



# ESPRESSO MACHINE

WMF LUMERO/LONO



BEDIENUNGSANLEITUNG  
OPERATING INSTRUCTIONS

BESTANDTEILE IM ÜBERBLICK  
OVERVIEW OF COMPONENTS



# ESPRESSO MACHINE

WMF LUMERO/LONO



|           |                            |     |
|-----------|----------------------------|-----|
| <b>DE</b> | Bedienungsanleitung        | 2   |
| <b>EN</b> | Operating Instructions     | 22  |
| <b>FR</b> | Notice d'utilisation       | 40  |
| <b>ES</b> | Instrucciones de uso       | 60  |
| <b>IT</b> | Istruzioni per l'uso       | 78  |
| <b>BG</b> | Ръководство за обслужване  | 96  |
| <b>DK</b> | Brugsvejledning            | 114 |
| <b>FI</b> | Käyttöohje                 | 132 |
| <b>NL</b> | Gebruiksaanwijzing         | 150 |
| <b>NO</b> | Bruksanvisning             | 168 |
| <b>PT</b> | Manual de instruções       | 186 |
| <b>RU</b> | Инструкция по эксплуатации | 204 |
| <b>SE</b> | Bruksanvisning             | 224 |
| <b>TR</b> | Kullanım Talimatı          | 242 |

## DE BEDIENUNGSANLEITUNG

|                                                                |          |
|----------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1   Komponenten</b>                                         | <b>4</b> |
| <b>2   Bedeutung der Leuchtringe</b>                           | <b>4</b> |
| <b>3   Vor der Verwendung</b>                                  | <b>5</b> |
| <b>4   LED-Beleuchtungshinweis</b>                             | <b>5</b> |
| <b>5   Auspacken</b>                                           | <b>6</b> |
| <b>6   Wichtige Sicherheitshinweise</b>                        | <b>6</b> |
| 6.1   Wichtige Sicherheitshinweise zu Steckdosen und Netzkabel | 6        |
| 6.2   Wichtige Hinweise für Ihre persönliche Sicherheit        | 8        |
| 6.3   Weitere Sicherheitshinweise                              | 8        |
| <b>7   Inbetriebnahme</b>                                      | <b>9</b> |
| 7.1   Praktische Tipps                                         | 9        |
| 7.2   Tipps zur Auswahl der Kaffeesorte                        | 9        |
| 7.3   Erstmalige Inbetriebnahme                                | 9        |
| 7.4   Zubereitung von Espresso                                 | 10       |
| 7.5   Zubereitung von Espresso mit Kaffee pads                 | 11       |
| 7.6   Zubereitung von Cappuccino                               | 11       |
| 7.7   Zubereitung heißer Milch                                 | 12       |
| 7.8   Ausgabe von heißem Wasser                                | 13       |

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>8   Standby Modus</b>                        | <b>13</b> |
| <b>9   Dauerhafte Einstellungen des Gerätes</b> | <b>13</b> |
| 9.1   Programmiermenü aktivieren                | 13        |
| 9.2   Einstellung der Kaffeetemperatur          | 14        |
| 9.3   Einstellung der Wassermenge pro Tasse     | 14        |
| 9.4   Einstellung der Wasserhärte               | 15        |
| <b>10   Reinigung und Pflege</b>                | <b>16</b> |
| <b>11   Entkalkung</b>                          | <b>16</b> |
| <b>12   Störungen</b>                           | <b>18</b> |
| <b>13   Technische Daten</b>                    | <b>20</b> |

# WMF LUMERO/LONO ESPRESSO MACHINE

## 1 | KOMPONENTEN

- A

B

C

D

D1

D2

E

F

F1

F2

Wassertankdeckel

Abnehmbarer Wassertank

Tassenabstellfläche

Bedienfeld

Taste für die Ausgabe von einer Tasse mit integrierter Betriebsleuchte (Weiß/Rot/Blau)

Taste für die Ausgabe von zwei Tassen mit integrierter Betriebsleuchte (Weiß/Rot)

Brüheinheit mit Siebträger-Aufnahme

Siebträger

1-Tassen-Sieb

2-Tassen-Sieb
- F3

G

G1

G2

G3

G4

H

H1

H2

I

J

K

L

M

Pad-Sieb (nur 04 1237 XXXX)

Wahlschalter mit Leuchtring (Weiß/Rot)

Dampferzeugung

Vorheizen Dampf

Neutrale Position / Vorheizen Wasser

Heißwasserausgabe

Dampfdüse

Milchschaum

Heiße Milch

Abtropfgitter

Auffangschale

Schwimmer (Anzeige Auffangschale voll)

Ein-/Aus-Schalter

Tamper (nur 04 1237 XXXX)

## 2 | BEDEUTUNG DER LEUCHTRINGE

|                     | Beleuchtung rot | Beleuchtung weiß | Beleuchtung blau |                                |
|---------------------|-----------------|------------------|------------------|--------------------------------|
| Aufheizmodus        |                 |                  |                  |                                |
| Dampf-Vorheizmodus  |                 |                  |                  |                                |
| Betriebsmodus       |                 |                  |                  |                                |
| Kein Wasser im Tank |                 |                  |                  | kurz abwechselnd weiß blinkend |
| Entkalken           |                 |                  |                  |                                |

|                             | Beleuchtung rot | Beleuchtung weiß | Beleuchtung blau |                    |
|-----------------------------|-----------------|------------------|------------------|--------------------|
| Entkalkungsalarm            |                 |                  |                  | weiß/blau blinkend |
| Abkühlphase nach Dampfmodus |                 |                  |                  |                    |
| Standby Modus               |                 |                  |                  | rot blinkend       |

## 3 | VOR DER VERWENDUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie enthält wichtige Angaben zu Betrieb und Pflege des Geräts sowie Sicherheitshinweise.

Bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort auf und geben Sie sie an künftige Benutzer weiter. Eine unsachgemäße Benutzung kann zu Schäden führen.

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck und gemäß der Bedienungsanleitung verwendet werden. Beachten Sie bei Verwendung des Geräts immer die Sicherheitshinweise.

Bei Nichtbeachtung übernehmen wir keine Haftung für eventuelle Schäden. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gemeinsam mit dem Gerät an Nachbenutzer weiter. Beachten Sie auch die Garantiehinweise am Ende der Gebrauchsanweisung.

Vor der Montage und erstmaligen Verwendung des Geräts alle eventuell vorhandenen Aufkleber entfernen und die mit Lebensmitteln in Kontakt kommenden und abnehmbaren Teile reinigen, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

## 4 | LED-BELEUCHTUNGSHINWEIS

Die Lumero Modelle enthalten eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse A. Bitte beachten Sie, dass das Lichtelement in dem Produkt nicht für Beleuchtungszwecke vorgesehen ist. Das Lichtelement ist durch autorisiertes Servicepersonal austauschbar. Die LED-Beleuchtung am Gerätesockel dient zur Anzeige der Inbetriebnahme des Geräts. Das Licht dient lediglich als Informationsanzeige:

- Wenn die Maschine eingeschaltet ist, leuchtet die Basis.
- Wenn die Maschine ausgeschaltet ist, ist das Licht der Basis auch ausgeschaltet.

## 5| AUSPACKEN



### Erstickungsgefahr!

Kinder können sich Verpackungsmaterial über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und erstickten.

- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen.

Kinder können Kleinteile einatmen oder verschlucken und dadurch erstickten.

- Halten Sie Kleinteile von Kindern fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit Kleinteilen spielen.

- Entfernen Sie Schutzfolien und Verpackungsmaterialien vollständig. Es dürfen keine Verpackungsreste im Gerät verbleiben.
- Führen Sie das Verpackungsmaterial der Wiederverwertung zu (Papier, Pappe, Baumwolle, Kunststoff).
- Prüfen Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Vollständigkeit und Beschädigungen.
- Nehmen Sie das Gerät bei fehlenden Teilen oder Beschädigungen nicht in Betrieb, sondern benachrichtigen Sie den Kundendienst:

WMF Consumer Service  
Tel.: +49 (0)7331 256 256  
eMail: [contact@wmf.com](mailto:contact@wmf.com)

## 6| WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**WARNUNG** zeigt eine gefährliche Situation an, die zu ernststen Verletzungen führen kann (z. B. Verbrennungen durch Dampf, Schnittverletzungen oder heiße Oberflächen).

**VORSICHT** zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann.

**ACHTUNG** zeigt eine Situation an, die zu Sachschäden führen kann.

**HINWEIS** gibt zusätzliche Informationen zum sicheren Umgang mit dem Produkt.



**Symbol** Hinweise beachten und befolgen.

### 6.1| WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE ZU STECKDOSEN UND NETZKABEL

#### **WARNUNG**



Dieses Gerät darf nicht von Kindern im Alter zwischen 0 und 8 Jahren benutzt werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie ständig beaufsichtigt werden.

- Die Kaffeemaschine darf sich während dem Betrieb nicht in einem Schrank befinden.

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten. Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- (Für nicht-EU Märkte) Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder

eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Das Gerät darf nicht über eine externe Zeitschaltuhr oder Fernbedienung betrieben werden.

#### **WARNUNG**



**Verbrennungsgefahr!**  
**Die Temperatur der berührbaren Oberflächen kann sehr heiß werden. Auch nach dem Ausschalten des Gerätes bleiben diese noch einige Zeit heiß.**

- Reinigen Sie nach dem Gebrauch alle Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt gekommen sind. Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch in Innenräume bestimmt.
- Dieses Gerät ist dafür bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
  - in landwirtschaftlichen Anwesen;
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
  - in Frühstückspensionen.

## 6.2| WICHTIGE HINWEISE FÜR IHRE PERSÖNLICHE SICHERHEIT

### VORSICHT

 Das Gerät nur gemäß dieser Anleitung verwenden. Unsachgemäßer Gebrauch kann einen Stromschlag oder andere Gefahrenmomente zur Folge haben.

- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den zentralen Kundendienst des Herstellers oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Reinigen Sie nach dem Gebrauch alle Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt gekommen sind. Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“.

## 6.3| WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

 Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Netzkabel und Stecker müssen trocken sein.

- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
- Den Netzstecker nicht am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
  - das Gerät oder Netzkabel beschädigt ist;
  - das Gerät undicht ist;
  - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz o. Ä. besteht.
- In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen z. B. Herdplatten o. Ä. oder in der Nähe der offenen Gasflamme abstellen, es könnte dabei anschmelzen.
- Das Gerät nicht auf wasserempfindlichen Oberflächen abstellen. Spritzer könnten diese beschädigen.
- Das Gerät nicht ohne Wasser einschalten. Den Wassertank höchstens bis zur MAX-Marke mit kaltem Wasser füllen.
- Das Gerät niemals ohne Aufsicht betreiben.
- Der Netzstecker ist zu ziehen:
  - bei Störungen während des Betriebes,
  - vor jeder Reinigung und Pflege,
  - nach dem Gebrauch.

## 7| INBETRIEBNAHME

### 7.1| PRAKTISCHE TIPPS

Es empfiehlt sich, frisch gerösteten Kaffee entsprechend Ihrer persönlichen Vorlieben zu verwenden.

Fragen Sie Ihre Kaffeerösterei um Rat. Die Frische des Kaffees bleibt nach dem Rösten nur relativ kurz erhalten. Eine entsprechende Verpackung und Lagerung im Kühlschrank kann die Konservierung des Kaffees verbessern und verlängern.

Verwenden Sie frisches Wasser, es sollte nicht länger als 4 Tage unverbraucht im Gerät verbleiben.

Leeren und spülen Sie den Wassertank regelmäßig (einmal pro Woche) aus. Den Wassertank nicht mit heißem Wasser, Milch oder anderen Flüssigkeiten außer kaltem Wasser befüllen. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Behälter zum Auffüllen oder Entleeren entnehmen. Stellen Sie das Gerät stets auf eine ebene und stabile Fläche.

### 7.2| TIPPS ZUR AUSWAHL DER KAFFEESORTE

**Volles Aroma:** Wählen Sie vorzugsweise reine Arabica-Kaffees oder Kaffeesorten, die überwiegend aus Arabica-Bohnen bestehen. Geben Sie handgerösteten Kaffees den Vorzug, denn sie bieten komplexere und feinere Aromen. Um den Geschmack zu variieren, probieren Sie reine Ursprungskaffees.

**Kräftiger Kaffee:** Ziehen Sie Kaffeemischungen aus Robusta-Bohnen vor – nicht spezifiziert als 100 % Arabica – oder Kaffee mit der Bezeichnung „italienische Röstung“ oder „italienischer Kaffee“. Füllen Sie Ihr Sieb komplett mit Kaffeepulver bis zum Rand und verdichten Sie das Pulver mit dem Tamper.

### 7.3| ERSTMALIGE INBETRIEBNAHME

Vor der ersten Inbetriebnahme das gesamte Zubehör mit warmem Wasser und mildem Spülmittel reinigen und abtrocknen. Anschließend wie folgt vorgehen:

- 1| Den Deckel (A) abnehmen und den Wassertank (B) entnehmen.
- 2| Füllen Sie den Wassertank höchstens bis zur MAX-Marke und setzen Sie ihn in das Gerät ein. Der Behälter muss korrekt positioniert sein. Den Deckel wieder aufsetzen.
- 3| Das Gerät mit einer Steckdose verbinden.
- 4| Sicherstellen, dass der Wahlschalter (G) auf die neutrale Position (G3) gestellt ist.
- 5| Den Ein-/Aus-Schalter (L) drücken und damit das Gerät einschalten. Das Gerät führt eine Selbstdiagnose durch.
- 6| Die Tassenauswahltasten (D1/D2) und der Wahlschalter (G) leuchten rot, wodurch angezeigt wird, dass sich das Gerät aufheizt. Wenn die Leuchtringe von Rot zu Weiß wechseln, ist das Gerät aufgeheizt und betriebsbereit (Betriebsmodus).
- 7| Unter die Dampfdüse (H) ein Gefäß mit einem Mindestfassungsvermögen von 100 ml stellen.
- 8| Den Wahlschalter auf Heißwasserausgabe (G4) stellen und ca. 100 ml Wasser herauslaufen lassen; anschließend den Wahlschalter auf (G3) zurückstellen.
- 9| Anschließend 1–2 Espressi bzw. 1–2 Cappuccino zubereiten. Diese sind nicht zum Verzehr gedacht.

Hierzu Schritte 1–7 des Kapitels „Zubereitung von Espresso“ durchführen.



## 7.4| ZUBEREITUNG VON ESPRESSO

Setzen Sie zuerst die Auffangschale (J) zusammen, um den richtigen Abstand zwischen Tasse und Siebträger zu gewährleisten. Dazu das Abtropfgitter (I) abnehmen und die Auffangschale (J) aus dem Gerät nehmen. Den oberen Rahmen der Auffangschale (J) entfernen, umdrehen und in die Aussparung einsetzen, in der zuvor die Auffangschale war. Auffangschale aufsetzen und anschließend das Abtropfgitter (I) befestigen (2).

- 1| Den Wassertank mit frischem Trinkwasser füllen. Dabei die erforderliche Wassermenge verwenden und die „MAX“ Markierung nicht überschreiten.
- 2| Das Sieb für Kaffeepulver (1- oder 2-Tassen Siebeinsatz) in den Siebträger einsetzen.
  - Vor dem Einfüllen des Kaffeepulvers sicherstellen, dass das Sieb sauber ist und keine Kaffeepulverreste des vorhergehenden Brühvorgangs verblieben sind.
  - Das Sieb jeweils mit kleinen Mengen füllen, um zu vermeiden, dass Kaffeepulver über den Rand fällt.

### HINWEIS

Wir empfehlen den Siebträger zunächst gehäuft zu füllen und dann den überschüssigen Kaffee abzustreifen.

- 3| Das Kaffeepulver gleichmäßig im Sieb verteilen und mit dem Tamper andrücken. Das Andrücken des Kaffeepulvers ist sehr wichtig um einen guten Espresso zuzubereiten. Wenn es zu fest angepresst wird, läuft der Kaffee zu langsam heraus und ist stark. Wird es hingegen zu wenig angepresst, läuft der Kaffee zu schnell heraus, ist schwach und schmeckt säuerlich.
- 4| Überschüssiges Kaffeepulver vom Rand des Siebträgers entfernen und den Siebträger in den Brühkopf einsetzen (8-Uhr-Stellung).

- 5| Rasten Sie die Verbindungszapfen des Siebträgers in die Aufnahmen der Brüheinheit ein. Den Siebträger anschließend soweit nach rechts drehen (Richtung 6 Uhr) bis ein deutlicher Widerstand spürbar ist.

- 6| Eine Tasse der gewünschten Größe unter die Auslässe des Siebträgers stellen. Es wird empfohlen, die Tassen vor der Kaffeezubereitung zu erwärmen, indem sie mit etwas Heißwasser ausgespült werden.

- 7| Um den Brühvorgang zu starten, die entsprechende 1- oder 2-Tassen-Taste drücken.



### Verbrennungsgefahr!

Gerät abkühlen lassen! Um Spritzer von heißer Flüssigkeit zu vermeiden, niemals den Siebträger ausrasten, während die Maschine Kaffee ausgibt! Nach der Kaffeeausgabe immer einige Sekunden warten und erst dann den Siebträger lösen.

### HINWEIS

- Während der Zubereitung kann die Kaffeeausgabe jederzeit durch nochmaliges Drücken der Tassen-Taste abgebrochen werden.
- Zum Herausnehmen des Siebträgers den Griff nach links drehen.
- Sollte die Maschine keinen Kaffee ausgeben, sind wahrscheinlich die Siebe verstopft. In diesem Fall den Siebträger nicht ausrasten und mindestens eine Minute warten, bis sich der Druck in der Maschine abgebaut hat. Danach das Sieb, wie unter „Reinigung der Kaffeesiebe“ beschrieben, reinigen.

## 7.5| ZUBEREITUNG VON ESPRESSO MIT KAFFEEPADS

Das Gerät ist mit allen gängigen Kaffeepads kompatibel.

### HINWEIS

Für größere Kaffeepads empfehlen wir die Verwendung des 1-Tassen-Siebs. Für espressopads die Verwendung des Pad-Siebs.

- 1| Das Sieb für Kaffeepads in den Siebträger einsetzen.
- 2| Das Kaffeepad möglichst genau in die Mitte des Siebs setzen. Zum richtigen Einsetzen der Kaffeepads in das Sieb die Angaben auf der Verpackung der Kaffeepads beachten.
- 3| Um den Brühvorgang zu starten, das Gerät mit den Schritten 1 und 4-6 der „Zubereitung von Espresso“ vorbereiten und anschließend die entsprechende 1- oder 2-Tassen-Taste drücken.



### Verbrennungsgefahr!

Gerät abkühlen lassen! Um Spritzer von heißer Flüssigkeit zu vermeiden, niemals den Siebträger ausrasten, während die Maschine Kaffee ausgibt! Nach der Kaffeeausgabe immer einige Sekunden warten und erst dann den Siebträger lösen.

## 7.6| ZUBEREITUNG VON CAPPUCCINO

- 1| Bereiten Sie einen Espresso wie oben beschrieben in einer ausreichend großen Tasse zu.
- 2| Falls beim Model vorhanden: Stellen Sie die Dampfdüse (H) durch Drehen des Rings auf die Aufschäumfunktion (H1) ein.
- 3| Den Wahlschalter (G) auf Dampf-Vorheizposition (G2) drehen. Der Leuchtring des Wahlschalters leuchtet rot. Die Maschine befindet sich im Dampf-Vorheizmodus.

- 4| Einen Becher mit kalter Milch bereitstellen. Damit genug Platz zum Aufschäumen der Milch bleibt, den Becher nur zu einem Drittel mit Milch füllen.

### HINWEIS

- Es eignet sich am besten ein hoher, schmaler Becher, da sich die gesamte Dampfdüse in der Milch befinden sollte, dabei den Becherboden aber nicht berühren darf.
- Vorzugsweise teilentrahmte Milch mit Külschranktemperatur verwenden. Pasteurisierte oder ultrahocherhitzte Milch liefert in der Regel die besten Ergebnisse.
- Um ein besseres Ergebnis zu erzielen, schalten Sie die Dampfdüse einige Sekunden in einem anderen Behälter ein, bevor Sie sie in der Milch verwenden. Dadurch wird das möglicherweise darin befindliche Wasser entfernt.

- 5| Platzieren Sie die Dampfdüse (H) in den mit Milch gefüllten Behälter.

- 6| Sobald die Tassenauswahltasten weiß blinken, ist das Gerät dampfbereit. Drehen Sie den Wahlschalter (G) von der Dampf-Vorheizposition (G2) in die Dampfposition (G1), um mit der Zubereitung zu beginnen.

### HINWEIS

Um das beste Ergebnis zu erzielen, schäumen Sie die Milch etwa 10 Sekunden lang nahe des Behälterbodens auf, berühren Sie den Boden jedoch nicht. Neigen Sie das Gefäß dann langsam und bewegen Sie die Düse nach oben, bis sie fast die Oberfläche der Milch erreicht. Achten Sie darauf, dass die Düse in der Milch bleibt. Um einen erstklassigen Schaum zu erzeugen, bewegen Sie das Gefäß kreisförmig.

- 7| Wenn der Schaum zufriedenstellend ist, drehen Sie den Wahlschalter zurück in die Dampf-Vorheizposition (G2).



## HINWEIS

Benutzen Sie die Dampffunktion nicht länger als 45 Sekunden (für 100 ml Milch), um die Milch nicht zu überhitzen.

## VORSICHT



Heben Sie die Düse im Dampfmodus nicht aus der Milch, um zu verhindern, dass die Milch spritzt.



### Verbrennungsgefahr!

Die Dampfdüse ist noch heiß! Geben Sie Acht, sich nicht zu verbrennen!

- 8| Verteilen Sie den Milchschaum über den zuvor zubereiteten Espresso.

## HINWEIS

- Wenn Sie mehr als einen Cappuccino zubereiten möchten, bereiten Sie zuerst alle Espressi und dann den Milchschaum zu.
- Die Dampfausgabe wird automatisch nach 60 Sekunden beendet und der Leuchtring am Wahlschalter blinkt rot. Drehen Sie den Wahlschalter zurück auf die Position (G2), um ein weiteres Mal Milch aufzuschäumen, oder auf (G3), um das Gerät wieder in den Betriebsmodus zu versetzen.
- Reinigen Sie die Dampfdüse nach dem Abschalten des Dampfes sofort und vorsichtig mit einem feuchten Tuch, oder wie unter „Reinigung der Dampfdüse“ beschrieben, damit keine Milchrückstände haften bleiben.

## 7.7| ZUBEREITUNG HEISSER MILCH

- 1| Falls beim Model vorhanden: Stellen Sie die Dampfdüse (H) durch Drehen des Rings auf die Funktion für heiße Milch (H2) ein.
- 2| Den Wahlschalter (G) auf Dampf-Vorheizposition (G2) drehen. Der Leuchtring des Wahlschalters leuchtet rot. Die Maschine befindet sich im Dampf-Vorheizmodus.

- 3| Füllen Sie einen Behälter mit kalter Milch.

- 4| Platzieren Sie die Dampfdüse (H) in den mit Milch gefüllten Behälter.

- 5| Sobald die Tassenauswahltasten weiß blinken, ist das Gerät dampfbereit. Drehen Sie den Wahlschalter (G) von der Dampf-Vorheizposition (G2) in die Dampfposition (G1), um mit der Zubereitung zu beginnen. Durch den heißen Dampf erwärmt sich die Milch im Behälter ohne diese aufzuschäumen.

- 6| Wenn die Milch die gewünschte Temperatur erreicht hat, drehen Sie den Wahlschalter zurück in die Dampf-Vorheizposition (G2).

## VORSICHT



Heben Sie die Düse im Dampfmodus nicht aus der Milch, um zu verhindern, dass die Milch spritzt.



### Verbrennungsgefahr!

Die Dampfdüse ist noch heiß! Geben Sie Acht, sich nicht zu verbrennen!

## HINWEIS

- Die Dampfausgabe wird automatisch nach 60 Sekunden beendet und der Leuchtring am Wahlschalter blinkt rot. Drehen Sie den Wahlschalter zurück auf die Position (G2), um ein weiteres Mal Milch aufzuschäumen, oder auf (G3), um das Gerät wieder in den Betriebsmodus zu versetzen.
- Reinigen Sie die Dampfdüse nach dem Abschalten des Dampfes sofort und vorsichtig mit einem feuchten Tuch, oder wie unter „Reinigung der Dampfdüse“ beschrieben, damit keine Milchrückstände haften bleiben.

### Abkühlen des Gerätes nach dem Milchaufschäumen

## HINWEIS

Um die Ausgabe von verbranntem Kaffee zu vermeiden, muss die Espressomaschine nach dem Aufschäumen der Milch zunächst abkühlen.

Um den Prozess des Abkühlens zu beschleunigen, wie folgt vorgehen:

- 1| Ein Gefäß unter die Dampfdüse stellen.
- 2| Den Wahlschalter (G) auf die Position Heißwasser (G4) drehen.
- 3| Warten Sie, bis nur noch Wasser aus der Dampfdüse austritt. Anschließend den Wahlschalter wieder in die Position (G3) zurück drehen.
- 4| Das Gerät befindet sich nun wieder im Betriebsmodus.

## 7.8| AUSGABE VON HEISSEM WASSER

- 1| Das Gerät befindet sich im Betriebsmodus.
- 2| Stellen Sie einen Behälter unter die Dampfdüse.
- 3| Drehen Sie den Wahlschalter (G) auf die Position (G4). Nur der Leuchtring am Wahlschalter leuchtet weiß und die Maschine beginnt mit der Heißwasserausgabe.
- 4| Um die Ausgabe zu beenden, den Wahlschalter wieder auf die neutrale Position (G3) zurück drehen.

## HINWEIS

Die Heißwasserausgabe wird automatisch nach 60 Sekunden beendet und der Leuchtring am Wahlschalter blinkt rot. Drehen Sie den Wahlschalter zurück auf die Position (G3), um das Gerät wieder in den Betriebsmodus zu versetzen.

## 8| STANDBY MODUS

Das Gerät wechselt automatisch nach 30 Minuten in den Standby Modus. Dabei leuchtet nur die 1-Tassen-Taste rot.

## 9| DAUERHAFT EINSTELLUNGEN DES GERÄTES

Diese Maschine hat ab Werk verschiedene Voreinstellungen für die Wasserhärte, Kaffeetemperatur und Wassermenge pro Tasse. Diese Einstellungen können individuell angepasst werden.

### 9.1| PROGRAMMIERMENÜ AKTIVIEREN

Um in das Programmiermenü für die Wasserhärte und Kaffeetemperatur zu gelangen, wie folgt vorgehen:

- 1| Gerät ausschalten.
- 2| Der Wahlschalter steht auf der Position (G3).
- 3| Die 1- und 2-Tassen-Tasten gleichzeitig gedrückt halten.
- 4| Gerät einschalten.
- 5| Die 1-Tassen-Taste leuchtet blau, die 2-Tassen-Taste leuchtet rot.

## HINWEIS

Wenn 10 Sekunden lang keine Taste betätigt wird, verlässt das Gerät automatisch das Programmiermenü und geht zurück in den Betriebs- oder Aufheizmodus.

## 9.2| EINSTELLUNG DER KAFFEETEMPERATUR

Um die Kaffeetemperatur einzustellen, die Schritte 1-5 des Kapitels „Programmierenmenü aktivieren“ durchführen. Anschließend wie folgt vorgehen:

- 1| Das Programmiermenü ist aktiviert.
- 2| Drücken Sie einmal kurz auf die 2-Tassen-Taste.
- 3| Die 2-Tassen-Taste leuchtet weiterhin rot, während die 1-Tassen-Taste in der Farbe der jeweiligen Temperatureinstellung leuchtet:

**Blau** = niedrige Temperatur

**Weiß** = mittlere Temperatur

**Rot** = hohe Temperatur

### HINWEIS

Die Werkseinstellung des Gerätes ist „mittlere Temperatur“.

- 4| Durch Drücken der 2-Tassen-Taste kann zwischen den drei Temperaturstufen gewählt werden. Beginnend mit niedriger Temperatur über mittlere zu hoher Temperatur.
- 5| Durch kurzes Drücken der 1-Tassen-Taste wird die Eingabe gespeichert. Als Signal für die erfolgreiche Speicherung blinken die 1- und 2-Tassen-Tasten dreimal hintereinander rot auf.

### HINWEIS

Wenn 10 Sekunden lang keine Taste im Temperatureinstellungsprogramm betätigt wird, verlässt das Gerät automatisch das Programmiermenü ohne zu speichern.

## 9.3| EINSTELLUNG DER WASSERMENGE PRO TASSE

Die 1-Tassen Menge des Gerätes wurde ab Werk auf 30 ml eingestellt. Diese Menge kann individuell angepasst werden. Um die individuelle Einstellung für 1 Tasse dauerhaft zu speichern, wie folgt vorgehen

- 1| Die Schritte 1-6 des Kapitels „Zubereitung von Espresso“ durchführen.
- 2| Das Gerät befindet sich im Betriebsmodus. Die 1-Tassen-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis der Brühvorgang beginnt. Dann die Taste wieder loslassen.
- 3| Wenn das gewünschte Fassenvolumen erreicht wurde, die 1-Tassen-Taste erneut drücken, um die Menge zu speichern.

### HINWEIS

Es kann eine Menge zwischen 15 ml und 65 ml gewählt werden.

- 4| Als Signal für die erfolgreiche Speicherung blinken die 1- und 2-Tassen-Tasten dreimal hintereinander rot auf.

### HINWEIS

Die Einstellung der Wassermenge für 2 Tassen erfolgt nach dem gleichen Schema wie die für 1 Tasse. Dazu die 2-Tassen-Taste verwenden. Die 2-Tassen Menge des Gerätes wurde ab Werk auf 60 ml eingestellt. Es kann eine Menge zwischen 30 ml und 130 ml gewählt werden.

### Wassermenge pro Tasse auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Um die individuelle Einstellung zurückzusetzen und zur Werkseinstellung des Fasseninhalts zu gelangen, muss sich das Gerät im Betriebsmodus befinden. Anschließend wie folgt vorgehen:

- 1| Den Wahlschalter auf die Position (G2) stellen.

- 2| Die 1- und 2-Tassen-Tasten zeitgleich für mindestens 3 Sekunden drücken.
- 3| Die 1- und 2-Tassen-Tasten blinken einmal rot auf. Als zusätzliches Signal für die erfolgreiche Speicherung läuft die Pumpe für 0,2 Sekunden an.
- 4| Anschließend ist die Wassermenge pro Tasse wieder auf Werkseinstellung zurückgesetzt.

## 9.4| EINSTELLUNG DER WASSERHÄRTE

Der Wasserhärtegrad variiert je nach Region. Zum Schutz vor zu starker Verkalkung ist das Gerät auf sehr hartes Wasser voreingestellt.

### Anzeige der Wasserhärtebereiche

| Anzeige blinkend | Härtebereich | Härte        |
|------------------|--------------|--------------|
| ● ● ●            | 1 weich      | 0 - 7° dH    |
| ●● ●● ●●         | 2 mittel     | >7- 14° dH   |
| ●●● ●●● ●●●      | 3 hart       | >14 - 21° dH |
| ●●●● ●●●● ●●●●   | 4 sehr hart  | >21° dH      |

Um die Wasserhärte einzustellen, die Schritte 1-5 des Kapitels „Programmierenmenü aktivieren“ durchführen. Anschließend wie folgt vorgehen:

- 1| Das Programmiermenü ist aktiviert.
- 2| Drücken Sie einmal kurz auf die 1-Tassen-Taste.
- 3| Die 1-Tassen-Taste leuchtet weiterhin blau, während die 2-Tassen-Taste weiß blinkt. Die Anzahl der Impulse zeigt die aktuelle Einstellung der Wasserhärte an.

### HINWEIS

Die Werkseinstellung des Gerätes ist „4 sehr hart“.

- 5| Den Wahlschalter wieder auf die neutrale Position (G3) stellen.
- 6| Nun kann der Inhalt pro Tasse wie oben beschrieben wieder neu eingestellt oder die Wassermenge der Werkseinstellung verwendet werden.

Erfragen Sie die Härte Ihres Leitungswassers gegebenenfalls beim zuständigen Wasserwerk oder der kommunalen Verwaltung.

- 4| Durch Drücken der 1-Tassen-Taste kann zwischen den vier Härtebereichen gewählt werden.
- 5| Durch kurzes Drücken der 2-Tassen-Taste wird die Eingabe gespeichert. Als Signal für die erfolgreiche Speicherung blinken die 1- und 2-Tassen-Tasten dreimal hintereinander rot auf.

### HINWEIS

Wenn 10 Sekunden lang keine Taste im Wasserhärteeinstellungsprogramm betätigt wird, verlässt das Gerät automatisch das Programmiermenü ohne zu speichern.

## 10 | REINIGUNG UND PFLEGE

### WARNUNG



Den Netzstecker des Geräts vor der Umstellung und Reinigung herausziehen und das Gerät abkühlen lassen! Das Grundgerät und seine Einzelteile dürfen nicht in einer Spülmaschine gereinigt werden.

### HINWEIS

Für die Reinigung der Kaffeemaschine keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden.

#### Reinigung der Kaffeesiebe

- 1| Das Sieb leeren.
- 2| Das Sieb aus dem Siebträger nehmen und mit klarem Wasser reinigen.

### HINWEIS

Die Kaffeesiebe regelmäßig reinigen und prüfen, ob die kleinen Löcher im Sieb verstopft sind, ggf. diese mit einer Nadel durchstechen.

#### Reinigung der Auffangschale

Die Auffangschale (J) ist mit einem Schwimmer (K) (rot) zur Anzeige des Wasserstandes ausgestattet.

Die Auffangschale leeren und reinigen, bevor der Schwimmer aus dem Abtropfgitter (I) hervortritt, andernfalls kann das Wasser über den Rand treten und die Espressomaschine, die Arbeitsfläche oder den umliegenden Bereich beschädigen.

- 1| Die Abdeckung von der Auffangschale entfernen.
- 2| Die abnehmbaren Teile mit warmem Seifenwasser säubern, gut abspülen, Wasser abtropfen und an der Luft trocknen lassen.
- 3| Die Abdeckung der Auffangschale wieder einsetzen.

#### Reinigung der Siebträgeraufnahme

Alle 200 Kaffeeausgaben die Siebträgeraufnahme (E) reinigen, indem ca. 0,5 l Wasser ausgegeben wird ohne Kaffee zu brühen.

#### Reinigung der Dampfdüse

- 1| Eine Tasse so unter die Dampfdüse (H) halten, dass sich der untere Teil der Dampfdüse in der Tasse befindet.
- 2| Ca. 5 Sekunden lang etwas Heißwasser entweichen lassen, um Milchrückstände im Inneren der Dampfdüse zu entfernen.
- 3| Das Gerät durch Drücken des Ein-/Aus-Schalters ausschalten.
- 4| Das Rohr der Dampfdüse nach unten abziehen.
- 5| Die Dampfdüse mit lauwarmem Wasser sorgfältig reinigen.
- 6| Das Rohr wieder auf die Dampfdüse montieren.

#### Reinigung des Wassertanks

Den Wassertank regelmäßig mit einem weichen Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel reinigen.

## 11 | ENTKALKUNG



Zur Pflege der Maschine, spätestens jedoch wenn der Entkalkungsalarm aufleuchtet (die 1-Tassen-Taste blinkt abwechselnd blau und weiß), muss das Entkalkungsprogramm gestartet werden. Es kann je nach Verkalkung bis zu 60 Minuten dauern.

### HINWEIS



Wir empfehlen die Verwendung eines Entkalkers, der für Espressomaschinen geeignet ist. Die Anweisungen des Herstellers zur Sicherheit, insbesondere bezüglich des Verhaltens bei Kontakt mit Augen und Haut, sind dabei zu befolgen. Es dürfen keine für das

jeweilige Gerät ungeeignete Mittel (wie z. B. rein auf Essig- oder Zitronensäure basierende Substanzen) zum Entkalken verwendet werden.

Für Schäden, die durch Verwendung eines ungeeigneten Entkalkungsmittels oder Nichtbeachtung der Entkalkungsvorschrift entstehen, besteht kein Garantieanspruch. Bitte halten Sie Kinder von Entkalkungsmitteln fern und achten Sie darauf keine beim Entkalken entstehende Dämpfe einzusatmen.

Um das Entkalkungsprogramm zu starten, wie folgt vorgehen:

- 1| Den Entkalker nach der Anleitung des Herstellers vorbereiten und in den Wassertank füllen. Die Gesamtmenge der Entkalkungslösung sollte 500–750 ml betragen. Den Wassertank in das Gerät einsetzen.
- 2| Ein Auffanggefäß mit mindestens 1 Liter Fassungsvermögen unter die Ausläufe stellen.
- 3| Siebträger ohne Sieb einsetzen.
- 4| Das Gerät einschalten und warten, bis sich das Gerät im Betriebsmodus befindet.
- 5| Die 1- und 2-Tassen-Tasten gleichzeitig gedrückt halten, bis die 1-Tassen-Taste blau leuchtet. Beide Tasten loslassen – das Entkalkungsprogramm startet.
- 6| Das Entkalkungsprogramm wird automatisch beendet, die Maschine wechselt selbstständig in den Betriebsmodus und der Entkalkungsalarm wird zurückgesetzt.

### HINWEIS



Auch wenn sich keine Entkalkerlösung mehr im Tank befindet, führt die Maschine noch einige Pumpzyklen durch. Keine weitere Flüssigkeit in den Tank geben oder das Entkalkungsprogramm durch Betätigen des Netzschalters abbrechen.

Bei vorzeitigem Abbruch des Entkalkungsprogramms wird der Entkalkungsalarm nicht gelöscht! In diesem Fall das Entkalkungsprogramm (Schritt 5) erneut starten, ohne weitere Flüssigkeit nachzufüllen. Vor der nächsten Zubereitung von Espresso zunächst 3–4 Tassen Wasser durchlaufen lassen, um den restlichen Entkalker aus dem System zu entfernen.

## 12 | STÖRUNGEN

| Problem                                                                         | Ursache                                                                                            | Abhilfe                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Während der Zubereitung läuft kein Espresso aus.                                | Kein Wasser im Tank.                                                                               | Den Wassertank füllen.                                                                                                                                             |
|                                                                                 | Die Ausläufe des Siebträgers sind verstopft.                                                       | Die Löcher des Siebträgers reinigen.                                                                                                                               |
|                                                                                 | Das Sieb ist verstopft bzw. es befindet sich zu viel Kaffeepulver im Sieb.                         | Die Löcher des Siebs reinigen, siehe „Reinigung der Kaffeeseibe“.                                                                                                  |
|                                                                                 | Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt und das Ventil am Tankboden ist nicht geöffnet.        | Auf den richtigen Sitz des Wassertanks achten. Gegebenfalls leicht andrücken.                                                                                      |
|                                                                                 | Der Wasserkreislauf ist verkalkt.                                                                  | Die Entkalkung wie im Abschnitt „Entkalkung“ durchführen.                                                                                                          |
| Leuchtring am Wahlschalter leuchtet rot.                                        | Das Gerät soll vorheizen, allerdings steht der Wahlschalter nicht auf der neutralen Position (G3). | Den Wahlschalter auf die neutrale Position (G3) drehen.                                                                                                            |
|                                                                                 | Das vorgeheizte Gerät soll Dampf erzeugen, allerdings ist die Temperatur noch nicht erreicht.      | Den Wahlschalter auf die Position (G2) drehen und warten bis der Leuchtring weiß leuchtet und die Tassenauswahltasten weiß blinken.                                |
|                                                                                 | Heißes Wasser wurde 60 Sekunden ausgegeben.                                                        | Den Wahlschalter auf die Position (G3) drehen.                                                                                                                     |
|                                                                                 | Dampf wurde 60 Sekunden ausgegeben.                                                                | Den Wahlschalter auf die Position (G2) oder (G3) drehen.                                                                                                           |
| Der Espresso tropft über die Ränder des Siebträgers anstatt aus den Ausläufen.  | Der Siebträger ist nicht richtig eingesetzt.                                                       | Den Siebträger reinigen und richtig einsetzen.                                                                                                                     |
|                                                                                 | Die Dichtung der Siebträgeraufnahme hat an Elastizität verloren oder ist verschmutzt.              | Die Dichtung der Siebträgeraufnahme bei einer Kundendienststelle auswechseln lassen bzw. reinigen wie im Abschnitt „Reinigung der Siebträgeraufnahme“ beschrieben. |
|                                                                                 | Die Ausläufe des Siebträgers sind verstopft.                                                       | Die Löcher des Siebs reinigen, siehe „Reinigung der Kaffeeseibe“.                                                                                                  |
| Der Siebträger rastet nicht am Gerät ein.                                       | Das Sieb ist mit zu viel Kaffee gefüllt.                                                           | Sicherstellen, dass das richtige Sieb für die Zubereitungsart verwendet wird.                                                                                      |
| Die Crema des Kaffees ist hell (der Kaffee läuft zu schnell aus den Ausläufen). | Das Kaffeepulver wurde nicht ausreichend gepresst.                                                 | Das Kaffeepulver stärker pressen.                                                                                                                                  |
|                                                                                 | Zu wenig Kaffeepulver.                                                                             | Mehr Espresso-Kaffeepulver verwenden.                                                                                                                              |
|                                                                                 | Das Espresso-Kaffeepulver ist zu grob gemahlen.                                                    | Feiner gemahlenes Espresso-Kaffeepulver verwenden. Empfohlen wird ein frisch gemahlenes Kaffeepulver.                                                              |
|                                                                                 | Das Espresso-Kaffeepulver hat nicht die richtige Qualität.                                         | Espresso-Kaffeepulver mit einer anderen Qualität verwenden.                                                                                                        |

| Problem                                                                                             | Ursache                                                                                          | Abhilfe                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Crema des Kaffees ist dunkel (der Kaffee läuft zu langsam aus den Ausläufen).                   | Das Espresso-Kaffeepulver wurde zu stark gepresst.                                               | Das Espresso-Kaffeepulver weniger pressen.                                                                                                      |
|                                                                                                     | Zu viel Espresso-Kaffeepulver.                                                                   | Weniger Espresso-Kaffeepulver verwenden.                                                                                                        |
|                                                                                                     | Das Sieb ist verstopft.                                                                          | Die Löcher des Siebs reinigen, siehe „Reinigung der Kaffeeseibe“.                                                                               |
|                                                                                                     | Das Espresso-Kaffeepulver ist zu fein gemahlen oder feucht.                                      | Gröber gemahlenes Espresso-Kaffeepulver verwenden, das weniger Feuchtigkeit aufgenommen hat. Empfohlen wird ein frisch gemahlenes Kaffeepulver. |
|                                                                                                     | Kalk im Wasserkreislauf.                                                                         | Die Entkalkung wie im Abschnitt „Entkalkung“ durchführen.                                                                                       |
| Die Kaffeemaschine gibt kein Getränk aus und die 1- und 2-Tassen-Taste blinken für einige Sekunden. | Kein Wasser im Tank.                                                                             | Den Wassertank füllen.                                                                                                                          |
|                                                                                                     | Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt und das Ventil am Tankboden ist nicht geöffnet.      | Auf den richtigen Sitz des Wassertanks achten. Gegebenfalls leicht andrücken.                                                                   |
|                                                                                                     | Das Sieb ist verstopft.                                                                          | Die Löcher des Siebs reinigen, siehe „Reinigung der Kaffeeseibe“.                                                                               |
|                                                                                                     | Kalk im Wasserkreislauf.                                                                         | Die Entkalkung wie im Abschnitt „Entkalkung“ durchführen.                                                                                       |
| Die Kaffeemaschine funktioniert nicht und alle Kontrolllampen blinken rot.                          | Das Gerät sofort vom Stromnetz trennen und sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum wenden. |                                                                                                                                                 |

Nennspannung: 220–240 V~ 50–60 Hz  
Leistungsaufnahme: 1350 W  
Schutzklasse: I

Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß EU-Verordnung 2023/826:

| MODUS                           | ENERGIEVERBRAUCH (WATT) | ZEITRAUM (MINUTEN) |
|---------------------------------|-------------------------|--------------------|
| Aus                             | 0,2                     | 30                 |
| Standby                         | –                       | –                  |
| Standby mit Zusatzinformationen | –                       | –                  |
| Vernetzter Betrieb              | –                       | –                  |

 Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2009/125/EU.

Umweltschutz

 **Bedeutung des Symbols „Durchgestrichene Mülltonne“**

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Umwelt

 **Denken Sie an den Schutz der Umwelt!**

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➡ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Änderungen vorbehalten.

## EN OPERATING INSTRUCTIONS

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1  Components</b>                                                | <b>24</b> |
| <b>2  Meaning of lights rings</b>                                   | <b>24</b> |
| <b>3  Before use</b>                                                | <b>25</b> |
| <b>4  LED lighting note</b>                                         | <b>25</b> |
| <b>6  Important safety instructions</b>                             | <b>26</b> |
| 6.1  Important safety information about sockets and the mains cable | 26        |
| 6.2  Important notes for your personal safety                       | 27        |
| 6.3  Safety instructions                                            | 28        |
| <b>7  Using the appliance for the first time</b>                    | <b>28</b> |
| 7.1  Handy tips                                                     | 28        |
| 7.2  Tips on selecting coffee types                                 | 28        |
| 7.3  Getting started                                                | 29        |
| 7.4  Making espresso                                                | 29        |
| 7.5  Making espresso with coffee pods                               | 30        |
| 7.6  Making cappuccino                                              | 30        |
| 7.7  Making hot milk                                                | 31        |
| 7.8  Making hot water                                               | 32        |

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| <b>8  Standby mode</b>              | <b>32</b> |
| <b>9  Permanent device settings</b> | <b>32</b> |
| 9.1  Activating the programme menu  | 32        |
| 9.2  Setting the coffee temperature | 33        |
| 9.3  Setting the volume per cup     | 33        |
| 9.4  Setting the water hardness     | 34        |
| <b>10  Cleaning and care</b>        | <b>35</b> |
| <b>11  Descaling</b>                | <b>36</b> |
| <b>12  Causes for malfunctions</b>  | <b>37</b> |
| <b>13  Technical data</b>           | <b>38</b> |

# WMF LUMERO/LONO ESPRESSO MACHINE

## 1 | COMPONENTS

|           |                                                                         |           |                                          |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------|
| <b>A</b>  | Water tank lid                                                          | <b>F3</b> | Pod insert (only 04 1237 XXXX)           |
| <b>B</b>  | Removable water tank                                                    | <b>G</b>  | Control knob with light ring (white/red) |
| <b>C</b>  | Cup tray                                                                | <b>G1</b> | Steam function                           |
| <b>D</b>  | Control panel                                                           | <b>G2</b> | Preheat steam                            |
| <b>D1</b> | Button to pour out 1 cup with built-in operating light (white/red/blue) | <b>G3</b> | Neutral position / preheat water         |
| <b>D2</b> | Button to pour out 2 cups with built-in operating light (white/red)     | <b>G4</b> | Hot water function                       |
| <b>E</b>  | Brewing unit with portafilter holder                                    | <b>H</b>  | Steam nozzle                             |
| <b>F</b>  | Portafilter                                                             | <b>H1</b> | Milk foam                                |
| <b>F1</b> | 1-cup insert                                                            | <b>H2</b> | Hot milk                                 |
| <b>F2</b> | 2-cup insert                                                            | <b>I</b>  | Drip tray grid                           |
|           |                                                                         | <b>J</b>  | Drip tray                                |
|           |                                                                         | <b>K</b>  | Float (shows drip tray is full)          |
|           |                                                                         | <b>L</b>  | On/Off switch                            |
|           |                                                                         | <b>M</b>  | Tamper (only 04 1237 XXXX)               |

## 2 | MEANING OF LIGHTS RINGS

|                               | Red light                                                                         | White light                                                                         | Blue light                                                                          |                                                                                                                         |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Heating mode                  |  |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                                                         |
| Heating mode for milk frother |                                                                                   |    |                                                                                     |                                                                                                                         |
| Operating mode                |                                                                                   |  |                                                                                     |                                                                                                                         |
| Tank empty                    |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     | <br>Short white, alternating flashes |
| Descaling                     |                                                                                   |                                                                                     |  |                                                                                                                         |

|                                     | Red light                                                                                        | White light                                                                         | Blue light |                                                                                                                |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Descaling alarm                     |                                                                                                  |  |            | <br>Flashing blue and white |
| Cool-down phase after milk frothing |                                                                                                  |                                                                                     |            | <br>Flashing red            |
| Standby mode                        | <br>> 30 min. |                                                                                     |            |                                                                                                                |

## 3 | BEFORE USE

Read the operating instructions carefully. They contain important information on operating and maintaining the appliance as well as safety instructions.

Keep the instructions in a safe place and pass them on to any future users. Incorrect use can cause damage.

The appliance should only be used for the intended purpose and in accordance with the operating instructions. We accept no liability for any damage caused if the instructions in this manual are not followed.

Keep the instruction manual in a safe place and pass it on to any subsequent user together with the device. Please also note the warranty information at the end of the instruction manual. The safety precautions must be observed during use.

Before assembling and using the appliance for the first time, remove any stickers that may be present and clean the parts which come into contact with food as well as the removable parts as described in the chapter "Cleaning and care".

## 4 | LED LIGHTING NOTE

The Lumero models contain a light source with energy efficiency class A. Please note that the light element in the product is not intended for lighting purposes. The light element may be replaced by authorized service personnel. The LED lighting on the appliance base is used to indicate that the appliance is in operation. The light only serves as an information display and informs about the current status of the product:

- when the machine is ON, the base shines brightly.
- when the machine is OFF, the ambient light is off.

## 5 | UNPACKING



### Danger of suffocation!

Children could pull packaging material over their heads or wrap themselves in it and suffocate.

- Keep the packaging material out of the reach of children.
- Do not allow children to play with the packaging material.



Children can inhale or swallow small parts and suffocate.

- Keep small parts out of the reach of children.
- Do not allow children to play with the small parts.

- Remove the protective films and packaging material in full. No packaging should remain inside the appliance.
- Recycle all packaging material (paper, cardboard, cotton bags, fiber bags).
- Check that the appliance and accessories are complete and not damaged.
- If any parts are missing or damaged, do not operate the appliance and notify Customer Service.

WMF Consumer Service  
Tel.: +49 (0)7331 256 256  
eMail: [contact@wmf.com](mailto:contact@wmf.com)

## 6 | IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** indicates a hazardous situation that can cause serious injuries (e.g. burns caused by steam or hot surfaces).

**CAUTION** indicates a potentially hazardous situation that can lead to minor or moderate injuries.

**ATTENTION** indicates a situation that can lead to material damage.

**NOTE** provides additional information regarding safe handling of the product.



observe and follow the **symbols** and **indications**.

### 6.1 | IMPORTANT SAFETY INFORMATION ABOUT SOCKETS AND THE MAINS CABLE

#### WARNING



This appliance must not be used by children under 8 years of age. This appliance can be used by children aged 8 years and over under constant supervision.

- The coffee machine shall not be placed in a cabinet when in use.
- This appliance can be used by people with limited physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and/or lacking knowledge if they are supervised or have received instructions on how to use the appliance safely and have understood the resulting risks.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under the age of 8. Cleaning and maintenance must not be carried out by children.
- This appliance is not a toy.
- (For non-EU Markets) The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the appliance's power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a similarly qualified person, in order to avoid hazards.
- The appliance must not be operated via an external timer or remote control.

#### WARNING



**Risk of burns!**  
The temperature of accessible surfaces can become very hot. They also remain hot for some time after the appliance has been switched off.

- After using the appliance and accessories, clean all surfaces/parts that have come into contact with food. Please follow the instructions in the "Cleaning and care" section.
- The appliance is designed for indoor household use only.
- The appliance is intended for home use and similar applications such as:
  - In employee kitchens in shops, offices and other commercial areas;
  - Farmhouses;
  - By guests at hotels, motels and other residential facilities;

- At bed-and-breakfast establishments.
- The mains plug is to be pulled:
  - if malfunctions occur during use,
  - before cleaning and care,
  - after use,
  - before changing accessories or parts that move in use.
- Keep the device and its cable out of the reach of children under eight years old.
- Never immerse the appliance in water.

### 6.2 | IMPORTANT NOTES FOR YOUR PERSONAL SAFETY

#### CAUTION



Always use the appliance in accordance with these instructions. Improper use can result in electric shocks and other hazards.

- If the appliance's connection cable is damaged then it must be replaced by the manufacturer's central customer service department or by a similarly qualified person. Improper repairs may constitute a serious threat for users.
- Clean after use all surfaces, which have got in contact with food. Follow the notes in chapter „Cleaning and care“.

### 6.3| SAFETY INSTRUCTIONS



Only connect the device to properly installed earthed sockets. The wire and plug must be dry.

- Do not pull the connecting cable over sharp edges or clamp it. Do not let it hang down and protect it from heat and oil.
- Never disconnect the mains plug from the socket by the cord or with wet hands.
- Stop using the appliance and/or disconnect it from the mains plug immediately if:
  - The appliance or mains cable is damaged;
  - the device is not leak-proof;
  - there is any suspicion of a fault after dropping the appliance or similar.In such cases, send the appliance to be repaired.
- Do not place the appliance on hot surfaces, such as hot plates or similar, or near open flames. It could melt.
- Do not place the device on water-sensitive surfaces. Spray may damage them.
- Do not switch the device on without water. Fill the water tank with cold water no higher than the MAX marker.
- Never operate the appliance unattended.

- Do not move the device during operation and do not pull on the mains cable.
- The mains plug is to be pulled:
  - if malfunctions occur during use,
  - before cleaning and care,
  - after use.

## 7| USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

### 7.1| HANDY TIPS

We recommend using freshly roasted coffee in accordance with your personal preferences.

Ask your local coffee retailer for advice. Once it is roasted, coffee does not remain fresh for very long. You can improve the shelf life of your coffee by packaging it well and storing it in the fridge.

Use fresh water; do not leave the water in the device unused for more than 4 days.

Empty and rinse the water tank regularly (once a week). Do not fill the water tank with hot water, milk or any other liquid than cold water.

Always switch the device off before removing the tank for filling or emptying. Always place the device on a flat, stable surface.

### 7.2| TIPS ON SELECTING COFFEE TYPES

**Full aroma:** It is best to choose coffees made from pure Arabica beans or those made primarily from Arabica beans. Hand-roasted coffees are better because they have more complex and finer aromas. For a change of flavour, try single-origin coffees.

**Strong coffee:** Use coffee blends with Robusta beans – those which are not specified as 100% Arabica – or coffee described as "Italian Roast" or "Italian Coffee". Fill the portafilter to the top with coffee powder and use the tamper to press the powder down.

### 7.3| GETTING STARTED

Before using for the first time, clean all the accessories with warm water and mild detergent and dry. Then rinse as follows:

- 1| Take off the lid (A) and remove the water tank (B).
- 2| Fill the water tank no higher than the MAX marker and place it in the device. The tank must be correctly positioned. Reposition the lid.
- 3| Connect the device to a mains socket.
- 4| Make sure the control knob (G) is set to the neutral position (G3).
- 5| Press the On/Off button (L) to switch the device on. The device runs self-diagnostics.
- 6| The cup selection buttons (D1/D2) and the control knob (G) light up red to indicate that the device is heating up. When the light rings go from red to white, the device is heated up and ready to use (operating mode).
- 7| Place a receptacle with a capacity of at least 100 ml underneath the steam outlet (H).
- 8| Adjust the control knob to the hot water function (G4) and allow approx. 100 ml water to run out; then reset the knob to the neutral position (G3).
- 9| Then prepare 1–2 espressos or 1–2 cappuccinos. Do not drink them.

To do this, perform steps 1–7 in the "Making espresso" section.

### 7.4| MAKING ESPRESSO

First, assemble the collection tray (J) to ensure the right distance between the cup and portafilter. To do this, remove the drip tray grid (I) and take the drip tray out of the device. Remove the top edge of the drip tray (J), reverse and place in the opening where the drip tray was previously. Position the drip tray and then secure the drip tray grid (I) (2).

- 1| Fill the water tank with drinking water using the required amount of water; do not fill beyond the MAX marker.
- 2| Insert the insert for ground coffee (1 or 2-cup insert) into the portafilter.
  - Before adding the ground coffee, make sure that the insert is clean and there are no coffee grounds from previous use.
  - Fill the portafilter a little at a time to prevent spillages.

#### NOTE

We recommend filling the portafilter so it is heaped then clearing off the excess coffee.

- 3| Distribute the ground coffee evenly and press down with the tamper. Pressing down the ground coffee correctly is very important in order to make a good espresso. If it is pressed down too firmly, the coffee runs through too slowly and is strong. However, if it is not pressed down enough, the coffee runs through too quickly and is weak.
- 4| Remove excess coffee from the edge of the portafilter and insert the portafilter in the brewing unit (8 o'clock position).
- 5| Engage the connecting pins of the portafilter in the recesses of the brewing unit. Turn the handle as far as possible to the right to ensure the portafilter holder engages properly (towards 6 o'clock position).

- 6| Place a cup of the desired size under the outlets for the portafilter. It is recommended that you warm the cups before making coffee by rinsing them in hot water.

- 7| Press the 1 or 2-cup button to start the brewing process.



#### **Risk of burning!**

Allow the device to cool down! To avoid getting splashed with hot liquid, never remove the portafilter while the machine is making coffee! When it is finished, always wait a few seconds and then release the portafilter.

#### **NOTE**

- During preparation, you can press the same button again at any time to stop the pouring process.
- To remove the portafilter, twist the handle from right to left.
- If no coffee comes out of the machine, the insert is probably blocked. In this case, do not remove the portafilter and wait for about a minute until the pressure in the machine has reduced. Only after, follow the instructions in "Cleaning the coffee portafilter" to clean the insert.

### **7.5| MAKING ESPRESSO WITH COFFEE PODS**

The device is compatible with all common coffee pods.

#### **NOTE**

For larger coffee pods, we recommend using the 1-cup insert. For espresso pods, use the pod insert.

- 1| Insert the insert for coffee pods into the portafilter.

- 2| Place the pod as centrally as possible in the insert. Follow the instructions on the packaging of the coffee pods for correct placement of the pod in the insert.

- 3| In order to start the brewing process, prepare the device by carrying out steps 1 and 4-6 in the "Making espresso" section and press the 1 or 2-cup button as required.



#### **Risk of burns!**

Allow the device to cool down! To avoid getting splashed with hot liquid, never remove the portafilter while the machine is making coffee! When it is finished, always wait a few seconds and then release the portafilter.

### **7.6| MAKING CAPPUCCINO**

- 1| Make an espresso as described above using a big enough cup.
- 2| If available on the model: Turn the ring on the steam nozzle (H) to the steam position (H1).
- 3| Turn the knob (G) to the steam preheat position (G2). The knob now lights up red. The machine is in steam preheat mode.
- 4| Prepare a milk jug of cold milk. In order for the foam to have enough space to form, do not fill the jug more than to a third.

#### **NOTE**

- A tall, narrow jug is best, as the entire steam nozzle should be in the milk, but should not touch the bottom of the jug.
- In order to obtain good quality milk foam, we recommend that you use fresh, cold milk. Pasteurised or UHT milk usually gives the best results.
- For a better result, turn on the steam nozzle a few seconds in another container before using it in the milk. It will remove the water it may contain.

- 5| Place the steam nozzle (H) into a container filled with milk.

- 6| As soon as the cup buttons flash white, the device is ready to steam. Turn the knob (G) from steam preheat (G2) to steam function (G1) and start frothing the milk.

#### **NOTE**

For better results, foam the milk near the bottom of the container for approximately 10 seconds, taking care not to touch the bottom. Then slowly tilt the container and move the nozzle upwards until it is almost at the surface of the milk. Make sure that the nozzle stays in the milk. To get a great foam, move the container in circular motions.

- 7| Once you have achieved the best foam turn the knob back to preheat position (G2).

#### **NOTE**

To prevent overheating the milk, do not use the steamer for more than 45 seconds (for 100 ml of milk).

#### **CAUTION**



Do not lift the nozzle out of the milk in steam mode to prevent the milk from splashing.



#### **Risk of burning!**

The steam nozzle is still hot! Take care not to burn yourself!

- 8| Spread the milk foam over the cup(s) of espresso.

#### **NOTE**

- If you wish to make more than one cappuccino, first make all the espressos, then make the milk foam.
- The steam function stops automatically after 60 seconds and the knob flashes red. Turn the knob back to position (G2) to froth milk again or to (G3) to return the device to the operating mode.
- After turning off the steam, clean the steam nozzle quickly and carefully using a damp cloth, or as described in the chapter 'Cleaning the steam nozzle', to ensure that milk residues do not remain stuck.

### **7.7| MAKING HOT MILK**

- 1| If available on the model: Turn the ring on the steam nozzle (H) to the hot milk position (H2).
- 2| Turn the knob (G) to the steam preheat position (G2). The knob now lights up red. The machine is in steam preheat mode.
- 3| Prepare a milk jug with cold milk.
- 4| Place the steam nozzle (H) into the container filled with milk.
- 5| As soon as the cup buttons flash white, the device is ready to steam. Turn the knob (G) from steam preheat (G2) to steam function (G1). Through the hot steam, the milk warms up without foaming.
- 6| When the milk reaches the desired temperature, turn the knob back to the steam preheat position (G2).

#### **CAUTION**



Do not lift the nozzle out of the milk in steam mode to prevent the milk from splashing.

**Risk of burning!**

The steam nozzle is still hot! Take care not to burn yourself!

**NOTE**

- The steam function stops automatically after 60 seconds and the knob flashes red. Turn the knob back to position (G2) to froth milk again or to (G3) to return the device to the operating mode.
- After turning off the steam, clean the steam nozzle quickly and carefully using a damp cloth, or as described in the chapter 'Cleaning the steam nozzle', to ensure that milk residues do not remain stuck.

**Cooling the device after milk frothing****NOTE**

If you want to make an espresso after using the steam function, you need to cool down your coffee machine to avoid burnt coffee.

Proceed as follows to speed up the cooling process:

- 1| Put a container under the steam nozzle.
- 2| Turn the knob (G) to the hot water function (G4).
- 3| Wait until only water comes out of the steam nozzle then turn the knob back to the neutral position (G3).
- 4| The device is now in operating mode again.

**7.8| MAKING HOT WATER**

- 1| The machine is in operating mode.
- 2| Place a container under the steam nozzle (H).
- 3| Turn the knob to the position hot water (G4). Only the knob lights up white and the device starts dispensing hot water.

- 4| To stop the hot water mode, turn the knob back to the neutral position (G3).

**NOTE**

The hot water function stops automatically after 60 seconds and the knob flashes red. Turn the knob back to the neutral position (G3) to put the device back to the operating mode.

**8| STANDBY MODE**

The device automatically switches into standby mode after 30 minutes. The 1-cup button lights up in red.

**9| PERMANENT DEVICE SETTINGS**

This machine has various default settings for water hardness, coffee temperature and volume of water per cup. These settings can be adjusted individually.

**9.1| ACTIVATING THE PROGRAMME MENU**

Proceed as follows to access the programme menu for water hardness and coffee temperature:

- 1| Switch off the device.
- 2| The knob is in the neutral position (G3).
- 3| Press and hold the 1 and 2-cup buttons at the same time.
- 4| Switch on the device.
- 5| The 1-cup button lights blue and the 2-cup button lights red.

**NOTE**

If you do not press any buttons for 10 seconds, the device automatically exits the programme menu and goes back to operating or heating mode.

**9.2| SETTING THE COFFEE TEMPERATURE**

To adjust the coffee temperature, perform steps 1–5 of "Activating the programme menu". Then proceed as follows:

- 1| The programme menu is activated.
- 2| Briefly press the 2-cup button once.
- 3| The 2-cup button continues to light red, while the 1-cup button lights in the colour corresponding to the temperature setting:

**Blue** = low temperature

**White** = medium temperature

**Red** = high temperature

**NOTE**

The device's default setting is "medium temperature".

- 4| Pressing the 2-cup button switches between the three temperature settings. Starting with low temperature, then medium and hot
- 5| Briefly press the 1-cup button to save the setting. The 1 and 2-cup buttons flash red three times in succession to indicate the setting has been saved successfully.

**NOTE**

If you do not press any buttons in the temperature setting programme for 10 seconds, the device automatically exits the setting programme without saving.

**9.3| SETTING THE VOLUME PER CUP**

The 1-cup volume for the device is set to a default of 30 ml. This volume can be adjusted individually.

In order to permanently store the individual setting for 1 cup, please proceed as follows

- 1| Perform steps 1–6 of "Making espresso".
- 2| The device is in operating mode. Press and hold the 1-cup button for 3 seconds until the brewing process starts. Release the button.
- 3| When the desired volume is reached, press the 1-cup button again to save the amount.

**NOTE**

You can choose a volume between 15 ml and 65 ml.

- 4| The 1 and 2-cup buttons flash red three times in succession to indicate the setting has been saved successfully.

**NOTE**

Set the 2-cup volume in the same way as the 1-cup volume. To do this, use the 2-cup button. The 2-cup volume for the device is set to a default of 60 ml. You can choose a volume between 30 ml and 130 ml.

**Reset volume per cup to default settings**

To reset the individual setting and revert to the default settings for cup volume, the device needs to be in operating mode. Then please proceed as follows:

- 1| Turn the knob to the steam preheat position (G2).
- 2| Press the 1 and 2-cup buttons at the same time for at least 3 seconds.

- 3| The 1 and 2-cup buttons flash red once. As an additional indicator that the setting has been saved properly, the pump runs for 0.2 seconds.
- 4| The volume per cup is then reset to the default settings.

## 9.4| SETTING THE WATER HARDNESS

Water hardness levels vary by region. To protect against too much limescale, the appliance is preconfigured for very hard water. If necessary,

- 5| Turn the knob back to the neutral position (G3).
- 6| You can now adjust the volume per cup again as described above or use the default settings .

you can ask your local water company or local authority about the water hardness of your tap water.

### Display of water hardness ranges

| Display flashes | Hardness range | Hardness                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● ● ●           | 1 Soft         | 0 - 7° dH                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ●● ●● ●●        | 2 Medium       | >7- 14° dH                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ●●● ●●● ●●●     | 3 Hard         | >14 - 21° dH                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ●●●● ●●●● ●●●●  | 4 Very hard    | >21° dH  Pressing the 1-cup button switches between the four water hardness ranges.<br><br>5  Briefly press the 2-cup button to save the setting. The 1 and 2-cup buttons flash red three times in succession to indicate the setting has been saved successfully. |

To adjust the water hardness, perform steps 1–5 of "Activating the programme menu". Then proceed as follows:

- 1| The programme menu is activated.
- 2| Briefly press the 1-cup button once.
- 3| The 1-cup button continues to light blue, while the 2-cup button flashes white. The number of pulses corresponds to the actual setting.

### NOTE

The device's default setting is "4 Very hard".

- 4| Pressing the 1-cup button switches between the four water hardness ranges.
- 5| Briefly press the 2-cup button to save the setting. The 1 and 2-cup buttons flash red three times in succession to indicate the setting has been saved successfully.

### NOTE

If you do not press any buttons in the water hardness programme for 10 seconds, the device automatically exits the setting programme without saving.

## 10| CLEANING AND CARE

### WARNING



Remove the mains plug of the device before moving and cleaning and allow the device to cool down! The basic unit and its individual parts must not be cleaned in a dishwasher.

### NOTE

Do not use solvents or abrasive detergents to clean the coffee machine.

### Cleaning the coffee portafilters

- 1| Empty the portafilter.
- 2| Remove the insert from the portafilter and clean it with clear water.

### NOTE

Clean the coffee portafilters regularly and check whether the small holes in the insert are blocked and unblock them with a needle if necessary.

### Cleaning the collection tray

The drip tray (J) has a float (K) (red) to show the water level.

Empty and clean the drip tray before the float rises above the drip tray grid (I), otherwise the water could overflow and damage the espresso machine, the work surface or the surrounding area.

- 1| Remove the cover of the drip tray.
- 2| Clean the removable parts with warm soapy water, rinse well and allow to dry.
- 3| Replace the cover of the drip tray.

### Cleaning the portafilter holder

After 200 uses, clean the portafilter holder (E) by dispensing around 0.5 l water without making coffee.

### Cleaning the steam nozzle

- 1| Hold a cup under the steam nozzle (H) so that the bottom half of the nozzle is in the cup.
- 2| Allow some hot water to flow out for around 5 seconds in order to remove any milk residues inside the steam nozzle.
- 3| Switch the device off by pressing the On/Off button.
- 4| Pull the tube of the steam nozzle downwards.
- 5| Carefully clean the steam nozzle with lukewarm water.
- 6| Fit the pipe back onto the steam nozzle.

### Cleaning the water tank

Regularly clean the water tank with a soft cloth and a little mild detergent.



## 11 | DESCALING



The descaling programme helps maintain the machine, and must be started at the latest when the descaling alarm is activated (1-cup button flashes alternately in blue and white). Depending on the level of limescale, it can take up to 60 minutes.

### NOTE



We recommend using a descaler suitable for espresso machines. Follow the manufacturer's safety instructions, especially those with regard to what to do in the event of contact with the eyes and skin. You must not use any agents for descaling that are unsuitable for the respective appliance (such as pure vinegar or citric acid-based products).

Our warranty does not cover damage caused by using unsuitable descaling agents or failure to comply with the descaling instructions. Please keep descaling agents out of the reach of children and make sure that you do not inhale any of the steam that is emitted during descaling.

Proceed as follows to start the descaling programme:

- 1| Prepare the descaler in accordance with the manufacturer's instructions and fill it into the water tank. The total amount of descaling solution should be 500-750 ml. Place the tank in the device.
- 2| Place a receptacle with a capacity of at least 1 litre underneath the spouts.
- 3| Insert the portafilter without the inserts.
- 4| Switch on the device and wait until the device is in operating mode.
- 5| Press and hold the 1 and 2-cup buttons until the 1-cup button lights up in blue.
- 6| Release both buttons – this starts the descaling programme.

- 7| The descaling programme exits automatically, the machine switches back to operating mode and the descaler alarm is reset.

### NOTE



Even if there is no descaling solution left in the tank, the machine still runs a few more pump cycles. Do not add more liquid to the tank or cancel the descaling programme by operating the mains switch.

If the descaling programme is terminated prematurely, the descaler alarm is not reset! If this happens, restart the descaling programme (step 5 and 6) without adding more liquid. Allow 3-4 cups of water to run through before making another espresso in order to remove any remaining descaler from the system.

## 12 | CAUSES FOR MALFUNCTIONS

| Problem                                                                            | Cause                                                                                            | Corrective action                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No espresso comes out of the machine.                                              | Tank empty.                                                                                      | Fill the water tank.                                                                                                                              |
|                                                                                    | The spouts on the portafilter are blocked.                                                       | Clean the holes of the portafilter.                                                                                                               |
|                                                                                    | The portafilter is blocked or there is too much coffee powder in the portafilter.                | Clean the holes of the insert, see "Cleaning the coffee portafilters".                                                                            |
|                                                                                    | The water tank has not been properly inserted and the valve on the base of the tank is not open. | Check that the water tank is properly inserted. Press down lightly if necessary.                                                                  |
| The light ring on the knob is red.                                                 | There is limescale in the water circuit.                                                         | Descale as described in the "Descaling" section                                                                                                   |
|                                                                                    | The device needs to heat up, but the knob is not switched to neutral position (G3).              | Turn the knob to neutral position (G3).                                                                                                           |
|                                                                                    | The device is preheated and should generate steam, but the temperature has not yet been reached. | Turn the knob to position (G2) and wait until the light ring lights up white and the cup buttons flash white.                                     |
|                                                                                    | Hot water was dispensed for 60 seconds.                                                          | Turn the knob to position (G3).                                                                                                                   |
| The espresso drips over the edges of the portafilter instead of out of the spouts. | Steam was dispensed for 60 seconds.                                                              | Turn the knob to position (G2) or (G3).                                                                                                           |
|                                                                                    | The portafilter is not properly inserted.                                                        | Clean the portafilter and insert it properly.                                                                                                     |
|                                                                                    | The portafilter holder seal has lost elasticity or is dirty.                                     | Have the portafilter holder seal replaced at a customer service centre or clean it as described in the "Cleaning the portafilter holder" section. |
| The portafilter does not lock into place on the device.                            | The spouts on the portafilter holder are blocked.                                                | Clean the holes of the portafilter, see "Cleaning the coffee portafilters".                                                                       |
|                                                                                    | There is too much coffee in the portafilter.                                                     | Ensure you are using the right insert for the method of preparation.                                                                              |
| The coffee crema is light (the coffee is coming out too quickly).                  | The coffee powder was not pressed down enough.                                                   | Press the coffee powder down harder.                                                                                                              |
|                                                                                    | Too little coffee powder.                                                                        | Use more espresso coffee powder.                                                                                                                  |
|                                                                                    | The espresso coffee powder is ground too coarsely.                                               | Use finely ground espresso coffee powder. Freshly ground coffee powder is recommended.                                                            |
|                                                                                    | The espresso coffee powder is not the right quality.                                             | Use a better quality espresso coffee powder.                                                                                                      |

| Problem                                                                                          | Cause                                                                                      | Corrective action                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The coffee crema is dark (the coffee is coming out too slowly).                                  | The espresso coffee powder was pressed down too hard.                                      | Press the coffee powder down less.                                                                                       |
|                                                                                                  | Too much espresso coffee powder.                                                           | Use less espresso coffee powder.                                                                                         |
|                                                                                                  | The portafilter is blocked.                                                                | Clean the protafilter, see "Cleaning the coffee portafilter".                                                            |
|                                                                                                  | The espresso coffee powder is ground too finely or damp.                                   | Use coarsely ground espresso coffee powder that has absorbed less moisture. Freshly ground coffee powder is recommended. |
| The coffee machine is not producing drinks and the 1 and 2-cup button flashed for a few seconds. | Limescale in the water circuit.                                                            | Descale as described in the "Descaling" section.                                                                         |
|                                                                                                  | Tank empty.                                                                                | Fill the water tank.                                                                                                     |
|                                                                                                  | The water tank is not properly inserted and the valve on the base of the tank is not open. | Check that the water tank is properly inserted. Press down lightly if necessary.                                         |
|                                                                                                  | The portafilter is blocked.                                                                | Clean the protafilter, see "Cleaning the coffee portafilter".                                                            |
| The coffee machine is not working and all the control lights are flashing red.                   | Limescale in the water circuit.                                                            | Descale as described in the "Descaling" section.                                                                         |
|                                                                                                  |                                                                                            | Disconnect the device from the mains power immediately and consult an authorised customer service centre.                |

## 13 | TECHNICAL DATA

Voltage: 220–240 V~ 50–60 Hz  
Power consumption: 1350 W  
Appliance class: I

Technical information on the operating modes pursuant to EU Regulation 2023/826:

| MODE                                | POWER CONSUMPTION (WATT) | PERIOD (MINUTES) |
|-------------------------------------|--------------------------|------------------|
| OFF                                 | 0.2                      | 30               |
| Standby                             | –                        | –                |
| Standby with additional information | –                        | –                |
| Networked standby                   | –                        | –                |

**CE** The appliance complies with European directives 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2009/125/EU.

## For UK use only

- This product is supplied with a 13 A plug conforming to BS 1363 fitted to the mains lead. If the plug is unsuitable for your socket outlets or needs to be replaced, please note the following. If the plug is a non-rewireable one, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.
- The replacement of the plug at the mains lead has to be done according to the following instructions:  
**Warning – This appliance must be earthed**  
**Important: The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:**  
green/yellow Earth  
blue Neutral  
brown Live  
As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - the wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol (⏏), or coloured green or green and yellow,
  - the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked the letter N or coloured black,
  - the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
- If a 13 A (BS 1363) plug is used it must be fitted with a 13 A fuse conforming to BS 1362 and be ASTA approved. If any other type of plug is used, the appliance must be protected by a 10 A fuse either in the plug or adapter or at the distribution board.  
If in doubt – consult a qualified electrician.
- Never use the plug without closing the fuse cover.

## Environment



### Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

Changes possible.



## FR NOTICE D'UTILISATION

|                                                                                  |           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1   Composants</b>                                                            | <b>42</b> |
| <b>2   Signification des anneaux lumineux</b>                                    | <b>42</b> |
| <b>3   Avant utilisation</b>                                                     | <b>43</b> |
| <b>4   Remarque sur l'indicateur lumineux à LED</b>                              | <b>43</b> |
| <b>6   Consignes de sécurité importantes</b>                                     | <b>44</b> |
| 6.1   Consignes de sécurité importantes relatives aux prises et au câble secteur | 44        |
| 6.2   Remarques importantes pour votre sécurité personnelle                      | 46        |
| 6.3   Consignes de sécurité                                                      | 46        |
| <b>7   Première utilisation de l'appareil</b>                                    | <b>47</b> |
| 7.1   Conseils pratiques                                                         | 47        |
| 7.2   Conseils pour la sélection des types de café                               | 47        |
| 7.3   Guide de démarrage                                                         | 47        |
| 7.4   Préparation d'un expresso                                                  | 48        |
| 7.5   Préparation d'un expresso avec des dosettes de café                        | 49        |
| 7.6   Préparation d'un cappuccino                                                | 49        |
| 7.7   Préparation de lait chaud                                                  | 50        |
| 7.8   Production d'eau chaude                                                    | 51        |

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| <b>8   Mode veille</b>                       | <b>51</b> |
| <b>9   Réglages permanents de l'appareil</b> | <b>51</b> |
| 9.1   Activation du menu de programmes       | 51        |
| 9.2   Réglage de la température du café      | 52        |
| 9.3   Réglage du volume par tasse            | 52        |
| 9.4   Réglage de la dureté de l'eau          | 53        |
| <b>10   Nettoyage et entretien</b>           | <b>54</b> |
| <b>11   Détartrage</b>                       | <b>55</b> |
| <b>12   Causes de dysfonctionnement</b>      | <b>56</b> |
| <b>13   Caractéristiques techniques</b>      | <b>58</b> |

# CAFETIÈRE EXPRESSO WMF LUMERO/LONO

## 1 | COMPOSANTS

|           |                                                                                     |           |                                                       |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------|
| <b>A</b>  | Couvercle du réservoir d'eau                                                        | <b>G</b>  | Bouton de contrôle avec anneau lumineux (blanc/rouge) |
| <b>B</b>  | Réservoir d'eau amovible                                                            | <b>G1</b> | Fonction vapeur                                       |
| <b>C</b>  | Plateau à tasses                                                                    | <b>G2</b> | Préchauffage de la vapeur                             |
| <b>D</b>  | Panneau de commandes                                                                | <b>G3</b> | Position neutre / préchauffage de l'eau               |
| <b>D1</b> | Touche pour verser 1 tasse avec voyant de fonctionnement intégré (blanc/rouge/bleu) | <b>G4</b> | Fonction Eau chaude                                   |
| <b>D2</b> | Touche pour verser 2 tasses avec voyant de fonctionnement intégré (blanc/rouge)     | <b>H</b>  | Buse à vapeur                                         |
| <b>E</b>  | Unité d'infusion avec support de porte-filtre                                       | <b>H1</b> | Mousse de lait                                        |
| <b>F</b>  | Porte-filtre                                                                        | <b>H2</b> | Lait chaud                                            |
| <b>F1</b> | Panier 1 tasse                                                                      | <b>I</b>  | Grille du bac d'égouttage                             |
| <b>F2</b> | Panier 2 tasses                                                                     | <b>J</b>  | Bac d'égouttage                                       |
| <b>F3</b> | Panier à dosette (seulement 04 1237 XXXX)                                           | <b>K</b>  | Flotteur (indique que le bac d'égouttage est plein)   |
|           |                                                                                     | <b>L</b>  | Bouton Marche/Arrêt                                   |
|           |                                                                                     | <b>M</b>  | Pilon (seulement 04 1237 XXXX)                        |

## 2 | SIGNIFICATION DES ANNEAUX LUMINEUX

|                                    | Voyant rouge | Voyant blanc | Voyant bleu |                                              |
|------------------------------------|--------------|--------------|-------------|----------------------------------------------|
| Mode chauffage                     |              |              |             |                                              |
| Mode chauffage pour mousser à lait |              |              |             |                                              |
| Mode Fonctionnement                |              |              |             |                                              |
| Réservoir vide                     |              |              |             | <br>Clignotements brefs et alternés en blanc |
| Détartrage                         |              |              |             |                                              |

|                                                    | Voyant rouge  | Voyant blanc | Voyant bleu |                                 |
|----------------------------------------------------|---------------|--------------|-------------|---------------------------------|
| Alarme de détartage                                |               |              |             | <br>Clignotant en bleu et blanc |
| Phase de refroidissement après le moussage du lait |               |              |             | <br>Clignotant en rouge         |
| Mode veille                                        | <br>> 30 min. |              |             |                                 |

## 3 | AVANT UTILISATION

Veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation. Elles contiennent des informations importantes sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil, ainsi que des consignes de sécurité.

Conservez les instructions en lieu sûr et remettez-les aux futurs utilisateurs. Une mauvaise utilisation est susceptible d'entraîner des dégâts.

L'appareil ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné et conformément au présent mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des instructions figurant dans le présent manuel.

Conservez le mode d'emploi dans un endroit sûr et remettez-les à tout utilisateur ultérieur avec l'appareil. Veuillez également consulter les informations de garantie figurant à la fin du mode d'emploi. Les précautions de sécurité doivent être respectées durant l'utilisation.

Avant d'assembler et d'utiliser l'appareil pour la première fois, retirez les autocollants éventuellement présents et nettoyez les pièces qui entrent en contact avec les aliments ainsi que les pièces amovibles décrites dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».

## 4 | REMARQUE SUR L'INDICATEUR LUMINEUX À LED

Les modèles Lumero sont équipés d'une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique A. À noter que celle-ci n'a pas vocation à servir d'éclairage. L'élément lumineux peut être remplacé par du personnel de service autorisé. L'indicateur lumineux à LED sur la base de l'appareil indique que l'appareil est en marche. La lumière sert uniquement à donner des informations sur l'état actuel du produit :

- lorsque la machine est allumée, la base est fortement éclairée.
- lorsque la machine est éteinte, l'éclairage d'ambiance est désactivé.

## 5| DÉBALLAGE



### Danger d'étouffement !

Les enfants risqueraient de tirer les éléments d'emballage sur leur tête ou de s'envelopper dedans et de s'étouffer.

- Maintenez les éléments d'emballage hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les éléments d'emballage.

Les enfants risquent d'inhalier ou d'avaler les petites pièces et de s'étouffer.

- Maintenez les petites pièces hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les petites pièces.

- Enlevez complètement les films de protection et les éléments d'emballage. Aucun élément d'emballage ne doit rester à l'intérieur de l'appareil.
- Recyclez tous les éléments d'emballage (papier, carton, sacs en coton, sacs en fibres).
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires sont au complet et en bon état.
- Si une pièce est manquante ou endommagée, n'utilisez pas l'appareil et informez-en le service client.

Service client WMF  
Tél. : +49 (0)7331 256 256  
e-mail : [contact@wmf.com](mailto:contact@wmf.com)

## 6| CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT** indique une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures graves (par exemple, des brûlures causées par de la vapeur ou des surfaces chaudes).

**PRUDENCE** indique une situation potentiellement dangereuse et susceptible d'entraîner des blessures mineures ou modérées.

**ATTENTION** indique une situation susceptible d'entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE** fournit des informations supplémentaires relatives à la manipulation sûre du produit.



respectez et suivez les **symboles** et les **indications**.

### 6.1| CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES RELATIVES AUX PRISES ET AU CÂBLE SECTEUR

#### AVERTISSEMENT



Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de 8 ans ou moins. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus à condition d'être constamment sous surveillance.

- La cafetière ne doit pas être placée dans un placard lors de son utilisation.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et manquant d'expérience et/ou de connaissances, dans la mesure où ces personnes sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation correcte de l'appareil en toute sécurité, et si elles ont compris les risques éventuels liés à son utilisation.
- Maintenez l'appareil et son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance ne doivent en aucun cas être effectués par des enfants.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- (Pour les marchés hors de l'UE) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient supervisées ou aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son ser-

vice après-vente ou une personne présentant des qualifications équivalentes, afin d'éviter tout danger.

- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un dispositif de contrôle à distance.

#### AVERTISSEMENT



**Risque de brûlures ! La température des surfaces accessibles peut devenir très chaude. Ils restent également chauds pendant un certain temps après l'arrêt de l'appareil.**

- Après avoir utilisé l'appareil et ses accessoires, nettoyez toutes les surfaces/pièces qui sont entrées en contact avec les aliments. Veuillez suivre les instructions de la section «Nettoyage et entretien».
- L'appareil est conçu pour être utilisé uniquement à l'intérieur.
- L'appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires telles que :
  - Dans les cuisines pour le personnel des magasins, les bureaux et autres zones commerciales ;
  - les fermes ;
  - par les clients des hôtels, des motels et d'autres établissements résidentiels ;
  - dans les établissements offrant des chambres d'hôtes.

- La fiche secteur doit être retirée :
  - si des dysfonctionnements se produisent pendant l'utilisation,
  - avant le nettoyage et l'entretien,
  - après utilisation,
  - avant le changement d'accessoires ou avant d'approcher des pièces en mouvement en cours de fonctionnement de l'appareil.
- Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de huit ans.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

## 6.2| REMARQUES IMPORTANTES POUR VOTRE SÉCURITÉ PERSONNELLE

### PRUDENCE

 Veuillez à toujours respecter scrupuleusement les instructions d'utilisation de l'appareil. Une utilisation inappropriée peut entraîner des décharges électriques et d'autres dangers.

- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le service à la clientèle central du fabricant ou par une personne aux qualifications similaires. Des réparations incorrectes peuvent constituer un grave danger pour les utilisateurs.

- Nettoyez tous les éléments ayant été en contact avec des aliments après utilisation. Suivez les indications du chapitre « Nettoyage et entretien ».

## 6.3| CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Ne raccordez l'appareil qu'à des prises de terre correctement installées. Le câble et la fiche doivent être secs.

- Ne tirez pas le câble de raccordement sur des arêtes vives et ne le pincez pas. Ne le laissez pas pendre et protégez-le contre la chaleur et l'huile.
- Ne débranchez jamais la fiche secteur de la prise par le cordon ou avec les mains mouillées.
- Arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et/ou débranchez-le de la prise secteur si :
  - l'appareil ou le câble secteur est endommagé;
  - l'appareil n'est pas étanche ;
  - une défaillance est suspectée après avoir fait tomber l'appareil ou un événement similaire. Dans ces cas, envoyez l'appareil en réparation.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes, telles que des plaques chauffantes ou similaires, ou à proximité de flammes nues. Il pourrait fondre.

- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces sensibles à l'eau. Elles peuvent être endommagées si elles sont aspergées.
- N'allumez pas l'appareil sans qu'il contienne de l'eau. Remplissez le réservoir d'eau froide en ne dépassant pas le repère MAX.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant le fonctionnement et ne tirez pas sur le câble secteur.
- La fiche secteur doit être retirée :
  - si des dysfonctionnements se produisent pendant l'utilisation,
  - avant le nettoyage et l'entretien,
  - après utilisation.

## 7| PREMIÈRE UTILISATION DE L'APPAREIL

### 7.1| CONSEILS PRATIQUES

Nous vous conseillons d'utiliser du café fraîchement torréfié en fonction de vos préférences personnelles.

Demandez conseil à votre détaillant de café local. Une fois torréfié, le café ne reste pas frais très longtemps. Vous pouvez améliorer la durée de conservation de votre café en l'emballant correctement et en le conservant au réfrigérateur.

Utilisez de l'eau fraîche ; ne laissez pas l'eau inutilisée dans l'appareil pendant plus de 4 jours.

Videz et rincez le réservoir d'eau à intervalles réguliers (une fois par semaine). Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec de l'eau chaude, du lait ou tout liquide autre que de l'eau froide.

Éteignez toujours l'appareil avant d'enlever le réservoir pour le remplir ou le vider. Placez systématiquement l'appareil sur une surface plane et stable.

### 7.2| CONSEILS POUR LA SÉLECTION DES TYPES DE CAFÉ

**Plein arôme :** Il est préférable de choisir des cafés produits à partir de grains d'Arabica purs ou principalement à partir de grains d'Arabica. Les cafés torréfiés à la main sont meilleurs car leurs arômes sont plus complexes et plus fins. Pour changer de saveur, essayez les cafés d'origine unique.

**Café fort :** Utilisez des mélanges de café contenant des grains de Robusta (ceux qui ne sont pas spécifiés comme étant 100 % Arabica) ou du café décrit comme « torréfaction italienne » ou « café italien ». Remplissez le porte-filtre de café moulu jusqu'en haut et utilisez le pilon pour tasser le café.

### 7.3| GUIDE DE DÉMARRAGE

Avant la première utilisation, nettoyez tous les accessoires avec de l'eau chaude et du détergent doux, puis séchez-les. Rincez-les ensuite comme suit :

- 1| Enlevez le couvercle (A) et retirez le réservoir d'eau (B).
- 2| Remplissez le réservoir d'eau au maximum jusqu'au repère MAX et placez-le dans l'appareil. Le réservoir doit être correctement mis en place. Repositionnez le couvercle.
- 3| Branchez l'appareil sur une prise secteur.

- 4| Veillez à ce que le bouton de contrôle (G) soit en position neutre (G3).
- 5| Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (L) pour allumer l'appareil. L'appareil effectue un autodiagnostic.
- 6| Les touches de sélection du nombre de tasses (D1/D2) et le bouton de contrôle (G) s'allument en rouge pour indiquer que l'appareil est en phase de chauffe. Lorsque l'éclairage des anneaux lumineux passe du rouge au blanc, l'appareil est chaud et prêt à être utilisé (mode Fonctionnement).
- 7| Placez un récipient d'une capacité d'au moins 100 ml sous la sortie de vapeur (H).
- 8| Mettez le bouton de contrôle sur la fonction Eau chaude (G4) et laissez s'écouler environ 100 ml d'eau, puis remettez le bouton en position neutre (G3).
- 9| Préparez ensuite 1 à 2 expressos ou 1 à 2 cappuccinos. Ne les buvez pas.

Pour ce faire, effectuez les étapes 1 à 7 de la section « Préparation d'un expresso ».

## 7.4| PRÉPARATION D'UN EXPRESSO

Dans un premier temps, montez le bac de collecte (J) pour garantir la bonne distance entre la tasse et le porte-filtre. Pour ce faire, retirez la grille du bac d'égouttage (I), puis retirez le bac d'égouttage de l'appareil. Retirez le bord supérieur du bac d'égouttage (J), retournez-le et placez-le dans l'ouverture où se trouvait précédemment le bac d'égouttage. Positionnez le bac d'égouttage, puis mettez en place la grille du bac d'égouttage (I) (2).

- 1| Remplissez le réservoir d'eau potable avec la quantité d'eau nécessaire ; ne dépassez pas le repère MAX.
- 2| Insérez le panier pour café moulu (panier 1 ou 2 tasses) dans le porte-filtre.

- Avant d'ajouter le café moulu, assurez-vous que le panier est propre et qu'il ne reste pas de marc de café d'une précédente utilisation.
- Remplissez le porte-filtre petit à petit pour éviter les débordements.

### REMARQUE

Nous recommandons de remplir le porte-filtre de manière à ce qu'il soit bombé, puis d'éliminer l'excédent de café.

- 3| Répartissez uniformément le café moulu et pressez-le à l'aide du pilon. Il est primordial de tasser correctement le café moulu pour obtenir un bon expresso. S'il est pressé trop fermement, le café s'écoule trop lentement et est trop fort. Cependant, s'il n'est pas suffisamment pressé, le café s'écoule trop rapidement et n'a pas assez de goût.
- 4| Retirez l'excédent de café du bord du porte-filtre et insérez celui-ci dans l'unité d'infusion (position 8 heures).
- 5| Engagez les ergots de fixation du porte-filtre dans les encoches de l'unité d'infusion. Tournez la poignée le plus possible vers la droite pour veiller à ce que le support du porte-filtre soit correctement positionné (à 6 heures).
- 6| Placez une tasse de la taille souhaitée sous les sorties du porte-filtre. Il est recommandé de réchauffer les tasses avant de préparer le café en les rinçant à l'eau chaude.
- 7| Appuyez sur la touche 1 ou 2 tasses pour lancer le processus d'infusion du café.



### risque de brûlures !

Laissez l'appareil refroidir ! Pour éviter les éclaboussures de liquide chaud, ne retirez jamais le porte-filtre lorsque la percolation du café est en cours ! Lorsque l'opération est terminée, attendez toujours quelques secondes, puis retirez le porte-filtre.

### REMARQUE

- Pendant la préparation, vous pouvez appuyer à tout moment sur la même touche pour arrêter le processus de versement.
- Pour retirer le porte-filtre, faites tourner la poignée de la droite vers la gauche.
- En l'absence de tout écoulement de café de la machine, le panier est sûrement bloqué. Dans ce cas, ne retirez pas le porte-filtre et attendez environ une minute que la pression dans la machine diminue. Ce n'est qu'ensuite qu'il faut suivre les instructions de la section « Nettoyage du porte-filtre à café » pour nettoyer le panier.

## 7.5| PRÉPARATION D'UN EXPRESSO AVEC DES DOSETTES DE CAFÉ

L'appareil est compatible avec toutes les dosettes de café courantes.

### REMARQUE

Pour les dosettes de café plus grandes, nous recommandons d'utiliser le panier à 1 tasse. Pour les dosettes d'expresso, utilisez le panier à 2 dosettes.

- 1| Insérez le panier pour dosettes de café dans le porte-filtre.
- 2| Centrez la dosette le plus possible dans le panier. Suivez les instructions indiquées sur l'emballage des dosettes de café pour placer correctement la dosette dans le panier.
- 3| Afin de démarrer le processus d'infusion, préparez l'appareil en effectuant les étapes 1, puis 4 à 6 de la section « Préparation d'un expresso ». Appuyez alors sur la touche 1 ou 2 tasses comme demandé.



### Risque de brûlures !

Laissez l'appareil refroidir ! Pour éviter les éclaboussures de liquide chaud, ne retirez jamais le porte-filtre lorsque la percolation du

café est en cours ! Lorsque l'opération est terminée, attendez toujours quelques secondes, puis retirez le porte-filtre.

## 7.6| PRÉPARATION D'UN CAPPUCCINO

- 1| Préparez un expresso comme décrit ci-dessus en utilisant une tasse assez grande.
- 2| Selon la configuration du modèle : Tournez la bague de la buse à vapeur (H) sur la position Vapeur (H1).
- 3| Mettez le bouton (G) en position Préchauffage de la vapeur (G2). Le bouton s'allume maintenant en rouge. La machine est en mode Préchauffage de la vapeur.
- 4| Préparez un pichet de lait froid. Pour que la mousse ait suffisamment d'espace pour se former, ne remplissez pas le pot à plus d'un tiers.

### REMARQUE

- Il est préférable d'utiliser un pichet haut et étroit, car la buse à vapeur doit être entièrement immergée dans le lait, sans pour autant toucher le fond du pichet.
- Pour obtenir une mousse de lait de bonne qualité, nous vous recommandons d'utiliser du lait frais et froid. Le lait pasteurisé ou UHT donne généralement les meilleurs résultats.
- Pour obtenir un résultat optimal, activez la buse à vapeur quelques secondes dans un autre récipient avant de la plonger dans le lait. Cela éliminera l'eau qu'elle peut éventuellement contenir.

- 5| Placez la buse à vapeur (H) dans un récipient rempli de lait.
- 6| Dès que les boutons de tasses clignotent en blanc, l'appareil est prêt à générer de la vapeur. Tournez le bouton (G) de la fonction Préchauffage de la vapeur (G2) sur la position Vapeur (G1) et commencez à faire mousser le lait.

## REMARQUE

Pour de meilleurs résultats, faites mousser le lait près du fond du récipient pendant environ 10 secondes, en veillant à ne pas aller jusqu'au fond. Inclinez ensuite lentement le récipient et déplacez la buse vers le haut jusqu'à ce qu'elle atteigne presque la surface du lait. Veillez à ce que la buse reste dans le lait. Pour obtenir une mousse abondante, bougez le récipient en effectuant des mouvements circulaires.

- 7| Lorsque vous avez obtenu la mousse désirée, remettez le bouton en position préchauffage (G2).

## REMARQUE

Pour éviter de trop chauffer le lait, n'utilisez pas la buse à vapeur pendant plus de 45 secondes (pour 100 ml de lait).

## PRUDENCE



En mode Vapeur, ne sortez pas la buse du lait pour éviter les éclaboussures.



### Risque de brûlures !

La buse à vapeur est encore chaude ! Attention à ne pas vous brûler !

- 8| Répartissez la mousse de lait sur les tasses d'expresso.

## REMARQUE

- Si vous souhaitez faire plus d'un cappuccino, préparez d'abord tous les expressos, puis faites la mousse de lait.
- La fonction Vapeur s'arrête automatiquement après 60 secondes et le bouton clignote en rouge. Remettez le bouton en position (G2) pour faire mousser à nouveau le lait ou sur (G3) pour remettre l'appareil en mode Fonctionnement.

- Après avoir désactivé la fonction Vapeur, nettoyez rapidement et soigneusement la buse à vapeur à l'aide d'un chiffon humide, ou comme décrit dans le chapitre « Nettoyage de la buse à vapeur » pour vous assurer que des résidus de lait ne restent pas collés.

## 7.7| PRÉPARATION DE LAIT CHAUD

- 1| Selon la configuration du modèle : Tournez la bague de la buse à vapeur (H) sur la position Lait chaud (H2).
- 2| Mettez le bouton (G) en position Préchauffage de la vapeur (G2). Le bouton s'allume maintenant en rouge. La machine est en mode Préchauffage de la vapeur.
- 3| Préparez un pichet de lait froid.
- 4| Placez la buse à vapeur (H) dans le pichet rempli de lait.
- 5| Dès que les boutons de tasses clignotent en blanc, l'appareil est prêt à générer de la vapeur. Tournez le bouton (G) de la fonction Préchauffage de la vapeur (G2) sur la position Vapeur (G1). Grâce à la vapeur chaude, le lait se réchauffe sans mousser.
- 6| Lorsque le lait atteint la température souhaitée, remettez le bouton en position Préchauffage de la vapeur (G2).

## PRUDENCE



En mode Vapeur, ne sortez pas la buse du lait pour éviter les éclaboussures.



### Risque de brûlures !

La buse à vapeur est encore chaude ! Attention à ne pas vous brûler !

## REMARQUE

- La fonction Vapeur s'arrête automatiquement après 60 secondes et le bouton clignote en rouge. Remettez le bouton en position

(G2) pour faire mousser à nouveau le lait ou sur (G3) pour remettre l'appareil en mode Fonctionnement.

- Après avoir désactivé la fonction Vapeur, nettoyez rapidement et soigneusement la buse à vapeur à l'aide d'un chiffon humide, ou comme décrit dans le chapitre « Nettoyage de la buse à vapeur » pour vous assurer que des résidus de lait ne restent pas collés.

## Refroidissement de l'appareil après le moussage de lait

## REMARQUE

Si vous voulez préparer un expresso après avoir utilisé la fonction vapeur, vous devez laisser votre cafetière refroidir pour éviter de brûler le café.

Procédez comme suit pour accélérer le processus de refroidissement :

- 1| Placez un récipient sous la buse à vapeur.
- 2| Mettez le bouton (G) sur la fonction Eau chaude (G4).
- 3| Attendez jusqu'à ce qu'uniquement de l'eau sorte de la buse à vapeur, puis remettez le bouton en position neutre (G3).
- 4| L'appareil est maintenant de nouveau en mode Fonctionnement.

## 7.8| PRODUCTION D'EAU CHAUDE

- 1| L'appareil est en mode Fonctionnement.
- 2| Placez un récipient sous la buse à vapeur (H).
- 3| Tournez le bouton sur la position Eau chaude (G4). Seul le bouton s'allume en blanc et l'appareil commence à distribuer de l'eau chaude.
- 4| Pour arrêter le mode Eau chaude, remettez le bouton en position neutre (G3).

## REMARQUE

La fonction Eau chaude s'arrête automatiquement après 60 secondes et le bouton clignote en rouge. Remettez le bouton en position neutre (G3) pour remettre l'appareil en mode Fonctionnement.

## 8| MODE VEILLE

L'appareil passe automatiquement en mode veille au bout de 30 minutes. La touche 1 tasse s'allume en rouge.

## 9| RÉGLAGES PERMANENTS DE L'APPAREIL

Cette cafetière dispose de plusieurs réglages par défaut pour la dureté de l'eau, la température du café et le volume d'eau par tasse. Il est possible d'ajuster ces réglages individuellement.

### 9.1| ACTIVATION DU MENU DE PROGRAMMES

Procédez comme suit pour accéder au menu de programmes de dureté de l'eau et de température du café :

- 1| Éteignez l'appareil.
- 2| Le bouton est en position neutre (G3).
- 3| Pressez et maintenez les touches 1 et 2 tasses en même temps.
- 4| Mettez l'appareil en marche.
- 5| La touche 1 tasse s'allume en bleu et la touche 2 tasses en rouge.



## REMARQUE

Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 10 secondes, l'appareil sort du menu de programmes automatiquement et se remet sur le mode Fonctionnement ou de chauffage.

## 9.2| RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DU CAFÉ

Pour régler la température du café, effectuez les étapes 1 à 5 de la section « Activation du menu des programmes ». Ensuite, procédez comme suit :

- 1| Le menu de programmes est activé.
- 2| Appuyez une fois brièvement sur la touche 2 tasses.
- 3| Le bouton 2 tasses continue de s'allumer en rouge, tandis que le bouton 1 tasse s'allume dans la couleur correspondant au réglage de la température :

**Bleu** = basse température

**Blanc** = température moyenne

**Rouge** = température élevée

## REMARQUE

L'appareil est réglé par défaut sur « température moyenne ».

- 4| Une pression sur la touche 2 tasses permet de passer d'un réglage de température à l'autre. Commencez par la température basse, puis moyenne et élevée
- 5| Appuyez brièvement sur la touche 1 tasse pour enregistrer le réglage. Les touches 1 et 2 tasses clignotent en rouge trois fois de suite pour indiquer que le réglage a bien été enregistré.

## REMARQUE

Si vous n'appuyez sur aucun bouton dans le programme de réglage de température pendant 10 secondes, l'appareil sort du programme de réglage sans enregistrer.

## 9.3| RÉGLAGE DU VOLUME PAR TASSE

Sur l'appareil, le volume d'une tasse est réglé par défaut sur 30 ml. Il est possible de régler ce volume individuellement. Pour mémoriser définitivement le réglage individuel pour 1 tasse, procédez comme suit :

- 1| Effectuez les étapes 1 à 6 de la section « Préparation d'un expresso ».
- 2| L'appareil est en mode Fonctionnement. Appuyez sur la touche 1 tasse et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que le processus d'infusion démarre. Relâchez le bouton.
- 3| Lorsque le volume souhaité est atteint, appuyez à nouveau sur la touche 1 tasse pour enregistrer la quantité.

## REMARQUE

Vous pouvez sélectionner un volume entre 15 ml et 65 ml.

- 4| Les touches 1 et 2 tasses clignotent en rouge trois fois de suite pour indiquer que le réglage a bien été enregistré.

## REMARQUE

Réglez le volume pour 2 tasses de la même façon que le volume pour 1 tasse. À cet effet, utilisez la touche 2 tasses. Sur l'appareil, le volume des 2 tasses est réglé par défaut sur 60 ml. Vous pouvez sélectionner un volume entre 30 ml et 130 ml.

## Réinitialisation des paramètres par défaut du volume par tasse

Pour réinitialiser le réglage individuel et rétablir les paramètres par défaut concernant le volume par tasse, l'appareil doit être en mode Fonctionnement. Procédez ensuite comme suit :

- 1| Mettez le bouton en position Préchauffage de la vapeur (G2).
- 2| Appuyez simultanément sur les touches 1 et 2 tasses pendant au moins 3 secondes.

## 9.4| RÉGLAGE DE LA DURETÉ DE L'EAU

Les niveaux de dureté de l'eau varient selon les régions. Afin de le protéger contre un excès de calcaire, l'appareil est préconfiguré pour une eau très dure. Si nécessaire, vous pouvez

- 3| Les touches 1 et 2 tasses clignotent une fois en rouge. Pour indiquer que le réglage a bien été enregistré, la pompe fonctionne pendant 0,2 seconde.
- 4| Le volume par tasse est ensuite réinitialisé et reprend les paramètres par défaut.
- 5| Remettez le bouton en position neutre (G3).
- 6| Vous pouvez maintenant réajuster le volume par tasse comme décrit ci-dessus ou utiliser les paramètres par défaut.

demander à votre compagnie des eaux ou aux autorités locales de vous indiquer la dureté de l'eau provenant de votre robinet.

## Affichage des plages de dureté de l'eau

| Clignotement de l'affichage | Plage de dureté | Dureté                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● ● ●                       | 1 Douce         | 0 - 7° dH                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ●● ●● ●●                    | 2 Moyenne       | >7- 14° dH                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ●●● ●●● ●●●                 | 3 Dure          | >14 - 21° dH                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ●●●● ●●●● ●●●●              | 4 Très dure     | >21° dH  Appuyez sur la touche 1 tasse pour basculer entre les quatre classes de dureté de l'eau.<br><br>5  Appuyez brièvement sur la touche 2 tasses pour enregistrer le réglage. Les touches 1 et 2 tasses clignotent en rouge trois fois de suite pour indiquer que le réglage a bien été enregistré. |

Pour régler la dureté de l'eau, effectuez les étapes 1 à 5 de la section « Activation du menu de programmes ». Ensuite, procédez comme suit :

- 1| Le menu de programmes est activé.
- 2| Appuyez une fois brièvement sur la touche 1 tasse.

- 3| La touche 1 tasse reste allumée en bleu, tandis que la touche 2 tasses clignote en blanc. Le nombre d'impulsions correspond au réglage actuel.



## REMARQUE

Le paramètre par défaut de l'appareil est « 4 Très dure ».

- Appuyez sur la touche 1 tasse pour basculer entre les quatre classes de dureté de l'eau.
- Appuyez brièvement sur la touche 2 tasses pour enregistrer le réglage. Les touches 1 et 2 tasses clignotent en rouge trois fois de suite pour indiquer que le réglage a bien été enregistré.

## REMARQUE

Si vous n'appuyez sur aucun bouton dans le programme de dureté de l'eau pendant 10 secondes, l'appareil sort du programme de réglage sans enregistrer.

## 10 | NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### AVERTISSEMENT



Débranchez la prise d'alimentation de l'appareil avant de le déplacer ou de le nettoyer et laissez-le refroidir ! L'appareil de base et ses différentes pièces ne doivent pas être nettoyés au lave-vaisselle.

## REMARQUE

N'utilisez pas de solvants ou de détergents abrasifs pour nettoyer la cafetière.

### Nettoyage des porte-filtres à café

- Videz le porte-filtre.
- Retirez le panier du porte-filtre et nettoyez-le à l'eau claire.

## REMARQUE

Nettoyez régulièrement les porte-filtres à café et vérifiez que les petits trous situés dans le panier ne sont pas obstrués ; si nécessaire, débouchez-les à l'aide d'une aiguille.

### Nettoyage du bac de collecte

Le bac d'égouttage (J) est muni d'un flotteur (K) (rouge) qui sert à indiquer le niveau d'eau. Videz et nettoyez le bac d'égouttage avant que le flotteur n'arrive au-dessus de la grille du bac d'égouttage (I). Faute de vider le bac, celui-ci pourrait déborder et l'eau abîmer la machine à espresso, la surface de travail ou la zone environnante.

- Retirez le couvercle du bac d'égouttage.
- Nettoyez les parties amovibles avec de l'eau chaude savonneuse, rincez-les bien et laissez-les sécher.
- Remettez le couvercle du bac d'égouttage en place.

### Nettoyage du support de porte-filtre

Après 200 utilisations, nettoyez le support de porte-filtre (E) en faisant passer environ 0,5 l d'eau sans préparer de café.

### Nettoyage de la buse à vapeur

- Mettez une tasse sous la buse à vapeur (H) de façon à ce que la moitié de celle-ci se trouve à l'intérieur de la tasse.
- Laissez couler de l'eau chaude pendant environ 5 secondes afin d'éliminer tout résidu de lait à l'intérieur de la buse à vapeur.
- Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.
- Tirez le tube de la buse à vapeur vers le bas.

- Nettoyez soigneusement la buse à vapeur à l'eau tiède.
- Remettez le tuyau dans la buse à vapeur.

### Nettoyage du réservoir d'eau

Nettoyez régulièrement le réservoir d'eau à l'aide d'un chiffon doux et d'un peu de détergent doux.

## 11 | DÉTARTRAGE



Le programme de détartrage contribue à maintenir la machine en bon état et doit être démarré au plus tard lors de l'activation de l'alarme de détartrage (touche 1 tasse clignotant alternativement en bleu et en blanc). Selon le niveau de calcaire, ce processus peut prendre jusqu'à 60 minutes.

## REMARQUE



Nous recommandons d'utiliser un détartrant adapté aux cafetières expresso. Respectez les consignes de sécurité du fabricant, notamment en ce qui concerne les mesures à prendre en cas de contact avec les yeux et la peau. N'utilisez pas d'agents de détartrage qui ne conviennent pas à l'appareil concerné (tels que des produits à base de vinaigre pur ou d'acide citrique).

Notre garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation d'agents de détartrage inadaptés ou le non-respect des instructions de détartrage. Veuillez garder les produits de détartrage hors de portée des enfants et évitez surtout d'inhaler la vapeur émise lors du détartrage.

Pour lancer le programme de détartrage, procédez comme suit :

- Préparez le détartrant conformément aux instructions du fabricant et versez-le dans le réservoir d'eau. La quantité totale de solution de détartrage doit être de 500 à 750 ml. Placez le réservoir dans l'appareil.
- Placez un récipient d'une capacité d'au moins 1 litre sous les becs verseurs.
- Insérez le porte-filtre sans les paniers.
- Mettez l'appareil sous tension et attendez qu'il soit en mode Fonctionnement.
- Appuyez sur les touches 1 et 2 tasses et maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que la touche 1 tasse s'allume en bleu.
- Relâchez les deux touches : le programme de détartrage s'exécute alors.
- Le programme de détartrage s'arrête automatiquement, la machine se remet en mode Fonctionnement et l'alarme de détartrage est désactivée.

## REMARQUE



Même s'il ne reste plus de solution de détartrage dans le réservoir, la machine effectue encore plusieurs cycles de pompage. N'ajoutez pas de liquide dans le réservoir et n'annulez pas le programme de détartrage en actionnant l'interrupteur principal.

Si le programme de détartrage est interrompu prématurément, l'alarme de détartrage n'est pas réinitialisée ! Dans ce cas, redémarrez le programme de détartrage (étapes 5 et 6) sans ajouter de liquide. Laissez couler 3 à 4 tasses d'eau avant de préparer un autre expresso afin d'éliminer tout reste de détartrant du système.

## 12 | CAUSES DE DYSFONCTIONNEMENT

| Problème                                                                             | Cause                                                                                                           | Action corrective                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aucun expresso ne sort pas de la cafetière.                                          | Réservoir vide.                                                                                                 | Remplissez le réservoir d'eau.                                                                                                                                                |
|                                                                                      | Les becs verseurs du porte-filtre sont obstrués.                                                                | Nettoyez les orifices du porte-filtre.                                                                                                                                        |
|                                                                                      | Le porte-filtre est bouché ou il y a trop de café moulu dans le porte-filtre.                                   | Nettoyez les orifices du panier ; consultez la section « Nettoyage des porte-filtres à café ».                                                                                |
|                                                                                      | Le réservoir d'eau n'a pas été correctement inséré et la valve située à la base du réservoir n'est pas ouverte. | Vérifiez que le réservoir d'eau est bien inséré. Appuyez légèrement dessus si nécessaire.                                                                                     |
|                                                                                      | Le circuit d'eau est entartré.                                                                                  | Détartrez l'appareil comme décrit à la section « Détartrage ».                                                                                                                |
|                                                                                      |                                                                                                                 |                                                                                                                                                                               |
| L'anneau lumineux du bouton est rouge.                                               | L'appareil doit chauffer, mais le bouton n'est pas en position neutre (G3).                                     | Mettez le bouton en position neutre (G3).                                                                                                                                     |
|                                                                                      | L'appareil est préchauffé et devrait générer de la vapeur, mais la température n'a pas encore été atteinte.     | Mettez le bouton en position (G2) et attendez que l'anneau lumineux s'allume en blanc et que les touches de tasse clignotent en blanc.                                        |
|                                                                                      | De l'eau chaude a été distribuée pendant 60 secondes.                                                           | Mettez le bouton en position (G3).                                                                                                                                            |
|                                                                                      | De la vapeur a été générée pendant 60 secondes.                                                                 | Mettez le bouton en position (G2) ou (G3).                                                                                                                                    |
| L'expresso coule par-dessus le porte-filtre au lieu de couler par les becs verseurs. | Le porte-filtre n'est pas correctement inséré.                                                                  | Nettoyez le porte-filtre et insérez-le correctement.                                                                                                                          |
|                                                                                      | Le joint du support de porte-filtre a perdu de son élasticité ou est sale.                                      | Faites remplacer le joint du support de porte-filtre par un centre de service après-vente ou nettoyez-le comme indiqué à la section « Nettoyage du support de porte-filtre ». |
|                                                                                      | Les becs verseurs du support de porte-filtre sont bouchés.                                                      | Nettoyez les orifices du porte-filtre ; consultez la section « Nettoyage des porte-filtres à café ».                                                                          |
| Le porte-filtre n'est pas correctement inséré à sa place dans l'appareil.            | Il y a trop de café dans le porte-filtre.                                                                       | Veillez à utiliser le panier adéquat pour la méthode de préparation.                                                                                                          |
| La crème de café est claire (le café s'écoule trop rapidement).                      | Le café moulu n'a pas été suffisamment tassé.                                                                   | Tassez plus fort le café moulu.                                                                                                                                               |
|                                                                                      | Pas assez de café moulu.                                                                                        | Utilisez plus de café moulu pour expresso.                                                                                                                                    |
|                                                                                      | Le café moulu pour expresso est moulu trop grossièrement.                                                       | Utilisez du café pour expresso finement moulu. Il est recommandé d'utiliser du café fraîchement moulu.                                                                        |
|                                                                                      | Le café moulu pour expresso n'est pas de bonne qualité.                                                         | Utilisez du café moulu pour expresso de meilleure qualité.                                                                                                                    |

| Problème                                                                                                     | Cause                                                                                                         | Action corrective                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La crème de café est foncée (le café s'écoule trop lentement).                                               | Le café moulu pour expresso a été trop tassé.                                                                 | Tassez moins le café moulu.                                                                                                                |
|                                                                                                              | Trop de café moulu pour expresso.                                                                             | Utilisez moins de café moulu pour expresso.                                                                                                |
|                                                                                                              | Le porte-filtre est bouché.                                                                                   | Nettoyez le porte-filtre ; consultez la section « Nettoyage du porte-filtre à café ».                                                      |
|                                                                                                              | Le café pour expresso est moulu trop finement ou est humide.                                                  | Utilisez du café pour expresso grossièrement moulu qui a absorbé moins d'humidité. Il est recommandé d'utiliser du café fraîchement moulu. |
|                                                                                                              | Présence de calcaire dans le circuit d'eau.                                                                   | Détartrez l'appareil comme décrit à la section « Détartrage ».                                                                             |
| La cafetière ne produit pas de boissons et les touches 1 et 2 tasses ont clignoté pendant quelques secondes. | Réservoir vide.                                                                                               | Remplissez le réservoir d'eau.                                                                                                             |
|                                                                                                              | Le réservoir d'eau n'est pas correctement inséré et la valve située à la base du réservoir n'est pas ouverte. | Vérifiez que le réservoir d'eau est bien inséré. Appuyez légèrement dessus si nécessaire.                                                  |
|                                                                                                              | Le porte-filtre est bouché.                                                                                   | Nettoyez le porte-filtre ; consultez la section « Nettoyage du porte-filtre à café ».                                                      |
|                                                                                                              | Présence de calcaire dans le circuit d'eau.                                                                   | Détartrez l'appareil comme décrit à la section « Détartrage ».                                                                             |
| La cafetière ne fonctionne pas et tous les voyants de contrôle clignotent en rouge.                          |                                                                                                               | Débranchez immédiatement l'appareil du réseau électrique et consultez un centre de service après-vente agréé.                              |

13 | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale : 220-240 V~ 50-60 Hz  
Puissance : 1350 W  
Classe de protection : I

Informations techniques sur les modes de fonctionnement conformément au règlement (CE) n° 2023/826 :

| MODE                                             | CONSOMMATION D'ÉNERGIE (WATTS) | PÉRIODE (MINUTES) |
|--------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| Arrêt                                            | 0,2                            | 30                |
| Veille                                           | -                              | -                 |
| Mise en veille avec informations complémentaires | -                              | -                 |
| Veille en réseau                                 | -                              | -                 |

 L'appareil est conforme aux directives européennes 2014/35/UE, 2014/30/UE et 2009/125/UE.

Environnement

- 
- Participons à la protection de l'environnement !**
- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
  - ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



FR

Cet appareil, ses accessoires, piles et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Modifications possibles.

## ES INSTRUCCIONES DE USO

|                                                                                        |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1  Componentes</b>                                                                  | <b>62</b> |
| <b>2  Significado de los anillos luminosos</b>                                         | <b>62</b> |
| <b>3  Antes del uso</b>                                                                | <b>63</b> |
| <b>4  Nota sobre la iluminación LED</b>                                                | <b>63</b> |
| <b>6  Instrucciones de seguridad importantes</b>                                       | <b>64</b> |
| 6.1  Información de seguridad importante sobre los enchufes y el cable de alimentación | 64        |
| 6.2  Notas importantes para su seguridad personal                                      | 66        |
| 6.3  Instrucciones de seguridad                                                        | 66        |
| <b>7  Usar el aparato por primera vez</b>                                              | <b>67</b> |
| 7.1  Consejos prácticos                                                                | 67        |
| 7.2  Consejos para elegir el tipo de café                                              | 67        |
| 7.3  Primeros pasos                                                                    | 67        |
| 7.4  Preparación del expreso                                                           | 68        |
| 7.5  Preparar expreso con cápsulas de café                                             | 68        |
| 7.6  Preparación de capuchino                                                          | 69        |
| 7.7  Preparación de leche caliente                                                     | 70        |
| 7.8  Preparación de agua caliente                                                      | 71        |

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| <b>8  Modo de espera</b>                  | <b>71</b> |
| <b>9  Ajustes permanentes del aparato</b> | <b>71</b> |
| 9.1  Activación del menú de programas     | 71        |
| 9.2  Ajuste de la temperatura del café    | 71        |
| 9.3  Ajuste del volumen por taza          | 72        |
| 9.4  Ajuste de la dureza del agua         | 73        |
| <b>10  Limpieza y mantenimiento</b>       | <b>73</b> |
| <b>11  Descalcificación</b>               | <b>74</b> |
| <b>12  Causas de avería</b>               | <b>75</b> |
| <b>13  Datos técnicos</b>                 | <b>77</b> |

# CAFETERA EXPRÉS WMF LUMERO/LONO

## 1 COMPONENTES

- A

Tapa del depósito de agua
- B

Depósito de agua extraíble
- C

Bandeja para tazas
- D

Panel de control
- D1

Botón para servir 1 taza con luz de funcionamiento incorporada (blanco/rojo/azul)
- D2

Botón para servir dos tazas con luz de funcionamiento incorporada (blanco/rojo)
- E

Unidad de preparación con soporte portafiltros
- F

Portafiltros
- F1

Accesorio para 1 tazas
- F2

Accesorio para 2 tazas
- F3

Accesorio para cápsulas (solo 04 1237 XXXX)
- G

Mando de control con anillo luminoso (blanco/rojo)
- G1

Función de vapor
- G2

Vapor de precalentamiento
- G3

Posición neutra / precalentar el agua
- G4

Función de agua caliente
- H

Boquilla de vapor
- H1

Espuma de leche
- H2

Leche caliente
- I

Rejilla de la bandeja recogegotas
- J

Bandeja recogegotas
- K

Flotador (muestra que la bandeja recogegotas está llena)
- L

Interruptor de encendido/apagado
- M

Compactador (solo 04 1237 XXXX)

## 2 SIGNIFICADO DE LOS ANILLOS LUMINOSOS

|                                              | Luz roja | Luz blanca | Luz azul |                                        |
|----------------------------------------------|----------|------------|----------|----------------------------------------|
| Modo de calentamiento                        |          |            |          |                                        |
| Modo de calentamiento del espumador de leche |          |            |          |                                        |
| Modo de funcionamiento                       |          |            |          |                                        |
| Depósito vacío                               |          |            |          | Destellos blancos cortos y alternantes |
| Descalcificación                             |          |            |          |                                        |

|                                                   | Luz roja | Luz blanca | Luz azul |  |
|---------------------------------------------------|----------|------------|----------|--|
| Alarma de descalcificación                        |          |            |          |  |
| Fase de enfriamiento tras el espumado de la leche |          |            |          |  |
| Modo de espera                                    |          |            |          |  |

## 3 ANTES DEL USO

Lea detenidamente las instrucciones de uso. Contienen información importante acerca del funcionamiento y mantenimiento del aparato, así como instrucciones de seguridad.

Conserve las instrucciones en un lugar seguro y entréguelas a cualquier usuario futuro. El uso incorrecto puede causar daños.

El aparato solo debe utilizarse para el uso previsto y de conformidad con estas instrucciones de uso. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados si no se siguen las instrucciones de este manual.

Conserve el manual de instrucciones en un lugar seguro y entréguelo a cualquier usuario posterior junto con el aparato. Tenga en cuenta también la información sobre la garantía al final del manual de instrucciones.

Observe las precauciones de seguridad durante el uso.

Antes de montar y usar el aparato por primera vez, quite cualquier pegatina que pudiera estar presente y limpie las piezas que están en contacto con la comida, así como las piezas extraíbles, tal y como se describe en el capítulo «Limpieza y mantenimiento».

## 4 NOTA SOBRE LA ILUMINACIÓN LED

Los modelos Lumero contienen una fuente de luz con eficiencia energética de clase A. Tenga en cuenta que la finalidad del elemento luminoso del producto no es iluminar. El elemento luminoso deberá sustituirlo personal de servicio autorizado. La iluminación LED de la base del aparato sirve para indicar que el aparato está funcionando. La luz solo sirve para mostrar información e indica el estado actual del producto:

- cuando la máquina está encendida, la base brilla intensamente.
- cuando la máquina está apagada, la luz de ambiente está apagada.

## 5| DESEMBALAJE



### Peligro de asfixia

Los niños podrían cubrirse la cabeza o envolverse con el material de embalaje y asfixiarse.

- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.

Los niños pueden inhalar o tragar piezas pequeñas y asfixiarse.

- Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con las piezas pequeñas.

- Retire totalmente la película protectora y el material de embalaje. No debe quedar ningún resto de embalaje dentro del aparato.
- Recicle todo el material de embalaje (papel, cartón, bolsas de algodón, bolsas de fibra).
- Compruebe que el aparato y los accesorios estén completos y no estén dañados.
- Si falta alguna pieza o esta está dañada, no ponga en funcionamiento el aparato y notifique al Servicio de atención al cliente.

Servicio de atención al cliente de WMF:  
Tel.: +49 (0)7331 256 256  
Correo electrónico: [contact@wmf.com](mailto:contact@wmf.com)

## 6| INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que puede causar lesiones graves (p. ej. quemaduras causadas por el vapor o por superficies calientes).

**PRECAUCIÓN** indica una situación potencialmente peligrosa que puede causar lesiones leves o moderadas.

**ATENCIÓN** indica una situación que puede desembocar en daños materiales.

**NOTA** proporciona información adicional relativa a la manipulación segura del producto.



tenga en cuenta y siga las **indicaciones** y los **símbolos**.

### 6.1| INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE SOBRE LOS ENCHUFES Y EL CABLE DE ALIMENTACIÓN

#### ADVERTENCIA



Este aparato no debe ser usado por niños de menos de 8 años de edad. Este aparato puede ser usado por niños de 8 años de edad o más solo bajo una supervisión constante.

- La cafetera no debe estar dentro de un armario cuando esté en funcionamiento.
- Este aparato puede ser usado por personas con una capacidad física, sensorial o mental limitada y por personas sin experiencia en su uso y/o sin los conocimientos necesarios para usarlo, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de manera segura y hayan comprendido los riesgos resultantes.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años. La limpieza y el mantenimiento

no deben ser llevados a cabo por niños.

- Este aparato no es un juguete.
- (Para los mercados fuera de la UE) El aparato no está previsto para su uso por personas (incluyendo niños) con una capacidad física, sensorial o mental reducida, o que no tengan experiencia o conocimientos para su uso, a menos que sea bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una persona que sea responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de conexión del aparato está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio posventa del mismo o una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar peligros.
- El aparato no debe ser operado mediante un temporizador externo o un mando a distancia.

#### ADVERTENCIA



**¡Riesgo de quemaduras!** La temperatura de las superficies accesibles puede llegar a ser muy alta. Además, permanecen calientes durante algún tiempo después de que se apaga el aparato.

- Después de usar el aparato y los accesorios, limpie todas las superficies/piezas que hayan entrado en contacto con alimentos. Siga las instrucciones en el apartado "Limpieza y cuidados".
- El aparato solo está diseñado para uso en interior.
- El aparato está pensado para ser usado en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
  - en cocinas para empleados de tiendas, en oficinas y otras áreas comerciales;
  - granjas;
  - por parte de huéspedes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
  - pensiones.
- Se debe desconectar la clavija del cable de red:
  - si el aparato no funciona correctamente durante el uso,
  - antes de la limpieza y el mantenimiento,
  - después del uso,
  - antes de cambiar accesorios o acercarse a piezas que se mueven durante el uso.
- Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No sumerja nunca el aparato en agua.

## 6.2| NOTAS IMPORTANTES PARA SU SEGURIDAD PERSONAL

### CUIDADO



Use el aparato siempre de conformidad con estas instrucciones. El uso inadecuado puede provocar descargas eléctricas y otros peligros.

- Si el cable de conexión del aparato está dañado, debe ser sustituido por el departamento central de atención al cliente del fabricante o por una persona con una cualificación similar. Las reparaciones realizadas indebidamente pueden representar una grave amenaza para los usuarios.
- Después del uso limpie todas las superficies que han estado en contacto con alimentos. Siga las indicaciones del apartado de "Limpieza y mantenimiento".

## 6.3| INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Conecte el aparato únicamente a tomas de corriente con puesta a tierra debidamente instaladas. El cable y la clavija del enchufe deben estar secos.

- No tire del cable de conexión sobre bordes afilados ni lo apriese entre ellos. No deje que cuelgue y protéjalo contra el calor y el aceite.

- Nunca desconecte la clavija del cable de red de la toma de corriente tirando del cable ni con las manos mojadas.
- Deje de usar el aparato o desconéctelo de la clavija del cable de red inmediatamente si:
  - el aparato o el cable de alimentación están dañados;
  - el aparato no es estanco;
  - se sospecha de un fallo tras una caída del aparato o hecho similar.En esos casos, envíe el aparato para sea reparado.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes, tales como placas calientes, ni cerca de llamas abiertas. Podría fundirse.
- No coloque el aparato sobre superficies sensibles al agua. Las salpicaduras podrían dañarlo.
- No encienda el aparato sin agua. Llene el depósito de agua con agua fría a una altura no superior a la marca MAX.
- Nunca haga funcionar el aparato sin vigilancia.
- No mueva el aparato durante el funcionamiento y no tire del cable de alimentación.
- Se debe desconectar la clavija del cable de red:
  - si el aparato no funciona correctamente durante el uso,
  - antes de la limpieza y el mantenimiento,
  - después del uso.

## 7| USAR EL APARATO POR PRIMERA VEZ

### 7.1| CONSEJOS PRÁCTICOS

Recomendamos utilizar café recién tostado de acuerdo con sus preferencias personales.

Pida consejo en su tienda de café. Una vez tostado, el café no se mantiene fresco durante mucho tiempo. Puede mejorar la conservación de su café envasándolo bien y guardándolo en el frigorífico.

Utilice agua fresca; no deje el agua del aparato sin usar durante más de 4 días.

Vacíe y enjuague el depósito de agua periódicamente (una vez a la semana). No llene el depósito de agua con agua caliente, leche ni ningún otro líquido.

Desconecte siempre el aparato antes de desmontar el depósito para llenarlo o vaciarlo. Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y estable.

### 7.2| CONSEJOS PARA ELEGIR EL TIPO DE CAFÉ

**Aroma:** Lo mejor es elegir cafés elaborados con granos de arábica puros o elaborados principalmente con granos de arábica. Los cafés tostados a mano son mejores porque tienen aromas más complejos y finos. Para cambiar de sabor, pruebe los cafés de origen único.

**Intensidad:** Utilice mezclas de café con granos de Robusta – los que no están especificados como 100 % arábica o café denominado «Tostado italiano» o «Café italiano». Llene el portafiltros hasta arriba con café molido y utilice el compactador para presionarlo.

### 7.3| PRIMEROS PASOS

Antes de usarlos por primera vez, limpie todos los accesorios con agua tibia y líquido lavavajillas suave y séquelos. Luego enjuague de la siguiente manera:

- 1| Quite la tapa (A) y extraiga el depósito de agua (B).
- 2| Llene el depósito de agua hasta la marca MAX y colóquelo en el aparato. El depósito debe estar correctamente colocado. Vuelva a colocar la tapa.
- 3| Conecte el aparato a una toma de corriente.
- 4| Asegúrese de que el mando de control (G) está en la posición neutra (G3).
- 5| Pulse el botón de encendido/apagado (L) para encender el aparato. El aparato ejecuta un autodiagnóstico.
- 6| Los botones de selección de taza (D1/D2) y el mando de control (G) se iluminan en rojo para indicar que el aparato se está calentando. Cuando los anillos luminosos pasan de rojo a blanco, el aparato está caliente y listo para funcionar (modo de funcionamiento).
- 7| Coloque un recipiente con una capacidad de al menos 100 ml debajo de la salida de vapor (H).
- 8| Ajuste el mando de control a la función de agua caliente (G4) y deje salir unos 100 ml de agua; a continuación, vuelva a colocar el mando en la posición neutra (G3).
- 9| A continuación, prepare 1–2 expresos o 1–2 capuchinos. No los beba.

Para ello, realice los pasos 1–7 de la sección «Preparación de café expreso».



## 7.4| PREPARACIÓN DEL EXPRESO

En primer lugar, monte la bandeja colectora (J) para garantizar la distancia correcta entre la taza y el portafiltros. Para ello, retire la bandeja recogegotas (I) y saque la bandeja recogegotas del aparato. Retire el borde superior de la bandeja recogegotas (J), inviértalo y colóquelo en la abertura donde estaba anteriormente la bandeja recogegotas. Coloque la bandeja recogegotas y, a continuación, fije la rejilla de la bandeja recogegotas (I) (2).

- 1| Llene el depósito de agua potable con la cantidad de agua necesaria; no lo llene por encima de la marca MAX.
- 2| Inserte el accesorio para café molido (1 o 2 tazas) en el portafiltros.

- Antes de añadir el café molido, asegúrese de que el accesorio está limpio y no hay posos de café de usos anteriores.
- Llene el portafiltros poco a poco para evitar derrames.

### NOTA

Recomendamos llenar el portafiltros de manera que quede colmado y a continuación retirar el café sobrante.

- 3| Distribuya el café molido uniformemente y presione con el compactador. Presionar correctamente el café molido es muy importante para preparar un buen expreso. Si se presiona con demasiada firmeza, el café pasa demasiado despacio y queda fuerte. Sin embargo, si no se presiona lo suficiente, el café pasa demasiado rápido y queda demasiado aguado.
- 4| Retire el exceso de café del borde del portafiltros e inserte el portafiltros en la unidad de preparación (a las 8 en punto).
- 5| Enganche las clavijas de conexión del portafiltros en los huecos de la unidad de preparación. Gire el asa todo lo posible hacia la

derecha para asegurarse de que el soporte portafiltros encaja correctamente (a las 6 en punto).

- 6| Coloque una taza del tamaño deseado debajo de las salidas del portafiltros. Se recomienda calentar las tazas antes de preparar el café enjugándolas en agua caliente.

- 7| Pulse el botón de 1 o 2 tazas para iniciar el proceso de elaboración.



### ¡Riesgo de quemaduras!

¡Deje que el aparato se enfríe! Para evitar salpicaduras de líquido caliente, no retire nunca el portafiltros mientras la cafetera esté preparando café. Cuando termine, espere siempre unos segundos y luego libere el portafiltros.

### NOTA

- Durante la preparación, puede volver a pulsar el mismo botón en cualquier momento para detener el proceso de vertido.
- Para sacar el portafiltros, gire el asa de derecha a izquierda.
- Si no sale café de la máquina, es probable que el accesorio esté obstruido. En ese caso, no retire el portafiltros y espere aproximadamente un minuto hasta que la presión de la máquina se haya reducido. Solo después, siga las instrucciones de "Limpieza del portafiltros de café" para limpiar el accesorio.

## 7.5| PREPARAR EXPRESO CON CÁPSULAS DE CAFÉ

El aparato es compatible con todas las cápsulas de café habituales.

### NOTA

Para cápsulas de café más grandes, recomendamos utilizar el accesorio para una taza. Para cápsulas de café expreso, utilice el accesorio para cápsulas.

- 1| Encaje el accesorio para cápsulas de café en el portafiltros.
- 2| Coloque la cápsula lo más centrada posible en el accesorio. Siga las instrucciones del envase de las cápsulas de café para colocarlas correctamente en el accesorio.
- 3| Para iniciar el proceso de preparación, prepare el aparato siguiendo los pasos 1 y 4-6 de la sección «Preparación de café expreso» y pulse el botón de 1 o 2 tazas según sea necesario.



### ¡Riesgo de quemaduras!

¡Deje que el aparato se enfríe! Para evitar salpicaduras de líquido caliente, no retire nunca el portafiltros mientras la cafetera esté preparando café. Cuando termine, espere siempre unos segundos y luego libere el portafiltros.

## 7.6| PREPARACIÓN DE CAPUCHINO

- 1| Prepare un expreso como se ha descrito anteriormente utilizando tazas lo suficientemente grandes.
- 2| Si está disponible en el modelo: Gire el anillo de la boquilla de vapor (H) hasta la posición de vapor (H1).
- 3| Gire el mando (G) hasta la posición de precalentamiento de vapor (G2). El mando ahora se ilumina en rojo. La máquina está en modo de precalentamiento de vapor.
- 4| Prepare una jarra de leche fría. Para que la espuma tenga espacio suficiente para formarse, no llene la jarra más de un tercio.

### NOTA

- Lo mejor es una jarra alta y estrecha, ya que toda la boquilla de vapor debe estar en la leche, pero no debe tocar el fondo de la jarra.
- Para obtener una espuma de leche de buena calidad, le recomendamos que utilice leche fresca y fría. La leche pasteurizada o UHT suele dar los mejores resultados.

- Para obtener un mejor resultado, encienda la boquilla de vapor unos segundos en otro recipiente antes de utilizarla en la leche. Esto eliminará el agua que pueda contener.

- 5| Coloque la boquilla de vapor (H) en un recipiente con leche.

- 6| Tan pronto como los botones de la taza parpadeen en blanco, el dispositivo estará listo para hacer café al vapor. Gire el mando (G) de precalentamiento de vapor (G2) a la función de vapor (G1) y comience a espumar la leche.

### NOTA

Para obtener mejores resultados, espume la leche cerca del fondo del recipiente durante unos 10 segundos, teniendo cuidado de no tocar el fondo. A continuación, incline lentamente el recipiente y mueva la boquilla hacia arriba hasta que esté casi en la superficie de la leche. Asegúrese de que la boquilla permanece dentro de la leche. Para obtener una espuma excelente, mueva el recipiente con movimientos circulares.

- 7| Cuando haya conseguido la mejor espuma, vuelva a colocar el mando en la posición de precalentamiento (G2).

### NOTA

Para evitar el sobrecalentamiento de la leche, no utilice el vaporizador durante más de 45 segundos (para 100 ml de leche).

### CUIDADO



No levante la boquilla de la leche en modo de vapor para evitar que la leche salpique.



### ¡Riesgo de quemaduras!

¡La boquilla de vapor aún está caliente! ¡Tenga cuidado de no quemarse!

- 8| Vierta la espuma de leche sobre las tazas de café expreso.

- Si desea preparar más de un capuchino, prepare primero todos los expresos y a continuación la espuma de leche.
- La función de vapor se detiene automáticamente transcurridos 60 segundos y el mando parpadea en rojo. Vuelva a girar el mando hasta la posición (G2) para volver a espumar la leche o hasta (G3) para que el dispositivo vuelva al modo de funcionamiento.
- Después de apagar el vapor, limpie la boquilla de vapor rápida y cuidadosamente con un paño húmedo, o como se describe en el capítulo "Limpieza de la boquilla de vapor", para asegurarse de que los residuos de leche no permanezcan atascados.

## 7.7 | PREPARACIÓN DE LECHE CALIENTE

- 1 | Si está disponible en el modelo: Gire el anillo de la boquilla de vapor (H) hasta la posición de leche caliente (H2).
- 2 | Gire el mando (G) hasta la posición de precalentamiento de vapor (G2). El mando ahora se ilumina en rojo. La máquina está en modo de precalentamiento de vapor.
- 3 | Prepara una jarra de leche con leche fría.
- 4 | Coloque la boquilla de vapor (H) en un recipiente lleno de leche.
- 5 | Tan pronto como los botones de la taza parpadeen en blanco, el dispositivo estará listo para hacer café al vapor. Gire el mando (G) de la posición de precalentamiento (G2) a la posición de vapor (G1). Gracias al vapor caliente, la leche se calienta sin hacer espuma.
- 6 | Cuando la leche alcance la temperatura deseada, vuelva a girar el mando hasta la posición de precalentamiento de vapor (G2).



No levante la boquilla de la leche en modo de vapor para evitar que la leche salpique.



### ¡Riesgo de quemaduras!

¡La boquilla de vapor aún está caliente!  
¡Tenga cuidado de no quemarse!

- La función de vapor se detiene automáticamente transcurridos 60 segundos y el mando parpadea en rojo. Vuelva a girar el mando hasta la posición (G2) para volver a espumar la leche o hasta (G3) para que el dispositivo vuelva al modo de funcionamiento.
- Después de apagar el vapor, limpie la boquilla de vapor rápida y cuidadosamente con un paño húmedo, o como se describe en el capítulo "Limpieza de la boquilla de vapor", para asegurarse de que los residuos de leche no permanezcan atascados.

### Enfriar el aparato después de espumar la leche

Si desea preparar un expreso después de utilizar la función de vapor, deberá enfriar la cafetera para evitar que el café se queme.

Proceda del siguiente modo para acelerar el proceso de enfriamiento:

- 1 | Coloque un recipiente debajo de la boquilla de vapor.
- 2 | Gire el mando (G) hasta la función de agua caliente (G4).
- 3 | Espere hasta que solo salga agua por la boquilla de vapor y a continuación vuelva a girar el mando hasta la posición neutra G3.
- 4 | El aparato vuelve a estar en modo de funcionamiento.

## 7.8 | PREPARACIÓN DE AGUA CALIENTE

- 1 | La máquina está en modo de funcionamiento.
- 2 | Coloque un recipiente debajo de la boquilla de vapor (H).
- 3 | Gire el mando a la posición de agua caliente (G4). Solo el mando se ilumina en blanco y el dispositivo comienza a dispensar agua caliente.
- 4 | Para detener el modo de agua caliente, vuelva a girar el mando hasta la posición neutra (G3).

La función de agua caliente se detiene automáticamente transcurridos 60 segundos y la luz del mando parpadea en rojo. Gire de nuevo el mando hasta la posición neutra (G3) para volver a poner el aparato en modo de funcionamiento.

## 8 | MODO DE ESPERA

El aparato pasa automáticamente al modo de espera transcurridos 30 minutos. El botón de 1 taza se ilumina en rojo.

## 9 | AJUSTES PERMANENTES DEL APARATO

Esta máquina tiene varios ajustes predeterminados para la dureza del agua, la temperatura del café y el volumen de agua por taza. Estos parámetros pueden ajustarse por separado.

## 9.1 | ACTIVACIÓN DEL MENÚ DE PROGRAMAS

Proceda de la siguiente manera para acceder al menú de programas para la dureza del agua y la temperatura del café:

- 1 | Apague el aparato.
- 2 | El mando está en posición neutra (G3).
- 3 | Pulse y mantenga pulsados los botones de 1 taza y 2 tazas al mismo tiempo.
- 4 | Encienda el aparato.
- 5 | El botón de 1 taza se ilumina en azul y el de 2 tazas en rojo.

Si no se pulsa ningún botón durante 10 segundos, el aparato sale automáticamente del menú de programas y vuelve al modo de funcionamiento o calefacción.

## 9.2 | AJUSTE DE LA TEMPERATURA DEL CAFÉ

Para ajustar la temperatura del café, siga los pasos 1–5 de «Activación del menú de programas». A continuación, proceda del siguiente modo:

- 1 | El menú de programas está activado.
- 2 | Pulse brevemente una vez el botón de 2 tazas.
- 3 | El botón de 2 tazas continúa iluminándose en rojo, mientras que el botón de 1 taza se ilumina en el color correspondiente al ajuste de temperatura:

**Azul** = baja temperatura

**Blanco** = temperatura media

**Rojo** = alta temperatura

## NOTA

El ajuste predeterminado del aparato es «temperatura media».

- 4| Pulsando el botón de 2 tazas se cambia entre los tres ajustes de temperatura. Empezando por baja temperatura, luego media y luego caliente.
- 5| Pulse brevemente el botón 1 taza para guardar el ajuste. Los botones de 1 y 2 tazas parpadean tres veces seguidas en rojo para indicar que el ajuste se ha guardado correctamente.

## NOTA

Si no pulsa ningún botón del programa de ajuste de temperatura durante 10 segundos, el aparato sale automáticamente del programa de ajuste sin guardar.

## 9.3| AJUSTE DEL VOLUMEN POR TAZA

El volumen de 1 taza para el aparato está ajustado por defecto a 30 ml. Este volumen puede ajustarse individualmente. Para almacenar de forma permanente el ajuste individual para 1 taza, proceda como se indica a continuación

- 1| Realice los pasos 1–6 de «Preparación de café expreso».
- 2| El aparato está en modo de funcionamiento. Mantenga pulsado el botón de 1 taza durante 3 segundos hasta que se inicie el proceso de preparación. Suelte el botón.
- 3| Cuando se haya alcanzado el volumen deseado, pulse de nuevo el botón de 1 taza para guardar la cantidad.

## NOTA

Puede elegir un volumen entre 15 ml y 65 ml.

- 4| Los botones de 1 y 2 tazas parpadean tres veces seguidas en rojo para indicar que el ajuste se ha guardado correctamente.

## NOTA

Ajuste el volumen de 2 tazas del mismo modo que el volumen de 1 taza. Para ello, utilice el botón de 2 tazas. El volumen de 2 taza para el aparato está ajustado por defecto a 60 ml. Puede elegir un volumen entre 30 ml y 130 ml.

## Restablecer el volumen por taza a la configuración predeterminada

Para restablecer la configuración individual y volver a la configuración predeterminada para el volumen de la taza, el aparato debe estar en modo de funcionamiento. A continuación, proceda de la siguiente manera:

- 1| Gire el mando hasta la posición de precalentamiento de vapor (G2).
- 2| Pulse los botones de 1 y 2 tazas al mismo tiempo durante al menos 3 segundos.
- 3| Los botones de 1 y 2 tazas parpadean una vez en rojo. Como indicador adicional de que el ajuste se ha guardado correctamente, la bomba funciona durante 0,2 segundos.
- 4| A continuación, el volumen por taza se restablece a la configuración predeterminada.
- 5| Vuelva a girar el mando hasta la posición neutra (G3).
- 6| Ahora puede restablecer de nuevo el volumen por taza como se ha descrito anteriormente o utilizar la configuración predeterminada.

## 9.4| AJUSTE DE LA DUREZA DEL AGUA

Los niveles de dureza del agua varían según la región. Para protegerse contra un exceso de cal,

## Visualización de los rangos de dureza del agua

| La pantalla parpadea | Grado de dureza | Dureza                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● ● ●                | 1 Blanda        | 0–7° dH                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ●● ●● ●●             | 2 Media         | >7–14° dH                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ●●● ●●● ●●●          | 3 – Dura        | >14–21° dH                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ●●●● ●●●● ●●●●       | 4 Muy dura      | >21° dH  Al pulsar el botón de 1 taza, se cambia entre los cuatro rangos de dureza del agua.<br><br>5  Pulse brevemente el botón 2 tazas para guardar el ajuste. Los botones de 1 y 2 tazas parpadean tres veces seguidas en rojo para indicar que el ajuste se ha guardado correctamente. |

Para ajustar la dureza del agua, siga los pasos 1–5 de «Activación del menú de programas». A continuación, proceda del siguiente modo:

- 1| El menú de programas está activado.
- 2| Pulse brevemente una vez el botón de 1 tazas.
- 3| El botón de 1 taza sigue iluminado en azul, mientras que el botón de 2 tazas parpadea en blanco. El número de impulsos corresponde al ajuste efectivo.

## NOTA

La configuración predeterminada de los dispositivos es "4 Muy difícil".

- 4| Al pulsar el botón de 1 taza, se cambia entre los cuatro rangos de dureza del agua.
- 5| Pulse brevemente el botón 2 taza para guardar el ajuste. Los botones de 1 y 2 tazas parpadean tres veces seguidas en rojo para indicar que el ajuste se ha guardado correctamente.

el aparato está preconfigurado para aguas muy duras. En caso necesario, puede preguntar a su compañía local de aguas o a las autoridades locales sobre la dureza del agua de su grifo.

## NOTA

Si no pulsa ningún botón del programa de dureza del agua durante 10 segundos, el aparato sale automáticamente del programa de ajuste sin guardarse.

## 10| LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### ADVERTENCIA



¡Desenchufe el aparato antes de moverlo y limpiarlo y deje que se enfríe! La unidad básica y sus piezas individuales no deben lavarse en el lavavajillas.

## NOTA

No utilice disolventes ni detergentes abrasivos para limpiar la cafetera.

## Limpieza de los portafiltros de café

- 1| Vacíe el portafiltros.
- 2| Retire el accesorio del portafiltros y límpiolo con agua limpia.

Limpie periódicamente los portafiltros de café y compruebe si los pequeños orificios del accesorio están obstruidos y desatásquelos con una aguja si es necesario.

### Limpieza de la bandeja colectora

La bandeja recoge gotas (J) tiene un flotador (rojo) (K) para indicar el nivel de agua. Vacíe y limpie la bandeja recoge gotas antes de que el flotador se eleve por encima de la rejilla de la bandeja recoge gotas (I); de lo contrario, el agua podría rebosar y dañar la cafetera exprés, la superficie de trabajo o la zona adyacente.

- 1| Retire la tapa de la bandeja recoge gotas.
- 2| Limpie las piezas desmontables con agua jabonosa tibia, enjuague bien y deje secar.
- 3| Vuelva a colocar la tapa de la bandeja recoge gotas.

### Limpieza del soporte portafiltros

Después de 200 usos, limpie el soporte portafiltros (E) dispensando unos 0,5 l de agua sin preparar café.

### Limpieza de la boquilla de vapor

- 1| Sujete una taza debajo de la boquilla de vapor (H) de forma que la mitad inferior de la boquilla quede en la taza.
- 2| Deje salir un poco de agua caliente durante unos 5 segundos para eliminar los restos de leche del interior de la boquilla de vapor.
- 3| Encienda el aparato pulsando el botón de encendido/apagado.
- 4| Tire del tubo de la boquilla de vapor hacia abajo.
- 5| Limpie cuidadosamente la boquilla de vapor con agua tibia.

- 6| Vuelva a montar el tubo en la boquilla de vapor.

### Limpieza del depósito de agua

Limpie periódicamente el depósito de agua con un paño suave y un poco de detergente suave.

## 11| DESCALCIFICACIÓN



El programa de descalcificación ayuda a mantener la máquina, y debe iniciarse a más tardar cuando se active la alarma de descalcificación (cuando el botón de 1 taza parpadee alternativamente en azul y blanco). Dependiendo del nivel de cal, puede tardar hasta 60 minutos.

### NOTA



Recomendamos utilizar un descalcificador adecuado para cafeteras exprés. Siga las instrucciones de seguridad del fabricante, especialmente las relativas a qué hacer en caso de contacto con los ojos y la piel. No debe utilizar ningún agente para descalcificar que no sea adecuado para el aparato respectivo (como vinagre puro o productos a base de ácido cítrico).

Nuestra garantía no cubre daños causados por usar agentes descalcificadores inadecuados o por no seguir las instrucciones para la descalcificación. Conserve los productos descalcificadores fuera del alcance de los niños y asegúrese de no inhalar los vapores que se producen durante la descalcificación.

Proceda de la siguiente manera para iniciar el programa de descalcificación:

- 1| Prepare el descalcificador de acuerdo con las instrucciones del fabricante y llénelo en el depósito de agua. La cantidad total de solución descalcificadora debe ser de 500–750 ml. Coloque el depósito en el aparato.

- 2| Coloque un recipiente con una capacidad de al menos 1 litro debajo de las boquillas.
- 3| Inserte el portafiltros sin los accesorios.
- 4| Encienda el dispositivo y espere hasta que el dispositivo esté en modo de funcionamiento.
- 5| Mantenga pulsados los botones de 1 y 2 tazas hasta que el botón de 1 taza se ilumine en azul.
- 6| Suelte ambos botones; esto inicia el programa de descalcificación.
- 7| El programa de descalcificación sale automáticamente, la máquina vuelve al modo de funcionamiento y se restablece la alarma de descalcificación.

### NOTA



Aunque no quede solución descalcificadora en el depósito, la máquina seguirá funcionando unos cuantos ciclos de bombeo más. No añada más líquido al depósito ni cancele el programa de descalcificación accionando el interruptor de red.

Si el programa de descalcificación finaliza antes de tiempo, la alarma de descalcificación no se restablece. Si esto ocurre, reinicie el programa de descalcificación (pasos 5 y 6) sin añadir más líquido. Deje correr 3–4 tazas de agua antes de preparar otro expreso para eliminar cualquier resto de descalcificador del sistema.

## 12| CAUSAS DE AVERÍA

| Problema                              | Causa                                                                                                      | Acción correctiva                                                                                                                        |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No sale café expreso de la máquina.   | Depósito vacío.                                                                                            | Llene el depósito de agua.                                                                                                               |
|                                       | Las boquillas del portafiltros están obstruidas.                                                           | Limpie los orificios del portafiltros.                                                                                                   |
|                                       | El portafiltros está obstruido o hay demasiado café molido en el portafiltros.                             | Limpie los orificios del accesorio; véase «Limpieza de los portafiltros de café».                                                        |
|                                       | El depósito de agua no se ha insertado correctamente y la válvula de la base del depósito no está abierta. | Compruebe que el depósito de agua esté bien colocado. Presione ligeramente si es necesario.                                              |
| El anillo luminoso del mando es rojo. | Hay cal en el circuito de agua.                                                                            | Descalcificar como se describe en el apartado «Descalcificación».                                                                        |
|                                       | El aparato necesita calentarse, pero el mando no está en la posición neutra (G3).                          | Gire el mando hasta la posición neutra (G3).                                                                                             |
|                                       | El aparato está precalentado y debería generar vapor, pero aún no se ha alcanzado la temperatura.          | Gire el mando hasta la posición (G2) y espere hasta que el anillo de luz se ilumine en blanco y los botones de taza parpadeen en blanco. |
|                                       | Se dispensó agua caliente durante 60 segundos.                                                             | Gire el mando hasta la posición (G3).                                                                                                    |
|                                       | El vapor se dispensó durante 60 segundos.                                                                  | Gire el mando hasta la posición (G2) o (G3).                                                                                             |

| Problema                                                                                 | Causa                                                                                                      | Acción correctiva                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El expreso gotea por los bordes del portafiltros en lugar de salir por las boquillas.    | El portafiltros no está bien insertado.                                                                    | Limpie el portafiltros e insértelo correctamente.                                                                                                                                |
|                                                                                          | La junta del soporte portafiltros ha perdido elasticidad o está sucia.                                     | Encargue la sustitución de la junta del soporte portafiltros en un centro de atención al cliente o límpielo como se describe en el apartado «Limpieza del soporte portafiltros». |
|                                                                                          | Las boquillas del soporte portafiltros están obstruidas.                                                   | Limpie los orificios del portafiltros; véase «Limpieza de los portafiltros de café».                                                                                             |
| El portafiltros no se bloquea en su lugar en el aparato.                                 | Hay demasiado café en el portafiltros.                                                                     | Asegúrese de que utiliza el accesorio adecuado para el método de preparación.                                                                                                    |
| La crema del café es ligera (el café sale demasiado rápido).                             | El café molido no estaba suficientemente prensado.                                                         | Presione el café molido con más fuerza.                                                                                                                                          |
|                                                                                          | Muy poco café molido.                                                                                      | Utilice más café expreso molido.                                                                                                                                                 |
|                                                                                          | El café expreso en polvo está molido demasiado toscamente.                                                 | Use café expreso en polvo finamente molido. Se recomienda café en polvo recién molido.                                                                                           |
|                                                                                          | El café expreso molido no es de la calidad adecuada.                                                       | Utilice un café expreso molido de mejor calidad.                                                                                                                                 |
| La crema del café es oscura (el café sale demasiado despacio).                           | El café expreso molido estaba demasiado prensado.                                                          | Presione menos el café molido.                                                                                                                                                   |
|                                                                                          | Demasiado café expreso molido.                                                                             | Utilice menos café expreso molido.                                                                                                                                               |
|                                                                                          | El portafiltros está atascado.                                                                             | Limpie el portafiltros; véase «Limpieza de los portafiltros de café».                                                                                                            |
|                                                                                          | El café expreso molido es demasiado fino o está húmedo.                                                    | Use café expreso en polvo molido toscamente que haya absorbido menos humedad. Se recomienda café en polvo recién molido.                                                         |
|                                                                                          | Cal en el circuito de agua.                                                                                | Descalcifique como se describe en la sección «Descalcificación».                                                                                                                 |
| La cafetera no produce bebidas y el botón de 1 y 2 tazas parpadea durante unos segundos. | Depósito vacío.                                                                                            | Llene el depósito de agua.                                                                                                                                                       |
|                                                                                          | El depósito de agua no se ha insertado correctamente y la válvula de la base del depósito no está abierta. | Compruebe que el depósito de agua esté bien colocado. Presione ligeramente si es necesario.                                                                                      |
|                                                                                          | El portafiltros está atascado.                                                                             | Limpie el portafiltros; véase «Limpieza de los portafiltros de café».                                                                                                            |
|                                                                                          | Cal en el circuito de agua.                                                                                | Descalcifique como se describe en la sección «Descalcificación».                                                                                                                 |
| La cafetera no funciona y todas las luces de control parpadean en rojo.                  |                                                                                                            | Desconecte inmediatamente el aparato de la red eléctrica y consulte a un centro de atención al cliente autorizado.                                                               |

## 13 | DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal: 220–240 V~ 50–60 Hz  
Consumo de energía: 1350 W  
Clase de aislamiento: I

Información técnica sobre los modos de funcionamiento de conformidad con el Reglamento 2023/826 de la UE:

| MODO                             | CONSUMO DE ENERGÍA (VATIOS) | PERIODO DE TIEMPO (MINUTOS) |
|----------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Apagado                          | 0,2                         | 30                          |
| En espera                        | –                           | –                           |
| Espera con información adicional | –                           | –                           |
| Espera en red                    | –                           | –                           |

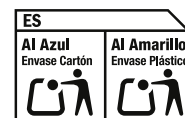
**CE** El aparato cumple las directivas europeas 2014/35/UE, 2014/30/UE y 2009/125/UE.

### Protección del medioambiente



**¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !**

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



Modificaciones posibles.

## IT ISTRUZIONI PER L'USO

|                                                                           |           |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1   Componenti</b>                                                     | <b>80</b> |
| <b>2   Significato degli anelli luminosi</b>                              | <b>80</b> |
| <b>3   Prima dell'uso</b>                                                 | <b>81</b> |
| <b>4   Nota sull'illuminazione a LED</b>                                  | <b>81</b> |
| <b>6   Importanti istruzioni di sicurezza</b>                             | <b>82</b> |
| 6.1   Importanti informazioni di sicurezza sulle prese e sul cavo di rete | 82        |
| 6.2   Note importanti per la vostra sicurezza personale                   | 84        |
| 6.3   Istruzioni per la sicurezza                                         | 84        |
| <b>7   Primo utilizzo dell'apparecchio</b>                                | <b>85</b> |
| 7.1   Suggerimenti pratici                                                | 85        |
| 7.2   Suggerimenti per la selezione del tipo di caffè                     | 85        |
| 7.3   Utilizzo                                                            | 85        |
| 7.4   Preparazione di caffè espresso                                      | 86        |
| 7.5   Preparazione dell'espresso con cialde                               | 86        |
| 7.6   Preparazione del cappuccino                                         | 87        |
| 7.7   Preparazione di latte caldo                                         | 88        |
| 7.8   Preparazione di acqua calda                                         | 89        |

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>8   Modalità standby</b>                         | <b>89</b> |
| <b>9   Impostazioni permanenti dell'apparecchio</b> | <b>89</b> |
| 9.1   Attivazione del menu di programmazione        | 89        |
| 9.2   Impostazione della temperatura del caffè      | 89        |
| 9.3   Impostazione della quantità per tazza         | 90        |
| 9.4   Regolazione della durezza dell'acqua          | 91        |
| <b>10   Pulizia e manutenzione</b>                  | <b>91</b> |
| <b>11   Decalcificazione</b>                        | <b>92</b> |
| <b>12   Cause di malfunzionamento</b>               | <b>93</b> |
| <b>13   Dati tecnici</b>                            | <b>95</b> |

# MACCHINA PER CAFFÈ ESPRESSO WMF LUMERO/LONO

## 1 | COMPONENTI

- A

Coperchio vaschetta dell'acqua
- B

Serbatoio dell'acqua rimovibile
- C

Superficie di appoggio delle tazze
- D

Quadro comandi
- D1

Pulsante per l'erogazione di una tazza con luce di funzionamento integrata (bianco/rosso/blu)
- D2

Preparazione di 2 caffè espresso con luce di funzionamento integrata (bianco/rosso)
- E

Unità con alloggiamento portafiltro
- F

Portafiltro
- F1

Inserto per filtro a 1 tazza
- F2

Inserto per filtro a 2 tazze
- F3

Inserto per filtro cialda (solo 04 1237 XXXX)
- G

Manopola di regolazione con anello luminoso (bianco/rosso)
- G1

Funzione vapore
- G2

Preriscaldamento vapore
- G3

Posizione neutra/preriscaldamento acqua
- G4

Funzione acqua calda
- H

Ugello del vapore
- H1

Schiuma di latte
- H2

Latte caldo
- I

Griglia di gocciolamento
- J

Recipiente di raccolta
- K

Galleggiante (indicazione recipiente di raccolta pieno)
- L

Interruttore on/off
- M

Tamper (solo 04 1237 XXXX)

## 2 | SIGNIFICATO DEGLI ANELLI LUMINOSI

|                                                     | Luce rossa | Luce bianca | Luce blu |                                                    |
|-----------------------------------------------------|------------|-------------|----------|----------------------------------------------------|
| Modalità di riscaldamento                           |            |             |          |                                                    |
| Modalità di riscaldamento per schiumatura del latte |            |             |          |                                                    |
| Modalità di funzionamento                           |            |             |          |                                                    |
| Serbatoio vuoto                                     |            |             |          | <br>Lampeggia brevemente a intermittenza in bianco |

|                                                      | Luce rossa    | Luce bianca | Luce blu |                             |
|------------------------------------------------------|---------------|-------------|----------|-----------------------------|
| Decalcificazione                                     |               |             |          |                             |
| Spia di decalcificazione                             |               |             |          | <br>Bianco-blu lampeggiante |
| Fase di raffreddamento dopo la schiumatura del latte |               |             |          | <br>Rosso lampeggiante      |
| Modalità standby                                     | <br>> 30 min. |             |          |                             |

## 3 | PRIMA DELL'USO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Forniscono indicazioni importanti riguardanti l'uso, la sicurezza e la manutenzione dell'apparecchio.

Conservare accuratamente le istruzioni e consegnarle a qualsiasi eventuale utilizzatore successivo. Un utilizzo improprio può causare danni.

Utilizzare l'apparecchio unicamente per lo scopo a cui è destinato e in conformità alle istruzioni per l'uso. In caso di inosservanza del presente manuale di istruzioni, decliniamo qualsiasi responsabilità per eventuali danni.

Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio, consegnarle all'utente successivo insieme all'apparecchio. Prestare attenzione anche alle istruzioni per la garanzia alla fine del manuale di istruzioni. Le precauzioni di sicurezza devono essere sempre rispettate durante l'utilizzo.

Prima di montare e utilizzare l'apparecchio per la prima volta, rimuovere eventuali adesivi e pulire le parti rimovibili e quelle che saranno a contatto con gli alimenti, come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

## 4 | NOTA SULL'ILLUMINAZIONE A LED

I modelli Lumero contengono una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica A. L'elemento luminoso presente nel prodotto non è destinato funzioni di illuminazione. L'elemento luminoso può essere sostituito da personale di servizio autorizzato. La luce LED sulla base del dispositivo indica che l'apparecchio è in funzione. La luce serve solo a visualizzare le informazioni sullo stato attuale del prodotto:

- quando l'apparecchio è ACCESO, la base brilla intensamente.
- quando l'apparecchio è SPENTO, la base non brilla.



## 5 | DISIMBALLAGGIO



### Pericolo di soffocamento!

I bambini potrebbero coprirsi la testa con il materiale di imballaggio o avvolgerlo intorno al corpo e soffocare.

- Tenere il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con il materiale di imballaggio.

I bambini possono inalare o inghiottire piccole parti e soffocare.

- Tenere le piccole parti lontano dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con le piccole parti.

- Togliere completamente le pellicole protettive e il materiale di imballaggio. Accertarsi che non vi siano residui di imballaggio all'interno dell'apparecchio.
- Riciclare tutti i materiali di imballaggio (carta, cartone, sacchetti di cotone, sacchetti di fibra).
- Accertarsi che l'apparecchio e gli accessori siano completi e integri.
- Nel caso di parti mancanti o danneggiate, non mettere in funzione l'apparecchio e avvisare il Servizio Clienti.

Servizio Clienti WMF  
Tel.: +49 (0)7331 256 256  
e-mail: [contact@wmf.com](mailto:contact@wmf.com)

## 6 | IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**PERICOLO** indica una situazione pericolosa che può provocare lesioni gravi (ad es. ustioni causate dal vapore o da superfici bollenti).

**PRUDENZA** indica una situazione potenzialmente pericolosa che può provocare lesioni lievi o moderate.

**ATTENZIONE** indica una situazione che può provocare danni materiali.

**AVVERTENZA** fornisce ulteriori informazioni sull'uso in sicurezza del prodotto.



Osservare e seguire i **simboli** e le **indicazioni**.

### 6.1 | IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA SULLE PRESE E SUL CAVO DI RETE

#### PERICOLO



Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni purché sotto costante sorveglianza.

- La macchina del caffè non deve essere posizionata in un armadio durante l'uso.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e/o conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sulle modalità d'uso in sicurezza dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori della portata di bambini di età inferiore agli 8 anni. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini.

- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- (Per mercati non UE) L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza, salvo sotto la supervisione o previa istruzione sulle modalità d'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Al fine di evitare rischi, se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato la sostituzione deve essere eseguita soltanto dal produttore, dal servizio postvendita o da personale parimenti qualificato.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato con un temporizzatore esterno o un telecomando.

#### PERICOLO



**Rischio di ustioni!** la temperatura delle superfici di contatto può essere molto elevata. Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, la temperatura delle superfici riscaldanti rimane molto alta ancora per qualche tempo.

- Dopo avere usato l'apparecchio e gli accessori, pulire tutte le superfici/parti che sono venute a contatto con alimenti. Seguire le istruzioni riportate nella sezione "Pulizia e manutenzione".
- L'apparecchio è progettato per essere utilizzato esclusivamente all'interno di ambienti domestici.
- L'apparecchio è destinato a un uso domestico o analogo, ad esempio:
  - cucinini aziendali in negozi, uffici e altre aree commerciali;
  - agriturismo;
  - Da ospiti di alberghi, motel e altre strutture residenziali
  - presso strutture ricettive come ad esempio bed & breakfast.
- La spina di rete deve essere estratta:
  - in caso di anomalie durante l'uso,
  - prima della pulizia e della manutenzione,
  - dopo l'uso,
  - prima di cambiare accessori o di avvicinarsi a parti che si muovono durante l'utilizzo.
- Conservare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione al di fuori della portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua.

## 6.2| NOTE IMPORTANTI PER LA VOSTRA SICUREZZA PERSONALE

### PRUDENZA

 Nell'utilizzare l'apparecchio rispettare sempre le presenti istruzioni per l'uso. Un utilizzo improprio può causare folgorazione e altri rischi.

- Se il cavo di collegamento dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal servizio di assistenza clienti centrale del produttore o da una persona qualificata. Un utilizzo improprio può comportare una seria minaccia per gli utilizzatori.
- Dopo l'utilizzo pulire tutte le superfici che sono entrate in contatto con gli alimenti. Seguire le note riportate nella sezione "Pulizia e manutenzione".

## 6.3| ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

 Collegare l'apparecchio soltanto a una presa installata a norma. Il cavo e la spina devono essere asciutti.

- Non tirare o incastrare il cavo di collegamento sopra spigoli acuminati e non lasciarlo sospeso. Non lasciar pendere il cavo di alimentazione e proteggerlo dal calore e dall'olio.

- Non staccare la spina dalla presa tenendola per il cavo o con mani bagnate.
- Non usare l'apparecchio e staccare subito la spina di rete, se:
  - l'apparecchio o il cavo d'alimentazione sono danneggiati;
  - l'apparecchio non è ermetico;
  - si sospetta un difetto dopo una caduta o un evento simile.In questi casi far riparare l'apparecchio.
- Non posizionare il apparecchio su superfici calde, ad esempio su copri piastra o simili o in prossimità di fiamme di gas aperte, in tal caso potrebbe fondersi.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici sensibili all'acqua. Gli spruzzi potrebbero danneggiarlo.
- Non accendere mai il dispositivo senza averlo prima riempito d'acqua. Riempire la vaschetta dell'acqua con acqua fredda fino al segno MAX.
- Non far funzionare l'apparecchio incustodito.
- Non spostare l'apparecchio e non tirare il cavo di alimentazione mentre è in funzionamento.
- La spina di rete deve essere estratta:
  - in caso di anomalie durante l'uso,
  - prima della pulizia e della manutenzione,
  - dopo l'uso.

## 7| PRIMO UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

### 7.1| SUGGERIMENTI PRATICI

Si consiglia di utilizzare caffè appena tostato secondo le proprie preferenze personali.

Chiedere consiglio al proprio torrefattore. La freschezza del caffè viene mantenuta per un lasso di tempo relativamente breve dopo la tostatura. Un adeguato imballaggio e la conservazione in frigorifero possono migliorare e prolungare la conservazione del caffè.

Utilizzare acqua fresca: l'acqua non deve rimanere inutilizzata nell'apparecchio per più di 4 giorni.

Svuotare e sciacquare regolarmente (una volta alla settimana) il contenitore dell'acqua. Non riempire la vaschetta dell'acqua con acqua calda, latte o altri liquidi diversi dall'acqua fredda.

Spegnere sempre l'apparecchio prima di rimuovere il contenitore per il riempimento o lo svuotamento. Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e stabile

### 7.2| SUGGERIMENTI PER LA SELEZIONE DEL TIPO DI CAFFÈ

**Aroma pieno:** Scegliere preferibilmente caffè puro Arabica o tipi di caffè che consistono prevalentemente di chicchi Arabica. Dare la preferenza ai caffè tostati a mano perché offrono aromi più complessi e delicati. Per variare il gusto, provare i caffè monorigine.

**Caffè forte:** Scegliere miscele di caffè a base di chicchi di Robusta, non specificato come 100% Arabica, o caffè chiamato "tostato italiano" o "caffè italiano". Riempire completamente il filtro con il caffè macinato fino al bordo e compattare il caffè macinato con il pressatore.

## 7.3| UTILIZZO

Prima del primo utilizzo, pulire tutti gli accessori con acqua calda e un detergente delicato e asciugarli. Quindi effettuare la pulizia nel modo seguente:

- 1| Rimuovere il coperchio (A) e il serbatoio dell'acqua (B).
- 2| Riempire il serbatoio dell'acqua al massimo fino al segno MAX e inserirlo nell'apparecchio. Il contenitore deve essere posizionato correttamente. Rimettere il coperchio.
- 3| Collegare la dispositivo a una presa.
- 4| Accertarsi che la manopola di regolazione (G) sia posizionata in posizione neutra (G3).
- 5| Premere l'interruttore On/Off (L) per accendere il dispositivo. L'apparecchio esegue un'auto-diagnosi.
- 6| I pulsanti di selezione delle tazze (D1/D2) e la manopola di regolazione (G) si illuminano di rosso per indicare che l'apparecchio si sta riscaldando. Quando gli anelli luminosi passano dal rosso al bianco, l'apparecchio viene riscaldato ed è pronto per l'uso (modalità di funzionamento).
- 7| Collocare un recipiente con una capacità minima di 100 ml sotto l'ugello del vapore (H).
- 8| Impostare la manopola su Erogazione di acqua calda (G4) e far defluire circa 100 ml di acqua; quindi reimpostare la manopola sulla posizione neutra (G3).
- 9| Quindi preparare 1-2 caffè espresso o 1-2 cappuccini. Tali caffè e cappuccini non sono destinati a essere consumati.

A tal fine, eseguire le fasi 1-7 del capitolo "Preparazione di caffè espresso".

## 7.4| PREPARAZIONE DI CAFFÈ ESPRESSO

Montare il recipiente di raccolta per garantire la distanza corretta tra le tazze e il portafiltro. A tale scopo, rimuovere la griglia (I) ed estrarre il recipiente di raccolta dall'apparecchio. Rimuovere, il bordo superiore del recipiente di raccolta (J), ruotarlo e inserirlo nell'incavo in cui si trovava precedentemente. Posizionare il recipiente di raccolta e fissare la griglia di gocciolamento (I)(2).

- 1| Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile; utilizzare la quantità d'acqua necessaria, non superare il segno "MAX".
- 2| Inserire il filtro per caffè macinato (inserto per filtro a 1 o 2 tazze) nel portafiltro.

- Prima di riempire il filtro con il caffè macinato, assicurarsi che l'inserto per filtro sia pulito e che non vi siano residui di caffè macinato del precedente processo di preparazione del caffè.
- Riempire il portafiltro con piccole quantità per evitare che il caffè macinato cada oltre il bordo.

### AVVERTENZA

Consigliamo di riempire dapprima il portafiltro e poi raschiare il caffè in eccesso.

- 3| Distribuire il caffè macinato in modo uniforme e premere verso il basso con il pressatore. Per preparare un buon espresso è molto importante premere in modo corretto il caffè macinato. Se viene premuto troppo forte, il caffè esce troppo lentamente ed è forte. Se invece viene premuto troppo poco, il caffè esce troppo velocemente ed è leggero.
- 4| Rimuovere il caffè in eccesso dal bordo del portafiltro e inserire il portafiltro nell'unità (ore 8).
- 5| Agganciare i perni di collegamento del portafiltro negli incavi dell'unità. Ruotare il

manico il più possibile verso destra in modo che il portafiltro si innesti correttamente (ore 6).

- 6| Collocare una tazza della dimensione desiderata sotto gli scarichi del portafiltro. Si consiglia di riscaldare le tazze prima di preparare il caffè sciacquandole con un po' di acqua calda.

- 7| Per avviare il processo di preparazione del caffè, premere il corrispondente pulsante 1 tazza o 2 tazze.



### Rischio di ustioni!

Lasciare raffreddare l'apparecchio! Per evitare spruzzi di liquido caldo, non disinnescare mai il mentre la macchina eroga il caffè! Attendere sempre qualche secondo dopo l'uscita prima di allentare il portafiltro.

### AVVERTENZA

- Durante la preparazione, l'uscita del caffè può essere interrotta in qualsiasi momento premendo il pulsante di uscita precedentemente premuto.
- Per rimuovere il portafiltro, ruotare il manico da destra a sinistra
- Se la macchina non eroga caffè, gli inserti sono probabilmente intasati. In questo caso, non rimuovere il portafiltro e attendere circa un minuto finché la pressione nella macchina non diminuisce. Solo dopo, seguire le istruzioni del capitolo "Pulizia del portafiltro del caffè" per pulire l'inserto.

## 7.5| PREPARAZIONE DELL'ESPRESSO CON CIALDE

L'apparecchio è compatibile con tutte le comuni cialde.

### AVVERTENZA

Per cialde di caffè più grandi, si consiglia di utilizzare l'inserto per filtro a 1 tazza. Per le cialde da caffè espresso, utilizzare l'inserto per filtro cialde

- 1| Inserire l'inserto per filtro per cialde nel portafiltro.
- 2| Collocare la cialda il più precisamente possibile al centro dell'inserto. Per inserire correttamente le cialde di caffè nell'inserto, seguire le istruzioni riportate sulla confezione delle cialde di caffè.
- 3| Per avviare il processo di preparazione del caffè, preparare l'apparecchio con le fasi 1 e 4- 6 del capitolo "Preparazione del caffè espresso" e premere il rispettivo pulsante 1 tazza o 2 tazze a seconda delle esigenze.



### Rischio di ustioni!

Lasciare raffreddare l'apparecchio! Per evitare spruzzi di liquido caldo, non disinnescare mai il portafiltro mentre la macchina eroga il caffè! Attendere sempre qualche secondo dopo l'uscita prima di sganciare il portafiltro.

## 7.6| PREPARAZIONE DEL CAPPUCCINO

- 1| Preparare l'espresso come descritto nelle sezioni precedenti utilizzando una tazza sufficientemente grande.
- 2| Se disponibile sul modello: Ruotare l'anello sull'ugello del vapore (H) nella posizione del vapore (H1).
- 3| Ruotare la manopola (G) nella posizione preriscaldamento vapore (G2). La manopola ora diventa rossa. La macchina è in modalità di preriscaldamento vapore.
- 4| Predisporre una tazza o una caraffa di latte freddo. Per lasciare spazio sufficiente per la schiuma di latte, riempire di latte solo un terzo della tazza.

### AVVERTENZA

- Una caraffa alta e stretta è la migliore, poiché l'intero ugello del vapore dovrebbe essere inserito nel latte, ma senza toccare il fondo della caraffa.

- Per ottenere una schiuma di buona qualità, utilizzare latte fresco e freddo. Utilizzare preferibilmente latte parzialmente scremato a temperatura di frigorifero.
- Per un risultato migliore, ruotare l'ugello del vapore per alcuni secondi prima di utilizzarlo nel latte. Questa operazione rimuoverà l'acqua eventualmente contenuta.

- 5| Posizionare l'ugello del vapore (H) in una tazza piena di latte.

- 6| Non appena i pulsanti della tazza diventano bianchi, il dispositivo è pronto per erogare vapore. Ruotare la manopola (G) dalla funzione preriscaldamento vapore (G2) alla funzione vapore (G1) e iniziare a montare il latte.

### NOTA

Per ottenere risultati migliori, schiumare il latte vicino al fondo della tazza per circa 10 secondi, facendo attenzione a non toccare il fondo. Quindi inclinare lentamente la tazza e muovere l'ugello verso l'alto fino a raggiungere quasi la superficie del latte. Assicurarsi che l'ugello rimanga nel latte. Per ottenere un'ottima schiuma, muovere la tazza con movimenti circolari.

- 7| Una volta ottenuta la schiuma migliore, riportare la manopola in posizione di preriscaldamento (G2).

### AVVERTENZA

Per evitare il surriscaldamento del latte, non utilizzare la vaporiera per più di 45 secondi (per 100 ml di latte).

### CAUTELA



Non estrarre l'ugello dal latte in modalità vapore per evitare che il latte schizzi.



### Rischio di ustioni!

L'ugello del vapore è ancora caldo! Fare attenzione per evitare ustioni!

- 8| Distribuire la schiuma di latte nelle tazze di caffè espresso.

### AVVERTENZA

- Se si desidera preparare più cappuccini, preparare prima tutti i caffè espresso e poi la schiuma di latte.
- La funzione vapore si interrompe automaticamente dopo 60 secondi e la manopola lampeggia in rosso. Riportare la manopola in posizione G2 per montare nuovamente il latte o in posizione G3 per riportare l'apparecchio alla modalità di funzionamento.
- Dopo aver spento il vapore, pulire rapidamente e accuratamente l'ugello del vapore utilizzando un panno umido o come descritto nel capitolo "Pulizia dell'ugello del vapore", per assicurarsi che i residui di latte non rimangano bloccati.

## 7.7| PREPARAZIONE DI LATTE CALDO

- 1| Se disponibile sul modello: Ruotare l'anello sull'ugello del vapore (H) nella posizione del latte caldo (H2).
- 2| Ruotare la manopola (G) nella posizione preriscaldamento vapore (G2). La manopola ora diventa rossa. La macchina è in modalità di preriscaldamento vapore.
- 3| Preparare una caraffa con latte freddo.
- 4| Posizionare l'ugello del vapore (H) nella tazza piena di latte.
- 5| Non appena i pulsanti della tazza diventano bianchi, il dispositivo è pronto per erogare vapore. Ruotare la manopola (G) dalla funzione preriscaldamento (G2) a quella vapore (G1). Grazie al vapore caldo, il latte si riscalda senza formare schiuma.

- 6| Quando il latte raggiunge la temperatura desiderata, riportare la manopola in posizione di preriscaldamento (G2).

### CAUTELA



Non estrarre l'ugello dal latte in modalità vapore per evitare che il latte schizzi.



### Rischio di ustioni!

L'ugello del vapore è ancora caldo! Fare attenzione per evitare ustioni!

### NOTA

- La funzione vapore si interrompe automaticamente dopo 60 secondi e la manopola lampeggia in rosso. Riportare la manopola in posizione G2 per montare nuovamente il latte o in posizione G3 per riportare l'apparecchio alla modalità di funzionamento.
- Dopo aver spento il vapore, pulire rapidamente e accuratamente l'ugello del vapore utilizzando un panno umido o come descritto nel capitolo "Pulizia dell'ugello del vapore", per assicurarsi che i residui di latte non rimangano bloccati.

### Raffreddamento dell'apparecchio dopo la schiumatura del latte

### AVVERTENZA

Se si desidera preparare un espresso dopo aver utilizzato la funzione vapore, è necessario raffreddare la macchina da caffè per evitare che il caffè si bruci.

Per accelerare il processo di raffreddamento, procedere come segue:

- 1| Collocare un contenitore sotto l'ugello del vapore.
- 2| Ruotare la manopola (G) nella funzione acqua calda (G4).

- 3| Attendere che dall'ugello del vapore esca solo acqua, quindi riportare la manopola nella posizione neutra (G3).
- 4| L'apparecchio è ora di nuovo in modalità funzionamento.

## 7.8| PREPARAZIONE DI ACQUA CALDA

- 1| La macchina è in modalità funzionamento.
- 2| Posizionare un contenitore sotto l'ugello del vapore (H).
- 3| Ruotare la manopola nella posizione acqua calda (G4). Solo la manopola diventa bianca e il dispositivo inizia ad erogare acqua calda.
- 4| Per interrompere la modalità acqua calda, riportare la manopola in posizione neutra (G3).

### NOTA

La funzione acqua calda si interrompe automaticamente dopo 60 secondi e la manopola lampeggia in rosso. Ruotare la manopola in posizione neutra (G3 per riportare il dispositivo in modalità funzionamento.

## 8| MODALITÀ STANDBY

L'apparecchio passa automaticamente alla modalità standby dopo 30 minuti. Il pulsante 1 tazza si illumina di rosso.

## 9| IMPOSTAZIONI PERMANENTI DELL'APPARECCHIO

Questa macchina ha diverse impostazioni di fabbrica per la durezza dell'acqua, la temperatura del caffè e la quantità di acqua per tazza. Queste impostazioni possono essere regolate individualmente.

## 9.1| ATTIVAZIONE DEL MENU DI PROGRAMMAZIONE

Per accedere al menu di programmazione della durezza dell'acqua e della temperatura del caffè, procedere come segue:

- 1| Spegnere l'apparecchio.
- 2| La manopola è in posizione neutra (G3).
- 3| Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti 1 e 2 tazze.
- 4| Accendere l'apparecchio.
- 5| Il pulsante 1 tazza si illumina in blu e il pulsante 2 tazze si illumina in rosso.

### AVVERTENZA

Se non viene premuto alcun pulsante per 10 secondi, l'apparecchio esce automaticamente dal programma e avvia modalità di riscaldamento o funzionamento.

## 9.2| IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA DEL CAFFÈ

Per impostare la temperatura del caffè, eseguire le fasi 1-5 della voce "Attivazione del menu di programmazione". Dopodiché procedere come segue:

- 1| Il menu di programmazione è attivato.
- 2| Premere brevemente una volta il pulsante 2 tazze.
- 3| Il pulsante da 2 tazze continua a diventare rosso, mentre il pulsante da 1 tazza si illumina del colore corrispondente all'impostazione della temperatura:

**Blu** = temperatura bassa

**Bianco** = temperatura media

**Rosso** = temperatura elevata

#### AVVERTENZA

L'impostazione di fabbrica dell'apparecchio è "temperatura media".

- 4| Premendo il pulsante 2 tazze, è possibile scegliere tra i tre livelli di temperatura, partendo da temperatura bassa, passando da temperatura media fino ad arrivare a temperatura elevata.
- 5| Premere brevemente il pulsante 1 tazza per salvare l'impostazione. I pulsanti 1 e 2 tazze lampeggiano in rosso per tre volte di seguito per indicare che l'impostazione è stata salvata correttamente.

#### NOTA

se non si preme alcun pulsante nel programma di impostazione della temperatura per 10 secondi, il programma viene chiuso automaticamente senza salvare le impostazioni.

### 9.3| IMPOSTAZIONE DELLA QUANTITÀ PER TAZZA

La quantità di 1 tazza dell'apparecchio è stata preimpostata in fabbrica su un contenuto di 30 ml. Questa quantità può essere regolata individualmente.

Per salvare permanentemente l'impostazione individuale per 1 tazza, procedere come segue

- 1| A tal fine, eseguire le fasi 1- 6 del capitolo "Preparazione di caffè espresso".
- 2| L'apparecchio è in modalità funzionamento. Premere e tenere premuto il pulsante 1 tazza per 3 secondi fino all'inizio del processo di preparazione del caffè. Rilasciare il pulsante.
- 3| Quando il volume desiderato della tazza è stato raggiunto, premere nuovamente il pulsante 1 tazza

#### AVVERTENZA:

è possibile selezionare una quantità compresa tra 15 ml e 65 ml.

- 4| I pulsanti 1 e 2 tazze lampeggiano in rosso per tre volte di seguito per indicare che l'impostazione è stata salvata correttamente.

#### AVVERTENZA:

L'impostazione della quantità di 2 tazze avviene secondo lo stesso schema utilizzato per la quantità di 1 tazza. A tal fine utilizzare il pulsante 2 tazze. La quantità di 2 tazze dell'apparecchio è stata preimpostata in fabbrica su un contenuto di 60 ml. è possibile selezionare una quantità compresa tra 30 ml e 130 ml.

#### Ripristinare il volume per tazza alle impostazioni predefinite

Per ripristinare le singole impostazioni e tornare alle impostazioni di fabbrica del contenuto della tazza, l'apparecchio deve essere in modalità funzionamento. Procedere come segue:

- 1| Ruotare la manopola nella posizione preriscaldamento vapore (G2).
- 2| Premere contemporaneamente i pulsanti 1 e 2 tazze per almeno 3 secondi.
- 3| I pulsanti 1 e 2 tazze lampeggiano in rosso una volta. Come segnale aggiuntivo per una corretta memorizzazione, la pompa si avvia per 0,2 secondi.
- 4| Il volume per tazza viene quindi ripristinato alle impostazioni predefinite.
- 5| Ruotare la manopola nella posizione neutra (G3).
- 6| Ora è possibile impostare il contenuto per tazza come descritto sopra oppure utilizzare le impostazioni di fabbrica.

### 9.4| REGOLAZIONE DELLA DUREZZA DELL'ACQUA

Il grado di durezza dell'acqua varia a seconda della regione. L'apparecchio è preimpostato per un'elevata durezza dell'acqua per proteggerlo da formazione eccessiva di calcare. Se necessario,

è possibile ottenere informazioni sulla durezza dell'acqua di rubinetto dalla centrale idrica competente o dall'amministrazione comunale.

#### Visualizzazione degli intervalli di durezza dell'acqua

| Indicazione lampeggiante | Durezza dell'acqua | Durezza                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● ● ●                    | 1 dolce            | 0 - 7° dH                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ●● ●● ●●                 | 2 media            | >7- 14° dH                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ●●● ●●● ●●●              | 3 dura             | >14 - 21° dH                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ●●●● ●●●● ●●●●           | 4 molto dura       | >21° dH  Premendo il pulsante da 1 tazza si passa tra i quattro intervalli di durezza dell'acqua.<br><br>5  Premere brevemente il pulsante 2 tazze per salvare l'impostazione. I pulsanti 1 e 2 tazze lampeggiano in rosso tre volte di seguito per indicare che l'impostazione è stata salvata correttamente. |

Per impostare la durezza dell'acqua, eseguire le fasi 1-5 della voce "Attivazione del menu di programmazione". Dopodiché procedere come segue:

- 1| Il menu di programmazione è attivato.
- 2| Premere brevemente una volta il pulsante 1 tazza.
- 3| Il pulsante 1 tazza rimane illuminato in blu, il pulsante 2 tazze si illumina in bianco. Il numero degli impulsi indica l'impostazione attuale.

#### NOTA

L'impostazione predefinita del dispositivo è "4 Molto dura".

- 4| Premendo il pulsante da 1 tazza si passa tra i quattro intervalli di durezza dell'acqua.
- 5| Premere brevemente il pulsante 2 tazza per salvare l'impostazione. I pulsanti 1 e 2 tazze lampeggiano in rosso per tre volte di seguito per indicare che l'impostazione è stata salvata correttamente.

#### AVVERTENZA:

se non si preme alcun pulsante nel programma di impostazione di durezza dell'acqua per 10 secondi, il programma viene chiuso automaticamente senza salvare le impostazioni.

### 10| PULIZIA E MANUTENZIONE

#### PERICOLO



Prima di spostare e pulire l'apparecchio, rimuovere la spina e lasciarlo raffreddare. L'unità di base e le relative parti singole non devono essere lavate in lavastoviglie.

#### AVVERTENZA:

non utilizzare solventi o abrasivi per pulire la macchina per il caffè.

#### Pulizia dei portafiltri del caffè

- 1| Svuotare il portafiltro.
- 2| Rimuovere l'inserito dal portafiltro e pulirlo con acqua pulita.



pulire regolarmente i portafiltri del caffè e controllare se i piccoli fori nell'inserto per filtro sono bloccati; se necessario, forarli con un ago.

### Pulizia del recipiente di raccolta

Il recipiente di raccolta (J) è dotato di un galleggiante (K) (rosso) per indicare il livello dell'acqua.

Svuotare e pulire il recipiente di raccolta prima che il galleggiante fuoriesca dalla superficie di appoggio del recipiente di raccolta. In caso contrario, l'acqua potrebbe traboccare e danneggiare la macchina per espresso, il piano di lavoro o l'area circostante.

- 1| Rimuovere il coperchio dal recipiente di raccolta.
- 2| Pulire le parti rimovibili con acqua calda e sapone, risciacquare bene, scolare l'acqua e lasciare asciugare all'aria.
- 3| Inserire nuovamente il coperchio del recipiente di raccolta.

### Pulizia dell'alloggiamento del portafiltro

Ogni 200 erogazioni di caffè pulire l'alloggiamento del portafiltro (E) erogando circa 0,5 l di acqua senza caffè.

### Pulizia dell'ugello del vapore

- 1| Tenere una tazza sotto l'ugello del vapore (H) in modo che la parte inferiore dell'ugello del vapore si trovi nella tazza.
- 2| Lasciare fuoriuscire acqua calda per circa 5 secondi per rimuovere eventuali residui di latte all'interno dell'ugello del vapore.
- 3| Spegner l'apparecchio premendo l'interruttore di accensione/spegnimento.
- 4| Tirare verso il basso il tubo dell'ugello del vapore.

- 5| Pulire accuratamente l'ugello del vapore con acqua tiepida.
- 6| Montare di nuovo il tubo sull'ugello del vapore.

### Pulizia del serbatoio dell'acqua

Pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua con un panno morbido e un detergente delicato.

## 11 | DECALCIFICAZIONE



Per la manutenzione della macchina, avviare il programma di decalcificazione al più tardi quando l'allarme di decalcificazione viene attivato (1 tazza lampeggia a intermittenza in blu e in bianco). A seconda della formazione di calcare, il programma può un massimo di 60 minuti.

### NOTA



Consigliamo di utilizzare un decalcificante adatto per le macchine da caffè espresso. Seguire le indicazioni sulla sicurezza del fabbricante, in particolar modo per quanto riguarda il comportamento da adottare in caso di contatto con gli occhi e la pelle. Non utilizzare agenti per la decalcificazione non adatti al rispettivo apparecchio (come aceto puro o prodotti a base di acido citrico).

La nostra garanzia non copre i danni causati dall'uso di decalcificanti inadatti o dalla mancata osservanza delle istruzioni per la decalcificazione. Tenere i decalcificanti fuori della portata dei bambini e assicurarsi di non inalare il vapore emesso durante la decalcificazione.

Per avviare il programma di decalcificazione, procedere come segue:

- 1| Preparare il decalcificante secondo le istruzioni del produttore e inserirlo nel serbatoio dell'acqua. La quantità totale di soluzione decalcificante deve essere 500-750 ml. Inserire il serbatoio nell'apparecchio.

- 2| Posizionare un recipiente di raccolta con capacità di almeno 1 litro sotto gli scarichi.
- 3| Inserire il portafiltro senza gli inserti.
- 4| Accendere il dispositivo e attendere che il dispositivo sia in modalità di funzionamento.
- 5| Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti 1 tazza e 2 tazze finché il pulsante 1 tazza non si illumina in blu.
- 6| Rilasciare entrambi i pulsanti: il programma di decalcificazione viene avviato.
- 7| Il programma di decalcificazione termina automaticamente, la macchina torna nella modalità funzionamento e la spia di decalcificazione viene azzerata.

### NOTA



La macchina esegue ancora alcuni cicli di pompaggio anche se nel serbatoio non c'è più alcuna soluzione di decalcificazione. Non inserire altro liquido nel serbatoio né interrompere il programma di decalcificazione utilizzando l'interruttore di rete.

In caso di interruzione anticipata del programma di decalcificazione, la spia di decalcificazione non si spegne! In questo caso, riavviare il programma di decalcificazione (fase 5 e 6), senza aggiungere altro liquido. Prima di preparare un altro espresso, lasciare scorrere 3-4 tazze d'acqua al fine di rimuovere il decalcificante residuo dal sistema.

## 12 | CAUSE DI MALFUNZIONAMENTO

| Problema                                                      | Causa                                                                                                         | Azione correttiva                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Non fuoriesce caffè espresso dalla macchina.                  | Manca l'acqua nel serbatoio.                                                                                  | Riempire il serbatoio dell'acqua.                                                                                                     |
|                                                               | Gli scarichi del portafiltro sono otturati.                                                                   | Pulire i fori del portafiltro.                                                                                                        |
|                                                               | Il portafiltro è bloccato o c'è troppo caffè macinato nel portafiltro                                         | Pulire i fori dell'inserto, fare riferimento a "Pulizia dei filtri per caffè".                                                        |
|                                                               | Il serbatoio dell'acqua non è stato inserito correttamente e la valvola del fondo del serbatoio non è aperta. | Verificare l'alloggiamento corretto del serbatoio dell'acqua. Se necessario, esercitare una leggera pressione.                        |
| L'anello luminoso intorno alla manopola si illumina di rosso. | L'erogatore dell'acqua è calcificato.                                                                         | Eseguire la decalcificazione come descritto nel capitolo "Decalcalcificazione".                                                       |
|                                                               | L'apparecchio deve riscaldarsi, ma la manopola non è in posizione neutra (G3).                                | Ruotare la manopola nella posizione neutra (G3).                                                                                      |
|                                                               | L'apparecchio preriscaldato dovrebbe generare vapore, ma la temperatura non è ancora stata raggiunta.         | Ruotare la manopola in posizione (G2) e attendere che l'anello luminoso diventi bianco e i pulsanti della tazza lampeggino in bianco. |
|                                                               | L'acqua calda è stata erogata per 60 secondi.                                                                 | Ruotare la manopola nella posizione G3.                                                                                               |
|                                                               | Il vapore è stato erogato per 60 secondi.                                                                     | Ruotare la manopola nella posizione G2 o G3.                                                                                          |

| Problema                                                                                                  | Causa                                                                                                   | Azione correttiva                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il caffè espresso gocciola sopra i bordi del portafiltro invece di fuoriuscire dagli scarichi.            | Il portafiltro non è inserito correttamente.                                                            | Pulire e inserire correttamente il portafiltro.                                                                                                                                 |
|                                                                                                           | La guarnizione del portafiltro ha perso la sua elasticità o è sporca.                                   | Richiedere la sostituzione della guarnizione del portafiltro presso un centro di assistenza o pulirla come descritto nel capitolo "Pulizia dell'alloggiamento del portafiltro". |
|                                                                                                           | Gli scarichi del portafiltro sono otturati.                                                             | Pulire i fori dell' portafiltro, fare riferimento a "Pulizia dei portafiltri del caffè".                                                                                        |
| Il portafiltro non si blocca in posizione sull'apparecchio.                                               | Il portafiltro contiene troppo caffè.                                                                   | Assicurarsi di utilizzare l'inserito per filtro corretto per il metodo di preparazione.                                                                                         |
| La crema del caffè è chiara (il caffè viene erogato troppo velocemente).                                  | Il caffè macinato non è stato pressato a sufficienza.                                                   | Pressare con più forza il caffè macinato.                                                                                                                                       |
|                                                                                                           | Caffè macinato insufficiente.                                                                           | Utilizzare più caffè macinato espresso.                                                                                                                                         |
|                                                                                                           | Il caffè espresso in polvere è macinato troppo grossolanamente.                                         | Utilizzare caffè espresso in polvere finemente macinato. Si consiglia di macinare caffè in polvere fresco.                                                                      |
|                                                                                                           | Il caffè macinato espresso non è della giusta qualità.                                                  | Utilizzare caffè macinato espresso di qualità diversa.                                                                                                                          |
| La crema del caffè è scura (il caffè viene erogato troppo lentamente).                                    | Il caffè macinato espresso è stato pressato eccessivamente.                                             | Pressare meno il caffè macinato espresso.                                                                                                                                       |
|                                                                                                           | Troppo caffè macinato espresso.                                                                         | Utilizzare meno caffè macinato espresso.                                                                                                                                        |
|                                                                                                           | Il portafiltro è ostruito.                                                                              | Pulire il portafiltri, vedere "Pulizia dei portafiltri del caffè".                                                                                                              |
|                                                                                                           | Il caffè espresso è macinato troppo finemente o umido.                                                  | Utilizzare caffè espresso in polvere macinato grossolanamente che abbia assorbito meno umidità. Si consiglia di macinare caffè in polvere fresco.                               |
|                                                                                                           | Calcare nell'erogatore dell'acqua.                                                                      | Eseguire la decalcificazione come descritto nel capitolo "Decalificazione".                                                                                                     |
| La macchina per il caffè non eroga bevande e i pulsanti 1 tazza e 2 tazze lampeggiano per alcuni secondi. | Manca l'acqua nel serbatoio.                                                                            | Riempire il serbatoio dell'acqua.                                                                                                                                               |
|                                                                                                           | Il serbatoio dell'acqua non è correttamente inserito e la valvola del fondo del serbatoio non è aperta. | Verificare l'alloggiamento corretto del serbatoio dell'acqua. Se necessario, esercitare una leggera pressione.                                                                  |
|                                                                                                           | Il portafiltro è ostruito.                                                                              | Pulire il portafiltri, vedere "Pulizia dei portafiltri del caffè".                                                                                                              |
|                                                                                                           | Calcare nell'erogatore dell'acqua.                                                                      | Eseguire la decalcificazione come descritto nel capitolo "Decalificazione".                                                                                                     |
| La macchina per il caffè non funziona e tutte le spie luminose lampeggiano in rosso.                      |                                                                                                         | Scollegare immediatamente l'apparecchio dall'alimentazione e contattare un centro di assistenza autorizzato.                                                                    |

### 13 | DATI TECNICI

Tensione nominale: 220–240 V~ 50–60 Hz  
 Potenza assorbita: 1350 W  
 Classe di isolamento: I

Informazioni tecniche sulle modalità di funzionamento ai sensi del Regolamento UE 2023/826:

| MODALITÀ                            | CONSUMO DI ENERGIA (WATT) | PERIODO DI TEMPO (MINUTI) |
|-------------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Spento                              | 0,2                       | 30                        |
| Standby                             | –                         | –                         |
| Standby con informazioni aggiuntive | –                         | –                         |
| Standby in rete                     | –                         | –                         |

**CE** L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/UE.

### Tutela dell'ambiente



#### Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➡ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

Possibili modifiche.



## ВГ УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

|                                                                              |            |
|------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1   Части</b>                                                             | <b>98</b>  |
| <b>2   Значение на светлинните пръстени</b>                                  | <b>98</b>  |
| <b>3   Преди употреба</b>                                                    | <b>99</b>  |
| <b>4   Забележка за LED светлината</b>                                       | <b>99</b>  |
| <b>6   Важни инструкции за безопасност</b>                                   | <b>100</b> |
| 6.1   Важна информация за безопасност относно контактите и захранващия кабел | 100        |
| 6.2   Важни забележки за личната Ви безопасност                              | 101        |
| 6.3   Инструкции за безопасност                                              | 102        |
| <b>7   Използване на уреда за първи път</b>                                  | <b>103</b> |
| 7.1   Полезни съвети                                                         | 103        |
| 7.2   Съвети за избор на видове кафе                                         | 103        |
| 7.3   Първи стъпки                                                           | 103        |
| 7.4   Приготвяне на еспreso                                                  | 104        |
| 7.5   Приготвяне на еспreso с кафе капсули                                   | 104        |
| 7.6   Приготвяне на капучино                                                 | 105        |
| 7.7   Приготвяне на горещо мляко                                             | 106        |
| 7.8   Приготвяне на топла вода                                               | 107        |

|                                             |            |
|---------------------------------------------|------------|
| <b>8   Режим на готовност</b>               | <b>107</b> |
| <b>9   Постоянни настройки на уреда</b>     | <b>107</b> |
| 9.1   Активиране на програмното меню        | 107        |
| 9.2   Задаване на температурата на кафето   | 107        |
| 9.3   Задаване на количеството за една чаша | 108        |
| 9.4   Задаване на твърдостта на водата      | 109        |
| <b>10   Почистване и грижи</b>              | <b>109</b> |
| <b>11   Премахване на накип</b>             | <b>110</b> |
| <b>12   Причини за неизправности</b>        | <b>111</b> |
| <b>13   Технически данни</b>                | <b>113</b> |

# ЕСПРЕСО МАШИНА WMF LUMERO/LONO

## 1 | ЧАСТИ

|           |                                                                               |           |                                                        |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------|
| <b>A</b>  | Капак на резервоара за вода                                                   | <b>G</b>  | Копче за управление със светлинен пръстен (бял/червен) |
| <b>B</b>  | Подвижен резервоар за вода                                                    | <b>G1</b> | Генериране на пара                                     |
| <b>C</b>  | Поставка за чаши                                                              | <b>G2</b> | Подгряване на пара                                     |
| <b>D</b>  | Контролен панел                                                               | <b>G3</b> | Неутрално положение / подгряване на вода               |
| <b>D1</b> | Бутон за приготвяне на 1 чаша с вградена работна светлина (бяла/червена/синя) | <b>G4</b> | Функция за гореща вода                                 |
| <b>D2</b> | Бутон за приготвяне на 2 чаши с вградена работна светлина (бяла/червена)      | <b>H</b>  | Накрайник за пара                                      |
| <b>E</b>  | Варящ блок с държач за портафилтър                                            | <b>H1</b> | Млечна пяна                                            |
| <b>F</b>  | Портафилтър                                                                   | <b>H2</b> | Горещо мляко                                           |
| <b>F1</b> | Цедка за 1 чаша                                                               | <b>I</b>  | Решетка на тавичката за оттичане                       |
| <b>F2</b> | Цедка за 2 чаши                                                               | <b>J</b>  | Тавичка за оттичане                                    |
| <b>F3</b> | Цедка за капсули (само 04 1237 XXXX)                                          | <b>K</b>  | Поплавък (показва, че тавичката за оттичане е пълна)   |
|           |                                                                               | <b>L</b>  | Бутон вкл./изкл.                                       |
|           |                                                                               | <b>M</b>  | Тампер (само 04 1237 XXXX)                             |

## 2 | ЗНАЧЕНИЕ НА СВЕТИННИТЕ ПРЪСТЕНИ

|                                                           | Червена светлина | Бяла светлина | Синя светлина |                                       |
|-----------------------------------------------------------|------------------|---------------|---------------|---------------------------------------|
| Режим на нагряване                                        |                  |               |               |                                       |
| Режим на нагряване за устройството за разпенване на мляко |                  |               |               |                                       |
| Работен режим                                             |                  |               |               |                                       |
| Празен резервоар                                          |                  |               |               | Кратки редуващи се примигвания в бяло |
| Премахване на накип                                       |                  |               |               |                                       |

|                                            | Червена светлина | Бяла светлина | Синя светлина |                             |
|--------------------------------------------|------------------|---------------|---------------|-----------------------------|
| Аларма за премахване на накип              |                  |               |               | <br>Примигва в синьо и бяло |
| Фаза на охлаждане след разпенване на мляко |                  |               |               | <br>Примигва в червено      |
| Режим на готовност                         | <br>> 30 мин.    |               |               |                             |

## 3 | ПРЕДИ УПОТРЕБА

Прочетете внимателно инструкциите за употреба. Те съдържат важна информация за употребата и поддръжката на уреда, както и инструкции за безопасност.

Съхранявайте инструкциите на сигурно място и ги предавайте на всички бъдещи потребители. Неправилното използване може да доведе до повреда.

Уредът може да се използва само по предназначение и съгласно тези инструкции за употреба. Не поемаме отговорност за щети, причинени поради неспазване на инструкциите в това ръководство.

Запазете ръководството за употреба на сигурно място и го предайте на следващия потребител заедно с уреда. Моля, обърнете внимание и на информацията за гаранцията в края на ръководството за употреба. При употреба трябва да се спазват мерките за безопасност.

Преди да сглобите и използвате уреда за първи път, отстранете всички налични стикери и почистете частите, които влизат в контакт с храна, както и подвижните части, както е описано в глава „Почистване и грижи“.

## 4 | ЗАБЕЛЕЖКА ЗА LED СВЕТИННАТА

Моделите Lumero съдържат светлинен източник с клас на енергийна ефективност A. Моля, имайте предвид, че светлинният елемент в продукта не е предназначен за осветление. Светлинният елемент може да бъде сменен от оторизиран сервизен персонал. LED светлината на основата на уреда служи за индикация, че уредът е в експлоатация. Светлината служи само като информационен дисплей и информира за текущото състояние на продукта:

- когато машината е **ВКЛЮЧЕНА**, основата свети ярко.
- когато машината е **ИЗКЛЮЧЕНА**, амбиентната светлина не свети.

## 5 | РАЗОПАКОВАНЕ



### Опасност от задушаване!

Деца могат да издърпат опаковъчния материал върху главите си или да се увият в него и да се задушат.

→ Съхранявайте опаковъчния материал на място, недостъпно за деца.

- Не позволявайте на деца да си играят с опаковъчния материал.

Деца могат да вдихат или погълнат малки части и да се задушат.

- Съхранявайте малките части на място, недостъпно за деца.
- Не позволявайте на деца да си играят с малките части.

- Отстранете изцяло защитните фолиа и опаковъчния материал. В уреда не бива да остават опаковки.
- Рециклирайте всички опаковъчни материали (хартия, картон, памучни торбички, торбички от влакна).
- Проверете дали уредът и аксесоарите са окомплектовани и не са повредени.
- Ако някоя от частите липсва или е повредена, не използвайте уреда и уведомете отдела за обслужване на клиенти.

Отдел за обслужване на клиенти на WMF  
Тел.: +49 (0)7331 256 256  
имейл: [contact@wmf.com](mailto:contact@wmf.com)

## 6 | ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** показва опасна ситуация, която може да доведе до сериозни наранявания (напр. изгаряния, причинени от пара или горещи повърхности).

**ПРЕДПАЗЛИВОСТ** показва потенциално опасна ситуация, която може да доведе до леки или средни наранявания.

**ВНИМАНИЕ** посочва ситуация, която може да доведе до материални щети.

**ЗАБЕЛЕЖКА** предоставя допълнителна информация относно безопасното боравене с продукта.



Спазвайте и следвайте **символите и указанията**.

### 6.1 | ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ОТНОСНО КОНТАКТНИТЕ И ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Този уред не трябва да се използва от деца на възраст под 8 години. Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече под постоянен надзор.

- Машината за кафе не трябва да се поставя в шкаф, докато работи.
- Този уред може да се използва от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности и от лица без опит и/или с недостатъчни познания, ако те са под наблюдение или са получили инструкции за безопасно използване на уреда и са разбрали произтичащите от това рискове.
- Съхранявайте уреда и хранващия му кабел на място, недостъпно за деца на възраст под 8 години. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца.
- Този уред не е играчка.
- (За пазари извън ЕС) Уредът не е предназначен за използване

от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива без опит и познания, освен ако те не се наблюдават или не са били инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

- Деца трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Ако хранващият кабел на уреда е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервиз за следпродажбено обслужване или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- Уредът не трябва да се управлява чрез външен таймер или дистанционно управление.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



**Опасност от изгаряния! Температурата на достъпните повърхности може да стане много висока. Те остават горещи и известно време след изключването на уреда.**

- След използване на уреда и аксесоарите почистете всички повърхности/части, които са били в контакт с храна. Моля, следвайте инструкциите в раздел „Почистване и грижи“.

- Уредът е предназначен само за домашна употреба на закрито.
- Уредът е предназначен за домашна употреба и подобни приложения, като например:
  - в кухни за служители в магазини, офиси и други търговски обекти;
  - ферми;
  - от гостите на хотели, мотели и други жилищни сгради;
  - в заведенията за нощувка и закуска.
- Щепселът трябва да се извади:
  - ако по време на употреба възникнат неизправности;
  - преди почистване и грижи;
  - след употреба;
  - преди да сменят аксесоари или да се приближават към части, които се движат при употреба.
- Съхранявайте уреда и кабела му на място, недостъпно за деца на възраст под осем години.
- Никога не потапяйте уреда във вода.

### 6.2 | ВАЖНИ ЗАБЕЛЕЖКИ ЗА ЛИЧНАТА ВИ БЕЗОПАСНОСТ

#### ВНИМАНИЕ



Винаги използвайте уреда в съответствие с тези инструкции. Неправилната употреба може да доведе до токови удари и други опасности.

- Ако свързващият кабел на уреда е повреден, той трябва да бъде заменен от централния отдел за обслужване на клиенти на производителя или от лице с подобна квалификация. Неправилните ремонти могат да представляват сериозна заплаха за потребителите.
- След употреба почистете всички повърхности, които са били в контакт с храна. Спазвайте забележките в глава „Почистване и грижи“.

### 6.3| ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Свързвайте уреда само към правилно монтирани заземени контакти. Проводникът и щепселът трябва да са сухи.

- Не издърпвайте свързващия кабел през остри ръбове и не го притискайте. Не го оставяйте да виси надолу и го предпазвайте от топлина и масло.
- Никога не изключвайте щепсела от контакта, държейки го за кабела или с мокри ръце.
- Преустановете използването на уреда и/или го изключете от електрическата мрежа незабавно, ако:
  - уредът или хранящият кабел са повредени;
  - уредът не е защитен срещу течове;

→ има съмнение за повреда след изпускане на уреда или други подобни.

В такива случаи изпратете уреда за ремонт.

- Не поставяйте уреда върху горещи повърхности, като например котлони или други подобни, или в близост до открит огън. Той може да се разтопи.
- Не поставяйте уреда върху чувствителни към вода повърхности. Пръските могат да ги повредят.
- Не включвайте уреда без вода. Напълнете резервоара за вода със студена вода не по-високо от маркера MAX.
- Никога не работете с уреда без надзор.
- Не премествайте уреда по време на работа и не дърпайте за хранящия кабел.
- Щепселът трябва да се извади:
  - ако по време на употреба възникнат неизправности;
  - преди почистване и грижи;
  - след употреба.

## 7| ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА ЗА ПЪРВИ ПЪТ

### 7.1| ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

Препоръчваме Ви да използвате прясно изпечено кафе в съответствие с личните си предпочитания.

Попитайте местния търговец на кафе за съвет. Веднъж изпечено, кафето не остава свежо за много дълго време. Можете да удължите срока на годност на кафето си, като го опаковате добре и го съхранявате в хладилник.

Използвайте прясна вода; не оставяйте водата в уреда неизползвана за повече от 4 дни.

Изпразвайте и изплаквайте резервоара за вода редовно (веднъж седмично). Не пълнете резервоара за вода с гореща вода, мляко или друга течност, освен студена вода.

Винаги изключвайте уреда, преди да извадите резервоара, за да го напълните или изпразните. Винаги поставяйте уреда върху равна, стабилна повърхност.

### 7.2| СЪВЕТИ ЗА ИЗБОР НА ВИДОВЕ КАФЕ

**Плътен аромат:** Най-добре е да избирате кафета, произведени от чисти зърна Арабика, или такива, произведени предимно от зърна Арабика. Ръчно изпечените кафета са по-добри, защото имат по-сложни и фини аромати. За да разнообразите вкуса си, опитайте кафета с единен произход.

**Силно кафе:** Използвайте кафеени смеси със зърна Робуста – тези, за които не е посочено, че са 100% Арабика – или кафе, описано като „Италианско изпичане“ или „Италианско кафе“. Напълнете портафилтъра догоре с кафе на прах и натиснете кафето на прах с помощта на тампера.

### 7.3| ПЪРВИ СЪПКИ

Преди да използвате за първи път, почистете всички аксесоари с топла вода и мек почистващ препарат и ги подсушете. След това изплакнете по следния начин:

- 1| Свалете капака (A) и извадете резервоара за вода (B).
- 2| Напълнете резервоара за вода не по-високо от маркера MAX и го поставете в уреда. Резервоарът трябва да е правилно поставен. Поставете отново капака.
- 3| Свържете уреда към електрическия контакт.
- 4| Уверете се, че копчето за управление (G) е поставено в неутрално положение (G3).
- 5| Натиснете бутона за вкл./изкл. (L), за да включите уреда. Уредът извършва самодиагностика.
- 6| Бутоните за избор на чаша (D1/D2) и копчето за управление (G) светват в червено, за да покажат, че уредът загрява. Когато светлинните пръстени превключат от червено към бяло, уредът е готов за употреба (работен режим).
- 7| Поставете съд с вместимост най-малко 100 ml под изхода за пара (H).
- 8| Настройте копчето за управление на функцията за гореща вода (G4) и оставете да изтекат около 100 ml вода; след това върнете копчето в неутрално положение (G3).
- 9| След това пригответе 1 – 2 чаши еспreso или 1 – 2 чаши капучино. Не ги пийте.

За целта изпълнете стъпки 1 – 7 от раздел „Приготвяне на еспreso“.

## 7.4| ПРИГОТВЯНЕ НА ЕСПРЕСО

Първо сглобете тавичката за събиране (J), за да осигурите правилното разстояние между чашата и портафилтъра. За целта отстранете решетката на тавичката за отпичане (I) и извадете тавичката за отпичане от уреда. Отстранете горния край на тавичката за отпичане (J), обърнете я и я поставете в отвора, където тавичката за отпичане е била преди това. Поставете тавичката за отпичане и след това закрепете решетката на тавичката за отпичане (I) (2).

- 1| Напълнете резервоара за вода с питейна вода, като използвате необходимото количество вода; не пълнете над маркера MAX.
- 2| Поставете цедката за мляно кафе (цедка за 1 или 2 чаши) в портафилтъра.

- Преди да добавите мляното кафе, се уверете, че цедката е чиста и няма утайка от предишна употреба.
- Пълнете портафилтъра малко по малко, за да предотвратите разливане.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Препоръчваме Ви да напълните портафилтъра с връх, след което да изчистите излишното кафе.

- 3| Разпределете равномерно мляното кафе и натиснете с тампера. Правилното натискане на мляното кафе е много важно за приготвянето на добро еспreso. Ако се натисне твърде силно, кафето изтича твърде бавно и е силно. Ако обаче не се натисне достатъчно, кафето изтича твърде бързо и е слабо.
- 4| Отстранете излишното кафе от ръба на портафилтъра и поставете портафилтъра във варящия блок (в позиция на 8 часа).
- 5| Захванете свързващите шифтове на портафилтъра във вдлъбнатините на варящия блок. Завъртете дръжката колкото е въз-

можно по-надясно, за да се уверите, че дръжачът за портафилтъра е захванат правилно (по посока към позиция на 6 часа).

- 6| Поставете чаша с желаната големина под отворите за портафилтъра. Препоръчително е да затоплите чашите, преди да пригответе кафе, като ги изплакнете с гореща вода.

- 7| Натиснете бутона за 1 или 2 чаши, за да стартирате процеса на приготвяне.



### Опасност от изгаряне!

Оставете уреда да изстине! За да избегнете напръскване с гореща течност, никога не сваляйте портафилтъра, докато машината приготвя кафе! Когато приключи, винаги изчакайте няколко секунди и след това освобождавайте портафилтъра.

### ЗАБЕЛЕЖКА

- По време на приготвянето можете да натиснете отново същия бутон по всяко време, за да спрете процеса на наливане.
- За да отстраните портафилтъра, завъртете дръжката от дясно наляво.
- Ако от машината не излиза кафе, вероятно цедката е блокирана. В този случай не сваляйте портафилтъра и изчакайте около минута, докато налягането в машината намалее. Едва след това следвайте инструкциите в „Почистване на портафилтъра за кафе“, за да почистите цедката.

## 7.5| ПРИГОТВЯНЕ НА ЕСПРЕСО С КАФЕ КАПСУЛИ

Уредът е съвместим с всички разпространени кафе капсули.

### ЗАБЕЛЕЖКА

За по-големи кафе капсули препоръчваме да използвате цедката за 1 чаша. За капсули за еспreso използвайте цедката за капсули.

- 1| Поставете цедката за кафе капсули в портафилтъра.
- 2| Поставете капсулата възможно най-централно в цедката. Следвайте инструкциите върху опаковката на кафе капсулите за правилното им поставяне в цедката.
- 3| За да стартирате процеса на приготвяне, подгответе уреда, като изпълните стъпки 1 и 4 – 6 от раздел „Приготвяне на еспreso“ и натиснете бутона за 1 или 2 чаши, както е необходимо.



### Опасност от изгаряния!

Оставете уреда да изстине! За да избегнете напръскване с гореща течност, никога не сваляйте портафилтъра, докато машината приготвя кафе! Когато приключи, винаги изчакайте няколко секунди и след това освобождавайте портафилтъра.

## 7.6| ПРИГОТВЯНЕ НА КАПУЧИНО

- 1| Пригответе еспreso, както е описано по-горе, като използвате достатъчно голяма чаша.
- 2| Ако е налично при модела: Завъртете пръстена на накрайника за пара (H) в положение за пара (H1).
- 3| Завъртете копчето (G) в положение за подгряване на пара (G2). Копчето сега свети в червено. Машината е в режим за подгряване на пара.
- 4| Пригответе кана със студено мляко. За да има достатъчно място за образуване на пяна, не пълнете каната повече от една трета.

### ЗАБЕЛЕЖКА

- Най-добре е висока, тясна кана, тъй като целият накрайник за пара трябва да е в млякото, но не бива да докосва дъното на каната.

- За да получите качествена млечна пяна, препоръчваме да използвате прясно, студено мляко. Пастеризираното мляко или УНТ млякото обикновено дава най-добрите резултати.
- За по-добър резултат включете накрайника за пара за няколко секунди в друг съд, преди да го използвате в млякото. Така ще се премахне водата, която може да съдържа.

- 5| Поставете накрайника за пара (H) в съд, пълен с мляко.

- 6| Веднага щом бутоните за чашата примигнат в бяло, уредът е готов за пара. Завъртете копчето (G) от подгряване на пара (G2) на функция за пара (G1) и започнете да разпенвате млякото.

### ЗАБЕЛЕЖКА

За по-добри резултати разпенвайте млякото близо до дъното на съда за около 10 секунди, като внимавате да не докосвате дъното. След това бавно наклонете съда и придвижете накрайника нагоре, докато стигне почти до повърхността на млякото. Уверете се, че накрайникът остава в млякото. За да получите голяма пяна, движете съда с кръгови движения.

- 7| След като сте постигнали най-добрата пяна, завъртете копчето обратно в положение за подгряване (G2).

### ЗАБЕЛЕЖКА

За да предотвратите прегряване на млякото, не използвайте устройството за пара за повече от 45 секунди (за 100 ml мляко).

### ПРЕДПАЗЛИВОСТ



Не изваждайте накрайника от млякото в режим за пара, за да предотвратите пръскане на млякото.



### Опасност от изгаряне!

Накрайникът за пара е все още горещ!  
Внимавайте да не се изгорите!

- 8| Разпределете млечната пена върху чашата (чашите) с еспreso.

### ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако искате да пригответе повече от едно капучино, първо пригответе всички чаши еспreso, а след това пригответе млечната пена.
- Функцията за пара спира автоматично след 60 секунди и копчето примигва в червено. Завъртете копчето обратно в положение (G2), за да разпените отново млякото, или в (G3), за да върнете уреда в работен режим.
- След като изключите парата, бързо и внимателно почистете накрайника за пара с влажна кърпа или както е описано в глава „Почистване на накрайника за пара“, за да сте сигурни, че няма остатъци от мляко.

## 7.7| ПРИГОТВЯНЕ НА ГОРЕЩО МЛЯКО

- 1| Ако е налично при модела: Завъртете пръстена на накрайника за пара (H) в положение за горещо мляко (H2).
- 2| Завъртете копчето (G) в положение за подгряване на пара (G2). Копчето сега светва в червено. Машината е в режим за подгряване на пара.
- 3| Пригответе кана със студено мляко.
- 4| Поставете накрайника за пара (H) в съда, пълен с мляко.
- 5| Веднага щом бутоните за чашата примигнат в бяло, уредът е готов за пара. Завъртете копчето (G) от подгряване на пара (G2) на функция за пара (G1). Благодарение на горещата пара млякото се затопля, без да се разпенва.

- 6| Когато млякото достигне желаната температура, завъртете копчето обратно в положение за подгряване на пара (G2).

### ПРЕДПАЗЛИВОСТ



Не изваждайте накрайника от млякото в режим за пара, за да предотвратите пръскане на млякото.



### Опасност от изгаряне!

Накрайникът за пара е все още горещ!  
Внимавайте да не се изгорите!

### ЗАБЕЛЕЖКА

- Функцията за пара спира автоматично след 60 секунди и копчето примигва в червено. Завъртете копчето обратно в положение (G2), за да разпените отново млякото, или в (G3), за да върнете уреда в работен режим.
- След като изключите парата, бързо и внимателно почистете накрайника за пара с влажна кърпа или както е описано в глава „Почистване на накрайника за пара“, за да сте сигурни, че няма остатъци от мляко.

### Охлаждане на уреда след разпенване на млякото

### ЗАБЕЛЕЖКА

Ако искате да пригответе еспreso след използване на функцията за пара, трябва да охладите Вашата машина за кафе, за да избегнете изгаряне на кафето.

За да ускорите процеса на охлаждане, действайте по следния начин:

- 1| Поставете съд под накрайника за пара.
- 2| Завъртете копчето (G) на функция за гореща вода (G4).
- 3| Изчакайте, докато от накрайника за пара започне да излиза само вода, след което завъртете копчето обратно в неутрално положение (G3).

- 4| Сега уредът отново е в работен режим.

## 7.8| ПРИГОТВЯНЕ НА ТОПЛА ВОДА

- 1| Машината е в работен режим.
- 2| Поставете съд под накрайника за пара (H).
- 3| Завъртете копчето в положение за гореща вода (G4). Само копчето светва в бяло и от уреда започва да изтича гореща вода.
- 4| За да спрете режима за гореща вода, завъртете копчето обратно в неутрално положение (G3).

### ЗАБЕЛЕЖКА

Функцията за гореща вода спира автоматично след 60 секунди и копчето примигва в червено. Завъртете копчето обратно в неутрално положение (G3), за да приведете уреда отново в работен режим.

## 8| РЕЖИМ НА ГОТОВНОСТ

Уредът автоматично преминава в режим на готовност след 30 минути. Бутонът за 1 чаша светва в червено.

## 9| ПОСТОЯННИ НАСТРОЙКИ НА УРЕДА

Тази машина има различни настройки по подразбиране за твърдостта на водата, температурата на кафето и количеството вода на чаша. Тези настройки могат да се регулират индивидуално.

## 9.1| АКТИВИРАНЕ НА ПРОГРАМНОТО МЕНЮ

За достъп до програмното меню за твърдост на водата и температура на кафето действайте по следния начин:

- 1| Изключете уреда.
- 2| Копчето е в неутрално положение (G3).
- 3| Натиснете и задръжте едновременно бутоната за 1 чаша и бутоната за 2 чаши.
- 4| Включете уреда.
- 5| Бутонът за 1 чаша свети в синьо, а бутонът за 2 чаши – в червено.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Ако не натиснете нито един бутон в продължение на 10 секунди, уредът автоматично излиза от програмното меню и се връща в работен режим или режим на нагряване.

## 9.2| ЗАДАВАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА НА КАФЕТО

За да настроите температурата на кафето, изпълнете стъпки 1 – 5 от „Активиране на програмното меню“. След това действайте по следния начин:

- 1| Програмното меню е активирано.
- 2| Натиснете за кратко бутоната за 2 чаши веднъж.
- 3| Бутонът за 2 чаши продължава да свети в червено, докато бутонът за 1 чаша свети в цвят, съответстващ на настройката на температурата:

**Син** = ниска температура

**Бял** = средна температура

**Червен** = висока температура



## ЗАБЕЛЕЖКА

Настройката по подразбиране на уреда е „средна температура“.

4| Натискането на бутон за 2 чаши превключва между трите температурни настройки. Първо ниска температура, след това средна и висока

5| Натиснете за кратко бутон за 1 чаша, за да запазите настройката. Бутоните за 1 и 2 чаши примигват в червено три пъти последователно, за да покажат, че настройката е запазена успешно.

## ЗАБЕЛЕЖКА

Ако не натиснете нито един бутон в програмата за настройка на температурата в продължение на 10 секунди, уредът автоматично излиза от програмата за настройка без запазване.

## 9.3| ЗАДАВАНЕ НА КОЛИЧЕСТВОТО ЗА ЕДНА ЧАША

Количеството за 1 чаша за уреда е зададено по подразбиране на 30 ml. Това количество може да се регулира индивидуално. За да запазите за постоянно индивидуалната настройка за 1 чаша, моля, действайте по следния начин

- 1| Изпълнете стъпки 1 – 6 от „Приготвяне на еспreso“.
- 2| Уредът е в работен режим. Натиснете и задръжте бутон за 1 чаша за 3 секунди, докато започне процесът на приготвяне. Отпуснете бутон.
- 3| Когато желаното количество бъде достигнато, натиснете отново бутон за 1 чаша, за да запазите количеството.

## ЗАБЕЛЕЖКА

Можете да изберете количество между 15 ml и 65 ml.

4| Бутоните за 1 и 2 чаши примигват в червено три пъти последователно, за да покажат, че настройката е запазена успешно.

## ЗАБЕЛЕЖКА

Настройте количеството за 2 чаши по същия начин, както това за 1 чаша. За целта използвайте бутон за 2 чаши. Количеството за 2 чаши за уреда е зададено по подразбиране на 60 ml. Можете да изберете количество между 30 ml и 130 ml.

## Нулиране на количеството за чаша до настройките по подразбиране

За да нулирате индивидуалната настройка и да върнете настройката по подразбиране за количеството за чашата, уредът трябва да е в работен режим. След това действайте по следния начин:

- 1| Завъртете копчето в положение за подгряване на пара (G2).
- 2| Натиснете едновременно бутоните за 1 и 2 чаши за поне 3 секунди.
- 3| Бутоните за 1 и 2 чаши примигват веднъж в червено. Като допълнителен индикатор, че настройката е запазена правилно, помпата работи в продължение на 0,2 секунди.
- 4| След това количеството за чаша се нулира до настройките по подразбиране.
- 5| Завъртете копчето обратно в неутрално положение (G3).
- 6| Сега можете да настроите отново количеството за чаша, както е описано по-горе, или да използвате настройките по подразбиране.

## 9.4| ЗАДАВАНЕ НА ТВЪРДОСТТА НА ВОДАТА

Нивата на твърдост на водата варират в зависимост от региона. За защита срещу твърде много накип уредът е предварително конфигуриран за много твърда вода. Ако е необходимо,

димо, можете да попитате местното дружество за водоснабдяване или местните власти за твърдостта на Вашата чешмяна вода.

## Показване на диапазоните на твърдост на водата

| Дисплейт примигва | Диапазон на твърдост | Твърдост                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● ● ●             | 1 Мека               | 0 – 7° dH                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ●● ●● ●●          | 2 Средно твърда      | >7 – 14° dH                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ●●● ●●● ●●●       | 3 Твърда             | >14 – 21° dH                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ●●●● ●●●● ●●●●    | 4 Много твърда       | >21° dH  Натискането на бутон за 1 чаша превключва между четирите диапазона на твърдост на водата.<br><br>5  Натиснете за кратко бутон за 2 чаши, за да запазите настройката. Бутоните за 1 и 2 чаши примигват в червено три пъти последователно, за да покажат, че настройката е запазена успешно. |

За да настроите твърдостта на водата, изпълнете стъпки 1 – 5 от „Активиране на програмното меню“. След това действайте по следния начин:

- 1| Програмното меню е активирано.
- 2| Натиснете за кратко бутон за 1 чаши веднъж.
- 3| Бутонът за 1 чаша продължава да свети в синьо, а бутонът за 2 чаши примигва в бяло. Броят на импулсите съответства на текущата настройка.

## ЗАБЕЛЕЖКА

Настройката по подразбиране на уреда е „4 Много твърда“.

- 4| Натискането на бутон за 1 чаша превключва между четирите диапазона на твърдост на водата.
- 5| Натиснете за кратко бутон за 2 чаши, за да запазите настройката. Бутоните за 1 и 2 чаши примигват в червено три пъти последователно, за да покажат, че настройката е запазена успешно.

## ЗАБЕЛЕЖКА

Ако не натиснете нито един бутон в програмата за твърдост на водата в продължение на 10 секунди, уредът автоматично излиза от програмата за настройка без запазване.

## 10| ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Преди преместване и почистване изключвайте щепсела на уреда и оставайте уреда да изстине! Основният блок и отделните му части не трябва да се почистват в съдомиялна машина.

## ЗАБЕЛЕЖКА

Не използвайте разтворители или абразивни препарати за почистване на машината за кафе.

## Почистване на портафилтрите за кафе

- 1| Изпразнете портафилтъра.
- 2| Извадете цедката от портафилтъра и я почистете с чиста вода.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Почиствайте редовно портафилтрите за кафе и проверявайте дали малките отвори в цедката не са запушени, и при нужда ги отпушвайте с игла.

## Почистване на тавичката за събиране

В тавичката за оттичане (J) има поплавък (K) (червен), който показва нивото на водата. Изпразвайте и почиствайте тавичката за оттичане, преди поплавъкът да се издигне над решетката на тавичката за оттичане (I), в противен случай водата може да прелее и да повреди еспресо машината, работната повърхност или околното пространство.

- 1| Свалете капака на тавичката за оттичане.
- 2| Почистете подвижните части с топла сапунена вода, изплакнете добре и ги оставете да изсъхнат.
- 3| Поставете отново капака на тавичката за оттичане.

## Почистване на държача за портафилтъра

След 200 използвания почистете държача за портафилтъра (E), като оставете да изтече около 0,5 l вода, без да пригответе кафе.

## Почистване на накрайника за пара

- 1| Поставете чаша под накрайника за пара (H), така че долната половина на накрайника да е в чашата.
- 2| Оставете да изтече малко гореща вода за около 5 секунди, за да се отстранят остатъците от мляко в накрайника за пара.

- 3| Изключете уреда, като натиснете бутона за вкл./изкл.
- 4| Издърпайте тръбата на накрайника за пара надолу.
- 5| Почистете внимателно накрайника за пара с хладка вода.
- 6| Монтирайте тръбата обратно върху накрайника за пара.

## Почистване на резервоара за вода

Редовно почиствайте резервоара за вода с мека кърпа и малко мек почистващ препарат.

## 11 | ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП



Програмата за премахване на накип помага за поддържането на машината и трябва да се стартира най-късно тогава, когато се активира алармата за премахване на накип (бутонът за 1 чаша примигва последователно в синьо и бяло). В зависимост от количеството накип това може да отнеме до 60 минути.

### ЗАБЕЛЕЖКА



Препоръчваме Ви да използвате препарат за премахване на накип, подходящ за еспресо машини. Спазвайте инструкциите за безопасност на производителя, особено тези, отнасящи се до действията в случай на контакт с очите и кожата. Не трябва да използвате препарати за премахване на накип, които са неподходящи за съответния уред (като чист оцет или продукти на основата на лимонена киселина).

Нашата гаранция не покрива щети, причинени от използване на неподходящи препарати за премахване на накип или неспазване на инструкциите за премахване на накип. Моля, съхранявайте препаратите за премахване на накип на място, недостъпно за деца и се уве-

рете, че не вдишвате парата, която се отделя по време на премахването на накип.

За да стартирате програмата за премахване на накип, действайте по следния начин:

- 1| Подгответе препарата за премахване на накип в съответствие с инструкциите на производителя и го напълнете в резервоара за вода. Общото количество разтвор за премахване на накип трябва да бъде 500 – 750 ml. Поставете резервоара в уреда.
- 2| Поставете съд с вместимост най-малко 1 литър под изходите.
- 3| Поставете портафилтъра без цедките.
- 4| Включете уреда и изчакайте, докато уредът влезе в работен режим.
- 5| Натиснете и задръжте бутоните за 1 и 2 чаши, докато бутонът за 1 чаша светне в синьо.
- 6| Отпуснете и двата бутона – това стартира програмата за премахване на накип.

- 7| Програмата за премахване на накип се прекратява автоматично, машината превключва отново в работен режим и алармата за премахване на накип се нулира.

### ЗАБЕЛЕЖКА



Дори ако в резервоара не е останал разтвор за премахване на накип, машината изпълнява още няколко цикъла на помпата. Не добавяйте повече течност в резервоара и не отменяйте програмата за премахване на накип чрез използване на мрежовия ключ.

Ако програмата за премахване на накип бъде прекратена преждевременно, алармата за премахване на накип не се нулира! Ако това се случи, рестартирайте програмата за премахване на накип (стъпка 5 и 6), без да добавяте повече течност. Оставете 3 – 4 чаши вода да изтекат, преди да пригответе ново еспресо, за да се отстрани остатъчният препарат за премахване на накип от системата.

## 12 | ПРИЧИНИ ЗА НЕИЗПРАВНОСТИ

| Проблем                        | Причина                                                                                          | Коригиращо действие                                                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| От машината не излиза еспресо. | Резервоарът е празен.                                                                            | Напълнете резервоара за вода.                                                            |
|                                | Изходите на портафилтъра са запушени.                                                            | Почистете отворите на портафилтъра.                                                      |
|                                | Портафилтърът е запушен или в него има твърде много кафе на прах.                                | Почистете отворите на цедката, вижте „Почистване на портафилтрите за кафе“.              |
|                                | Резервоарът за вода не е бил правилно поставен и клапанът в основата на резервоара не е отворен. | Проверете дали резервоарът за вода е поставен правилно. При нужда натиснете леко надолу. |
|                                | Във водния кръг има накип.                                                                       | Премахнете накипа, както е описано в раздела „Премахване на накип“.                      |

| Проблем                                                             | Причина                                                                               | Коригиращо действие                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Светлинният пръстен на копчето е червен.                            | Уредът трябва да загрее, но копчето не е включено в неутрално положение (G3).         | Завъртете копчето в неутрално положение (G3).                                                                                                                      |
|                                                                     | Уредът е подгрял и трябва да генерира пара, но температурата все още не е достигната. | Завъртете копчето в положение (G2) и изчакайте, докато светлинният пръстен светне в бяло и бутоните на чашата примигнат в бяло.                                    |
|                                                                     | Гореща вода е подавана в продължение на 60 секунди.                                   | Завъртете копчето в положение (G3).                                                                                                                                |
|                                                                     | Пара е подавана в продължение на 60 секунди.                                          | Завъртете копчето в положение (G2) или (G3).                                                                                                                       |
| Еспресото изтича над ръбовете на портафилтъра вместо през отворите. | Портафилтърът не е поставен правилно.                                                 | Почистете портафилтъра и го поставете правилно.                                                                                                                    |
|                                                                     | Уплътнението на държача за портафилтъра е загубило еластичността си или е замърсено.  | Възложете на сервизен център да смени уплътнението на държача за портафилтъра или го почистете, както е описано в раздела „Почистване на държача за портафилтъра“. |
|                                                                     | Изходите на държача за портафилтъра са запушени.                                      | Почистете отворите на портафилтъра, вижте „Почистване на портафилтрите за кафе“.                                                                                   |
| Портафилтърът не се фиксира на мястото си в уреда.                  | В портафилтъра има твърде много кафе.                                                 | Уверете се, че използвате подходящата цедка за метода на приготвяне.                                                                                               |
| Пяната върху кафето е светла (кафето изтича твърде бързо).          | Кафето на прах не е достатъчно натиснато надолу.                                      | Натискайте кафето на прах надолу по-силно.                                                                                                                         |
|                                                                     | Твърде малко кафе на прах.                                                            | Използвайте повече кафе на прах за еспreso.                                                                                                                        |
|                                                                     | Кафето на прах за еспreso е смляно твърде едро.                                       | Използвайте фино смляно кафе на прах за еспreso. Препоръчва се прясно смляно кафе на прах.                                                                         |
|                                                                     | Кафето на прах за еспreso не е с подходящото качество.                                | Използвайте по-качествено кафе на прах за еспreso.                                                                                                                 |
| Пяната върху кафето е тъмна (кафето изтича твърде бавно).           | Кафето на прах за еспreso е натиснато надолу твърде силно.                            | Натискайте кафето на прах надолу по-леко.                                                                                                                          |
|                                                                     | Твърде много кафе на прах за еспreso.                                                 | Използвайте по-малко кафе на прах за еспreso.                                                                                                                      |
|                                                                     | Портафилтърът е запушен.                                                              | Почистете портафилтъра, вижте „Почистване на портафилтъра за кафе“.                                                                                                |
|                                                                     | Кафето на прах за еспreso е смляно твърде фино или е влажно.                          | Използвайте едро смляно кафе на прах за еспreso, което е абсорбирало по-малко влага. Препоръчва се прясно смляно кафе на прах.                                     |
|                                                                     | Накип във водния кръг.                                                                | Премахнете накипа, както е описано в раздела „Премахване на накипа“.                                                                                               |

| Проблем                                                                                     | Причина                                                                                      | Коригиращо действие                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Машината за кафе не приготвя напитки и бутоните за 1 и 2 чаши примигват за няколко секунди. | Резервоарът е празен.                                                                        | Напълнете резервоара за вода.                                                                   |
|                                                                                             | Резервоарът за вода не е поставен правилно и клапанът в основата на резервоара не е отворен. | Проверете дали резервоарът за вода е поставен правилно. При нужда натиснете леко надолу.        |
|                                                                                             | Портафилтърът е запушен.                                                                     | Почистете портафилтъра, вижте „Почистване на портафилтъра за кафе“.                             |
|                                                                                             | Накип във водния кръг.                                                                       | Премахнете накипа, както е описано в раздела „Премахване на накипа“.                            |
| Машината за кафе не работи и всички контролни лампи примигват в червено.                    |                                                                                              | Незабавно изключете уреда от електрическата мрежа и се обърнете към оторизиран сервизен център. |

## 13 | ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номинално напрежение: 220–240 V~ 50–60 Hz  
 Консумация на енергия: 1350 W  
 Клас на защита: I

Техническа информация за режимите на работа в съответствие с Регламент 2023/826 на ЕС:

| РЕЖИМ                                 | КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ (ВАТОВЕ) | ПЕРИОД ОТ ВРЕМЕ (МИНУТИ) |
|---------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| Изключено                             | 0,2                            | 30                       |
| В режим на готовност                  | –                              | –                        |
| В готовност с допълнителна информация | –                              | –                        |
| Мрежов резервен режим                 | –                              | –                        |

**CE** Уредът съответства на Европейските директиви 2014/35/ЕС, 2014/30/ЕС и 2009/125/ЕС.

## Пазете околната среда



**Да участваме в опазването на околната среда!**

- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ➔ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.

Възможни промени.

## DK BRUGSVEJLEDNING

|                                                           |            |
|-----------------------------------------------------------|------------|
| <b>1   Komponenter</b>                                    | <b>116</b> |
| <b>2   Betydning af lysringe</b>                          | <b>116</b> |
| <b>3   Før brug</b>                                       | <b>117</b> |
| <b>4   Vedrørende LED-belysning</b>                       | <b>117</b> |
| <b>6   Vigtige sikkerhedsanvisninger</b>                  | <b>118</b> |
| 6.1   Vigtige sikkerhedsoplysninger om stik og strømkabel | 118        |
| 6.2   Vigtige oplysninger for din personlige sikkerhed    | 119        |
| 6.3   Sikkerhedsinstruktioner                             | 119        |
| <b>7   Brug af apparatet for første gang</b>              | <b>120</b> |
| 7.1   Praktiske tips                                      | 120        |
| 7.2   Tips til valg af kaffetyper                         | 120        |
| 7.3   Kom godt i gang                                     | 121        |
| 7.4   Fremstilling af espresso                            | 121        |
| 7.5   Lav espresso med kaffepuder                         | 122        |
| 7.6   Lav cappuccino                                      | 122        |
| 7.7   Tilberedning af varm mælk                           | 123        |
| 7.8   Lav varmt vand                                      | 124        |

|                                            |            |
|--------------------------------------------|------------|
| <b>8   Standby-tilstand</b>                | <b>124</b> |
| <b>9   Permanente apparatindstillinger</b> | <b>124</b> |
| 9.1   Aktivering af programmenuen          | 124        |
| 9.2   Indstilling af kaffens temperatur    | 124        |
| 9.3   Indstilling af mængde pr. kop        | 125        |
| 9.4   Indstilling af vandets hårdhed       | 126        |
| <b>10   Rengøring og pleje</b>             | <b>126</b> |
| <b>11   Afkalkning</b>                     | <b>127</b> |
| <b>12   Årsager til funktionsfejl</b>      | <b>128</b> |
| <b>13   Tekniske data</b>                  | <b>130</b> |

# WMF LUMERO/LONO ESPRESSOMASKINE

## 1 | KOMPONENTER

|           |                                                          |           |                                          |
|-----------|----------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------|
| <b>A</b>  | Låg til vandbeholder                                     | <b>F3</b> | Pudeindsats (kun 04 1237 XXXX)           |
| <b>B</b>  | Aftagelig vandbeholder                                   | <b>G</b>  | Kontrolknap med lysring (hvid/rød)       |
| <b>C</b>  | Kop-bakke                                                | <b>G1</b> | Dampfunktion                             |
| <b>D</b>  | Kontrolpanel                                             | <b>G2</b> | Forvarm dampen                           |
| <b>D1</b> | Knap til 1 kop med indbygget funktionslys (hvid/rød/blå) | <b>G3</b> | Neutral position / forvarm vand          |
| <b>D2</b> | Knap til to kopper med indbygget driftslys (hvid/rød)    | <b>G4</b> | Varmtvandsfunktion                       |
| <b>E</b>  | Bryggeenhed med portafilterholder                        | <b>H</b>  | Dampdyse                                 |
| <b>F</b>  | Portafilter                                              | <b>H1</b> | Mælkeskum                                |
| <b>F1</b> | Indsats til 1 kop                                        | <b>H2</b> | Varm mælk                                |
| <b>F2</b> | Indsats til 2 kop                                        | <b>I</b>  | Gitter til drypbakke                     |
|           |                                                          | <b>J</b>  | Drypbakke                                |
|           |                                                          | <b>K</b>  | Indikator (viser når drypbakken er fuld) |
|           |                                                          | <b>L</b>  | Tænd/sluk-knap                           |
|           |                                                          | <b>M</b>  | Stamper (kun 04 1237 XXXX)               |

## 2 | BETYDNING AF LYSRINGE

|                                      | Rødt lys | Hvidt lys | Blåt lys |                                            |
|--------------------------------------|----------|-----------|----------|--------------------------------------------|
| Opvarmningstilstand                  |          |           |          |                                            |
| Opvarmningstilstand for mælkeskummer |          |           |          |                                            |
| Driftstilstand                       |          |           |          |                                            |
| Tanken er tom                        |          |           |          | <br>Korte og skiftende blink med hvidt lys |
| Afkalkning                           |          |           |          |                                            |

|                                    | Rødt lys      | Hvidt lys | Blåt lys |                           |
|------------------------------------|---------------|-----------|----------|---------------------------|
| Indkation for behov for afkalkning |               |           |          | <br>Blinker blåt og hvidt |
| Afkølingsfase efter mælkeskumning  |               |           |          | <br>Blinker rødt          |
| Standby-tilstand                   | <br>> 30 min. |           |          |                           |

## 3 | FØR BRUG

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt. Den indeholder vigtige informationer om betjening og vedligeholdelse af apparatet samt sikkerhedsinstruktioner.

Opbevar instruktionerne på et sikkert sted, og giv dem videre til eventuelle fremtidige brugere. Forkert brug kan forårsage skader.

Apparatet må kun bruges til det tilsigtede formål og i overensstemmelse med betjeningsvejledningen. Vi påtager os intet ansvar for eventuelle skader, der opstår som følge af manglende overholdelse af vejledningen.

Opbevar brugsanvisningen på et sikkert sted, og giv den videre til enhver efterfølgende bruger sammen med enheden. Læs også garantioplysningerne i slutningen af brugsanvisningen. Sikkerhedsforskrifterne skal overholdes under brug.

Før du samler og bruger apparatet første gang, skal du fjerne eventuelle klistermærker og rengøre de dele, der kommer i kontakt med fødevarer, samt de aftagelige dele som beskrevet i kapitlet "Rengøring og pleje".

## 4 | VEDRØRENDE LED-BELYSNING

Lumero-modellerne indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse A. Bemærk, at lyselementet i produktet ikke er beregnet til belysningsformål. Lyselementet kan udskiftes af autoriseret servicepersonale. LED-belysningen på apparatets base bruges til at indikere, at apparatet er i drift. Lyset fungerer kun som et informationsdisplay og informerer om produktets aktuelle status:

- Når maskinen er TÆNDT, lyser basen klart.
- Når maskinen er SLUKKET, er baggrundslyset slukket.

## 5 | UDPAKNING



### Fare for kvælning!

Børn kan trække emballagen over hovedet eller vikle sig ind i det og blive kvælt.

- Opbevar emballagen utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med emballagen.

Børn kan indånde eller sluge små dele og blive kvælt.

- Opbevar små dele utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med de små dele.

- Fjern beskyttelsesfilm og emballage helt. Der må ikke være emballage tilbage inde i apparatet.
- Affaldssortér alt emballagemateriale (papir, pap, bomuldspose, fiberpose).
- Kontrollér, at apparatet og tilbehøret er komplet og ikke beskadiget.
- Du må ikke betjene apparatet, hvis der er manglende eller beskadigede dele. Kontakt i stedet kundeservice.

WMF Kundeservice  
Tlf.: +49 (0) 7331 256 256  
E-mail: [contact@wmf.com](mailto:contact@wmf.com)

## 6| VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

**ADVARSEL** angiver en farlig situation, der kan forårsage alvorlige skader (f.eks. forbrændinger forårsaget af damp eller varme overflader).

**FORSIGTIG** angiver en potentielt farlig situation, der kan føre til mindre eller moderate skader.

**OBS** indikerer en situation, der kan forårsage materielle skader.

**BEMÆRK** giver yderligere oplysninger om sikker håndtering af produktet.



vær opmærksom på og følg symbolerne og anvisningerne.

### 6.1| VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER OM STIK OG STRØMKABEL

#### ADVARSEL



Dette apparat må ikke bruges af børn under 8 år. Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover under konstant opsyn.

- Kaffemaskinen må ikke opbevares i et skab, mens den er i brug.
- Dette apparat kan bruges af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner og personer med manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget anvisninger om, hvordan apparatet skal bruges sikkert samt har forstået de risici, der følger heraf.
- Hold elkedlen og dets netledning utilgængeligt for børn under 8 år. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Dette apparat er ikke legetøj.
- (For ikke-EU-markeder) Apparatet er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget anvisninger i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

- Hvis apparatets strømledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes eftersalgsservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.
- Apparatet må ikke betjenes via en ekstern timer eller fjernbetjening.

#### ADVARSEL



**Risiko for forbrændinger! Temperaturen på tilgængelige overflader kan blive meget høj. Overfladerne forbliver varme et stykke tid efter elkedlen er blevet slukket.**

- Efter brug af elkedlen og tilbehøret skal alle overflader/dele, der er kommet i kontakt med fødevarer, rengøres. Følg instruktionerne i afsnittet "Rengøring og pleje".
- Apparatet er kun beregnet til indendørs husholdningsbrug.
- Apparatet er beregnet til hjemmebrug og lignende anvendelser såsom:
  - personalekøkkenområder i forretninger, kontorer og andre erhvervsmæssige omgivelser,
  - landbrugsejendomme,
  - af gæster i hoteller, moteller og andre opholdsområder,
  - i bed and breakfast-miljøer.
- Strømledningen skal trækkes ud:
  - hvis der opstår funktionsfejl under brug,
  - før rengøring og pleje,
  - efter brug,

- før du skifter tilbehør eller nærmere dig dele, der er i bevægelse under drift.
- Opbevar enheden og dens kabel utilgængeligt for børn under otte år.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand.

### 6.2| VIGTIGE OPLYSNINGER FOR DIN PERSONLIGE SIKKERHED

#### FORSIGTIG



Brug altid apparatet i overensstemmelse med disse instruktioner. Forkert brug kan resultere i elektrisk stød og andre farer.

- Hvis apparatets tilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af producentens centrale kundeserviceafdeling eller af en tilsvarende kvalificeret person. Ukorrekte reparationer kan udgøre en alvorlig trussel for brugerne.
- Efter brug bør alle overflader, som har været i kontakt med fødevarer, rengøres. Følg anvisningerne i kapitlet "Rengøring og pleje".

### 6.3| SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



Tilslut kun enheden til korrekt installerede jordede stikkontakter. Ledning og fatningen skal være tørre.



- Træk ikke tilslutningskablet over skarpe kanter, og klem det ikke fast. Lad det ikke hænge nedad, og sørg for at beskytte det mod varme og olie.
- Tag aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen eller med våde hænder.
- Stop brugen af elkedlen og/eller afbryd den fra stikkontakten med det samme, hvis:
  - Apparatet eller strømledningen er beskadiget
  - Apparatet er ikke lækagesikkert
  - Der er mistanke om en fejl efter at have tabt apparatet eller lignende.
 I sådanne tilfælde skal apparatet sendes til reparation.
- Placer ikke apparatet på varme overflader såsom varmeplader eller tilsvarende eller tæt på åben ild. Det kan smelte.
- Placer ikke apparatet på overflader, der ikke tåler vand, idet vandstænk fra apparatet kan beskadige dem.
- Tænd ikke apparatet, hvis ikke der er påfyldt vand. Fyld vandbeholderen med koldt vand, og sørg for, indholdet ikke overstiger MAX-markeringen.
- Hold altid øje med apparatet, når det er i brug.
- Flyt ikke apparatet under brug, og træk ikke i strømledningen.
- Strømledningen skal trækkes ud:

- hvis der opstår funktionsfejl under brug,
- før rengøring og pleje,
- efter brug.

## 7| BRUG AF APPARATET FOR FØRSTE GANG

### 7.1| PRAKTISKE TIPS

Vi anbefaler, at du bruger en friskristet kaffe, du godt kan lide.

Spørg eventuelt personalet i den butik, hvor du normalt køber din kaffe. Når først kaffen er ristet, holder den sig ikke frisk særlig længe. Du kan øge holdbarheden af din kaffe ved at pakke den godt ind og opbevare den i køleskabet.

Brug frisk vand, og lad ikke vandet stå i apparatet i mere end 4 dage.

Tøm og skyl vandbeholderen regelmæssigt (én gang om ugen). Fyld ikke varmt vand, mælk eller andre væsker end koldt vand i vandbeholderen.

Sluk altid for apparatet, før du fjerner tanken for at fylde eller tømme den. Placer altid enheden på en flad, stabil overflade.

### 7.2| TIPS TIL VALG AF KAFFETYPER

**Fuld aroma:** Det er bedst at vælge kaffe fremstillet af rene Arabica-bønner eller kaffe, der er fremstillet primært af Arabica-bønner. Håndristet kaffe er bedst, fordi den har mere kompleks og finere aromaer. Hvis du vil have en anden smag, kan du prøve kaffe fra ét område eller én dyrkningsregion (såkaldt single origin-kaffe).

**Stærk kaffe:** Brug kaffeblandinger med Robusta-bønner – dem, der ikke er specificeret som 100 % Arabica – eller kaffe, der er beskrevet

som "Italian Roast" eller "Italian Coffee". Fyld portafilteret helt op med kaffepulver, og brug stamperen til at trykke pulveret ned.

### 7.3| KOM GODT I GANG

Før du bruger apparatet for første gang, skal alle tilbehør rengøres med varmt vand og mild sæbe og derefter tørres af. Rengør derefter på følgende måde:

- 1| Tag låget af (A), og fjern vandtanken (B).
- 2| Fyld vandbeholderen, uden at vandet overstiger MAX-markeringen, og sæt den i apparatet. Tanken skal placeres korrekt. Sæt låget på plads igen.
- 3| Tilslut apparatet til en stikkontakt.
- 4| Sørg for, at kontrolknappen (G) er indstillet til neutralpositionen (G3).
- 5| Tryk på tænd/sluk-knappen (L) for at tænde for apparatet. Enheden vil køre en selvdiagnosticering.
- 6| Kopvalgs-knapperne (D1/D2) og kontrolknappen (G) lyser rødt for at indikere, at apparatet opvarmes. Når lysringene skifter fra rød til hvid, er apparatet opvarmet og klar til brug (driftstilstand).
- 7| Anbring en beholder med en kapacitet på mindst 100 ml under dampudløbet (H).
- 8| Juster kontrolknappen til varmtvandsfunktionen (G4) og lad ca. 100 ml vand løbe ud; sæt derefter knappen tilbage til neutralpositionen (G3).
- 9| Lav derefter 1-2 espressoer eller 1-2 cappuccinoer. Drik dem ikke.

For at gøre dette, skal du udføre trin 1-7 i afsnittet "Fremstilling af espresso."

## 7.4| FREMSTILLING AF ESPRESSO

Saml først opsamlingsbakken (J) for at sikre den rette afstand mellem koppen og portafilteret. For at gøre dette, skal du fjerne drypbakkens gitter (I) og tage drypbakken ud af apparatet. Fjern den øverste kant af drypbakken (J), vend den om og sæt den i åbningen, hvor drypbakken tidligere sad. Placer drypbakken korrekt, og fastgør derefter drypbakkens gitter (I) (2).

- 1| Fyld vandbeholderen med drikkevand. Mængden af vand må ikke overstige MAX-markeringen.
- 2| Sæt indsatsen til malet kaffe (1- eller 2-kops indsats) i portafilteret.
  - Før du tilsætter den maledede kaffe, skal du sørge for, at indsatsen er ren, og at der ikke er gammel kaffegrums i den.
  - Fyld portafilteret lidt ad gangen for at undgå spild.

### BEMÆRK

Vi anbefaler, at du fylder portafilteret, så der er "top på", og derefter fjerner den overskydende kaffe.

- 3| Fordel den maledede kaffe jævnt, og tryk ned med stamperen. For at lave en god kop espresso er det meget vigtigt at presse kaffen korrekt ned. Hvis den trykkes for hårdt ned, løber kaffen for langsomt igennem og bliver stærk. Hvis den ikke trykkes nok ned, løber kaffen for hurtigt igennem og bliver tynd.
- 4| Fjern overskydende kaffe fra kanten af portafilteret, og indsæt portafilteret i bryggeenheden (klokken 8-position).
- 5| Sæt portafilterets forbindelsesstifter i indgreb i bryggeenhedens fordybninger. Drej håndtaget så langt som muligt til højre for at sikre, at portafilteret er korrekt låst (mod klokken 6-position).

- 6| Placer en kop i den ønskede størrelse under udløbene til portafilteret. Det anbefales, at du opvarmer koppen, før du laver kaffe, ved at skylle den under varmt vand.

- 7| Tryk på knappen til 1 eller 2 kopper for at starte bryggeprocessen.



#### Risiko for forbrænding!

Lad apparatet køle af! For at undgå sprøjt af varm væske, må du aldrig fjerne portafilteret, mens maskinen laver kaffe! Når den er færdig, skal du altid vente et par sekunder og derefter frigøre portafilteret.

#### BEMÆRK

- Under tilberedningen kan du til enhver tid trykke på den samme knap igen for at stoppe udløbet.
- For at fjerne portafilteret skal du dreje håndtaget fra højre mod venstre.
- Hvis der ikke kommer kaffe ud af maskinen, er indsatsen sandsynligvis tilstoppet. I så fald må du ikke fjerne portafilteret, men vente i cirka et minut, indtil trykket i maskinen er reduceret. Først derefter skal du følge instruktionerne i "Rengøring af kaffeportafilteret" for at rengøre indsatsen.

### 7.5| LAV ESPRESSO MED KAFFEPUDER

Enheden er kompatibel med alle almindelige kaffepuder.

#### BEMÆRK

Til større kaffepuder anbefaler vi at bruge indsatsen til 1 kop. Til espressopuder skal du bruge pudeindsatsen.

- 1| Sæt indsatsen til kaffepuder i portafilteret.
- 2| Placer puden så centralt i indsatsen som muligt. Følg instruktionerne på emballagen af kaffepuderne for korrekt placering af puden i indsatsen.

- 3| For at starte brygningsprocessen skal du forberede maskinen ved at udføre trin 1 og 4-6 i afsnittet "Brygning af espresso" og trykke på 1- eller 2-kops-knappen efter behov.



#### Risiko for forbrændinger!

Lad apparatet køle af! For at undgå sprøjt af varm væske, må du aldrig fjerne portafilteret, mens maskinen laver kaffe! Når den er færdig, skal du altid vente et par sekunder og derefter frigøre portafilteret.

### 7.6| LAV CAPPUCCINO

- 1| Lav en espresso som beskrevet ovenfor i en kop, der er stor nok.
- 2| Hvis tilgængelig på modellen: Drej ringen på dampdyse (H) til damppositionen (H1).
- 3| Drej knappen (G) til dampreopvarmningspositionen (G2). Knappen lyser nu rødt. Maskinen er i dampopvarmningsfunktion.
- 4| Gør en mælkekande med kold mælk klar. Fyld ikke kanden mere end til en tredjedel, så skummet kan få plads nok til at danne sig.

#### BEMÆRK

- En høj, smal kande er bedst, da hele dampdysen skal være i mælken, men den bør ikke røre bunden af kanden.
  - For at få mælkeskum af god kvalitet anbefaler vi, at du bruger frisk, kold mælk. Pasteriseret mælk eller UHT-mælk giver normalt de bedste resultater.
  - For det bedste resultat skal du tænde dampdysen i et andet beholder i et par sekunder, før du bruger den i mælken. Det vil fjerne evt. vand, den måtte indeholde.
- 5| Placer dampdysen (H) i en beholder fyldt med mælk.

- 6| Så snart kopknapperne blinker hvidt, er maskinen klar til at dampe. Drej knappen (G) fra dampforvarmning (G2) til dampfunktion (G1), og begynd derefter at skumme mælken.

#### BEMÆRK

For at opnå det bedste resultat skal mælken skummes op nær bunden af beholderen i ca. 10 sekunder. Sørg for, at dysen ikke rammer bunden. Vip derefter langsomt beholderen, og bevæg dysen opad, indtil den næsten befinder i mælkens overflade. Sørg for, at dysen bliver nede i mælken. For at lave godt skum skal du bevæge beholderen i cirkulære bevægelser.

- 7| Når skummet er, som du ønsker det, skal du dreje knappen tilbage til forvarmningsposition (G2).

#### BEMÆRK

For at undgå overophedning af mælken må du ikke bruge skummeren i mere end 45 sekunder (til 100 ml mælk).

#### FORSIGTIG



Løft ikke dysen ud af mælken, mens den er i dampfunktion, for at undgå, at mælken sprøjter.



#### Risiko for forbrænding!

Dampdysen er stadig varm! Pas på, at du ikke brænder dig!

- 8| Fordel mælkeskummet over kopperne med espresso.

#### BEMÆRK

- Hvis du ønsker at lave mere end én cappuccino, skal du først lave alle espressoerne og derefter mælkeskummet.
- Dampfunktionen stopper automatisk efter 60 sekunder, og knappen blinker rødt. Drej knappen tilbage til position (G2) for at skumme mælk igen eller til (G3) for at få maskinen til at gå tilbage til driftstilstand.

- Når du har slukket for dampen, skal du rengøre dampdysen hurtigt og forsigtigt med en fugtig klud eller som beskrevet i kapitlet "Rengøring af dampdysen" for at sikre, at der ikke sidder mælkerester på dysen.

### 7.7| TILBEREDNING AF VARM MÆLK

- 1| Hvis tilgængelig på modellen: Drej ringen på dampdysen (H) til varmepositionen for mælk (H2).
- 2| Drej knappen (G) til dampreopvarmningspositionen (G2). Knappen lyser nu rødt. Maskinen er i dampforvarmningsstilstand.
- 3| Gør en mælkekande med kold mælk klar.
- 4| Sæt dampdysen (H) ned i kanden med mælk.
- 5| Så snart kopknapperne blinker hvidt, er maskinen klar til at dampe. Drej knappen (G) fra dampreopvarmning (G2) til dampfunktion (G1). Gennem den varme damp opvarmes mælken uden at skumme.
- 6| Når mælken når den ønskede temperatur, skal du dreje knappen tilbage til dampreopvarmningspositionen (G2).

#### FORSIGTIG



Løft ikke dysen ud af mælken, mens den er i dampfunktion, for at undgå, at mælken sprøjter.



#### Risiko for forbrænding!

Dampdysen er stadig varm! Pas på, at du ikke brænder dig!

#### BEMÆRK

- Dampfunktionen stopper automatisk efter 60 sekunder, og knappen blinker rødt. Drej knappen tilbage til position (G2) for at skumme mælk igen eller til (G3) for at få maskinen til at gå tilbage til driftstilstand.

- Når du har slukket for dampen, skal du rengøre dampdysen hurtigt og forsigtigt med en fugtig klud eller som beskrevet i kapitlet "Rengøring af dampdysen" for at sikre, at der ikke sidder mælkerester på dysen.

## Afkøling af apparatet efter mælkeskumning

### BEMÆRK

Hvis du vil lave en espresso efter at have brugt dampfunktionen, skal du køle din kaffemaskine ned for at undgå "brændt kaffe".

Gør følgende for at fremskynde køleprocessen:

- 1| Sæt en beholder under dampdysen.
- 2| Drej knappen (G) til varmtvandsfunktionen (G4).
- 3| Vent, indtil der kun kommer vand ud af dampdysen, og drej derefter knappen tilbage til neutralpositionen (G3).
- 4| Maskinen er nu tilbage i driftstilstand.

## 7.8| LAV VARMT VAND

- 1| Maskinen er i driftstilstand.
- 2| Sæt en beholder under dampdysen (H).
- 3| Drej knappen til positionen varmt vand (G4). Kun knappen lyser hvidt, og maskinen begynder at dispensere varmt vand.
- 4| For at stoppe varmtvandsfunktionen, skal du dreje knappen tilbage til neutralpositionen (G3).

### BEMÆRK

Varmtvandsfunktionen stopper automatisk efter 60 sekunder, og knappen blinker rødt. Drej knappen tilbage til neutralpositionen (G3) for at sætte maskinen tilbage i driftstilstand.

## 8| STANDBY-TILSTAND

Enheden skifter automatisk til standby-tilstand efter 30 minutter. Knappen til 1 kop lyser rødt.

## 9| PERMANENTE APPARATINDSTILLINGER

Denne maskine har forskellige standardindstillinger for vandets hårdhed, kaffens temperatur og vandmængde pr. kop. Disse indstillinger kan justeres individuelt.

### 9.1| AKTIVERING AF PROGRAMMENUEN

Følg disse anvisninger for at få adgang til programmenuen for vandets hårdhed og kaffens temperatur:

- 1| Sluk for apparatet.
- 2| Knappen er i neutralpositionen (G3).
- 3| Tryk og hold nede på både 1- og 2-kops-knapperne samtidigt.
- 4| Tænd for apparatet.
- 5| Knappen til 1 kop lyser blå, og knappen til 2 kopper lyser rødt.

### BEMÆRK

Hvis du ikke trykker på nogen knapper i 10 sekunder, forlader enheden automatisk programmenuen og vender tilbage til drifts- eller opvarmningsfunktion.

### 9.2| INDSTILLING AF KAFFENS TEMPERATUR

For at indstille kaffens temperatur skal du først udføre trin 1-5 i "Aktivering af programmenuen". Fortsæt derefter som følger:

- 1| Programmenuen er aktiveret.

- 2| Tryk kortvarigt på knappen til 2 kop én gang.
- 3| 2-kops-knappen lyser fortsat rødt, mens 1-kops knappen lyser i den farve, der svarer til temperaturindstillingen:

**Blå** = lav temperatur

**Hvid** = medium temperatur

**Rød** = høj temperatur

### BEMÆRK

Apparatets standardindstilling er "medium temperatur".

- 4| Du kan skifte mellem de tre temperaturindstillinger ved at trykke på knappen til 2 kopper. Det starter med lav temperatur, dernæst medium og til sidst høj.
- 5| Tryk kortvarigt på knappen til 1 kop for at gemme indstillingen. Knapperne til 1 og 2 kopper blinker rødt tre gange efter hinanden for at indikere, at indstillingen er blevet gemt.

### BEMÆRK

Hvis du ikke trykker på nogen knapper i temperaturindstillingsprogrammet i 10 sekunder, forlader enheden automatisk indstillingsprogrammet uden at gemme ændringerne.

### 9.3| INDSTILLING AF MÆNGDE PR. KOP

Apparatets mængde for én kop er som standard indstillet til 30 ml. Denne mængde kan justeres individuelt.

For at gemme den enkelte indstilling for 1 kop permanent, skal du gøre følgende:

- 1| Udfør trin 1-6 i afsnittet "Fremstilling af espresso".
- 2| Apparatet er i driftstilstand. Hold knappen til 1 kop nede i 3 sekunder, indtil brygningen starter. Slip knappen.

- 3| Når den ønskede mængde er nået, skal du trykke på knappen til 1 kop igen for at gemme mængden.

### BEMÆRK

Du kan vælge en volumen på mellem 15 ml og 65 ml.

- 4| Knapperne til 1 og 2 kopper blinker rødt tre gange efter hinanden for at indikere, at indstillingen er blevet gemt.

### BEMÆRK

Indstil mængden for 2 kopper på samme måde som for 1 kop. For at gøre dette skal du bruge knappen til 2 kopper. Mængden for 2 kopper er som standard indstillet til 60 ml. Du kan vælge en volumen på mellem 30 ml og 130 ml.

### Nulstil mængden pr. kop til standardindstillingerne

For at nulstille den individuelle indstilling og vende tilbage til standardindstillingerne for kopvolumen, skal enheden være i driftsmodus. Fortsæt derefter som følger:

- 1| Drej knappen til dampforvarmningspositionen (G2).
- 2| Hold knapperne til 1 og 2 kopper nede på samme tid i mindst 3 sekunder.
- 3| Knapperne til 1 og 2 kopper blinker rødt én gang. Som en ekstra indikator for, at indstillingen er blevet gemt korrekt, kører pumpen i 0,2 sekunder.
- 4| Mængden pr. kop nulstilles derefter til standardindstillingerne.
- 5| Drej knappen tilbage til neutralpositionen (G3).
- 6| Du kan nu justere mængden pr. kop igen som beskrevet ovenfor, eller bruge standardindstillingerne.

## 9.4| INDSTILLING AF VANDETS HÅRDHED

Vandets hårdhedsgrad varierer fra region til region. For at beskytte mod for meget kalk er apparatet forudindstillet til meget hårdt vand.

Hvis det er nødvendigt, kan du spørge dit lokale vandværk eller de lokale myndigheder om vandhårdheden i din vandhane.

### Visning af vandets hårdhedsområder

| Displayet blinker | Hårdhedsområde | Hårdhed                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● ● ●             | 1 Blødt        | 0 – 7° dH                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ●● ●● ●●          | 2 Medium       | >7– 14° dH                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ●●● ●●● ●●●       | 3 Hårdt        | >14 – 21° dH                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ●●●● ●●●● ●●●●    | 4 Meget hårdt  | >21° dH  Ved at trykke på 1-kops-knappen skifter du mellem de fire vandhårdhedsområder.<br><br>5  Tryk kort på 2-kops-knappen for at gemme indstillingen. Knapperne til 1 og 2 kopper blinker rødt tre gange efter hinanden for at indikere, at indstillingen er blevet gemt. |

For at justere vandhårdheden, skal du udføre trin 1–5 i afsnittet "Aktivering af programmene". Fortsæt derefter som følger:

- 1| Programmene er aktiveret.
- 2| Tryk kortvarigt på knappen til 1 kop én gang.
- 3| Knappen til 1 kop fortsætter med at lyse blåt, mens knappen til 2 kopper blinker hvidt. Antallet af blink svarer til den aktuelle indstilling.

#### BEMÆRK

Enhedernes standardindstilling er "4 Meget hårdt".

- 4| Ved at trykke på 1-kops-knappen skifter du mellem de fire vandhårdhedsområder.
- 5| Tryk kortvarigt på knappen til 2 kop for at gemme indstillingen. Knapperne til 1 og 2 kopper blinker rødt tre gange efter hinanden for at indikere, at indstillingen er blevet gemt.

#### BEMÆRK

Hvis ikke du trykker på nogen knapper i vandhårdhedsprogrammet i 10 sekunder, forlader enheden automatisk indstillingsprogrammet uden at gemme.

## 10| RENGØRING OG PLEJE

#### ADVARSEL



Tag stikket ud af stikkontakten, før du flytter eller rengør apparatet, og lad det køle af! Baseenheden og dens enkeltdele må ikke rengøres i en opvaskemaskine.

#### BEMÆRK

Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler til at rengøre kaffemaskinen.

### Rengøring af kaffeportafiltrene

- 1| Tøm filteret.
- 2| Fjern indsatsen fra portafilteret og rengør den med rent vand.

#### BEMÆRK

Rengør kaffeportafiltrene regelmæssigt, tjek, om de små huller i indsatsen er tilstoppede, og fjern om nødvendigt tilstopningen med en nål.

### Rengøring af opsamlingsbakken

Drypbakken (J) har en indikator (K) (rød), der viser vandstanden. Tøm og rengør drypbakken, før indikatoren stiger over drypbakkens gitter (I), ellers kan vandet løbe over og beskadige espressomaskinen, arbejdsfladen eller det omkringliggende område.

- 1| Fjern låget på drypbakken.
- 2| Rengør de aftagelige dele med varmt sæbevand, skyl godt, og lad dem tørre.
- 3| Sæt låget på drypbakken igen.

### Rengøring af portafilterholderen

Rengør portafilterholderen (E) efter 200 ganges brug ved at lade ca. 0,5 l vand løbe igennem uden at lave kaffe.

### Rengøring af dampdysen

- 1| Hold en kop under dampdysen (H), så den nederste halvdel af dysen er nede i koppen.
- 2| Lad lidt varmt vand løbe ud i ca. 5 sekunder for at fjerne eventuelle mælkerester inde i dampdysen.
- 3| Sluk apparatet ved at trykke på tænd/sluk-knappen.
- 4| Træk røret på dampdysen nedad.
- 5| Rengør forsigtigt dysen med lunkent vand.
- 6| Sæt røret tilbage på dampdysen.

### Rengøring af vandbeholderen

Rengør jævnligt vandbeholderen med en blød klud og lidt mildt rengøringsmiddel.

## 11| AFKALKNING



Afkalkningsprogrammet hjælper med at vedligeholde maskinen og skal startes senest, når afkalkningsalarm er aktiveret (1-kops-knappen blinker skiftevis blå og hvid). Afhængigt af kalkniveauet kan det tage op til 60 minutter.

#### BEMÆRK



Vi anbefaler at bruge et afkalkningsmiddel, der er beregnet til espressomaskiner. Følg producentens sikkerhedsanvisninger, især dem, der vedrører, hvad man skal gøre i tilfælde af kontakt med øjne og hud. Du må ikke bruge midler til afkalkning, der er uegnede til det pågældende apparat (såsom ren eddike eller citronsyrebaserede produkter).

Vores garanti dækker ikke skader forårsaget af brug af uhensigtsmæssige afkalkningsmidler eller manglende overholdelse af instruktionerne for afkalkning. Opbevar afkalkningsmidler utilgængeligt for børn, og sørg for ikke at indånde dampen, der frigives under afkalkningen.

Gør som følger for at starte afkalkningsprogrammet:

- 1| Forbered afkalkningsmidlet i overensstemmelse med producentens anvisninger og fyld det i vandtanken. Den samlede mængde afkalkningsopløsning skal være 500–750 ml. Anbring beholderen i apparatet.
- 2| Placer en beholder med en kapacitet på mindst 1 liter under udløbene.
- 3| Sæt portafilteret i uden indsatserne.

4| Tænd for maskinen, og vent, indtil den er i driftstilstand.

5| Hold knapperne til hhv. 1 og 2 kopper nede, indtil knappen til 1 kop lyser blå.

6| Slip begge knapper - dette sætter afkalkningsprogrammet i gang.

7| Afkalkningsprogrammet afsluttes automatisk, og maskinen vender tilbage til driftsmodus, og afkalkningsalarmen nulstilles.

#### BEMÆRK



Selv hvis der ikke er nogen afkalkningsopløsning tilbage i tanken, kører maskinen stadig et par ekstra pumpecykler. Du må ikke fylde mere væske i beholderen eller afbryde afkalkningsprogrammet ved at trykke på hovedafbryderen.

Hvis afkalkningsprogrammet afbrydes før tid, nulstilles afkalkningsalarmen ikke! Hvis dette sker, skal du genstarte afkalkningsprogrammet (trin 5 og 6) uden at fylde mere væske på. Lad 3-4 kopper vand løbe igennem, før du laver en espresso, for at fjerne eventuelle rester af afkalkningsmiddel fra systemet.

## 12| ÅRSAGER TIL FUNKTIONSFEJL

| Problem                                                                   | Årsag                                                                               | Korrigerende handling                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der kommer ingen espresso ud af maskinen.                                 | Beholderen er tom.                                                                  | Fyld vandbeholderen.                                                                                                                               |
|                                                                           | Hældetudene i portafilteret er tilstoppede.                                         | Rengør hullerne i portafilteret.                                                                                                                   |
|                                                                           | Portafilteret er tilstoppet, eller der er for meget kaffepulver i portafilteret.    | Rengør hullerne i indsatsen, se "Rengøring af kaffeportafilteret".                                                                                 |
|                                                                           | Vandtanken har ikke været korrekt indsat, og ventilen på tankens bund er ikke åben. | Kontrollér, at vandbeholderen er sat korrekt i. Tryk den let ned, hvis det er nødvendigt.                                                          |
|                                                                           | Der er kalk i vandkredsløbet.                                                       | Afkalk som beskrevet i afsnittet "Afkalkning".                                                                                                     |
| Lysringen på knappen lyser rødt.                                          | Maskinen skal varme op, men knappen er ikke indstillet til neutralpositionen (G3).  | Drej knappen til neutralpositionen (G3).                                                                                                           |
|                                                                           | Maskinen er forvarmet og bør generere damp, men temperaturen er endnu ikke nået.    | Drej knappen til position (G2), og vent, indtil lysringen lyser hvidt, og kopknapperne blinker hvidt.                                              |
|                                                                           | Varmt vand blev dispenseret i 60 sekunder.                                          | Drej knappen til position (G3).                                                                                                                    |
|                                                                           | Damp blev dispenseret i 60 sekunder.                                                | Drej knappen til position (G2) eller (G3).                                                                                                         |
| Espresso drypper ud over portafilterets kanter i stedet for ud af tudene. | Portafilteret er ikke isat korrekt.                                                 | Rengør portafilteret og indsæt det korrekt.                                                                                                        |
|                                                                           | Portafilterholderens tætning har mistet elasticitet eller er snavset.               | Få portafilterholderens tætning udskiftet på et kundeservicecenter, eller rengør den som beskrevet i afsnittet "Rengøring af portafilterholderen". |
|                                                                           | Udløbene på portafilterholderen er stoppet til.                                     | Rengør hullerne i portafilteret, se "Rengøring af kaffeportafiltre".                                                                               |

| Problem                                                                                                   | Årsag                                                                                   | Korrigerende handling                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Portafilteret låser ikke på plads på enheden.                                                             | Der er for meget kaffe i filteret.                                                      | Sørg for, at du bruger den rigtige indsats til tilberedningsmetoden.                                    |
| Der er kun lidt kaffeskum (kaffen kommer for hurtigt ud).                                                 | Kaffepulveret var ikke presset nok ned.                                                 | Tryk kaffepulveret hårdere ned.                                                                         |
|                                                                                                           | For lidt kaffepulver.                                                                   | Brug mere espressokaffepulver.                                                                          |
|                                                                                                           | Espresso kaffepulveret er malet for groft.                                              | Brug fintmalet espressokaffepulver. Friskmalet kaffepulver anbefales.                                   |
|                                                                                                           | Kaffepulveret til espresso er ikke af den rigtige kvalitet.                             | Brug et espressokaffepulver af bedre kvalitet.                                                          |
| Kaffeskummet er mørkt (kaffen kommer for langsomt ud).                                                    | Espressopulveret blev presset for hårdt ned.                                            | Tryk kaffepulveret mindre hårdt ned.                                                                    |
|                                                                                                           | For meget espressokaffepulver.                                                          | Brug mindre espressokaffepulver.                                                                        |
|                                                                                                           | Portafilteret er blokeret.                                                              | Rengør protafilteret, se "Rengøring af kaffeportafilteret".                                             |
|                                                                                                           | Espressopulveret er malet for fint eller er for fugtigt.                                | Brug groft malet espressokaffepulver, der har absorberet mindre fugt. Friskmalet kaffepulver anbefales. |
|                                                                                                           | Kalk i vandkredsløbet.                                                                  | Afkalk som beskrevet i afsnittet "Afkalkning".                                                          |
| Kaffemaskinen producerer ikke drikke, og knapperne til hhv. 1 kop og 2 kopper blinkede i et par sekunder. | Beholderen er tom.                                                                      | Fyld vandbeholderen.                                                                                    |
|                                                                                                           | Vandbeholderen er ikke sat korrekt i, og ventilen på bunden af beholderen er ikke åben. | Kontrollér, at vandbeholderen er sat korrekt i. Tryk den let ned, hvis det er nødvendigt.               |
|                                                                                                           | Portafilteret er blokeret.                                                              | Rengør protafilteret, se "Rengøring af kaffeportafilteret".                                             |
|                                                                                                           | Kalk i vandkredsløbet.                                                                  | Afkalk som beskrevet i afsnittet "Afkalkning".                                                          |
| Kaffemaskinen virker ikke, og alle kontrollamperne blinker rødt.                                          |                                                                                         | Tag straks stikket ud af stikkontakten, og kontakt et autoriseret kundeservicecenter.                   |

13 | TEKNISKE DATA

Mærkespænding: 220–240 V~ 50–60 Hz  
Effektforbrug: 1350 W  
Beskyttelsesklasse: I

Tekniske oplysninger om driftstilstande i henhold til EU-forordning 2023/826:

| TILSTAND                           | ENERGIFORBRUG (WATT) | TIDSPERIODE (MINUTTER) |
|------------------------------------|----------------------|------------------------|
| Slukket                            | 0,2                  | 30                     |
| Standby                            | -                    | -                      |
| Standby med yderligere oplysninger | -                    | -                      |
| Netværksbaseret standby            | -                    | -                      |

 Apparatet overholder EU-direktiverne 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

Beskyt miljøet



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➡ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Mulige ændringer.



## FI KÄYTTÖOHJE

|                                                                     |            |
|---------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1  Osat</b>                                                      | <b>134</b> |
| <b>2  Valorenkaiden merkitykset</b>                                 | <b>134</b> |
| <b>3  Ennen käytön aloittamista</b>                                 | <b>135</b> |
| <b>4  LED-merkkivaloja koskeva ohje</b>                             | <b>135</b> |
| <b>6  Tärkeitä turvaohjeita</b>                                     | <b>136</b> |
| 6.1  Tärkeitä turvallisuustietoja pistorasioista ja virtakaapelista | 136        |
| 6.2  Tärkeitä tietoja oman turvallisuutesi kannalta                 | 137        |
| 6.3  Turvaohjeet                                                    | 138        |
| <b>7  Laitteen ensimmäinen käyttökerta</b>                          | <b>138</b> |
| 7.1  Käteviä vinkkejä                                               | 138        |
| 7.2  Vinkkejä kahvityyppien valintaan                               | 139        |
| 7.3  Aloittaminen                                                   | 139        |
| 7.4  Espresson valmistus                                            | 139        |
| 7.5  Espresson valmistaminen kahvityynyillä                         | 140        |
| 7.6  Cappuccinon valmistus                                          | 140        |
| 7.7  Maidon kuumennus                                               | 141        |
| 7.8  Veden kuumennus                                                | 142        |

|                                              |            |
|----------------------------------------------|------------|
| <b>8  Valmiustila</b>                        | <b>142</b> |
| <b>9  Pysyvät laiteasetukset</b>             | <b>142</b> |
| 9.1  Ohjelmavalikon aktivointi               | 142        |
| 9.2  Kahvin lämpötilan määrittäminen         | 143        |
| 9.3  Kuppikohtaisen tilavuuden määrittäminen | 143        |
| 9.4  Veden kovuuden määrittäminen            | 144        |
| <b>10  Puhdistus ja hoito</b>                | <b>145</b> |
| <b>11  Kalkinpoisto</b>                      | <b>145</b> |
| <b>12  Toimintahäiriöiden syyt</b>           | <b>146</b> |
| <b>13  Tekniset tiedot</b>                   | <b>148</b> |

# WMF LUMERO/LONO -ESPRESSOKEITIN

## 1 | OSAT

|           |                                                                           |           |                                                        |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------|
| <b>A</b>  | Vesisäiliön kansi                                                         | <b>G</b>  | Valorenkaalla (valkoinen/punainen) varustettu valitsin |
| <b>B</b>  | Irrotettava vesisäiliö                                                    | <b>G1</b> | Höyry                                                  |
| <b>C</b>  | Kuppialusta                                                               | <b>G2</b> | Höyryn esilämmitys                                     |
| <b>D</b>  | Ohjauspaneeli                                                             | <b>G3</b> | Vapaa-asento / veden esilämmitys                       |
| <b>D1</b> | Käytön merkkivalolla (valkoinen/punainen/sininen) yhden kupin painike     | <b>G4</b> | Kuuman veden toiminto                                  |
| <b>D2</b> | Käytön merkkivalolla (valkoinen/punainen) varustettu kahden kupin painike | <b>H</b>  | Höyrysuutin                                            |
| <b>E</b>  | Haudutusyksikkö ja suodatinkahva                                          | <b>H1</b> | Maitovaahto                                            |
| <b>F</b>  | Suodatin                                                                  | <b>H2</b> | Kuuma maito                                            |
| <b>F1</b> | 1 kupin suodatin                                                          | <b>I</b>  | Keräysastian ritilä                                    |
| <b>F2</b> | 2 kupin suodatin                                                          | <b>J</b>  | Keräysastia                                            |
| <b>F3</b> | Kahvityyny-suodatin (vain 04 1237 XXXX)                                   | <b>K</b>  | Uimuri (ilmaisee keräysastian täyttymistä)             |
|           |                                                                           | <b>L</b>  | Virtakytkin                                            |
|           |                                                                           | <b>M</b>  | Painin (vain 04 1237 XXXX)                             |

## 2 | VALORENKADEN MERKITYKSET

|                                  | Punainen valo | Valkoinen valo | Sininen valo |                                 |
|----------------------------------|---------------|----------------|--------------|---------------------------------|
| Kuumennustila                    |               |                |              |                                 |
| Maidonvaahdottimen kuumennustila |               |                |              |                                 |
| Käyttötila                       |               |                |              |                                 |
| Säiliö tyhjä                     |               |                |              | <br>Vilkkuu nopeasti valkoisena |
| Kalkinpoisto                     |               |                |              |                                 |

|                                            | Punainen valo | Valkoinen valo | Sininen valo |                                    |
|--------------------------------------------|---------------|----------------|--------------|------------------------------------|
| Kalkinpoistohälytys                        |               |                |              | <br>Vilkkuu sinisenä ja valkoisena |
| Jäähdytysvaihe maidon vaahdotuksen jälkeen |               |                |              | <br>Vilkkuu punaisena              |
| Valmiustila                                | <br>> 30 min  |                |              |                                    |

## 3 | ENNEN KÄYTÖN ALOITTAMISTA

Lue käyttöohjeet huolellisesti. Ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen käytöstä ja huollosta sekä turvallisuusohjeita.

Säilytä käyttöohjeet turvallisessa paikassa ja anna ne mahdollisille tuleville käyttäjille. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vaurioita.

Laitetta saa käyttää vain sille suunniteltuun tarkoitukseen ja käyttöohjeiden mukaisesti. Emme ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.

Säilytä tämä käyttöohje turvallisessa paikassa ja luovuta se seuraavalle käyttäjälle yhdessä laitteen kanssa. Huomaa myös käyttöohjeen lopussa olevat takuutiedot. Turvaohjeita on noudatettava laitetta käytettäessä.

Ennen kuin kokoat laitteen ja käytät sitä ensimmäistä kertaa, irrota mahdolliset tarrat ja puhdistu elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat sekä irrotettavat osat kohdassa Puhdistus ja hoito kuvatulla tavalla.

## 4 | LED-MERKKIVALOJA KOSKEVA OHJE

Lumero-mallit sisältävät energiatehokkuusluokan C valonlähteen. Huomaa, että tuotteen valoelementtiä ei ole tarkoitettu valaistustarkoituksiin. Valoelementin saa vaihtaa valtuutettu huoltohenkilöstö. Laitteen pohjassa olevia LED-valoja käytetään laitteen käyttötilan ilmaisemiseen. Valo antaa vain tietoa tuotteen kul-loisestakin tilasta:

- Kun keittimen virta on kytketty, pohjan valo palaa kirkkaana.
- Kun keittimen virta on katkaistu, pohjassa ei pala valoa.

## 5 | PAKKAUKSEN AVAAMINEN



### Tukehtumisvaara!

Lapset voivat vetää pakkausmateriaaleja päähänsä tai kietoutua niihin ja tukehtua.

- Säilytä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaaleilla.

Lapset voivat hengittää tai niellä pieniä osia ja tukehtua.

- Säilytä pienet osat lasten ulottumattomissa.
- Älä anna lasten leikkiä pienillä osilla.

- Poista kaikki suojakalvot ja pakkausmateriaalit. Laitteen sisälle ei saa jäädä pakkausmateriaaleja.
- Kierrätä kaikki pakkausmateriaalit (paperi, pahvi, puuvillapussit, kuitupussit).
- Tarkista, että laite ja tarvikkeet ovat täydelliset ja ehjät.
- Jos osia puuttuu tai ne ovat vahingoittuneet, älä käytä laitetta ja ilmoita asiasta asiakaspalvelulle.

WMF-asiakaspalvelu  
Puh. +49 (0)7331 256 256  
sähköposti: contact@wmf.com

## 6 | TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

**VAROITUS** ilmoittaa vaarallisen tilanteen, joka voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia (esim. höyryn tai kuumien pintojen aiheuttamia palovammoja).

**VARO** ilmoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi aiheuttaa vähäisiä tai lieviä loukkaantumisia.

**HUOMIO** ilmoittaa tilanteen, joka voi aiheuttaa aineellisen vahingon.

**OHJE** antaa lisätietoa tuotteen turvallisesta käsittelystä.



huomioi **symbolit** ja **ohjeet** ja noudata niitä.

### 6.1 | TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA PISTORASIOISTA JA VIRTAKAAPELISTA

#### VAROITUS



Tätä laitetta eivät saa käyttää alle 8-vuotiaat lapset. Vähintään 8-vuotiaat lapset saavat käyttää tätä laitetta jatkuvan valvonnan alaisina.

- Kahvinkeitintä ei saa asettaa kaappiin, kun se on käynnissä.
- Henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan tai he ovat saaneet ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Pidä laite ja sen virtajohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja kunnostusta.
- Tämä laite ei ole lelu.
- (Koskee EU:n ulkopuolisia markkinoita) Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan luettuna) käytettäväksi, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava hen-

- kilö valvo käyttöä tai ole antanut heille opastusta laitteen käytöstä.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, se täytyy viedä vaihdettavaksi valmistajalle, huoltoliikkeeseen tai vastaavalle ammattitaitoiselle henkilölle vaarojen välttämiseksi.
- Laitetta ei saa käyttää ulkoisella ajastimella tai kaukosäädettävällä pistorasiolla.

#### VAROITUS



**Palovammojen vaara!**  
Kosketettavissa olevat pinnat voivat muuttua erittäin kuumiksi. Nämä osat pysyvät jonkin aikaa kuumina myös laitteen pois päältä kytkemisen jälkeen.

- Puhdista kaikki ruokien kanssa kosketuksiin joutuvat pinnat/osat laitteen ja tarvikkeiden käytön jälkeen. Noudata osiossa "Puhdistaminen ja kunnossapito" annettuja ohjeita.
- Laite on tarkoitettu vain kotitalouksille sisäkäyttöön.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa kohteissa, kuten
  - myymälöissä, toimistoissa ja muiden liiketilojen työntekijöille tarkoitetuissa keittiötiloissa
  - maataloissa

- hotelleissa, motelleissa ja muissa vastaavissa asumiseen tarkoitetuissa tiloissa
- aamiaismajoituksessa.
- Verkkopistoke on irrotettava:
  - jos käytön aikana ilmenee toimintahäiriöitä
  - ennen puhdistusta ja hoitoa
  - käytön jälkeen
  - ennen tarvikkeiden vaihtamista tai käytön aikana liikkuvien osien koskemista.
- Säilytä laite ja sen johdot alle kahdeksanvuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.

### 6.2 | TÄRKEITÄ TIETOJA OMAN TURVALLISUUTESI KANNALTA

#### VARO



Käytä laitetta aina näiden ohjeiden mukaisesti. Virheelinen käyttö voi aiheuttaa sähköiskun tai muun vaaratilanteen.

- Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, se on toimitettava vaihdettavaksi valmistajan asiakaspalveluun tai vastaavalle ammattitaitoiselle henkilölle. Epäasianmukaiset korjaukset voivat saattaa käyttäjät huomatta-vaan vaaraan.

- Puhdista kaikki ruokien kanssa kosketuksiin joutuvat pinnat käytön jälkeen. Noudata osiossa "Puhdistus ja hoito" annettuja ohjeita.

### 6.3| TURVAOHJEET



Kytke laite vain asianmukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan. Johdon ja pistokkeen on oltava kuivia.

- Älä vedä virtajohtoa terävien reunojen yli tai aseta sitä puristuksiin. Älä anna johdon roikkua, ja suojaa se lämmöltä ja öljyltä.
- Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta tai märillä käsillä.
- Lopeta laitteen käyttö ja/tai irrota verkkopistoke välittömästi, jos:
  - laite tai virtajohto on vaurioitunut
  - laite ei ole tiivis
  - on syytä epäillä vikaa esimerkiksi laitteen putoamisen jälkeen.
 Toimita laite tällaisissa tapauksissa korjattavaksi.
- Älä aseta laitetta kuumille pinnoille, kuten keittolevyjen päälle, tai lähelle avotulta. Laite voi sulaa.
- Älä aseta laitetta muille kuin vedenkestäville pinnoille. Vesisuihku voi vahingoittaa sitä.
- Älä kytke laitetta päälle tyhjänä.

- Täytä vesisäiliö kylmällä vedellä enintään MAX-merkin tasolle.
- Älä koskaan jätä laitetta käyntiin valvomatta.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana äläkä vedä virtajohdosta.
- Verkkopistoke on irrotettava:
  - jos käytön aikana ilmenee toimintahäiriöitä
  - ennen puhdistusta ja hoitoa
  - käytön jälkeen.

## 7| LAITTEEN ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA

### 7.1| KÄTEVIÄ VINKKEJÄ

Suosittelimme oman makusi mukaista vasta-paahdettua kahvia.

Kysy neuvoa paikalliselta kahvin jälleenmyyjältä. Paahdettu kahvi ei pysy tuoreena kovin pitkään. Voit parantaa kahvin säilyvyyttä pakkaamalla sen hyvin ja säilyttämällä sitä jääkaapissa.

Käytä tuoretta vettä. Älä jätä laitteeseen vettä yli neljäksi päiväksi käyttämättä sitä.

Tyhjennä ja huuhtelee vesisäiliö säännöllisesti (kerran viikossa). Älä täytä vesisäiliöön kuumaa vettä, maitoa tai mitään muuta nestettä kuin kylmää vettä.

Katkaise aina laitteen virta, ennen kuin irrotat säiliön täyttämistä tai tyhjentämistä varten. Aseta laite aina tasaiselle vakaalle alustalle.

### 7.2| VINKKEJÄ KAHVITYYPPIEN VALINTAAN

**Täydet aromit:** Kannattaa valita pelkistä arabica-pavuista tai pääosin arabica-pavuista valmistettuja kahveja. Käsien paahdetut kahvit ovat parempia, koska niiden aromit ovat monipuolisempia ja hienostuneempia. Jos haluat maku-vaihtelua, kokeile yhden alkuperän kahveja.

**Vahva kahvi:** Käytä robusta-papuja sisältäviä kahvisekoituksia eli niitä, joiden ei ilmoiteta olevan 100-prosenttisesti arabicaa, tai italialaiseksi paahdoksi tai italialaiseksi kahviksi kuvattua kahvia. Täytä suodatin kokonaan kahvinporoilla ja paina porot alas painimella.

### 7.3| ALOITTAMINEN

Puhdista kaikki tarvikkeet lämpimällä vedellä ja miedolla puhdistusaineella ennen ensimmäistä käyttökertaa ja kuivaa ne. Huuhtelee ne sitten seuraavasti:

- 1| Irrota kansi (A) ja poista vesisäiliö (B).
- 2| Täytä vesisäiliö enintään MAX-merkintään asti ja aseta se laitteeseen. Säiliö on asetettava paikalleen oikein. Aseta kansi takaisin paikalleen.
- 3| Kytke laite pistorasiaan.
- 4| Varmista, että valitsin (G) on vapaa-asennossa G3.
- 5| Kytke laite päälle painamalla virtakytkintä (L). Laite suorittaa itsediagnostiikan.
- 6| Kuppien valintapainikkeet (D1/D2) ja valitsin (G) syttyvät punaisina merkiksi siitä, että laite on lämpenemässä. Kun valorenkaat muuttuvat punaisesta valkoiseksi, laite on lämmennyt ja käyttövalmis (käyttötila).
- 7| Aseta höyrysuuttimen (H) alle vähintään 100 ml:n astia.

- 8| Käännä valitsin kuumien veden asentoon (G4) ja laske noin 1 dl vettä. Käännä valitsin sitten takaisin vapaa-asentoon (G3).
- 9| Valmista sitten 1–2 kuppia espressoa tai 1–2 kuppia cappuccinoa. Älä juo niitä.

Suorita kohdan Espresson valmistus vaiheet 1–7.

### 7.4| ESPRESSON VALMISTUS

Kokoa ensin keräysastia (J), jotta kupin ja suodattimen välinen etäisyys on oikea. Poista tätä varten keräysastian ritilä (I) ja ota keräysastia ulos laitteesta. Irrota keräysastian (J) yläreuna, käännä astia ja aseta se samaan aukkoon, jossa se oli aiemmin. Aseta keräysastia paikalleen ja kiinnitä sitten sen ritilä (I) (2).

- 1| Täytä vesisäiliöön tarvittava määrä juomavettä. Älä täytä MAX-merkintää täydemmäksi.
- 2| Aseta jauhetun kahvin suodatin (yhden tai kahden kupin suodatin) suodatinkahvaan.
  - Varmista ennen jauhetun kahvin lisäämistä, että suodatin on puhdas ja että siinä ei ole kahvinporoja edellisestä käytön jäljiltä.
  - Täytä suodatinta vähitellen, jotta poroja ei putoile reunan ylitse.

### OHJE

Suosittelimme suodattimen täyttämistä siten, että se on kukkurallaan, ja sitten ylimääräisen kahvin poistamista.

- 3| Jaa jauhettu kahvi tasaisesti ja paina se alas painimella. Jauhetun kahvin painaminen alas oikealla tavalla on erittäin tärkeää hyvän espresson valmistamisessa. Jos se painetaan liian tiiviiksi, vesi valuu sen läpi liian hitaasti ja kahvista tulee vahvaa. Jos sitä taas ei paineta riittävän tiiviisti, vesi valuu sen läpi liian nopeasti ja kahvista tulee laimeaa.

4| Poista ylimääräinen kahvi suodattimen reunasta ja aseta suodatinkahva paikalleen haudutusyksikköön (kello 8:n asentoon).

5| Vie suodatinkahvan kielekkeet haudutusyksikön aukkoihin. Käännä kahvaa oikealle mahdollisimman pitkälle varmistaaksesi, että suodatinkahva lukittuu oikein (kello 6:n suuntaan).

6| Aseta halutun kokoinen kuppi suodattimen aukkojen alle. On suositeltavaa lämmitää kupit huuhtelemalla ne kuumalla vedellä ennen kahvin keittämistä.

7| Aloita kahvin valmistus painamalla yhden tai kahden kupin painiketta.



#### Palovammojen vaara!

Anna laitteen jäähtyä. Vältä kuumat roiskeet jättämällä suodatinkahva aina paikalleen, kun keitin valmistaa kahvia. Kun se on valmis, odota aina muutama sekunti ja vapauta sitten suodatinkahva.

#### OHJE

- Valmistuksen aikana voit milloin tahansa pysäyttää valumisen painamalla samaa painiketta uudelleen.
- Irrota suodatinkahva kiertämällä kahvaa oikealta vasemmalle.
- Jos keittimestä ei tule kahvia, suodatin on todennäköisesti tukossa. Jätä suodatinkahva tällöin paikalleen ja odota noin minuutin ajan, että laitteen paine on vähentynyt. Puhdista suodatin vasta sitten noudattaen kohdan Suodatinkahvan puhdistaminen ohjeita.

### 7.5| ESPRESSON VALMISTAMINEN KAHVITYNYILLÄ

Laite sopii yhteen kaikkien yleisten kahvityynyjen kanssa.

#### OHJE

Suurempia kahvityynyjä varten suosittelemme yhden kupin suodattimen käyttöä. Käytä espressotyynyjen yhteydessä kahvityynysuodatinta.

- 1| Aseta kahvityynysuodatin suodatinkahvaan.
- 2| Aseta tyyny mahdollisimman keskelle suodatinta. Noudata kahvityynyjen pakkaus-ten ohjeita asettaaksesi tyynyn suodattimeen oikein.
- 3| Valmistele laite valmistusprosessin aloittamista varten suorittamalla kohdan Espresson valmistus vaiheet 1 ja 4–6 ja paina yhden tai kahden kupin painiketta tarpeen mukaan.



#### Palovammojen vaara!

Anna laitteen jäähtyä. Vältä kuumat roiskeet jättämällä suodatinkahva aina paikalleen, kun keitin valmistaa kahvia. Kun se on valmis, odota aina muutama sekunti ja vapauta sitten suodatinkahva.

### 7.6| CAPPUCCINON VALMISTUS

- 1| Valmista espresso edellä kuvatulla tavalla käyttäen riittävän suurta kuppia.
- 2| Jos käytettävissä mallissa: Käännä höyrysuuttimen rengas (H) höyryasentoon (H1).
- 3| Käännä valitsin (G) höyryn esilämmitysasentoon (G2). Valitsimen valo syttyy nyt punaisena. Keitin on höyryn esilämmitystilassa.
- 4| Ota esille maidonvaahdotuskannu. Jotta vaahdolle on riittävästi tilaa muodostua, lisää kannuun maitoa siten, että se täyttää enintään kolmasosan kannusta.

#### OHJE

- Korkea ja kapea kannu toimii parhaiten, koska koko höyrysuuttimen olisi oltava upotettuna maitoon, mutta se ei saisi koskettaa kannun pohjaa.
- Laadukkaan maitovaahdon saavuttamiseksi suosittelemme tuoreen kylmän maidon käyttämistä. Parhaat tulokset saadaan yleensä pastöroidulla tai UHT-maidolla.
- Lopputulos paranee, jos höyrysuuttimen kytkee päälle osoittamaan toiseen astiaan ennen sen käyttämistä maidossa. Tämä poistaa siinä mahdollisesti olevan veden.

5| Aseta höyrysuutin (H) maidolla täytettyyn astiaan.

6| Laite on valmis höyrytykseen heti, kun kupipainikkeet vilkkuvat valkoisena. Käännä valitsin (G) höyryn esilämmityksestä (G2) höyrytoimintoon (G1) ja aloita maidon vaahdottaminen.

#### OHJE

Lopputulos paranee, kun maitoa vaahdotetaan astian pohjan lähellä noin 10 sekunnin ajan varoen koskettamasta pohjaa. Kallista astiaa siten hitaasti ja liikuta suutinta ylöspäin, kunnes se on lähes maidon pinnan kohdalla. Varmista, että suutin pysyy maidossa. Upean vaahdon saa aikaiseksi liikuttamalla astiaa pyörivin liikkein.

7| Kun olet tyytyväinen vaahtoon, käännä valitsin takaisin esilämmitysasentoon (G2).

#### OHJE

Käytä höyrysuutinta enintään 45 sekunnin ajan (1 desilitraan maitoa), jotta maito ei ylikuumene.

#### HUOMIO



Älä nosta suutinta maidosta höyrytilassa, jotta maitoa ei roisku.



#### Palovammojen vaara!

Höyrysuutin on edelleen kuuma! Varo, ettet polta itseäsi!

8| Levitä maitovaahdotus espressokuppien päälle.

#### OHJE

- Jos haluat valmistaa useita cappuccinoja, valmista ensin kaikki espressot ja sitten maitovaahdotus.
- Höyrytoiminto päättyy automaattisesti 1 minuutin kuluttua, ja valitsimen valo vilkkuu punaisena. Käännä valitsin takaisin asentoon (G2), jos haluat vaahdottaa maidon uudelleen, tai palauta laite käyttötilaan kääntämällä valitsin asentoon (G3).
- Kun höyrytoiminto on lopetettu, puhdista höyrysuutin nopeasti ja huolellisesti käyttäen kosteaa liinaa tai noudattaen luvun Höyrysuuttimen puhdistus ohjeita, jotta suuttimeen ei jää maitojäämiä.

### 7.7| MAIDON KUUMENNUS

- 1| Jos käytettävissä mallissa: Käännä höyrysuuttimen rengas (H) kuuman maidon asentoon (H2).
- 2| Käännä valitsin (G) höyryn esilämmitysasentoon (G2). Valitsin syttyy punaisena. Keitin on höyryn esilämmitystilassa.
- 3| Kaada kylmää maitoa maidonvaahdotuskannuun.
- 4| Aseta höyrysuutin (H) maidolla täytettyyn kannuun.
- 5| Laite on valmis höyrytykseen heti, kun kupipainikkeet vilkkuvat valkoisena. Käännä valitsin (G) höyryn esilämmityksestä (G2) höyryasentoon (G1). Kuuman höyryn ansiosta maito lämpenee ilman vaahdottumista.
- 6| Kun maito on halutun lämpöistä, käännä valitsin takaisin höyryn esilämmitysasentoon (G2).

## HUOMIO



Älä nosta suutinta maidosta höyrytilassa, jotta maitoa ei roisku.



### Palovammojen vaara!

Höyrysuutin on edelleen kuuma! Varo, ettet polta itseäsi!

## OHJE

- Höyrytoiminto päättyy automaattisesti 1 minuutin kuluttua, ja valitsimen valo vilkkuu punaisena. Käännä valitsin takaisin asentoon (G2), jos haluat vaahdottaa maidon uudelleen, tai palauta laite käyttötilaan kääntämällä valitsin asentoon (G3).
- Kun höyrytoiminto on lopetettu, puhdista höyrysuutin nopeasti ja huolellisesti käyttäen kosteaa liinaa tai noudattaen luvun Höyrysuuttimen puhdistus ohjeita, jotta suuttimeen ei jää maitojäämiä.

### Laitteen jäähtyminen maidon vaahdottamisen jälkeen

## OHJE

Jos haluat valmistaa espresson höyrytoiminnon käytön jälkeen, kahvinkeitin on jäähdytettävä, jotta kahvi ei pala.

Voit nopeuttaa jäähtymistä seuraavasti:

- Aseta höyrysuuttimen alle astia.
- Käännä valitsin (G) kuuman veden toiminnon asentoon (G4).
- Odota, kunnes höyrysuuttimesta tulee vain vettä, ja käännä valitsin sitten takaisin vapaa-asentoon (G3).
- Laite on nyt jälleen käyttötilassa.

## 7.8| VEDEN KUUMENNUS

- Keitin on käyttötilassa.
- Aseta höyrysuuttimen (H) alle astia.
- Käännä valitsin kuuman veden asentoon (G4). Vain valitsin syttyy valkoisena, ja laite alkaa valuttaa kuumaa vettä.
- Voit keskeyttää kuuman veden tilan kääntämällä valitsimen takaisin vapaa-asentoon (G3).

## OHJE

Kuuman veden toiminto päättyy automaattisesti 1 minuutin kuluttua, ja valitsimen valo vilkkuu punaisena. Käännä valitsin takaisin vapaaseen asentoon (G3), jotta laite palaa käyttötilaan.

## 8| VALMIUSTILA

Laite siirtyy automaattisesti valmiustilaan 30 minuutin kuluttua. Yhden kupin painikkeen valo syttyy punaisensa.

## 9| PYSYVÄT LAITEASETUKSET

Tässä keittimessä on useita oletusasetuksia veden kovuudelle, kahvin lämpötilalle ja kupikohtaiselle vesimäärälle. Näitä asetuksia voi muuttaa yksilöllisesti.

### 9.1| OHJELMAVALIKON AKTIVOINTI

Voit käyttää veden kovuuden ja kahvin lämpötilan ohjelmavalikkoa seuraavasti:

- Kytke laitteen virta pois.
- Aseta valitsin on vapaa-asentoon (G3).
- Pidä yhden ja kahden kupin painikkeita painettuina samanaikaisesti.

- Kytke laite päälle.

- Yhden kupin painikkeen valo syttyy sinisenä ja kahden kupin painike punaisena.

## OHJE

Jos et paina mitään painiketta 10 sekuntiin, laite poistuu automaattisesti ohjelmavalikosta ja palaa käyttötilaan tai kuumennustilaan.

### 9.2| KAHVIN LÄMPÖTILAN MÄÄRITTÄMINEN

Voit säätää kahvin lämpötilaa suorittamalla kohdan Ohjelmavalikon aktivointi vaiheet 1–5. Toimi sitten seuraavasti:

- Ohjelmavalikko on aktivoituna.
- Paina kahden kupin painiketta kerran lyhyesti.
- Kahden kupin painikkeen valo pysyy punaisena, ja yhden kupin painike alkaa palaa lämpötila-asetusta vastaavalla värillä:

**Sininen** = matala lämpötila

**Valkoinen** = keskikorkea lämpötila

**Punainen** = korkea lämpötila

## OHJE

Laitteen oletusasetuksena on keskikorkea lämpötila.

- Lämpötila-asetusten välillä voi vaihtaa painamalla kahden kupin painiketta. Järjestyksenä on matalasta lämpötilasta keskikorkeaan lämpötilaan ja siitä korkeaan lämpötilaan.
- Tallenna astus painamalla yhden kupin painiketta kerran. Yhden ja kahden kupin painikkeet välkkyvät punaisena kolme kertaa peräkkäin merkiksi siitä, että asetukset on tallennettu.

## OHJE

Jos lämpötilan määrittäsohjelmassa ei paineta mitään painiketta 10 sekuntiin, laite poistuu määrittäsohjelmasta automaattisesti tallentamatta muutoksia.

### 9.3| KUPPIKOHTAISEN TILAVUUDEN MÄÄRITTÄMINEN

Laitteen yhden kupin tilavuus on oletusarvoisesti 30 ml. Tätä tilavuutta voidaan muuttaa halutulla tavalla. Yhden kupin yksilöllinen asetus tallennetaan seuraavasti:

- Suorita kohdan Espresson valmistus vaiheet 1–6.
- Laite on käyttötilassa. Pidä yhden kupin painiketta painettuna 3 sekunnin ajan, kunnes valmistusprosessi käynnistyy. Vapauta painike.
- Kun tilavuus on saavutettu, tallenna se painamalla yhden kupin painiketta uudelleen.

## OHJE

Tilavuuden voi valita väliltä 15–65 ml.

- Yhden ja kahden kupin painikkeet välkkyvät punaisena kolme kertaa peräkkäin merkiksi siitä, että asetukset on tallennettu.

## OHJE

Määritä kahden kupin tilavuus samalla tavalla kuin yhden kupin tilavuus. Käytä tässä kahden kupin painiketta. Laitteen kahden kupin tilavuus on oletusarvoisesti 60 ml. Tilavuuden voi valita väliltä 30–130 ml.

### Kuppikohtaisen tilavuuden oletusasetusten palautus



Laitteen on oltava käyttötilassa, jotta yksilöllisen asetuksen voi nollata ja kupin tilavuuden oletusasetukset palauttaa. Toimi sitten seuraavasti:

- 1| Käännä valitsin höyryn esilämmitysasentoon (G2).
- 2| Paina yhden ja kahden kupin painikkeita samanaikaisesti vähintään 3 sekunnin ajan.
- 3| Yhden ja kahden kupin painikkeet vilkkuvat kerran punaisena. Pumppu käy 0,2 sekunnin

## 9.4| VEDEN KOVUUDEN MÄÄRITTÄMINEN

Veden kovuus vaihtelee alueittain. Liiallisten kalkkijäämien välttämiseksi laite on esimääritetty erittäin kovaa vettä varten. Tarvittaessa

ajan lisämerkkinä siitä, että asetus on tallennettu oikein.

- 4| Tämän jälkeen kuppikohtaisen tilavuuden oletusasetukset palautetaan.
- 5| Käännä valitsin takaisin vapaa-asentoon (G3).
- 6| Nyt voit määrittää kuppikohtaisen tilavuuden uudelleen edellä kuvatulla tavalla tai käyttää oletusasetuksia.

voit kysyä vesijohtoveden kovuutta paikalliselta vesilaitokselta tai paikallisviranomaiselta.

### Veden kovuusalueiden näyttö

| Näyttö vilkkuu | Kovuusalue      | Kovuus                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● ● ●          | 1 Pehmeä        | 0–7° dH                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ●● ●● ●●       | 2 Keskikova     | > 7–14° dH                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ●●● ●●● ●●●    | 3 Kova          | > 14–21° dH                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ●●●● ●●●● ●●●● | 4 Erittäin kova | > 21° dH  Yhden kupin painikkeen painaminen vaihtaa neljän veden kovuusalueen välillä.<br><br>5  Tallenna astus painamalla kahden kupin painiketta kerran. Yhden ja kahden kupin painikkeet välkkyvät punaisena kolme kertaa peräkkäin merkiksi siitä, että asetus on tallennettu. |

Voit säätää veden kovuutta suorittamalla kohdan Ohjelmavalikon aktivointi vaiheet 1–5. Toimi sitten seuraavasti:

- 1| Ohjelmavalikko on aktivoituna.
- 2| Paina yhden kupin painiketta kerran lyhyesti.
- 3| Yhden kupin painikkeen valo palaa edelleen sinisenä, mutta kahden kupin painike vilkkuu valkoisena. Vilkkumisnopeus vastaa kulloistakin asetusta.

### OHJE

Laitteiden oletusasetuksena on 4 Erittäin kova.

- 4| Yhden kupin painikkeen painaminen vaihtaa neljän veden kovuusalueen välillä.
- 5| Tallenna astus painamalla kahden kupin painiketta kerran. Yhden ja kahden kupin painikkeet välkkyvät punaisena kolme kertaa peräkkäin merkiksi siitä, että asetus on tallennettu.

### OHJE

Jos veden kovuuden määrittämissä ei paineta mitään painiketta 10 sekuntiin, laite poistuu määrittämisohjelmasta automaattisesti talentamatta muutoksia.

## 10| PUHDISTUS JA HOITO

### VAROITUS



Irrota laitteen verkkopistoke ennen siirtämistä ja puhdistamista ja anna laitteen jäähtyä! Perusyksikköä ja sen yksittäisiä osia ei saa puhdistaa astianpesukoneessa.

### OHJE

Älä käytä liuottimia tai hankaavia pesuaineita kahvinkeitin puhdistamiseen.

### Suodatinten puhdistaminen

- 1| Tyhjennä suodatin.
- 2| Poista suodatin suodatinkahvasta ja puhdista se puhtaalla vedellä.

### OHJE

Puhdista suodattimet säännöllisesti ja tarkasta, ovatko suodattimen pienet reiät tukkeessa. Poista tukokset tarvittaessa neulalla.

### Keräysastian puhdistaminen

Keräysastiassa (J) on uimuri (K) (punainen), joka näyttää vedenpinnan tason. Tyhjennä ja puhdista keräysastia ennen kuin uimuri nousee sen ritalän (I) yläpuolelle. Muuten vesi voi vuotaa yli ja vahingoittaa espressokeitintä, työtasoa tai ympäröivää aluetta.

- 1| Poista keräysastian ritalä.

- 2| Puhdista irrotettavat osat lämpimällä saippuavedellä, huuhtelee hyvin ja anna kuivua.

- 3| Asta keräysastian ritalä takaisin paikalleen.

### Suodatinkahvan puhdistaminen

Puhdista suodatinkahva (E) 200 käyttökerran jälkeen valuttamalla noin 0,5 litraa vettä valmistamatta kahvia.

### Höyrysuuttimen puhdistaminen

- 1| Pidä kuppia höyrysuuttimen (H) alla siten, että suuttimen alaosa on kupissa.
- 2| Anna kuumen veden virrata ulos noin 5 sekunnin ajan, jotta höyrysuuttimen sisällä olevat maitojäämät saadaan poistettua.
- 3| Kytke laite pois päältä painamalla virtakytkintä.
- 4| Vedä höyrysuuttimen letkua alaspäin.
- 5| Puhdista höyrysuutin huolellisesti haalealla vedellä.
- 6| Asenna letku takaisin höyrysuuttimeen.

### Vesisäiliön puhdistaminen

Puhdista vesisäiliö säännöllisesti pehmeällä liinalla ja pienellä määrällä mieto pesuainetta.

## 11| KALKINPOISTO



Kalkinpoisto-ohjelma auttaa laitteen kunnossapidossa, ja se on käynnistettävä viimeistään, kun laite antaa kalkinpoistohälytyksen (yhden kupin painike vilkkuu vuorotellen sinisenä ja valkoisena). Kalkkijäämien määrän mukaan ohjelma voi kestää jopa 60 minuuttia.



Suosittellemme espressokeittimeen soveltuvaa kalkinpoistoainetta. Noudata valmistajan turvaohjeita ja erityisesti niitä, jotka liittyvät toimenpiteisiin silmä- ja ihokosketuksen sattuessa. Kalkinpoistoon ei saa käyttää aineita, jotka eivät sovi kyseiselle laitteelle (kuten puhdasta etikkaa tai sitruunahappopohjaisia tuotteita).

Takuu ei korvaa sopimattomien kalkinpoistoainesten käytön tai kalkinpoisto-ohjeiden noudattamatta jättämisen aiheuttamia vahinkoja. Säilytä kalkinpoistoaineet lasten ulottumattomissa ja varmista, ettet hengitä kalkinpoiston aikana vapautuvia höyryjä.

Käynnistä kalkinpoisto-ohjelma seuraavasti:

- 1| Valmistele kalkinpoistoaine valmistajan ohjeiden mukaisesti ja lisää se vesisäiliöön. Kalkinpoistoliuoksen kokonaismäärän on oltava 5–7,5 dl. Aseta säiliö laitteeseen.
- 2| Aseta tilavuudeltaan vähintään 1 litran astia suutinten alle.
- 3| Aseta suodatinkahva paikalleen ilman suodattimia.

## 12| TOIMINTAHÄIRIÖIDEN SYYT

| Ongelma                        | Syy                                                                                    | Korjaava toimenpide                                                                      |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Keittimestä ei tule espressoa. | Säiliö tyhjä.                                                                          | Täytä vesisäiliö.                                                                        |
|                                | Suodatinkahvan suuttimet ovat tukossa.                                                 | Puhdista suodatinkahvan reiät.                                                           |
|                                | Suodatin on tukossa tai suodattimessa on liikaa kahvinporoja.                          | Puhdista suodattimen reiät, katso Suodatinten puhdistaminen.                             |
|                                | Vesisäiliö ei ole asianmukaisesti paikallaan, ja säiliön pohjan venttiili ei ole auki. | Tarkista, että vesisäiliö on asetettu oikein. Paina sitä tarvittaessa kevyesti alaspäin. |
|                                | Vesikierrossa on kalkkijäämiä.                                                         | Poista kalkki kohdan "Kalkinpoisto" mukaisesti.                                          |

- 4| Kytke laite päälle ja odota, että se on käyttötilassa.
- 5| Pidä yhden ja kahden kupin painikkeita painettuna, kunnes yhden kupin painike syttyy sinisenä.
- 6| Vapauta molemmat painikkeet, jolloin kalkinpoisto-ohjelma käynnistyy.
- 7| Kalkinpoisto-ohjelma päättyy automaattisesti, laite siirtyy takaisin käyttötilaan ja kalkinpoistohälytys nollautuu.

### OHJE



Vaikka säiliössä ei olisi enää kalkinpoistoainetta, laite suorittaa vielä joitakin pumppausjaksoja. Älä lisää nestettä säiliöön äläkä keskeytä kalkinpoisto-ohjelmaa käyttämällä virtakytkintä.

Jos kalkinpoisto-ohjelma lopetetaan ennenaikaisesti, kalkinpoistohälytys ei nollaudu! Jos näin tapahtuu, käynnistä kalkinpoisto-ohjelma (vaiheet 5 ja 6) uudelleen lisäämättä nestettä. Valuta noin 3–4 kupillista vettä ennen seuraavan espresson valmistamista, jotta laitteen mahdolliset kalkinpoistoainejäämät poistuvat.

| Ongelma                                                                                                   | Syy                                                                                                          | Korjaava toimenpide                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Valitsimen valorengas palaa punaisena.                                                                    | Laitteen on lämmentävä, mutta valitsin ei ole vapaa-asennossa (G3).                                          | Käännä valitsin vapaa-asentoon (G3).                                                                                          |
|                                                                                                           | Laite on esilämmitetty, ja sen pitäisi tuottaa höyryä, mutta tarvittavaa lämpötilaa ei ole vielä saavutettu. | Käännä valitsin asentoon (G2) ja odota, kunnes valorengas syttyy valkoisena ja kuppipainikkeet vilkkuvat valkoisina.          |
|                                                                                                           | Kuumaa vettä valutettiin minuutin ajan.                                                                      | Käännä valitsin asentoon (G3).                                                                                                |
|                                                                                                           | Höyryä suihkutettiin 1 minuutin ajan.                                                                        | Käännä valitsin asentoon (G2) tai (G3).                                                                                       |
| Espresso valuu suodatinkahvan reunojen yli eikä suuttimista ulos.                                         | Suodatinkahva ei ole asianmukaisesti paikallaan.                                                             | Puhdista suodatinkahva ja aseta se paikalleen oikein.                                                                         |
|                                                                                                           | Suodatinkahvan tiiviste on menettänyt kimmoisuutensa tai se on likainen.                                     | Vaihdeta suodatinkahvan tiiviste huoltokeskuksessa tai puhdista se kohdan "Suodatinkahvan puhdistaminen" ohjeiden mukaisesti. |
|                                                                                                           | Suodatinkahvan suuttimet ovat tukossa.                                                                       | Puhdista suodatinkahvan reiät, katso Suodatinten puhdistaminen.                                                               |
| Suodatinkahva ei lukitu paikalleen laitteessa.                                                            | Suodattimessa on liikaa kahvia.                                                                              | Varmista, että käytät valmistusmenetelmään soveltuvaa suodatinta.                                                             |
| Kahvin vaahdot on kevyt (kahvia valuu liian nopeasti).                                                    | Kahvinporoja ei ole painettu riittävän tiiviiksi.                                                            | Paina kahvinporoja suuremmalla voimalla.                                                                                      |
|                                                                                                           | Liian vähän kahvinporoja.                                                                                    | Käytä enemmän espressoporoja.                                                                                                 |
|                                                                                                           | Espressokahvijauhe on jauhettu liian karkeaksi.                                                              | Käytä hienoksi jauhettua espressokahvijauhetta. Suosituksena on vastajauhetta kahvi.                                          |
|                                                                                                           | Espressoporot eivät ole oikeanlaatuisia.                                                                     | Käytä laadukkaampia espressoporoja.                                                                                           |
| Kahvin vaahdot on tummaa (kahvia valuu liian hitaasti).                                                   | Espressoporot on painettu liian tiiviiksi.                                                                   | Paina kahvinporoja vähemmällä voimalla.                                                                                       |
|                                                                                                           | Liikaa espressoporoja.                                                                                       | Käytä vähemmän espressoporoja.                                                                                                |
|                                                                                                           | Suodatin on tukossa.                                                                                         | Puhdista suodatinkahva, katso Suodatinten puhdistaminen.                                                                      |
|                                                                                                           | Espressoporot on jauhettu liian hienoiksi tai ne ovat kosteita.                                              | Käytä karkeaksi jauhettua espressokahvijauhetta, johon on imeytynyt vähemmän kosteutta. Suosituksena on vastajauhetta kahvi.  |
|                                                                                                           | Vesikierrossa on kalkkijäämiä.                                                                               | Poista kalkki kohdan Kalkinpoisto mukaisesti.                                                                                 |
| Kahvinkeitin ei valmista juomia, ja yhden ja kahden kupin painikkeet vilkkuivat joidenkin sekuntien ajan. | Säiliö tyhjä.                                                                                                | Täytä vesisäiliö.                                                                                                             |
|                                                                                                           | Vesisäiliö ei ole asianmukaisesti paikallaan, ja säiliön pohjan venttiili ei ole auki.                       | Tarkista, että vesisäiliö on asetettu oikein. Paina sitä tarvittaessa kevyesti alaspäin.                                      |
|                                                                                                           | Suodatin on tukossa.                                                                                         | Puhdista suodatinkahva, katso Suodatinten puhdistaminen.                                                                      |
|                                                                                                           | Vesikierrossa on kalkkijäämiä.                                                                               | Poista kalkki kohdan Kalkinpoisto mukaisesti.                                                                                 |
| Kahvinkeitin ei toimi, ja kaikki merkkivalot vilkkuvat punaisena.                                         |                                                                                                              | Irrota laite välittömästi verkkovirrasta ja ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.                                      |

13 | **TEKNISET TIEDOT**

Nimellisjännite: 220–240 V~ 50–60 Hz  
Tehonkulutus: 1350 W  
Suojausluokka: I

Tekniset tiedot EU:n asetuksen 2023/826 mukaisista toimintatiloista:

| TILA                          | ENERGIANKULUTUS (WATTIA) | AJANJAKSO (MINUUTTIA) |
|-------------------------------|--------------------------|-----------------------|
| Pois päältä                   | 0,2                      | 30                    |
| Valmiustila                   | –                        | –                     |
| Valmiustila ja lisätietoja    | –                        | –                     |
| Verkkoon kytketty valmiustila | –                        | –                     |

**CE** Laite on eurooppalaisten direktiivien 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2009/125/EU mukainen.

**Ympäristön suojelu**



**Huolehtikaamme ympäristöstä!**

- ① I Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ➞ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

Mahdolliset muutokset.

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

|                                                                            |            |
|----------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1   Onderdelen</b>                                                      | <b>152</b> |
| <b>2   Betekenis van lichtringen</b>                                       | <b>152</b> |
| <b>3   Voor gebruik</b>                                                    | <b>153</b> |
| <b>4   Opmerking over LED-verlichting</b>                                  | <b>153</b> |
| <b>6   Belangrijke veiligheidsinstructies</b>                              | <b>154</b> |
| 6.1   Belangrijke veiligheidsinformatie over stopcontacten en het netsnoer | 154        |
| 6.2   Belangrijke opmerkingen voor uw persoonlijke veiligheid              | 156        |
| 6.3   Veiligheidsinstructies                                               | 156        |
| <b>7   Eerste ingebruikneming</b>                                          | <b>157</b> |
| 7.1   Handige tips                                                         | 157        |
| 7.2   Tips voor het kiezen van koffiesoorten                               | 157        |
| 7.3   Aan de slag                                                          | 157        |
| 7.4   Espresso zetten                                                      | 158        |
| 7.5   Espresso zetten met koffiepads                                       | 158        |
| 7.6   Cappuccino zetten                                                    | 159        |
| 7.7   Warme melk maken                                                     | 160        |
| 7.8   Warm water maken                                                     | 160        |

|                                            |            |
|--------------------------------------------|------------|
| <b>8   Stand-by</b>                        | <b>161</b> |
| <b>9   Permanente apparaatinstellingen</b> | <b>161</b> |
| 9.1   Het programmamenu activeren          | 161        |
| 9.2   De koffietemperatuur instellen       | 161        |
| 9.3   Het volume per kopje instellen       | 162        |
| 9.4   De waterhardheid instellen           | 162        |
| <b>10   Reiniging en onderhoud</b>         | <b>163</b> |
| <b>11   Ontkalking</b>                     | <b>164</b> |
| <b>12   Oorzaken van storingen</b>         | <b>165</b> |
| <b>13   Technische gegevens</b>            | <b>167</b> |

# WMF LUMERO/LONO ESPRESSOAPPARAAT

## 1 | ONDERDELEN

|           |                                                                            |           |                                          |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------|
| <b>A</b>  | Deksel waterreservoir                                                      | <b>F3</b> | Pad-inzetstuk (alleen 04 1237 XXXX)      |
| <b>B</b>  | Verwijderbaar waterreservoir                                               | <b>G</b>  | Bedieningsknop met lichtring (wit/rood)  |
| <b>C</b>  | Bekerblad                                                                  | <b>G1</b> | Stoomfunctie                             |
| <b>D</b>  | Bedieningspaneel                                                           | <b>G2</b> | Stoom voorverwarmen                      |
| <b>D1</b> | Knop om 1 kopje uit te schenken met ingebouwd werkklampje (wit/rood/blauw) | <b>G3</b> | Neutrale positie / water voorverwarmen   |
| <b>D2</b> | Knop om 2 kopjes uit te schenken met ingebouwd werklicht (wit/rood)        | <b>G4</b> | Heet waterfunctie                        |
| <b>E</b>  | Zetgroep met filterhouder                                                  | <b>H</b>  | Stoompijpje                              |
| <b>F</b>  | Portafilter                                                                | <b>H1</b> | Melkschuim                               |
| <b>F1</b> | Inzetstuk voor 1 kop                                                       | <b>H2</b> | Warme melk                               |
| <b>F2</b> | Inzetstuk voor 2 kop                                                       | <b>I</b>  | Lekbakrooster                            |
|           |                                                                            | <b>J</b>  | Lekbak                                   |
|           |                                                                            | <b>K</b>  | Vlotter (geeft aan dat de lekbak vol is) |
|           |                                                                            | <b>L</b>  | Aan/uit-schakelaar                       |
|           |                                                                            | <b>M</b>  | Stamper (alleen 04 1237 XXXX)            |

## 2 | BETEKENIS VAN LICHTRINGEN

|                                      | Rood licht | Wit licht | Blauw licht |                                       |
|--------------------------------------|------------|-----------|-------------|---------------------------------------|
| Verwarmingsmodus                     |            |           |             |                                       |
| Verwarmingsmodus voor melkopschuimer |            |           |             |                                       |
| Bedieningsmodus                      |            |           |             |                                       |
| Reservoir leeg                       |            |           |             | <br>Korte witte, afwisselende flitsen |
| Ontkalking                           |            |           |             |                                       |

|                                           | Rood licht    | Wit licht | Blauw licht |                             |
|-------------------------------------------|---------------|-----------|-------------|-----------------------------|
| Ontkalkingsalarm                          |               |           |             | <br>Blauw en wit knipperend |
| Afkoelingsfase na het opschuimen van melk |               |           |             | <br>Rood knipperend         |
| Stand-by                                  | <br>> 30 min. |           |             |                             |

## 3 | VOOR GEBRUIK

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Hierin vindt u informatie over de bediening en het onderhoud van het apparaat, en de veiligheidsinstructies.

Bewaar de handleiding op een veilige plek en geef deze door aan een eventuele volgende eigenaar. Onjuist gebruik kan schade veroorzaken.

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel en in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade die wordt veroorzaakt als de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.

Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats en geef deze samen met het apparaat door aan elke volgende gebruiker. Let ook op de garantie-informatie aan het einde van de gebruiksaanwijzing. Neem tijdens het gebruik de veiligheidsmaatregelen in acht.

Verwijder, voordat u het apparaat in elkaar zet en voor de eerste keer in gebruik neemt, alle eventuele aanwezige stickers en reinig de delen die met voedsel in aanraking komen en de verwijderbare componenten (zie sectie "Reiniging en onderhoud").

## 4 | OPMERKING OVER LED-VERLICHTING

De Lumero-modellen bevatten een lichtbron met energie-efficiëntieklasse A. Houd er rekening mee dat het lichtelement in het product niet bedoeld is voor verlichtingsdoeleinden. Het lichtelement mag worden vervangen door bevoegd onderhoudspersoneel. De LED-verlichting op de voet van het apparaat dient om aan te geven dat het apparaat in werking is. Het lampje dient alleen als informatiedisplay en informeert over de huidige status van het product:

- wanneer het apparaat AAN staat, schijnt de basis helder.
- wanneer het apparaat UIT staat, is de omgevingsverlichting uit.

## 5 | UITPAKKEN



### Verstikkingsgevaar!

Kinderen kunnen het verpakkingsmateriaal over hun hoofd trekken of zich erin wikkelen en stikken.

- Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.
- Voorkom dat kinderen met het verpakkingsmateriaal gaan spelen.

Kinderen kunnen kleine onderdelen inademen of inslikken en stikken.

- Houd kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen.
- Voorkom dat kinderen gaan spelen met kleine onderdelen.

- Verwijder alle beschermfolies en al het verpakkingsmateriaal. Er mag geen verpakkingsmateriaal in het apparaat achterblijven.
- Recycle al het verpakkingsmateriaal (papier, karton, katoenen zakken, vezelzakken).
- Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn en niet beschadigd zijn.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn. Neem in dat geval contact op met de klantenservice.

WMF Consumer Service  
Tel.: +49 (0)7331 256 256  
E-mail: [contact@wmf.com](mailto:contact@wmf.com)

## 6 | BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**WAARSCHUWING** wijst op een gevaarlijke situatie die ernstig letsel kan veroorzaken (bijv. brandwonden door stoom of hete oppervlakken).

**LET OP** wijst op een potentieel gevaarlijke situatie die tot lichte of middelzware verwondingen kan leiden.

**LET OP** geeft een situatie aan die tot materiële schade kan leiden.

**OPMERKING** geeft aanvullende informatie over het veilig omgaan met het product.



houd u aan de **symbolen** en **indicaties**.

### 6.1 | BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE OVER STOPCONTACTEN EN HET NETSNOER

#### WAARSCHUWING



Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, indien voortdurend toezicht aanwezig is.

- Het koffiezetapparaat mag niet in een kast worden geplaatst wanneer het in gebruik is.
- Dit apparaat is geschikt voor mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring met en/of kennis van het apparaat, mits zij dit onder toezicht doen of instructies hebben ontvangen over het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Reiniging en onderhoud dienen niet door kinderen uitgevoerd te worden.

- Dit apparaat is geen speelgoed.
- (Voor markten buiten de EU) Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken, om er zeker van te zijn dat ze er niet mee spelen.
- Als het netsnoer van het apparaat is beschadigd, moet het door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of door een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen.
- Gebruik het apparaat niet via een externe timer of afstandsbediening.

#### WAARSCHUWING



**Risico op brandwonden!**  
De temperatuur van toegankelijke oppervlakken kan zeer heet worden. Ook na het uitschakelen van het apparaat blijven ze nog enige tijd heet.

- Reinig na gebruik van het apparaat en de accessoires alle oppervlakken/onderdelen die met voedsel in aanraking zijn gekomen. Volg de instructies in de sectie "Schoonmaken en onderhouden".
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Het apparaat is bedoeld voor thuisgebruik en soortgelijke toepassingen zoals:
  - In personeelskeukens in winkels, kantoren en andere commerciële ruimten;
  - Boerderijen;
  - Door gasten van hotels, motels en andere logiesvoorzieningen;
  - In bed-and-breakfastgelegenheden.
- De stekker moet uit het stopcontact worden getrokken:
  - als er tijdens het gebruik storingen optreden,
  - voor reiniging en onderhoud,
  - na gebruik,
  - voordat u accessoires vervangt of onderdelen die tijdens het gebruik bewegen.
- Houd het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan acht jaar.
- Het apparaat nooit onderdompelen in water.



## 6.2| BELANGRIJKE OPMERKINGEN VOOR UW PERSOONLIJKE VEILIGHEID

### VOORZICHTIG



Gebruik het apparaat altijd volgens deze instructies. Onjuist gebruik kan leiden tot elektrische schokken en andere gevaren.

- Als de aansluitkabel van het apparaat beschadigd is, moet deze worden vervangen door de centrale klantenservice van de fabrikant of door een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. Onjuiste reparaties kunnen een ernstige bedreiging vormen voor gebruikers.
- Maak na gebruik alle oppervlakken schoon die met voedsel in aanraking zijn geweest. Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

## 6.3| VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Sluit het apparaat alleen aan op correct geïnstalleerde geaarde stopcontacten. De draad en de stekker moeten droog zijn.

- Trek het aansluitsnoer niet over scherpe randen en klem het niet vast. Laat het niet hangen en bescherm het tegen hitte en olie.
- Trek de stekker nooit aan het snoer of met natte handen uit het stopcontact.

- Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en/of trek de stekker uit het stopcontact als:
  - Het apparaat of het netsnoer is beschadigd;
  - Het apparaat niet lekvrij is;
  - Er een vermoeden bestaat dat er iets defect is na het laten vallen van het apparaat of iets dergelijks.Stuur in zulke gevallen het apparaat op voor reparatie.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken, zoals kookplaten en dergelijke, of in de buurt van open vuur. Het apparaat zou kunnen smelten.
- Plaats het apparaat niet op watergevoelige oppervlakken. Sproeiwater kan deze beschadigen.
- Zet het apparaat niet aan zonder water. Vul het waterreservoir met koud water maar niet hoger dan de MAX-markering.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik en trek niet aan het netsnoer.
- De stekker moet uit het stopcontact worden getrokken:
  - als er tijdens het gebruik storingen optreden,
  - voor reiniging en onderhoud,
  - na gebruik.

## 7| EERSTE INGEBRUIKNEMING

### 7.1| HANDIGE TIPS

We raden aan om vers gebrande koffie te gebruiken in overeenstemming met uw persoonlijke voorkeuren.

Vraag uw plaatselijke koffiewinkel om advies. Eenmaal gebrand blijft koffie niet lang vers. U kunt de houdbaarheid van uw koffie verbeteren door deze goed te verpakken en in de koelkast te bewaren.

Gebruik vers water; laat het water in het apparaat niet langer dan 4 dagen ongebruikt.

Leeg en spoel het waterreservoir regelmatig (een keer per week). Vul het waterreservoir niet met heet water, melk of een andere vloeistof dan koud water.

Schakel het apparaat altijd uit voordat u het reservoir verwijdt om te vullen of te legen. Plaats het apparaat altijd op een vlakke, stabiele ondergrond.

### 7.2| TIPS VOOR HET KIEZEN VAN KOFFIESOORTEN

**Vol aroma:** U kunt het beste koffiesoorten kiezen die gemaakt zijn van pure Arabica-bonen of koffiesoorten die voornamelijk van Arabica-bonen gemaakt zijn. Met de hand gebrande koffiesoorten zijn beter omdat ze complexere en fijnere aroma's hebben. Probeer voor de verandering van smaak eens single-origin koffie.

**Sterke koffie:** Gebruik koffiemelanges met Robusta-bonen - bonen die niet als 100% Arabica worden gespecificeerd - of koffie die wordt beschreven als "Italian Roast" of "Italian Coffee". Vul het portafilter tot aan de bovenkant met koffiepoeder en gebruik de stamper om het poeder naar beneden te drukken.

### 7.3| AAN DE SLAG

Maak voor het eerste gebruik alle accessoires schoon met warm water en een mild schoonmaakmiddel en droog ze af. Spoel vervolgens als volgt:

- 1| Verwijder het deksel (A) en verwijder het waterreservoir (B).
- 2| Vul het waterreservoir niet hoger dan de MAX-markering en plaats het in het apparaat. Het reservoir moet op de juiste manier worden geplaatst. Plaats het deksel terug.
- 3| Sluit het apparaat aan op een stopcontact.
- 4| Zorg ervoor dat de bedieningsknop (G) in de neutrale stand staat (G3).
- 5| Druk op de Aan/Uit-knop (L) om het apparaat in te schakelen. Het apparaat voert zelfdiagnose uit.
- 6| De keuzetoetsen voor kopjes (D1/D2) en de regelknop (G) lichten rood op om aan te geven dat het apparaat opwarmt. Als de lichtringen van rood naar wit gaan, is het apparaat opgewarmd en klaar voor gebruik (bedrijfsmodus).
- 7| Plaats een bakje met een inhoud van minstens 100 ml onder de stoomuitlaat (H).
- 8| Zet de bedieningsknop op de heetwaterfunctie (G4) en laat ca. 100 ml water weglopen; zet de knop daarna weer in de neutrale stand (G3).
- 9| Bereid dan 1-2 espresso's of 1-2 cappuccino's. Drink deze niet.

Voer hiervoor de stappen 1-7 uit in het hoofdstuk "Espresso zetten".

## 7.4| ESPRESSO ZETTEN

Plaats eerst de opvangbak (J) om te zorgen voor de juiste afstand tussen het kopje en het portafilter. Verwijder hiervoor het lekbakrooster (I) en neem de lekbak uit het apparaat. Verwijder de bovenrand van de lekbak (J), draai hem om en plaats hem in de opening waar eerder de lekbak zat. Plaats de lekbak en zet het lekbakrooster (I) weer vast (2).

- 1| Vul het waterreservoir met drinkwater met de benodigde hoeveelheid water; vul het reservoir niet verder dan de MAX-markering.
- 2| Plaats het inzetstuk voor gemalen koffie (inzetstuk voor 1 of 2 kopjes) in de portafilter.
  - Voordat u de gemalen koffie toevoegt, moet u ervoor zorgen dat het inzetstuk schoon is en er geen koffiedrab van eerder gebruik in zit.
  - Vul het portafilter beetje bij beetje om morsen te voorkomen.

### OPMERKING

We raden aan het portafilter te vullen met een hoopje koffie en vervolgens de overtollige koffie te verwijderen.

- 3| Verdeel de gemalen koffie gelijkmatig en druk aan met de stamper. Het correct aandrukken van de gemalen koffie is erg belangrijk om een goede espresso te zetten. Als deze te stevig wordt aangedrukt, loopt de koffie er te langzaam doorheen en is hij te sterk. Als het echter niet voldoende wordt aangedrukt, loopt de koffie er te snel doorheen en is hij slap.
- 4| Verwijder overtollige koffie van de rand van de portafilter en plaats de portafilter in de zeteenheid (8 uur positie).

- 5| Steek de verbindingsspennen van de portafilter in de uitsparingen van de zetgroep. Draai de hendel zo ver mogelijk naar rechts om ervoor te zorgen dat de portafilterhouder goed vastklikt (richting de 6 uur positie).

- 6| Plaats een kopje van de gewenste grootte onder de uitlopen voor het portafilter. Het is aan te raden om de kopjes op te warmen voordat u koffie zet door ze af te spoelen onder heet water.

- 7| Druk op de knop voor 1 of 2 kopjes om het koffiezetten te starten.



### Verbrandingsgevaar!

Laat het apparaat afkoelen! Om te voorkomen dat u wordt bespat met hete vloeistof, mag u de filter nooit verwijderen terwijl het apparaat koffie zet! Als het klaar is, wacht u altijd een paar seconden en laat u de portafilter los.

### OPMERKING

- Tijdens de bereiding kunt u op elk moment opnieuw op dezelfde knop drukken om het schenkproces te stoppen.
- Om de portafilter te verwijderen, draait u de hendel van rechts naar links.
- Als er geen koffie uit het apparaat komt, is het inzetstuk waarschijnlijk verstopt. Verwijder in dit geval de portafilter niet en wacht ongeveer een minuut tot de druk in de machine is afgenomen. Volg pas daarna de instructies in "De koffieportafilter reinigen" om het inzetstuk schoon te maken.

## 7.5| ESPRESSO ZETTEN MET KOFFIEPADS

Het apparaat is compatibel met alle gangbare koffiepaden.

### OPMERKING

Voor grotere koffiepaden raden we aan het inzetstuk voor 1 kopje te gebruiken. Voor espressopaden gebruikt u het padinzetstuk.

- 1| Plaats het inzetstuk voor koffiepaden in de portafilter.
- 2| Plaats de koffiepad zo centraal mogelijk in het inzetstuk. Volg de instructies op de verpakking van de koffiepaden voor de juiste plaatsing van de pod in het inzetstuk.
- 3| Om het koffiezetten te starten, bereidt u het apparaat voor door de stappen 1 en 4-6 in het hoofdstuk "Espresso zetten" uit te voeren en op de 1- of 2-kops knop te drukken.



### Risico op brandwonden!

Laat het apparaat afkoelen! Om te voorkomen dat u wordt bespat met hete vloeistof, mag u de filter nooit verwijderen terwijl het apparaat koffie zet! Als het klaar is, wacht u altijd een paar seconden en laat u de portafilter los.

## 7.6| CAPPUCCINO ZETTEN

- 1| Maak een espresso zoals hierboven beschreven met een kopje dat groot genoeg is.
- 2| Indien beschikbaar op het model: Draai de ring op het stoompijpje (H) naar de stoomstand (H1).
- 3| Draai de knop (G) naar de stand voor voorverwarmen stoom (G2). De knop licht nu rood op. De machine staat in de stand voor voorverwarmen met stoom.
- 4| Zet een melkkannetje koude melk klaar. Vul de kan niet voor meer dan een derde, zodat het schuim genoeg ruimte heeft om zich te vormen.

### OPMERKING

- Een lange, smalle kan is het beste, omdat het hele stoompijpje in de melk moet zitten, maar de bodem van de kan niet mag raken.
- Om melkschuim van goede kwaliteit te krijgen, raden we aan verse, koude melk te gebruiken. Gepasteuriseerde melk of UHT-melk geeft meestal de beste resultaten.

- Voor een beter resultaat zet u het stoompijpje een paar seconden aan in een ander bakje voordat u het in de melk gebruikt. Het verwijderd het water dat erin kan zitten.

- 5| Plaats het stoompijpje (H) in een bakje gevuld met melk.

- 6| Zodra de kopjesknoppen wit knipperen, is het apparaat klaar om te stomen. Draai de knop (G) van stoomvoorverwarmen (G2) naar stoomfunctie (G1) en begin met het opschuimen van de melk.

### OPMERKING

Voor een beter resultaat schuimt u de melk ongeveer 10 seconden op tot op de bodem van de beker, waarbij u erop let dat u de bodem niet raakt. Kantel de beker dan langzaam en beweeg het mondstuk omhoog tot het bijna aan het oppervlak van de melk is. Zorg ervoor dat het mondstuk in de melk blijft. Beweeg de beker met ronddraaiende bewegingen om geweldig schuim te krijgen.

- 7| Zodra u het beste schuim hebt bereikt, draait u de knop terug naar de voorverwarmingsstand (G2).

### OPMERKING

Gebruik de stomer niet langer dan 45 seconden (voor 100 ml melk) om oververhitting van de melk te voorkomen.

### VOORZICHTIG



Til het pijpje niet uit de melk in de stoomstand om te voorkomen dat de melk opspat.



### Verbrandingsgevaar!

Het stoompijpje is nog heet! Pas op dat u zich niet verbrandt!

- 8| Verdeel het melkschuim over de kopjes espresso.

#### OPMERKING

- Als u meer dan één cappuccino wilt zetten, zet dan eerst alle espresso's en vervolgens het melkschuim.
- De stoomfunctie stopt automatisch na 60 seconden en de knop knippert rood. Draai de knop terug naar stand (G2) om opnieuw melk op te schuimen of naar (G3) om het apparaat terug te brengen naar de bedrijfsmodus.
- Reinig het stoompijpje na het uitschakelen van de stoompijp snel en voorzichtig met een vochtige doek, of zoals beschreven in het hoofdstuk 'Reinigen van het stoompijpje', om ervoor te zorgen dat er geen melkresten vast blijven zitten.

### 7.7| WARME MELK MAKEN

- 1| Indien beschikbaar op het model: Draai de ring op het stoompijpje (H) naar de stand voor warme melk (H2).
- 2| Draai de knop (G) naar de stand voor voorverwarmen stoom (G2). De knop licht nu rood op. De machine staat in de stoomvoorverwarmstand.
- 3| Zet een melkkan klaar met koude melk.
- 4| Plaats het stoompijpje (H) in het kannetje met melk.
- 5| Zodra de kopjesknoppen wit knipperen, is het apparaat klaar om te stomen. Draai de knop (G) van stoom voorverwarmen (G2) naar stoomfunctie (G1). Door de hete stoom warmt de melk op zonder te schuimen.
- 6| Wanneer de melk de gewenste temperatuur heeft bereikt, draait u de knop terug naar de stand voor stoom voorverwarmen (G2).

#### VOORZICHTIG



Til het pijpje niet uit de melk in de stoomstand om te voorkomen dat de melk opspat.



#### Verbrandingsgevaar!

Het stoompijpje is nog heet! Pas op dat u zich niet verbrandt!

#### OPMERKING

- De stoomfunctie stopt automatisch na 60 seconden en de knop knippert rood. Draai de knop terug naar stand (G2) om opnieuw melk op te schuimen of naar (G3) om het apparaat terug te brengen naar de bedrijfsmodus.
- Reinig het stoompijpje na het uitschakelen van de stoompijp snel en voorzichtig met een vochtige doek, of zoals beschreven in het hoofdstuk 'Reinigen van het stoompijpje', om ervoor te zorgen dat er geen melkresten vast blijven zitten.

### Het apparaat koelen na het opschuimen van melk

#### OPMERKING

Als u espresso wilt zetten nadat u de stoomfunctie hebt gebruikt, moet u uw koffiezetapparaat laten afkoelen om verbrande koffie te voorkomen.

Ga als volgt te werk om het koelproces te versnellen:

- 1| Zet een beker onder het stoompijpje.
- 2| Draai de knop (G) naar de heetwaterfunctie (G4).
- 3| Wacht tot er alleen water uit het stoompijpje komt en draai de knop dan terug naar de neutrale stand (G3).
- 4| Het apparaat staat nu weer in de bedieningsmodus.

### 7.8| WARM WATER MAKEN

- 1| De machine staat in de bedieningsmodus.

- 2| Plaats een kan onder het stoompijpje (H).

- 3| Draai de knop naar de stand warm water (G4). Alleen de knop licht wit op en het apparaat begint warm water af te geven.

- 4| Om de warm watermodus te stoppen, draait u de knop terug naar de neutrale stand (G3).

#### OPMERKING

De warmwaterfunctie stopt automatisch na 60 seconden en de knop knippert rood. Draai de knop terug naar de neutrale stand (G3) om het apparaat weer in de bedieningsmodus te zetten.

### 8| STAND-BY

Het apparaat schakelt na 30 minuten automatisch over naar de stand-bymodus. De knop voor 1 kopje licht rood op.

### 9| PERMANENTE APPARAATINSTELLINGEN

Het apparaat heeft verschillende standaardinstellingen voor waterhardheid, koffietemperatuur en watervolume per kopje. Deze instellingen kunnen afzonderlijk worden aangepast.

#### 9.1| HET PROGRAMMAMENU ACTIVEREN

Ga als volgt te werk om toegang te krijgen tot het programmamenu voor waterhardheid en koffietemperatuur:

- 1| Schakel het apparaat uit.
- 2| De knop staat in de neutrale stand (G3).
- 3| Houd de knoppen voor 1 en 2 kopjes tegelijkertijd ingedrukt.

- 4| Schakel het apparaat in.

- 5| De knop voor 1 kopje brandt blauw en de knop voor 2 kopjes brandt rood.

#### OPMERKING

Als u 10 seconden lang geen knoppen indrukt, verlaat het apparaat automatisch het programmamenu en gaat het terug naar de bedienings- of verwarmingsmodus.

### 9.2| DE KOFFIETEMPERATUUR INSTELLEN

Voer de stappen 1-5 van "Het programmamenu activeren" uit om de koffietemperatuur aan te passen. Ga dan als volgt te werk:

- 1| Het programmamenu wordt geactiveerd.
- 2| Druk één keer kort op de knop voor 2 kopjes.
- 3| De 2-kops knop blijft rood oplichten, terwijl de 1-kops knop oplicht in de kleur die overeenkomt met de temperatuurinstelling:

**Blauw** = lage temperatuur

**Wit** = gemiddelde temperatuur

**Rood** = hoge temperatuur

#### OPMERKING

De standaardinstelling van het apparaat is "gemiddelde temperatuur".

- 4| Door op de knop voor 2 kopjes te drukken, schakelt u tussen de drie temperatuurinstellingen. Beginnend met lage temperatuur, dan gemiddeld en heet
- 5| Druk kort op de knop voor 1 kopje om de instelling op te slaan. De knoppen voor 1 en 2 kopjes knipperen drie keer achter elkaar rood om aan te geven dat de instelling met succes is opgeslagen.

## OPMERKING

Als u 10 seconden lang geen knoppen indrukt in het temperatuurinstelprogramma, sluit het apparaat het instellingsprogramma automatisch af zonder op te slaan.

### 9.3| HET VOLUME PER KOPJE INSTELLEN

Het volume van 1 kopje voor het apparaat is standaard ingesteld op 30 ml. Dit volume kan persoonlijk worden ingesteld.

Om de individuele instelling voor 1 kopje permanent op te slaan, gaat u als volgt te werk

- 1| Voer de stappen 1-6 van "Espresso zetten" uit.
- 2| Het apparaat staat in de bedieningsmodus. Houd de knop voor 1 kopje 3 seconden ingedrukt tot het zetproces start. Laat de knop los.
- 3| Wanneer het gewenste volume is bereikt, drukt u nogmaals op de knop voor 1 kopje om de hoeveelheid op te slaan.

## OPMERKING

U kunt een volume kiezen tussen 15 ml en 65 ml.

- 4| De knoppen voor 1 en 2 kopjes knipperen drie keer achter elkaar rood om aan te geven dat de instelling met succes is opgeslagen.

## OPMERKING

Stel het volume voor 2 kopjes op dezelfde manier in als het volume voor 1 kopje. Gebruik hiervoor de knop voor 2 kopjes. Het volume van 2 kopje voor het apparaat is standaard ingesteld op 60 ml. U kunt een volume kiezen tussen 30 ml en 130 ml.

### Reset het volume per kopje naar de standaardinstellingen

Om de individuele instelling te resetten en terug te keren naar de standaardinstellingen voor het kopjesvolume, moet het apparaat in de bedieningsmodus staan. Ga dan als volgt te werk:

- 1| Draai de knop naar de stand voor stoom voorverwarmen (G2).
- 2| Druk tegelijkertijd gedurende minstens 3 seconden op de knoppen voor 1 en 2 kopjes.
- 3| De knoppen voor 1 en 2 kopjes knipperen eenmaal rood. Als extra indicator dat de instelling goed is opgeslagen, draait de pomp gedurende 0,2 seconden.
- 4| Het volume per kopje wordt dan teruggezet naar de standaardinstellingen.
- 5| Draai de knop terug naar de neutrale stand (G3).
- 6| U kunt nu het volume per kopje opnieuw instellen zoals hierboven beschreven of de standaardinstellingen gebruiken.

### 9.4| DE WATERHARDHEID INSTELLEN

De hardheidsniveaus van water verschillen per regio. Ter bescherming tegen te veel kalkaanslag is het apparaat vooraf geconfigureerd voor zeer hard water. Vraag eventueel bij uw waterbedrijf of gemeente naar de hardheid van uw leidingwater.

### Weergave van waterhardheidsbereiken

| Display knippert | Hardheidsbereik | Hardheid                                                                                                                                                                                                        |
|------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● ● ●            | 1 Zacht         | 0 - 7° dH                                                                                                                                                                                                       |
| ●● ●● ●●         | 2 Medium        | >7 - 14° dH                                                                                                                                                                                                     |
| ●●● ●●● ●●●      | 3 Hard          | >14 - 21° dH                                                                                                                                                                                                    |
| ●●●● ●●●● ●●●●   | 4 Zeer hard     | >21° dH<br>5  Druk kort op de knop voor 2 kopjes om de instelling op te slaan. De knoppen voor 1 en 2 kopjes knipperen drie keer achter elkaar rood om aan te geven dat de instelling met succes is opgeslagen. |

Voer de stappen 1-5 van "Het programmamenu activeren" uit om de waterhardheid in te stellen. Ga dan als volgt te werk:

- 1| Het programmamenu wordt geactiveerd.
- 2| Druk één keer kort op de knop voor 1 kopjes.
- 3| De knop voor 1 kopje blijft blauw branden, terwijl de knop voor 2 kopjes wit knippert. Het aantal pulsen komt overeen met de actuele instelling.

## OPMERKING

De standaardinstelling van het apparaat is "4 Zeer hard".

- 4| Door op de 1-kopsknop te drukken, schakelt u tussen de vier waterhardheidsbereiken.
- 5| Druk kort op de knop voor 2 kopje om de instelling op te slaan. De knoppen voor 1 en 2 kopjes knipperen drie keer achter elkaar rood om aan te geven dat de instelling met succes is opgeslagen.

## OPMERKING

Als u 10 seconden lang geen knoppen indrukt in het waterhardheidsprogramma, verlaat het apparaat automatisch het instellingsprogramma zonder op te slaan.

## 10| REINIGING EN ONDERHOUD

### WAARSCHUWING



Verwijder de netstekker van het apparaat voordat u het verplaatst en schoonmaakt en laat het apparaat afkoelen! De voet en de afzonderlijke onderdelen ervan mogen niet in een vaatwasmachine gereinigd worden.

## OPMERKING

Gebruik geen oplosmiddelen of schurende schoonmaakmiddelen om het koffiezetapparaat schoon te maken.

### Koffieportafilters reinigen

- 1| Maak het portafilter leeg.
- 2| Verwijder het inzetstuk van de portafilter en reinig dit met schoon water.

## OPMERKING

Maak de koffieportafilters regelmatig schoon en controleer of de kleine gaatjes in het inzetstuk verstopt zijn en ontstop ze indien nodig met een naald.

## De opvangbak reinigen

De lekbak (J) heeft een vlotter (K) (rood) om het waterniveau aan te geven.

Leeg en reinig de lekbak voordat de vlotter boven het rooster van de lekbak (I) komt, anders kan het water overlopen en de espressomachine, het werkblad of de omgeving beschadigen.

- 1| Verwijder het deksel van de lekbak.
- 2| Reinig de verwijderbare onderdelen met warm zeepwater, spoel goed af en laat drogen.
- 3| Plaats het deksel van de lekbak terug.

## De portafilterhouder reinigen

Reinig de portafilterhouder (E) na 200 keer gebruik door ongeveer 0,5 l water af te geven zonder koffie te zetten.

## Het stoompijpje reinigen

- 1| Houd een kopje onder het stoompijpje (H) zodat de onderste helft van het pijpje in het kopje zit.
- 2| Laat ongeveer 5 seconden heet water uitstromen om melkresten in het stoompijpje te verwijderen.
- 3| Schakel het apparaat uit door op de Aan/Uit-knop te drukken.
- 4| Trek het pijpje van het stoompijpje naar beneden.
- 5| Maak het stoompijpje zorgvuldig schoon met lauw water.
- 6| Plaats het pijpje terug op het stoompijpje.

## Het waterreservoir reinigen

Maak het waterreservoir regelmatig schoon met een zachte doek en een beetje mild schoonmaakmiddel.

## 11 | ONTKALKING



Het ontkalkingsprogramma helpt bij het onderhoud van de machine en moet uiterlijk worden gestart wanneer het ontkalkingsalarm wordt geactiveerd (de knop voor 1 kopje knippert afwisselend blauw en wit). Afhankelijk van de mate van kalkaanslag kan dit tot 60 minuten duren.

### OPMERKING



Wij raden aan een ontkalkingsmiddel te gebruiken dat geschikt is voor espressoapparaten. Volg de veiligheidsinstructies van de fabrikant, in het bijzonder die met betrekking tot wat te doen bij contact met de ogen en de huid. Voor het ontkalken mag u geen middelen gebruiken die niet geschikt zijn voor het betreffende apparaat (zoals pure azijn of producten op basis van citroenzuur).

Onze garantie dekt geen schade veroorzaakt door het gebruik van ongeschikte ontkalkingsmiddelen of het niet opvolgen van de ontkalkingsinstructies. Houd ontkalkingsmiddelen buiten bereik van kinderen en zorg ervoor dat je de stoom die vrijkomt tijdens het ontkalken niet inademt.

Ga als volgt te werk om het ontkalkingsprogramma te starten:

- 1| Bereid de ontkalker voor volgens de instructies van de fabrikant en vul deze in het waterreservoir. De totale hoeveelheid ontkalkingsoplossing moet 500–750 ml zijn. Plaats het reservoir in het apparaat.
- 2| Plaats een bakje met een inhoud van minstens 1 liter onder de uitlopen.
- 3| Plaats de portafilter zonder de inzetstukken.
- 4| Schakel het apparaat in en wacht tot het apparaat in de bedrijfsmodus staat.
- 5| Houd de knoppen voor 1 en 2 kopjes ingedrukt tot de knop voor 1 kopje blauw oplicht.

- 6| Laat beide knoppen los – dit start het ontkalkingsprogramma.

- 7| Het ontkalkingsprogramma wordt automatisch afgesloten, de machine schakelt terug naar de bedrijfsmodus en het ontkalkalarm wordt gereset.

### OPMERKING



Zelfs als er geen ontkalkingsoplossing meer in de tank zit, blijft de machine nog een paar keer pompen. Voeg geen extra

vloeistof toe aan het reservoir en annuleer het ontkalkingsprogramma niet door de hoofdschakelaar te bedienen.

Als het ontkalkingsprogramma voortijdig wordt beëindigd, wordt het ontkalkingsalarm niet gereset! Als dit gebeurt, begin dan opnieuw met het ontkalkingsprogramma (stap 5 en 6) zonder meer vloeistof toe te voegen. Laat er 3–4 kopjes water doorheen lopen voordat u weer een espresso zet om de resterende ontkalker uit het systeem te verwijderen.

## 12 | OORZAKEN VAN STORINGEN

| Probleem                                                                             | Oorzaak                                                                                               | Corrigerende handeling                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Er komt geen espresso uit het apparaat.                                              | Reservoir leeg.                                                                                       | Vul het waterreservoir.                                                                                                                                               |
|                                                                                      | De tuitjes van de portafilter zijn verstopt.                                                          | Maak de gaatjes van de portafilter schoon.                                                                                                                            |
|                                                                                      | Het filter is verstopt of er zit te veel gemalen koffie in het filter.                                | Reinig de gaatjes van het inzetstuk, zie "Koffieportafilters reinigen".                                                                                               |
|                                                                                      | Het waterreservoir is niet goed geplaatst en de klep op de bodem van de tank is niet open.            | Controleer of het waterreservoir goed geplaatst is. Druk lichtjes aan indien nodig.                                                                                   |
|                                                                                      | Er bevindt zich kalkaanslag in het watercircuit.                                                      | Ontkalk zoals beschreven in het gedeelte "Ontkalking"                                                                                                                 |
| De lichtring op de knop is rood.                                                     | Het apparaat moet opwarmen, maar de knop staat niet in de neutrale stand (G3).                        | Draai de knop naar de neutrale stand (G3).                                                                                                                            |
|                                                                                      | Het apparaat is voorverwarmd en zou stoom moeten produceren, maar de temperatuur is nog niet bereikt. | Draai de knop naar stand (G2) en wacht tot de lichtring wit oplicht en de kopjesknoppen wit knipperen.                                                                |
|                                                                                      | Er is 60 seconden heet water afgegeven.                                                               | Draai de knop naar stand (G3).                                                                                                                                        |
|                                                                                      | Er werd 60 seconden stoom afgegeven.                                                                  | Draai de knop naar stand (G2) of (G3).                                                                                                                                |
| De espresso druppelt over de randen van de portafilter in plaats van uit de tuitjes. | De portafilter is niet goed geplaatst.                                                                | Reinig de portafilter en plaats deze op de juiste manier.                                                                                                             |
|                                                                                      | De afdichting van de portafilterhouder is niet meer elastisch of verontreinigd.                       | Laat de afdichting van de portafilterhouder vervangen door een klantenservicecentrum of reinig deze zoals beschreven in het gedeelte "De portafilterhouder reinigen". |
|                                                                                      | De uitlopen op de portafilterhouder zijn verstopt.                                                    | Reinig de gaatjes van de portafilter, zie "Koffieportafilters reinigen".                                                                                              |
| De portafilter klikt niet vast op het apparaat.                                      | Er zit te veel koffie in het portafilter.                                                             | Zorg ervoor dat u het juiste inzetstuk gebruikt voor de bereidingsmethode.                                                                                            |

| Probleem                                                                                           | Oorzaak                                                                                      | Corrigerende handeling                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De koffierecrema is licht (de koffie komt er te snel uit).                                         | Het koffiopoeder is niet goed aangedrukt.                                                    | Druk het koffiopoeder harder aan.                                                                                     |
|                                                                                                    | Te weinig koffiopoeder.                                                                      | Gebruik meer espressokoffiopoeder.                                                                                    |
|                                                                                                    | Het espresso koffie poeder is te grof gemalen.                                               | Gebruik fijngemalen espressokoffiopoeder. Versgemalen koffiopoeder wordt aanbevolen.                                  |
|                                                                                                    | Het espressokoffiopoeder is niet van de juiste kwaliteit.                                    | Gebruik espressokoffiopoeder van een betere kwaliteit.                                                                |
| De koffierecrema is donker (de koffie komt er te langzaam uit).                                    | Het espressokoffiopoeder werd te hard aangedrukt.                                            | Druk het koffiopoeder minder hard aan.                                                                                |
|                                                                                                    | Te veel espressokoffiopoeder.                                                                | Gebruik minder espressokoffiopoeder.                                                                                  |
|                                                                                                    | Het portafilter is verstopt.                                                                 | Reinig de portafilter, zie " De koffieportafilter reinigen".                                                          |
|                                                                                                    | Het espressokoffiopoeder is te fijn of te vochtig gemalen.                                   | Gebruik grofgemalen espressokoffiopoeder dat minder vocht heeft opgenomen. Versgemalen koffiopoeder wordt aanbevolen. |
|                                                                                                    | Kalk in het watercircuit.                                                                    | Ontkalk zoals beschreven in het gedeelte "Ontkalking".                                                                |
| Het koffiezetapparaat zet geen drankjes en de knop voor 1 en 2 kopjes knipperde een paar seconden. | Reservoir leeg.                                                                              | Vul het waterreservoir.                                                                                               |
|                                                                                                    | De watertank is niet goed geplaatst en het ventiel op de bodem van de tank is niet open.     | Controleer of het waterreservoir goed geplaatst is. Druk lichtjes aan indien nodig.                                   |
|                                                                                                    | Het portafilter is verstopt.                                                                 | Reinig de portafilter, zie " De koffieportafilter reinigen".                                                          |
|                                                                                                    | Kalk in het watercircuit.                                                                    | Ontkalk zoals beschreven in het gedeelte "Ontkalking".                                                                |
| Het koffiezetapparaat werkt niet en alle controlelampjes knipperen rood.                           | Haal het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact en raadpleeg een bevoegde klantenservice. |                                                                                                                       |

## 13 | TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning: 220–240 V~ 50–60 Hz

Stroomverbruik : 1350 W

Elektrische veiligheidsklasse: I

Technische informatie over de bedrijfsmodi volgens EU-verordening 2023/826:

| MODUS                         | ENERGIEVERBRUIK (WATT) | TIJDSPERIODE (MINUTEN) |
|-------------------------------|------------------------|------------------------|
| Uit                           | 0,2                    | 30                     |
| Stand-by                      | –                      | –                      |
| Stand-by met extra informatie | –                      | –                      |
| Stand-by via netwerk          | –                      | –                      |

 Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2009/125/EU.

## Milieubescherming



**Wees vriendelijk voor het milieu!**

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➔ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Wijzigingen mogelijk.



## NO BRUKSANVISNING

|                                                                  |            |
|------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1  Deler</b>                                                  | <b>170</b> |
| <b>2  Lysringenes betydning</b>                                  | <b>170</b> |
| <b>3  Før bruk</b>                                               | <b>171</b> |
| <b>4  LED-belysning merk</b>                                     | <b>171</b> |
| <b>6  Viktige sikkerhetsinstruksjoner</b>                        | <b>172</b> |
| 6.1  Viktig sikkerhetsinformasjon om stikkontakter og strømkabel | 172        |
| 6.2  Viktige merknader for din personlige sikkerhet              | 173        |
| 6.3  Sikkerhetsinstruksjoner                                     | 174        |
| <b>7  Ta i bruk apparatet for første gang</b>                    | <b>174</b> |
| 7.1  Nyttige tips                                                | 174        |
| 7.2  Tips om valg av kaffetype                                   | 174        |
| 7.3  Komme i gang                                                | 175        |
| 7.4  Tilberede espresso                                          | 175        |
| 7.5  Tilberedning av espresso med kaffekapsler                   | 176        |
| 7.6  Tilberedning av cappuccino                                  | 176        |
| 7.7  Tilberedning av varm melk                                   | 177        |
| 7.8  Tilberedning av varmt vann                                  | 178        |

|                                          |            |
|------------------------------------------|------------|
| <b>8  Standby-modus</b>                  | <b>178</b> |
| <b>9  Apparatets faste innstillinger</b> | <b>178</b> |
| 9.1  Aktivering av programmenyen         | 178        |
| 9.2  Stille inn kaffetemperaturen        | 178        |
| 9.3  Innstilling av volum per kopp       | 179        |
| 9.4  Stille inn vannets hardhet          | 180        |
| <b>10  Rengjøring og vedlikehold</b>     | <b>180</b> |
| <b>11  Avkalking</b>                     | <b>181</b> |
| <b>12  Årsaker til funksjonsfeil</b>     | <b>182</b> |
| <b>13  Tekniske data</b>                 | <b>184</b> |

# WMF LUMERO/LONO ESPRESSOMASKIN

## 1 | DELER

|           |                                                                      |           |                                                         |
|-----------|----------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------|
| <b>A</b>  | Lokk til vanntank                                                    | <b>G</b>  | Kontrollknott for dampmunnstykke med lysring (hvit/rød) |
| <b>B</b>  | Avtakbar vanntank                                                    | <b>G1</b> | Dampfunksjon                                            |
| <b>C</b>  | Koppbrett                                                            | <b>G2</b> | Forvarming av damp                                      |
| <b>D</b>  | Kontrollpanel                                                        | <b>G3</b> | Nøytral posisjon / forvarm vann                         |
| <b>D1</b> | Knapp for å skjenke 1 kopp med innebygd betjeningslys (hvit/rød/blå) | <b>G4</b> | Varmtvannsfunksjon                                      |
| <b>D2</b> | Knapp for å skjenke 2 kopper med innebygd betjeningslys (hvit/rød)   | <b>H</b>  | Dampdyse                                                |
| <b>E</b>  | Bryggeenhet med portafilterholder                                    | <b>H1</b> | Melkeskum                                               |
| <b>F</b>  | Portafilter                                                          | <b>H2</b> | Varm melk                                               |
| <b>F1</b> | 1-kopps innsats                                                      | <b>I</b>  | Gitter for dryppbrett                                   |
| <b>F2</b> | 2-kopps innsats                                                      | <b>J</b>  | Dryppbrett                                              |
| <b>F3</b> | Innsats for bolle (kun 04 1237 XXXX)                                 | <b>K</b>  | Flottør (viser at dryppfatet er fullt)                  |
|           |                                                                      | <b>L</b>  | Av/på-bryter                                            |
|           |                                                                      | <b>M</b>  | Stav (kun 04 1237 XXXX)                                 |

## 2 | LYSRINGENES BETYDNING

|                                   | Rødt lys | Hvitt lys | Blått lys |                                   |
|-----------------------------------|----------|-----------|-----------|-----------------------------------|
| Oppvarmingsmodus                  |          |           |           |                                   |
| Oppvarmingsmodus for melkeskummer |          |           |           |                                   |
| Driftsmodus                       |          |           |           |                                   |
| Tanken er tom                     |          |           |           | <br>Korte, hvite, vekslende blink |
| Avkalking                         |          |           |           |                                   |

|                                     | Rødt lys      | Hvitt lys | Blått lys |                              |
|-------------------------------------|---------------|-----------|-----------|------------------------------|
| Avkalkingsalarm                     |               |           |           | <br>Blinkende blått og hvitt |
| Nedkjølingsfase etter melkeskumming |               |           |           | <br>Blinker rødt             |
| Standby-modus                       | <br>> 30 min. |           |           |                              |

## 3 | FØR BRUK

Les bruksanvisningen nøye. Den inneholder viktig informasjon om bruk og vedlikehold av apparatet i tillegg til sikkerhetsanvisninger.

Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted og gi den videre til fremtidige brukere. Feil bruk kan føre til skader.

Apparatet skal kun brukes til det tiltenkte formålet og i henhold til bruksanvisningen. Vi påtar oss intet ansvar for skader som oppstår hvis instruksjonene i denne bruksanvisningen ikke følges.

Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted, og gi den sammen med apparatet videre til senere brukere. Vær også oppmerksom på garantiinformasjonen i slutten av bruksanvisningen. Sikkerhetsreglene må overholdes under bruk.

Før sammenstilling og bruk av apparatet for første gang, må du fjerne alle klistremerker og rengjøre delene som kommer i kontakt med matvarene i tillegg til avtakbare deler, slik det er beskrevet i kapittelet "Rengjøring og vedlikehold".

## 4 | LED-BELYSNING MERK

Lumero-modeller inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse C. Vær oppmerksom på at lyselementet i produktet ikke er beregnet for belysningsformål. Lyselementet kan skiftes ut av autorisert servicepersonell. LED-belysningen på apparatets sokkel brukes til å indikere at apparatet er i drift. Lyset fungerer kun som informasjonsdisplay og informerer om produktets aktuelle status:

- når maskinen er PÅ, lyser sokkelen med sterkt lys.
- Når maskinen er AV, er omgivelseslyset slått av.

## 5 | UTPAKKING



### Kvelningsfare!

Barn kan trekke emballasjen over hodet eller vikle seg inn i den og bli kvalt.

- Oppbevar emballasjen utilgjengelig for barn.
- Ikke la barn leke med emballasjen.

Barn kan puste inn eller svelge små deler og bli kvalt.

- Oppbevar små deler utilgjengelig for barn.
- Ikke la barn leke med små deler.

- Fjern beskyttelsesfoliene og emballasjen helt. Ingen emballasje skal være igjen i apparatet.
- Resirkuler all emballasje (papir, papp, bomullsposer, fiberposer).
- Kontroller at apparatet og tilbehøret er komplett og uskadet.
- Hvis det deler mangler eller, noen av delene er skadet, skal du ikke bruke apparatet og varsle kundeservice.

WMF Consumer Service  
Tlf.: +49 (0)7331 256 256  
e-post: [contact@wmf.com](mailto:contact@wmf.com)

## 6| VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

**ADVARSEL** indikerer en farlig situasjon som kan forårsake alvorlige personskader (f.eks. forbrenning forårsaket av damp eller varme overflater).

**FORSIKTIG** angir en potensielt farlig situasjon som kan medføre mindre eller moderat alvorlige personskader.

**OBS** indikerer en situasjon som kan føre til materielle skader.

**MERK** gir ekstra informasjon vedrørende sikker håndtering av produktet.



Legg merke til og handle i tråd med **symbolene og indikasjonene**.

### 6.1| VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON OM STIKKONTAKTER OG STRØMKABEL

#### ADVARSEL



Dette apparatet må ikke brukes av barn under 8 år. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover under konstant tilsyn.

- Kaffemaskinen skal ikke plasseres i et skap når den er i bruk.
- Dette apparatet kan brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner og personer som mangler erfaring og/eller kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om hvordan apparatet brukes på en sikker måte og har forstått risikoen som følger av dette.
- Apparatet og den tilhørende strømledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn under 8 år. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn.
- Dette apparatet er ikke et leketøy.
- (For markeder utenfor EU) Apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

- Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Hvis apparatets strømledning skades, skal den skiftes ut av produsenten, produsentens serviceavdeling eller tilsvarende kvalifisert person, for å unngå farer.
- Apparatet må ikke betjenes via en ekstern timer eller fjernkontroll.

#### ADVARSEL



**Fare for forbrenning!** Temperaturen til de eksponerte overflatene kan bli svært høy. De kan også holde seg varme en stund etter at apparatet er slått av.

- Etter bruk av apparatet og tilbehør skal du rengjøre alle overflater/deler som har vært i kontakt med mat. Følg instruksjonene i delen "Rengjøring og vedlikehold".
- Apparatet er kun beregnet for innendørs bruk i husholdninger.
- Apparatet er beregnet for hjemmebruk og bruk i lignende områder, som f.eks:
  - I personalkjøkken i butikker, kontorer og andre kommersielle områder;
  - Gårdsbygninger;
  - Av gjester på hoteller, moteller og andre overnattingssteder;
  - På pensjonater.

- Støpselet skal trekkes ut:
  - Hvis det oppstår funksjonsfeil under bruk,
  - før rengjøring og vedlikehold,
  - etter bruk,
  - før du skifter tilbehør eller håndterer deler som beveger seg under bruk.
- Hold enheten og ledningen utilgjengelig for barn under åtte år.
- Senk aldri apparatet ned i vann.

### 6.2| VIKTIGE MERKNADER FOR DIN PERSONLIGE SIKKERHET

#### FORSIKTIG



Bruk alltid apparatet i samsvar med disse instruksjonene. Feil bruk kan føre til elektrisk støt og andre farer.

- Hvis strømledningen til apparatet er skadet, må den skiftes ut av produsentens sentrale kundeservice eller av en tilsvarende kvalifisert person. Feilaktige reparasjoner kan utgjøre en alvorlig trussel for brukerne.
- Rengjør alle overflater som har vært i kontakt med matvarer etter bruk. Følg anvisningene i kapittelet «Rengjøring og stell».

### 6.3| SIKKERHETSINSTRUKSJONER



Apparatet må bare kobles til jordede stikkontakter som er forskriftsmessig installert. Ledningen og støpselet må være tørre.

- Ikke trekk ledningen over skarpe kanter, og ikke klem den fast. Ikke la den henge ned, og beskytt den mot varme og olje.
- Trekk aldri støpselet ut av stikkontakten etter ledningen eller med våte hender.
- Slutt å bruke apparatet og/eller trekk ut støpselet umiddelbart hvis:
  - Apparatet eller strømledningen er skadet;
  - Apparatet har lekkasje;
  - Det er mistanke om feil etter at du har mistet ned apparatet eller lignende.I slike tilfeller må du sende apparatet til reparasjon.
- Ikke plasser apparatet på varme overflater, som kokeplater eller lignende, eller i nærheten av åpen ild. Det kan smelte.
- Ikke sett apparatet på overflater som ikke tåler vann. Sprut kan skade dem.
- Ikke slå på apparatet uten vann. Fyll vanntanken med kaldt vann, ikke høyere enn MAX-merket.
- Bruk aldri apparatet uten tilsyn.
- Ikke flytt på apparatet under drift, og ikke trekk i nettkabelen.

- Støpselet skal trekkes ut:
  - Hvis det oppstår funksjonsfeil under bruk,
  - før rengjøring og vedlikehold,
  - etter bruk.

## 7| TA I BRUK APPARATET FOR FØRSTE GANG

### 7.1| NYTTIGE TIPS

Vi anbefaler at du bruker nybrent kaffe i henhold til dine personlige preferanser.

Spør din lokale kaffeforhandler om råd. Når kaffen først er brent, holder den seg ikke så lenge. Du kan forlenge kaffens holdbarhet ved å pakke den godt inn og oppbevare den i kjøleskapet.

Bruk ferskvann, og la ikke vannet i apparatet stå ubrukt i mer enn 4 dager.

Tøm og skyll vanntanken regelmessig (en gang i uken). Ikke fyll vanntanken med varmt vann, melk eller andre væsker enn kaldt vann.

Slå alltid av apparatet før du tar ut tanken for påfylling eller tømming. Plasser alltid apparatet på et flatt og stabilt underlag.

### 7.2| TIPS OM VALG AV KAFFETYPE

**Full aroma:** Det er best å velge kaffe laget av rene Arabica-bønner eller kaffe laget hovedsakelig av Arabica-bønner. Kaffe brent for hånd er bedre fordi den har en mer kompleks og finere aroma. Hvis du vil ha litt variasjon i smaken, kan du prøve kaffe av en enkelt opprinnelse.

**Sterk kaffe:** Bruk kaffeblandinger med Robusta-bønner – de som ikke er spesifisert som 100 % Arabica – eller kaffe med betegnelsen «Italian Roast» eller «Italian Coffee». Fyll portafilteren helt opp med kaffepulver og bruk staven til å presse pulveret ned.

### 7.3| KOMME I GANG

Før første gangs bruk må du rengjøre alt tilbehøret med varmt vann og et mildt vaskemiddel og tørke det av. Skyll deretter på følgende måte:

- 1| Ta av lokket (A) og fjern vanntanken (B).
- 2| Fyll vanntanken ikke høyere enn MAX-merket og sett den i apparatet. Tanken må være riktig plassert. Sett lokket på plass igjen.
- 3| Koble apparatet til en stikkontakt.
- 4| Pass på at kontrollknotten (G) står i nøytral posisjon (G3).
- 5| Trykk på av/på-knappen (L) for å slå på apparatet. Apparatet kjører en selvdiagnose.
- 6| Knappene for koppvalg (D1/D2) og kontrollknotten (G) lyser rødt for å indikere at apparatet varmes opp. Når lysringene går fra rødt til hvitt, er apparatet varmet opp og klart til bruk (driftsmodus).
- 7| Plasser en beholder med en kapasitet på minst 100 ml under damputløpet (H).
- 8| Juster kontrollknotten til varmtvannsfunksjonen (G4) og la ca. 100 ml vann renne ut, og sett deretter knotten i nøytral posisjon (G3).
- 9| Tilbered deretter 1–2 espresso eller 1–2 cappuccino. Ikke drikk dem.

Dette gjør du ved å utføre trinn 1–7 i avsnittet «Tilberede espresso».

### 7.4| TILBEREDE ESPRESSO

Monter først oppsamlingsbrettet (J) for å sikre riktig avstand mellom koppen og portafilteret. For å gjøre dette fjerner du gitteret for dryppbrettet (I) og tar dryppbrettet ut av apparatet. Fjern den øverste kanten av dryppbrettet (J), snu

det og plasser det i åpningen der dryppbrettet var tidligere. Plasser dryppbrettet og fest deretter gitteret for dryppbrettet (I) (2).

- 1| Fyll vannbeholderen med drikkevann med den nødvendige vannmengden; ikke fyll over MAX-markeringen.
- 2| Sett inn innsatsen for malt kaffe (1– eller 2-kopps innsats) i portafilteret.
  - Før du legger i den malte kaffen, må du kontrollere at innsatsen er ren og at det ikke finnes kaffegrut fra tidligere bruk.
  - Fyll portafilteren litt om gangen for å unngå søl.

### MERK

Vi anbefaler at du fyller portafilteren slik at den får en topp, og deretter fjerner du overflødig kaffe.

- 3| Fordel den malte kaffen jevnt og trykk den ned med staven. Det er svært viktig å trykke ned den malte kaffen riktig for å få en god espresso. Hvis den presses for hardt ned, renner kaffen for sakte gjennom og blir for sterk. Presses den derimot for lite ned, renner kaffen gjennom for raskt og blir svak.
- 4| Fjern overflødig kaffe fra kanten av portafilteren og sett portafilteret inn i bryggeenheten (klokken 8).
- 5| Sett koblingspinnene til portafilteret i for-dypningene på bryggeenheten. Vri håndtaket så langt som mulig mot høyre for å sikre at portafilterholderen går ordentlig i inngrep (mot klokken 6).
- 6| Plasser en kopp av ønsket størrelse under utløpene for portafilteret. Det anbefales at du varmer opp koppene før du lager kaffe ved å skylle dem i varmt vann.
- 7| Trykk på 1– eller 2-koppsknappen for å starte bryggeprosessen.



### Fare for forbrenning!

La apparatet avkjøles! For å unngå å bli oversprøytet med varm væske må du aldri fjerne portafiltringens maskinen lager kaffe! Når bryggingen er ferdig, skal du alltid vente noen sekunder og deretter løsne portafilteet.

### MERK

- Under tilberedningen kan du når som helst trykke på den samme knappen igjen for å stoppe skjenkeprosessen.
- For å ta ut portafiltringen vrir du håndtaket fra høyre mot venstre.
- Hvis det ikke kommer kaffe ut av maskinen, er innsatsen sannsynligvis blokkert. I så fall må du ikke ta ut portafiltringen og vente i ca. ett minutt til trykket i maskinen har avtatt. Først etterpå følger du instruksjonene i «Rengjøring av kaffeportafiltringen» for å rengjøre innsatsen.

## 7.5| TILBEREDNING AV ESPRESSO MED KAFFEKAPSLER

Apparatet er kompatibelt med alle vanlige kaffepoter.

### MERK

For større kaffekapsler anbefaler vi å bruke 1-kopsinnsatsen. Bruk innsatsen for espressokapsler.

- 1| Sett innsatsen for kaffekapsler inn i portafiltringen.
- 2| Plasser kapselen så sentralt som mulig i innsatsen. Følg instruksjonene på kaffekapselens emballasje for korrekt plassering av kapsler i innsatsen.
- 3| For å starte bryggeprosessen klargjør du apparatet ved å utføre trinn 1 og 4–6 i avsnittet «Tilberede espresso» og trykke på 1- eller 2-kopsknappen etter behov.



### Fare for forbrenning!

La apparatet avkjøles! For å unngå å bli oversprøytet med varm væske må du aldri fjerne portafiltringens maskinen lager kaffe! Når bryggingen er ferdig, skal du alltid vente noen sekunder og deretter løsne portafilteet.

## 7.6| TILBEREDNING AV CAPPUCCINO

- 1| Lag espresso som beskrevet ovenfor med tilstrekkelig stor kopp.
- 2| Hvis tilgjengelig på modellen: Vri ringen på dampdysen (H) til dampposisjon (H1).
- 3| Vri knotten (G) til posisjon for forvarming av damp (G2). Knappen lyser nå rødt. Maskinen er i modus for forvarming av damp.
- 4| Klargjør en melkekanne med kald melk. For at skummet skal få nok plass til å dannes, må kannen ikke fylles mer enn til en tredjedel.

### MERK

- En høy, smal canne er best, siden hele dampdysen skal være i melken, men ikke skal berøre bunnen av kannen.
  - For å oppnå god kvalitet på melkeskummet anbefaler vi at du bruker fersk, kald melk. Pasteurisert melk eller UHT-melk gir vanligvis det beste resultatet.
  - For å få et bedre resultat kan du slå på dampdysen noen sekunder i en annen beholder før du bruker den i melken. Det vil fjerne vannet den eventuelt inneholder.
- 5| Plasser dampdysen (H) i en beholder fylt med melk.
  - 6| Så snart koppknappene blinker hvitt, er enheten klar til å dampe. Vri bryteren (G) fra forvarming av damp (G2) til dampfunksjon (G1) og begynn å skumme melken.

### MERK

For å oppnå best mulig resultat bør du skumme opp melken nær bunnen av beholderen i ca. 10 sekunder uten å berøre bunnen. Vipp deretter beholderen sakte og beveg dysen oppover til det nesten er på overflaten av melken. Pass på at dysen blir værende i melken. Beveg beholderen i sirkulære bevegelser for å få et godt skum.

- 7| Når du har oppnådd det beste skummet, vrir du knotten tilbake til forvarmingsposisjon (G2).

### MERK

For å unngå overoppheting av melken må du ikke bruke steameren i mer enn 45 sekunder (for 100 ml melk).

### FORSIKTIG



Ikke løft munnstykket ut av melken i dampmodus for å forhindre at melken spruter.



### Fare for forbrenning!

Dampdysen er fortsatt varm! Pass på at du ikke brenner deg!

- 8| Fordel melkeskummet over espressokoppen(e).

### MERK

- Hvis du ønsker å lage mer enn én cappuccino, lager du først alle espressoene og deretter melkeskummet.
- Dampfunksjonen stopper automatisk etter 60 sekunder, og knotten blinker rødt. Vri knappen tilbake til posisjon (G2) for å skumme melk igjen eller til (G3) for å sette enheten tilbake til driftsmodus.
- Etter at du har slått av dampen, rengjør du dampdysen raskt og forsiktig med en fuktig klut, eller som beskrevet i kapitlet «Rengjøre dampdysen», for å sikre at melkerester ikke sitter fast.

## 7.7| TILBEREDNING AV VARM MELK

- 1| Hvis tilgjengelig på modellen: Vri ringen på dampdysen (H) til posisjonen for varm melk (H2).
- 2| Vri knotten (G) til posisjon for forvarming av damp (G2). Knappen lyser nå rødt. Maskinen er i modus for forvarming av damp.
- 3| Klargjør en melkekanne med kald melk.
- 4| Plasser dampdysen (H) i beholderen med melk.
- 5| Så snart koppknappene blinker hvitt, er enheten klar til å dampe. Vri knotten (G) fra forvarming av damp (G2) til dampfunksjon (G1). Gjennom den varme dampen varmes melken opp uten å skumme.
- 6| Når melken har nådd ønsket temperatur, vrir du knotten tilbake til posisjonen for forvarming av damp (G2).

### FORSIKTIG



Ikke løft munnstykket ut av melken i dampmodus for å forhindre at melken spruter.



### Fare for forbrenning!

Dampdysen er fortsatt varm! Pass på at du ikke brenner deg!

### MERK

- Dampfunksjonen stopper automatisk etter 60 sekunder, og knotten blinker rødt. Vri knappen tilbake til posisjon (G2) for å skumme melk igjen eller til (G3) for å sette enheten tilbake til driftsmodus.
- Etter at du har slått av dampen, rengjør du dampdysen raskt og forsiktig med en fuktig klut, eller som beskrevet i kapitlet «Rengjøre dampdysen», for å sikre at melkerester ikke sitter fast.

## Avkjøling av apparatet etter melkeskumming

### MERK

Hvis du vil lage en espresso etter å ha brukt dampfunksjonen, må du kjøle ned kaffemaskinen for å unngå at kaffen brenner seg.

Gjør som følger for å fremskynde avkjølingsprosessen:

- 1| Sett en beholder under dampdysen.
- 2| Vri knotten (G) til varmtvannsfunksjon (G4).
- 3| Vent til det bare kommer vann ut av dampdysen, og vri deretter knotten tilbake til nøytral posisjon (G3).
- 4| Apparatet er nå i driftsmodus igjen.

## 7.8| TILBEREDNING AV VARMT VANN

- 1| Apparatet er i driftsmodus.
- 2| Sett en beholder under dampdysen (H).
- 3| Vri knotten til posisjonen varmt vann (G4). Bare knappen lyser hvitt og apparatet begynner å tappe varmt vann.
- 4| For å stoppe varmtvannsmodus vrir du knotten tilbake til nøytral posisjon (G3).

### MERK

Varmtvannsfunksjonen stopper automatisk etter 60 sekunder, og knotten blinker rødt. Vri knotten tilbake til nøytral posisjon (G3 for å sette apparatet tilbake i driftsmodus.

## 8| STANDBY-MODUS

Apparatet går automatisk over i standby-modus etter 30 minutter. 1-koppsknappen lyser rødt.

## 9| APPARATETS FASTE INNSTILLINGER

Maskinen har ulike standardinnstillinger for vannhardhet, kaffetemperatur og vannmengde per kopp. Disse innstillingene kan justeres individuelt.

### 9.1| AKTIVERING AV PROGRAMMENYEN

Slik åpner du programmenyen for vannhardhet og kaffetemperatur:

- 1| Slå av apparatet.
- 2| Knotten er i nøytral posisjon (G3).
- 3| Trykk på 1-koppsknappen og 2-koppsknappen samtidig og hold dem inne.
- 4| Slå på apparatet.
- 5| 1-koppsknappen lyser blått og 2-koppsknappen lyser rødt.

### MERK

Hvis du ikke trykker på noen av knappene på 10 sekunder, går apparatet automatisk ut av programmenyen og går tilbake til drifts- eller oppvarmingsmodus.

### 9.2| STILLE INN KAFFETEMPERATUREN

For å stille inn kaffetemperaturen utfører du trinn 1–5 i «Aktivere programmenyen». Deretter går du frem på følgende måte:

- 1| Program-menyen er aktivert.
- 2| Trykk kort én gang på 2-koppsknappen.
- 3| 2-koppsknappen fortsetter å lyse rødt, mens 1-koppsknappen lyser i fargen som tilsvarer temperaturinnstillingen:

**Blå** = lav temperatur  
**Hvit** = middels temperatur  
**Rød** = høy temperatur

### MERK

Apparatets standardinnstilling er «middels temperatur».

- 4| Ved å trykke på 2-koppsknappen veksler du mellom de tre temperaturinnstillingene. Begynn med lav temperatur, deretter middels og varm
- 5| Trykk kort på 1-koppsknappen for å lagre innstillingen. Knappene for 1 og 2 kopper blinker rødt tre ganger etter hverandre for å indikere at innstillingen er lagret.

### MERK

Hvis du ikke trykker på noen av knappene i temperaturinnstillingsprogrammet på 10 sekunder, avslutter apparatet automatisk innstillingsprogrammet uten å lagre.

### 9.3| INNSTILLING AV VOLUM PER KOPP

Apparatets 1-kopps volum er som standard innstilt på 30 ml. Dette volumet kan justeres individuelt. For å lagre den individuelle innstillingen for 1 kopp permanent, gjør du som følger

- 1| Utfør trinn 1–6 i «Tilberede espresso».
- 2| Apparatet er i driftsmodus. Hold 1-koppsknappen inne i 3 sekunder til bryggesprosessen starter. Slipp knappen.
- 3| Når ønsket volum er nådd, trykker du på 1-koppsknappen igjen for å lagre mengden.

### MERK

Du kan velge et volum mellom 15 ml og 65 ml.

- 4| Knappene for 1 og 2 kopper blinker rødt tre ganger etter hverandre for å indikere at innstillingen er lagret.

### MERK

Still inn 2-koppsvolumet på samme måte som 1-koppsvolumet. Bruk 2-koppsknappen for å gjøre dette. Apparatets 2-kopps volum er som standard innstilt på 60 ml. Du kan velge et volum mellom 30 ml og 130 ml.

### Tilbakestill volumet per kopp til standardinnstillingene

For å tilbakestille den individuelle innstillingen og gå tilbake til standardinnstillingen for koppvolum må maskinen være i standbymodus. Deretter går du frem på følgende måte:

- 1| Vri knotten til posisjon for forvarming av damp (G2).
- 2| Trykk samtidig på knappene 1 og 2 kopper i minst 3 sekunder.
- 3| Knappene for 1 og 2 kopper blinker rødt én gang. Som en ekstra indikator på at innstillingen er lagret korrekt, går pumpen i 0,2 sekunder.
- 4| Volumet per kopp tilbakestilles deretter til standardinnstillingene.
- 5| Vri knotten tilbake til forvarmingsposisjon (G3).
- 6| Du kan nå justere volumet per kopp på nytt som beskrevet ovenfor eller bruke standardinnstillingene.



## 9.4| STILLE INN VANNETS HARDHET

Vannets hardhetsgrad varierer fra region til region. For å beskytte mot for mye kalk er appa-

ratet forhånds konfigurert for svært hardt vann. Hvis det er nødvendig, kan du spørre det lokale vannverket eller de lokale myndighetene om vannets hardhetsgrad.

### Visning av vannhardhetsområder

| Displayet blinker | Hardhetsområde | Hardhet                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● ● ●             | 1 Myk          | 0–7° dH                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ●● ●● ●●          | 2 Middels      | >7–14° dH                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ●●● ●●● ●●●       | 3 Hard         | >14–21° dH                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ●●●● ●●●● ●●●●    | 4 Svært hard   | >21° dH<br>Ved å trykke på 1-koppsknappen bytter du mellom de fire vannhardhetsområdene.<br><br>5  Trykk kort på 2-koppsknappen for å lagre innstillingen. Knappene for 1 og 2 kopper blinker rødt tre ganger etter hverandre for å indikere at innstillingen er lagret. |

Utfør trinn 1–5 i «Aktivering av programmen» for å justere vannets hardhet. Deretter går du frem på følgende måte:

- 1| Program-menyen er aktivert.
- 2| Trykk kort én gang på 1-koppsknappen.
- 3| 1-koppsknappen fortsetter å lyse blått, mens 2-koppsknappen blinker hvitt. Antall pulser tilsvarer den aktuelle innstillingen.

#### MERK

Maskinens standardinnstilling er «4 Veldig hardt».

- 4| Ved å trykke på 1-koppsknappen bytter du mellom de fire vannhardhetsområdene.
- 5| Trykk kort på 2-koppsknappen for å lagre innstillingen. Knappene for 1 og 2 kopper blinker rødt tre ganger etter hverandre for å indikere at innstillingen er lagret.

#### MERK

Hvis du ikke trykker på noen av knappene i vannhardhetsprogrammet på 10 sekunder, avslutter apparatet automatisk innstillingsprogrammet uten å lagre.

## 10| RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

### ADVARSEL



Trekk ut støpselet til apparatet før flytting og rengjøring, og la apparatet avkjøles! Basisenheten og dens enkeltdeleer må ikke rengjøres i oppvaskmaskin.

#### MERK

Ikke bruk løsemidler eller skuremidler til å rengjøre kaffemaskinen.

### Rengjøring av kaffefiltrene

- 1| Tøm portafilteren.
- 2| Fjern innsatsen fra portafilteret og rengjør den med rent vann.

#### MERK

Rengjør kaffeportafilterne regelmessig og kontroller om de små hullene i innsatsen er tilstoppet, og løsne dem om nødvendig med en nål.

## Rengjøring av oppsamlingsbrettet

Dryppbrettet (J) har en flottør (K) (rød) som viser vannivået. Tøm og rengjør dryppbrettet før flottøren stiger over gitteret for dryppbrettet (I), ellers kan vannet renne over og skade espressomaskinen, arbeidsflaten eller området rundt.

- 1| Ta av dekelet på dryppbrettet.
- 2| Rengjør de avtakbare delene med varmt såpevann, skyll godt og la dem tørke.
- 3| Sett dekelet på dryppbrettet på plass igjen.

### Rengjøring av portafilterholderen

Rengjør portafilterholderen (E) etter 200 gangers bruk ved å tappe opp ca. 0,5 l vann uten å lage kaffe.

### Rengjøring av dampdysen

- 1| Hold en kopp under dampdysen (H) slik at den nederste halvdelen av dysen er i koppen.
- 2| La litt varmt vann renne ut i ca. 5 sekunder for å fjerne eventuelle melkerester inne i dampdysen.
- 3| Slå av apparatet ved å trykke på av/på-knappen.
- 4| Trekk røret på dampdysen nedover.
- 5| Rengjør dampdysen forsiktig med lunkent vann.
- 6| Sett røret tilbake på dampdysen.

### Rengjøring av vanntanken

Rengjør vanntanken regelmessig med en myk klut og litt mildt rengjøringsmiddel.

## 11| AVKALKING



Avkalkingsprogrammet bidrar til å vedlikeholde apparatet og må startes senest når avkalkingsalarmen aktiveres (1-koppsknappen blinker vekselvis blått og hvitt). Avhengig av kalkmengden kan det ta opptil 60 minutter.

#### MERK



Vi anbefaler å bruke et avkalkingsmiddel som er egnet for espressomaskiner. Følg produsentens sikkerhetsanvisninger, spesielt med hensyn til hva du skal gjøre ved kontakt med øyne og hud. Du må ikke bruke midler til avkalking som er uegnet for det respektive apparatet (for eksempel ren eddik eller sitronsyrebaserte produkter).

Garantien dekker ikke skader som skyldes bruk av uegnede avkalkingsmidler eller manglende overholdelse av avkalkingsinstruksjonene. Oppbevar avkalkingsmidlene utilgjengelig for barn, og pass på at du ikke puster inn dampen som avgis under avkalkingen.

Gjør som følger for å starte avkalkingsprogrammet:

- 1| Klargjør avkalkingsmiddelet i henhold til produsentens instruksjoner og fyll det i vanntanken. Den totale mengden avkalkingsmiddel skal være 500–750 ml. Sett tanken inn i apparatet.
- 2| Sett en beholder med en kapasitet på minst 1 liter under utløpet.
- 3| Sett inn portafilteret uten innsatser.
- 4| Slå på apparatet og vent til apparatet er i driftsmodus.
- 5| Trykk og hold inne 1- og 2-koppsknappene til 1-koppsknappen lyser blått.
- 6| Slipp begge knappene – dette starter avkalkingsprogrammet.

- 7| Avkalkingsprogrammet avsluttes automatisk, maskinen går tilbake til standbymodus og avkalkingsalarmen tilbakestilles.

#### MERK



Selv om det ikke er mer avkalkingsmiddel igjen i tanken, kjører maskinen noen pumpecykluser til. Du må ikke fylle på mer væske i tanken eller avbryte avkalkingsprogrammet ved å trykke på hovedbryteren.

Hvis avkalkingsprogrammet avbrytes for tidlig, tilbakestilles ikke avkalkingsalarmen! I så fall må du starte avkalkingsprogrammet på nytt (trinn 5 og 6) uten å tilsette mer væske. La 3–4 kopper vann renne gjennom før du lager en ny espresso for å fjerne eventuelt gjenværende avkalkingsmiddel fra systemet.

## 12| ÅRSAKER TIL FUNKSJONSFEIL

| Problem                                                                      | Årsak                                                                                 | Utbedring                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Det kommer ingen espresso ut av maskinen.                                    | Tanken er tom.                                                                        | Fyll på vannbeholderen.                                                                                                                       |
|                                                                              | Utløpene på portafilteret er tilstoppet.                                              | Rengjør hullene på portafilteret.                                                                                                             |
|                                                                              | Portafilteret er blokkert eller det er for mye kaffepulver i portafilteret.           | Rengjør hullene i innsatsen, se «Rengjøring av kaffeportafiltre».                                                                             |
|                                                                              | Vanntanken er ikke satt riktig inn, og ventilen på bunnen av beholderen er ikke åpen. | Kontroller at vannbeholderen er satt riktig inn. Trykk lett ned om nødvendig.                                                                 |
|                                                                              | Det er kalk i vannkretsen.                                                            | Avkalk som beskrevet i avsnittet «Avkalking».                                                                                                 |
| Lysringen på knotten lyser rødt.                                             | Apparatet skal varmes opp, men knotten er ikke satt i nøytral posisjon (G3).          | Vri knotten tilbake til nøytral posisjon (G3).                                                                                                |
|                                                                              | Apparatet er forvarmet og skal generere damp, men temperaturen er ennå ikke nådd.     | Vri knappen til posisjon (G2) og vent til lysringen lyser hvitt og knappknappene blinker hvitt.                                               |
|                                                                              | Varmtvann ble tappet i 60 sekunder.                                                   | Vri knotten tilbake til posisjon (G3).                                                                                                        |
|                                                                              | Det ble avgitt damp i 60 sekunder.                                                    | Vri knotten til posisjonen (G2) eller (G3).                                                                                                   |
| Espressoen drypper over kantene på portafilteret i stedet for ut av utløpet. | Portafilteret er ikke satt riktig inn.                                                | Rengjør portafilteret og sett det ordentlig inn.                                                                                              |
|                                                                              | Portafilterholderens tetning har mistet sin elastisitet eller er skitten.             | Få portafilterholderens tetning skiftet ut på et kundesenter eller rengjør den som beskrevet i avsnittet «Rengjøring av portafilterholderen». |
|                                                                              | Utløpene på portafilterholderen er tilstoppet.                                        | Rengjør hullene i portafilteret, se «Rengjøring av kaffeportafiltre».                                                                         |
| Portafilteret låses ikke på plass på apparatet.                              | Det er for mye kaffe i portafilteren.                                                 | Kontroller at du bruker riktig innsats for tilberedningsmetoden.                                                                              |

| Problem                                                                                | Årsak                                                                                 | Utbedring                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cremaen på kaffen er lys (kaffen kommer ut for raskt).                                 | Kaffepulveret ble ikke presset nok ned.                                               | Trykk kaffepulveret hardere ned.                                                                       |
|                                                                                        | For lite kaffepulver.                                                                 | Bruk mer espressopulver.                                                                               |
|                                                                                        | Espressokaffepulveret er malt for grovt.                                              | Bruk finmalt espressokaffepulver. Nykvernet kaffepulver anbefales.                                     |
|                                                                                        | Espressopulveret er ikke av riktig kvalitet.                                          | Bruk et espressopulver av bedre kvalitet.                                                              |
| Cremaen på kaffen er mørk (kaffen kommer ut for langsomt).                             | Espressopulveret er trykket for hardt ned.                                            | Trykk ned kaffepulveret mindre.                                                                        |
|                                                                                        | For mye espressopulver.                                                               | Bruk mindre espressopulver.                                                                            |
|                                                                                        | Portafilteret er tilstoppet.                                                          | Rengjør portafilteret, se «Rengjøring av kaffeportafiltre».                                            |
|                                                                                        | Espressopulveret er malt for fint eller fuktig.                                       | Bruk grovmalt espressokaffepulver som har absorbert mindre fuktighet. Nykvernet kaffepulver anbefales. |
|                                                                                        | Kalkavleiringer i vannkretsen.                                                        | Avkalk som beskrevet i avsnittet «Avkalking».                                                          |
| Kaffemaskinen produserer ikke drikke, og 1- og 2-koppsknappen blinker i noen sekunder. | Tanken er tom.                                                                        | Fyll på vannbeholderen.                                                                                |
|                                                                                        | Vanntanken er ikke satt riktig inn, og ventilen på bunnen av beholderen er ikke åpen. | Kontroller at vannbeholderen er satt riktig inn. Trykk lett ned om nødvendig.                          |
|                                                                                        | Portafilteret er tilstoppet.                                                          | Rengjør portafilteret, se «Rengjøring av kaffeportafiltre».                                            |
|                                                                                        | Kalkavleiringer i vannkretsen.                                                        | Avkalk som beskrevet i avsnittet «Avkalking».                                                          |
| Kaffemaskinen fungerer ikke og alle kontrolllampene blinker rødt.                      |                                                                                       | Koble apparatet fra strømmettet umiddelbart og ta kontakt med en autorisert kundeservice.              |

13 | TEKNISKE DATA

Nominell spenning: 220–240 V ~ 50–60 Hz  
Strømforbruk: 1350 W  
Beskyttelsesklasse: I

Teknisk informasjon om driftsmodusene i henhold til EU-forordning 2023/826:

| MODUS                              | ENERGIFORBRUK (WATT) | TIDSPERIODE (MINUTTER) |
|------------------------------------|----------------------|------------------------|
| Av                                 | 0,2                  | 30                     |
| Standby                            | -                    | -                      |
| Standby med<br>tilleggsinformasjon | -                    | -                      |
| Nettverkstilkoblet standby         | -                    | -                      |

 Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

Beskytt miljøet



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet inneholder verdifullt materiale som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➡ Lever det ved et lokalt kommunalt gjenvinningsanlegg.

Mulige endringer.

## PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

|                                                                                                  |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1   Componentes</b>                                                                           | <b>188</b> |
| <b>2   Significado dos anéis de luz</b>                                                          | <b>188</b> |
| <b>3   Antes da utilização</b>                                                                   | <b>189</b> |
| <b>4   Nota sobre a iluminação LED</b>                                                           | <b>189</b> |
| <b>6   Instruções de segurança importantes</b>                                                   | <b>190</b> |
| 6.1   Informações de segurança importantes relativas a tomadas e ao cabo de alimentação elétrica | 190        |
| 6.2   Notas importantes para a sua segurança pessoal                                             | 192        |
| 6.3   Instruções de segurança                                                                    | 192        |
| <b>7   Utilizar o aparelho pela primeira vez</b>                                                 | <b>193</b> |
| 7.1   Sugestões úteis                                                                            | 193        |
| 7.2   Sugestões para selecionar tipos de café                                                    | 193        |
| 7.3   Como começar                                                                               | 193        |
| 7.4   Fazer café expresso                                                                        | 194        |
| 7.5   Fazer café expresso com cápsulas de café                                                   | 194        |
| 7.6   Fazer cappuccino                                                                           | 195        |
| 7.7   Fazer leite quente                                                                         | 196        |
| 7.8   Fazer água quente                                                                          | 197        |

|                                                  |            |
|--------------------------------------------------|------------|
| <b>8   Modo de espera</b>                        | <b>197</b> |
| <b>9   Definições permanentes do dispositivo</b> | <b>197</b> |
| 9.1   Ativar o menu do programa                  | 197        |
| 9.2   Definir a temperatura do café              | 197        |
| 9.3   Definir o volume por chávena               | 198        |
| 9.4   Definir a dureza da água                   | 198        |
| <b>10   Limpeza e conservação</b>                | <b>199</b> |
| <b>11   Descalcificação</b>                      | <b>200</b> |
| <b>12   Causas de avarias</b>                    | <b>201</b> |
| <b>13   Dados técnicos</b>                       | <b>203</b> |

# MÁQUINA DE CAFÉ EXPRESSO WMF LUMERO/LONO

## 1 | COMPONENTES

- A

B

C

D

D1

D2

E

F

F1

F2

Tampa do depósito de água  
Depósito de água amovível  
Tabuleiro para chávenas  
Painel de controlo  
Botão para servir 1 chávena com luz de funcionamento incorporada (branco/vermelho/azul)  
Botão para servir 2 chávenas com luz de funcionamento incorporada (branco/vermelho)  
Unidade de infusão com porta-filtro  
Porta-filtro  
Inserção de 1 chávena  
Inserção de 2 chávenas
- F3

G

G1

G2

G3

G4

H

H1

H2

I

J

K

L

M

Inserção de cápsulas (apenas 04 1237 XXXX)  
Botão de controlo com anel de luz (branco/vermelho)  
Função de vapor  
Pré-aquecimento de vapor  
Posição neutra / pré-aquecimento de água  
Função de água quente  
Bocal de vapor  
Espuma de leite  
Leite quente  
Grelha do tabuleiro de recolha de gotas  
Tabuleiro de recolha de gotas  
Flutuador (apresenta que o tabuleiro de recolha de gotas está cheio)  
Interruptor Ligar/Desligar  
Prensador (apenas 04 1237 XXXX)

## 2 | SIGNIFICADO DOS ANÉIS DE LUZ

|                                         | Luz vermelha | Luz branca | Luz azul |                                     |
|-----------------------------------------|--------------|------------|----------|-------------------------------------|
| Modo de aquecimento                     |              |            |          |                                     |
| Modo de aquecimento do batedor de leite |              |            |          |                                     |
| Modo de funcionamento                   |              |            |          |                                     |
| Depósito vazio                          |              |            |          | Luz alternada e branca intermitente |
| Descalcificação                         |              |            |          |                                     |

|                                                          | Luz vermelha | Luz branca | Luz azul |                                |
|----------------------------------------------------------|--------------|------------|----------|--------------------------------|
| Alarme de descalcificação                                |              |            |          | Luz azul e branca intermitente |
| Fase de arrefecimento após a formação de espuma de leite |              |            |          | Luz vermelha intermitente      |
| Modo de espera                                           |              |            |          |                                |

## 3 | ANTES DA UTILIZAÇÃO

Leia atentamente o manual de instruções. Contêm informações importantes sobre o funcionamento e a manutenção do aparelho, bem como instruções de segurança.

Guarde as instruções num local seguro e transmita-as aos futuros utilizadores. Uma utilização incorreta pode causar danos.

O aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade prevista e de acordo com as instruções de funcionamento. Não nos responsabilizamos por quaisquer danos causados se as instruções deste manual não forem seguidas.

Mantenha o manual de instruções num local seguro e entregue-o ao utilizador subsequente juntamente com o dispositivo. Tenha também em atenção as informações sobre a garantia no final do manual de instruções.

As precauções de segurança devem ser observadas durante a utilização.

Antes de montar e utilizar o aparelho pela primeira vez, retire os autocolantes eventualmente presentes e limpe as peças que entram em contacto com os alimentos, bem como as peças amovíveis, tal como descrito no capítulo "Limpeza e conservação".

## 4 | NOTA SOBRE A ILUMINAÇÃO LED

Os modelos Lumero contêm uma fonte de luz com eficiência energética de classe A. Note que o elemento de luz no produto não se destina a finalidades de iluminação. O elemento de luz pode ser substituído por pessoal de assistência autorizado. A iluminação LED na base do aparelho serve para indicar que o aparelho está a funcionar. A luz serve apenas como visor de informação e informa sobre o estado atual do produto:

- quando a máquina está LIGADA, a base fica brilhante.
- quando a máquina está DESLIGADA, a luz ambiente está desligada.

## 5 | DESEMBALAGEM

**Perigo de asfixia!**  
As crianças podem puxar o material de embalagem para cima da cabeça ou embrulhar-se nele e sufocar.

- Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- Não permita que as crianças brinquem com o material de embalagem.

As crianças podem inalar ou engolir pequenas peças e sufocar.

- Mantenha as peças pequenas fora do alcance das crianças.
- Não permita que as crianças brinquem com as peças pequenas.

- Retire completamente as películas de proteção e o material de embalagem. Nenhuma embalagem deve permanecer no interior do aparelho.
- Recicle todo o material de embalagem (papel, cartão, sacos de algodão, sacos de fibra).
- Verifique se o aparelho e os acessórios estão completos e não estão danificados.
- Se houver peças em falta ou danificadas, não utilize o aparelho e informe o Serviço de Apoio ao Cliente.

Serviço de Apoio ao Cliente WMF  
Tel.: +49 (0)7331 256 256  
e-mail: contact@wmf.com

## 6| INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**AVISO** indica uma situação perigosa que pode causar ferimentos graves (por exemplo, queimaduras causadas por vapor ou por superfícies quentes).

**CUIDADO** indica uma situação potencialmente perigosa que pode dar origem a ferimentos menores ou moderados.

**ATENÇÃO** indica uma situação que pode causar danos materiais.

**NOTA** disponibiliza informações adicionais relativas ao manuseamento do produto em segurança.



observe e siga os **símbolos** e as **indicações**.

### 6.1| INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES RELATIVAS A TOMADAS E AO CABO DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA

#### AVISO



Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com menos de 8 anos de idade. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade mediante supervisão permanente.

- A máquina de café não deve ser colocada num armário quando estiver a ser utilizada.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas e por pessoas sem experiência e/ou sem conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os riscos daí resultantes.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças com menos de 8 de idade. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- (Para mercados fora da UE) O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades fisi-

cas, sensoriais ou mentais limitadas e por pessoas sem experiência e conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas ou recebam instruções relativamente à utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, respetivo serviço pós-venda ou pessoa com qualificações semelhantes, para evitar perigos.
- O aparelho não deve ser operado através de um temporizador externo ou de um controlo remoto.

#### AVISO



**Risco de queimaduras! A temperatura das superfícies acessíveis pode tornar-se muito quente. Além disso, permanecem quentes durante algum tempo depois de o aparelho ter sido desligado.**

- Após a utilização do aparelho e dos acessórios, limpe todas as superfícies/peças que tenham estado em contacto com os alimentos. Siga as instruções da secção "Limpeza e conservação".

- O aparelho foi concebido apenas para utilização doméstica em interiores.
- O aparelho destina-se a ser utilizado em casa e em situações semelhantes, como por exemplo:
  - Em cozinhas de empregados em lojas, escritórios e outras áreas comerciais;
  - Casas de campo;
  - Por hóspedes de hotéis, motéis e outras instalações residenciais;
  - Em estabelecimentos de alojamento e pequeno-almoço.
- A ficha de alimentação deve ser retirada:
  - se ocorrerem avarias durante a utilização,
  - antes de limpar e cuidar,
  - após a utilização,
  - antes de trocar os acessórios ou abordar peças móveis durante a utilização.
- Mantenha o dispositivo e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças com menos de oito anos de idade.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.



## 6.2| NOTAS IMPORTANTES PARA A SUA SEGURANÇA PESSOAL

### CUIDADO

 Utilize sempre o aparelho em conformidade com estas instruções. A utilização incorreta pode resultar em choques elétricos e outros perigos.

- Se o cabo de ligação do aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo serviço central de apoio ao cliente do fabricante ou por uma pessoa com qualificações semelhantes. As reparações inadequadas podem constituir uma ameaça grave para os utilizadores.
- Após a utilização, limpe todas as superfícies que tenham estado em contacto com os alimentos. Siga as indicações do capítulo "Limpeza e conservação".

## 6.3| INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

 Ligue o dispositivo apenas a tomas com ligação à terra instaladas corretamente. O fio e a ficha devem estar secos.

- Não puxe o cabo de ligação sobre arestas afiadas nem o aperte. Não o deixe pendurado e proteja-o do calor e do óleo.
- Nunca desligue a ficha de alimentação da tomada pelo cabo

ou com as mãos molhadas.

- Pare de utilizar o aparelho e/ou desligue-o imediatamente da tomada se:
  - O aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado;
  - o dispositivo tiver fugas;
  - se houver qualquer suspeita de avaria após a queda do aparelho ou algo semelhante.Nestes casos, envie o aparelho para reparação.
- Não coloque o aparelho sobre superfícies quentes, tais como placas de aquecimento ou algo semelhante, ou perto de chamas abertas. Pode derreter.
- Não coloque o aparelho sobre superfícies sensíveis à água. A pulverização pode danificá-lo.
- Não ligue o aparelho sem água. Encha o depósito de água com água fria até ao nível do marcador MAX.
- Nunca utilize o aparelho sem vigilância.
- Não desloque o aparelho durante o funcionamento e não puxe pelo cabo de alimentação.
- A ficha de alimentação deve ser retirada:
  - se ocorrerem avarias durante a utilização,
  - antes de limpar e cuidar,
  - após a utilização.

## 7| UTILIZAR O APARELHO PELA PRIMEIRA VEZ

### 7.1| SUGESTÕES ÚTEIS

Recomendamos a utilização de café acabado de torrar, de acordo com as suas preferências pessoais.

Aconselhe-se junto do seu revendedor de café local. Uma vez torrado, o café não se mantém fresco durante muito tempo. Pode aumentar o prazo de validade do seu café embalando-o bem e guardando-o no frigorífico.

Utilize água fria; não deixe a água no aparelho sem ser utilizada durante mais de 4 dias.

Esvazie e enxague o depósito de água regularmente (uma vez por semana). Não encha o reservatório de água com água quente, leite ou qualquer outro líquido a não ser água fria.

Desligue sempre o aparelho antes de retirar o depósito para o encher ou esvaziar. Coloque sempre o aparelho numa superfície plana e estável.

### 7.2| SUGESTÕES PARA SELECIONAR TIPOS DE CAFÉ

**Aroma completo:** É preferível escolher cafés produzidos a partir de grãos Arábica puros ou produzidos principalmente a partir de grãos Arábica. Os cafés torrados à mão são melhores porque têm aromas mais complexos e mais finos. Para uma mudança de sabor, experimente os cafés de origem única.

**Café forte:** Utilizar misturas de café com grãos Robusta - aqueles que não são especificados como 100% Arábica - ou café descrito como "Torrado Italiano" ou "Café Italiano". Encha o porta-filtro até ao topo com pó de café e utilize o prensador para pressionar o pó para baixo.

## 7.3| COMO COMEÇAR

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todos os acessórios com água quente e um detergente suave e seque-os. Em seguida, enxague da seguinte forma:

- 1| Retire a tampa (A) e retire o reservatório de água (B).
- 2| Encha o depósito de água até à marca MAX e coloque-o no dispositivo. O depósito deve estar corretamente posicionado. Volte a colocar a tampa.
- 3| Ligue o aparelho a uma tomada elétrica.
- 4| Certifique-se de que o botão de controlo (G) está definido para a posição neutra (G3).
- 5| Prima o botão Ligar/Desligar (L) para ligar o aparelho. O dispositivo efetua um autodiagnóstico.
- 6| Os botões de seleção de chávena (D1/D2) e o botão de controlo (G) acendem em vermelho para indicar que o dispositivo está a aquecer. Quando os anéis de luz mudam de vermelho para branco, o dispositivo está aquecido e pronto a utilizar (modo de funcionamento).
- 7| Coloque um recipiente com uma capacidade de pelo menos 100 ml por baixo da saída de vapor (H).
- 8| Ajuste o botão de controlo para a função de água quente (G4) e deixe correr aproximadamente 100 ml de água, depois reponha o botão para a posição neutra (G3).
- 9| Em seguida, prepare 1 a 2 expressos ou 1 a 2 cappuccinos. Não os beba.

Para tal, efetue os passos 1-7 na secção "Fazer café expresso".

## 7.4| FAZER CAFÉ EXPRESSO

Primeiro, monte o tabuleiro de recolha (J) para garantir a distância correta entre a chávena e o porta-filtro. Para tal, remova a grelha do tabuleiro para recolha de gotas (I) e retire o tabuleiro para recolha de gotas do dispositivo. Remova a extremidade superior do tabuleiro para recolha de gotas (J), vire-a ao contrário e coloque-a na abertura na qual estava anteriormente o tabuleiro para recolha de gotas. Posicione o tabuleiro para recolha de gotas e depois fixe a grelha do tabuleiro para recolha de gotas (I) (2).

- 1| Encha o depósito de água com água potável utilizando a quantidade de água necessária; não encha além do marcador MAX.
- 2| Introduza a inserção para o café moído (inserção para 1 ou 2 chávenas) no porta-filtro.

- Antes de adicionar o café moído, certifique-se de que o encaixe está limpo e que não existem borras de café de utilizações anteriores.
- Encha o porta-filtro um pouco de cada vez para evitar derrames.

### NOTA

Recomendamos que encha o porta-filtro até ficar cheio e que retire o excesso de café.

- 3| Distribua o café moído uniformemente e pressione com o prensador. Pressionar corretamente o café moído é muito importante para fazer um bom expresso. Se for pressionado com demasiada força, o café passa demasiado devagar e fica forte. No entanto, se não for suficientemente pressionado, o café escorre demasiado depressa e fica fraco.
- 4| Remova o excesso de café da extremidade do porta-filtro e introduza o porta-filtro na unidade de infusão (posição das 08h00 no relógio).
- 5| Encaixe os pinos de ligação do porta-filtro

nas cavidades da unidade de infusão. Rode o manípulo o máximo possível para a direita para garantir que o suporte para o porta-filtro encaixa corretamente (em direção às 06h00 do relógio).

- 6| Coloque uma chávena do tamanho desejado por baixo das saídas para o porta-filtro. Recomenda-se que aqueça as chávenas antes de fazer café, passando-as em água quente.
- 7| Prima o botão 1 ou 2 chávenas para iniciar o processo de infusão.



### Risco de queimadura!

Deixe o aparelho arrefecer! Para evitar salpicos com líquido quente, nunca remova o porta-filtro enquanto a máquina estiver a fazer café! Quando terminar, aguarde sempre alguns segundos e depois liberte o porta-filtro.

### NOTA

- Durante a preparação, pode premir novamente o mesmo botão em qualquer altura para interromper o processo de verter.
- Para remover o porta-filtro, rode o manípulo da direita para a esquerda.
- Se não sair café da máquina, provavelmente a inserção está bloqueada. Neste caso, não remova o porta-filtro e aguarde cerca de um minuto até que a pressão na máquina tenha descido. Só depois, siga as instruções em "Limpeza do porta-filtro de café" para limpar a inserção.

## 7.5| FAZER CAFÉ EXPRESSO COM CÁPSULAS DE CAFÉ

O dispositivo é compatível com todas as cápsulas de café comuns.

### NOTA

Para cápsulas de café maiores, recomendamos a utilização do encaixe para 1 chávena. Para cápsulas de café expresso, utilize o encaixe para cápsulas.

- 1| Introduza a inserção para as cápsulas de café no porta-filtro.
- 2| Coloque a cápsula o mais central possível na inserção. Siga as instruções na embalagem das cápsulas de café para a colocação correta da cápsula na inserção.
- 3| Para iniciar o processo de infusão, prepare o dispositivo executando os passos 1 e 4-6 na secção "Fazer café expresso" e prima o botão de 1 ou 2 chávenas conforme necessário.



### Risco de queimaduras!

Deixe o aparelho arrefecer! Para evitar salpicos com líquido quente, nunca remova o porta-filtro enquanto a máquina estiver a fazer café! Quando terminar, aguarde sempre alguns segundos e depois liberte o porta-filtro.

## 7.6| FAZER CAPPUCCINO

- 1| Faça em café expresso conforme descrito acima utilizando uma chávena suficientemente grande.
- 2| Se disponível no modelo: Rode o anel no bocal de vapor (H) para a posição de vapor (H1).
- 3| Rode o botão (G) para a posição de pré-aquecimento a vapor (G2). O botão acende-se agora a vermelho. A máquina encontra-se no modo de pré-aquecimento a vapor.
- 4| Prepare um jarro de leite frio. Para que a espuma tenha espaço suficiente para se formar, não encha o jarro mais de um terço.

### NOTA

- É preferível um jarro alto e estreito, uma vez que a totalidade do bocal de vapor deve estar em contacto com o leite, mas não deve tocar no fundo do jarro.
- Para obter uma espuma de leite de boa qualidade, recomendamos que utilize leite fresco e frio. O leite pasteurizado ou UHT dá geralmente os melhores resultados.

- Para um melhor resultado, ative o bocal de vapor alguns segundos noutro recipiente antes de o utilizar no leite. Assim, irá retirar a água que possa conter.
- 5| Coloque o bocal de vapor (H) num recipiente cheio de leite.
- 6| Assim que os botões das chávenas ficarem brancos, o aparelho está pronto para a função de vapor. Rode o botão (G) de pré-aquecimento a vapor (G2) para a função vapor (G1) e comece a espumar o leite.

### NOTA

Para obter melhores resultados, faça espuma com o leite perto do fundo do recipiente durante cerca de 10 segundos, tendo o cuidado de não tocar no fundo. Em seguida, incline lentamente o recipiente e mova o bico para cima até estar quase à superfície do leite. Certifique-se de que o bocal permanece no leite. Para obter uma boa espuma, faça movimentos circulares com o recipiente.

- 7| Quando tiver obtido a melhor espuma, volte a rodar o botão para a posição de pré-aquecimento (G2).

### NOTA

Para evitar o sobreaquecimento do leite, não utilize o vaporizador durante mais de 45 segundos (para 100 ml de leite).

### CUIDADO



Não retire o bocal do leite no modo vapor para evitar que o leite salpique.



### Risco de queimadura!

O bocal de vapor ainda está quente! Cuidado para não se queimar!

- 8| Espalhe a espuma de leite sobre as chávenas de café expresso.

- Se quiser fazer mais do que um cappuccino, prepare primeiro todos os expressos e depois faça a espuma de leite.
- A função de vapor para automaticamente após 60 segundos e o botão fica vermelho intermitente. Rode o botão para a posição (G2) para voltar a fazer espuma de leite ou para (G3) para voltar ao modo de funcionamento.
- Depois de ter desligado o vapor, limpe o bocal de vapor rápida e cuidadosamente com um pano húmido ou como descrito no capítulo "Limpeza do bocal de vapor", para que os resíduos de leite não fiquem agarrados.

## 7.7| FAZER LEITE QUENTE

- 1| Se disponível no modelo: Rode o anel no bocal de vapor (H) para a posição de leite quente (H2).
- 2| Rode o botão (G) para a posição de pré-aquecimento a vapor (G2). O botão acende-se agora a vermelho e a máquina está no modo de pré-aquecimento a vapor.
- 3| Prepare um jarro com leite frio.
- 4| Coloque o bocal de vapor (H) no recipiente com leite.
- 5| Assim que os botões das chávenas ficarem brancos, o aparelho está pronto para a função de vapor. Rode o botão (G) da função de pré-aquecimento a vapor (G2) para a função de vapor (G1). Através do vapor quente, o leite aquece sem fazer espuma.
- 6| Quando o leite atingir a temperatura pretendida, rode o botão novamente para a posição de pré-aquecimento a vapor (G2).

## CUIDADO



Não retire o bocal do leite no modo vapor para evitar que o leite salpique.



### Risco de queimadura!

O bocal de vapor ainda está quente! Cuidado para não se queimar!

## NOTA

- A função de vapor para automaticamente após 60 segundos e o botão fica vermelho intermitente. Rode o botão para a posição (G2) para voltar a fazer espuma de leite ou para (G3) para voltar ao modo de funcionamento.
- Depois de ter desligado o vapor, limpe o bocal de vapor rápida e cuidadosamente com um pano húmido ou como descrito no capítulo "Limpeza do bocal de vapor", para que os resíduos de leite não fiquem agarrados.

### Arrefecer o aparelho após a formação de espuma de leite

## NOTA

Se quiser fazer um expresso depois de utilizar a função de vapor, tem de deixar arrefecer a máquina de café para evitar que o café se queime.

Proceda da seguinte forma para acelerar o processo de arrefecimento:

- 1| Coloque um recipiente debaixo do bocal de vapor.
- 2| Rode o botão (G) para a função de água quente (G4).
- 3| Aguarde até que saia água quente do bocal de vapor e depois rode novamente o botão para a posição neutra (G3).
- 4| O dispositivo está agora novamente no modo de funcionamento.

## 7.8| FAZER ÁGUA QUENTE

- 1| A máquina está no modo de funcionamento.
- 2| Coloque um recipiente por baixo do bocal de vapor (H).
- 3| Rode o botão para a posição de água quente (G4). Apenas o botão acende em branco e o aparelho começa a distribuir água quente.
- 4| Para parar o modo de água quente, rode o botão novamente para a posição neutra (G3).

## NOTA

A função de água quente para automaticamente após 60 segundos e o botão fica vermelho intermitente. Rode o botão novamente para a posição neutra (G3) e coloque o dispositivo novamente no modo de funcionamento.

## 8| MODO DE ESPERA

O dispositivo passa automaticamente para o modo de espera após 30 minutos. O botão de 1 chávena acende-se a vermelho.

## 9| DEFINIÇÕES PERMANENTES DO DISPOSITIVO

Esta máquina tem várias predefinições para a dureza da água, a temperatura do café e o volume de água por chávena. Estas definições podem ser ajustadas individualmente.

### 9.1| ATIVAR O MENU DO PROGRAMA

Para aceder ao menu do programa para a dureza da água e a temperatura do café, proceda da seguinte forma:

- 1| Desligar o dispositivo.
- 2| O botão está na posição neutra (G3).
- 3| Prima e mantenha premidos os botões de 1 e 2 chávenas ao mesmo tempo.
- 4| Ligue o dispositivo.
- 5| O botão de 1 chávena acende-se a azul e o botão de 2 chávenas acende-se a vermelho.

## NOTA

Se não premir quaisquer botões durante 10 segundos, o dispositivo sai automaticamente do menu de programa e volta ao modo de funcionamento ou de aquecimento.

### 9.2| DEFINIR A TEMPERATURA DO CAFÉ

Para ajustar a temperatura do café, siga os passos 1 a 5 de "Ativar o menu do programa". Em seguida, proceda da seguinte forma:

- 1| O menu do programa é ativado.
- 2| Prima brevemente o botão de 2 chávenas uma vez.
- 3| O botão de 2 chávenas continua a acender a vermelho, enquanto o botão de 1 chávena acende na cor correspondente à definição de temperatura:

**Azul** = temperatura baixa

**Branco** = temperatura média

**Vermelho** = temperatura elevada

## NOTA

A predefinição do dispositivo é "temperatura média".

- 4| Premir o botão de 2 chávenas alterna entre as três definições de temperatura. Comece com a temperatura baixa, depois a temperatura média e, por último, a temperatura quente

- 5| Prima ligeiramente o botão de 1 chávena para guardar a definição. Os botões de 1 e 2 chávenas piscam a vermelho três vezes seguidas para indicar que a definição foi guardada com êxito.

#### NOTA

Se não premir quaisquer botões no programa de definição de temperatura durante 10 segundos, o dispositivo sai automaticamente do programa de definição sem guardar quaisquer definições.

### 9.3| DEFINIR O VOLUME POR CHÁVENA

O volume de 1 chávena para o dispositivo está predefinido para 30 ml. Este volume pode ser ajustado individualmente.

De modo a armazenar de forma permanente a definição individual para 1 chávena, proceda da seguinte forma

- 1| Execute os passos 1-6 de "Fazer café expresso".
- 2| O dispositivo está no modo de funcionamento. Prima e mantenha premido o botão de 1 chávena durante 3 segundos até iniciar o processo de infusão. Solte o botão.
- 3| Quando atingir o volume desejado, prima novamente o botão de 1 chávena para guardar a quantidade.

#### NOTA

Pode escolher um volume entre 15 ml e 65 ml.

- 4| Os botões de 1 e 2 chávenas piscam a vermelho três vezes seguidas para indicar que a definição foi guardada com êxito.

#### NOTA

Defina o volume para 2 chávenas da mesma forma que definiu o volume para 1 chávena. Para isso, utilize o botão de 2 chávenas. O volume de 2 chávena para o dispositivo está predefinido para 60 ml. Pode escolher um volume entre 30 ml e 130 ml.

#### Repor o volume por chávena para as predefinições

Para repor a predefinição individual e voltar às predefinições para o volume da chávena, o dispositivo deve estar no modo de funcionamento. Em seguida, proceda da seguinte forma:

- 1| Rode o botão para a posição de pré-aquecimento a vapor (G2).
- 2| Prima os botões de 1 e 2 chávenas ao mesmo tempo durante pelo menos 3 segundos.
- 3| Os botões de 1 e 2 chávenas piscam uma vez a vermelho. Como indicador adicional de que a definição foi guardada corretamente, a bomba é acionada durante 0,2 segundos.
- 4| O volume por chávena é então reposto para as predefinições.
- 5| Rode o botão novamente para a posição neutra (G3).
- 6| Agora pode ajustar o volume por chávena novamente conforme descrito anteriormente ou utilizar as predefinições.

### 9.4| DEFINIR A DUREZA DA ÁGUA

Os níveis de dureza da água variam consoante a região. Para proteger contra o excesso de calcário, o aparelho está pré-configurado para água muito dura. Se necessário, pode informar-se junto da empresa de abastecimento de água ou das autoridades locais sobre a dureza da água da torneira.

#### Indicação dos intervalos de dureza da água

| O ecrã pisca   | Escala de dureza | Dureza                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● ● ●          | 1 Macia          | 0 - 7° dH                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ●● ●● ●●       | 2 Média          | >7- 14° dH                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ●●● ●●● ●●●    | 3 Dura           | >14 - 21° dH                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ●●●● ●●●● ●●●● | 4 Muito dura     | >21° dH  Premir o botão de 1 chávena, alterna entre os quatro intervalos de dureza da água.<br><br>5  Prima brevemente o botão de 2 chávenas para guardar a definição. Os botões de 1 e 2 chávenas piscam a vermelho três vezes seguidas para indicar que a definição foi guardada com êxito. |

Para ajustar a dureza da água, execute os passos 1-5 de "Ativar o menu do programa". Em seguida, proceda da seguinte forma:

- 1| O menu do programa é ativado.
- 2| Prima brevemente o botão de 1 chávenas uma vez.
- 3| O botão de 1 chávena continua a acender-se a azul, enquanto o botão de 2 chávenas pisca a branco. O número de pressões corresponde à regulação atual.

#### NOTA

A predefinição do dispositivo é "4 Muito dura".

- 4| Premir o botão de 1 chávena alterna entre os quatro intervalos de dureza da água.
- 5| Prima ligeiramente o botão de 2 chávena para guardar a definição. Os botões de 1 e 2 chávenas piscam a vermelho três vezes seguidas para indicar que a definição foi guardada com êxito.

#### NOTA

Se não premir quaisquer botões no programa de dureza da água durante 10 segundos, o dispositivo sai automaticamente do programa de definição sem guardar quaisquer alterações.

## 10| LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

#### AVISO



Antes de deslocar e limpar o dispositivo, retire a ficha de alimentação do dispositivo e deixe-o arrefecer! A unidade básica e as respetivas peças individuais não podem ser lavadas na máquina de lavar louça.

#### NOTA

Não utilize solventes ou detergentes abrasivos para limpar a máquina de café.

#### Limpeza dos porta-filtros de café

- 1| Esvazie o porta-filtro.
- 2| Remova a inserção do porta-filtro e limpe-a com água limpa.

#### NOTA

Limpe regularmente os porta-filtros de café e verifique se os pequenos orifícios do encaixe estão bloqueados e, se necessário, desbloqueie-os com uma agulha.

#### Limpeza do tabuleiro de recolha

O tabuleiro para recolha de gotas (J) possui um flutuador (K) (vermelho) para apresentar o nível da água. Esvazie e limpe o tabuleiro para recolha de gotas antes do flutuador subir acima da

grelha do tabuleiro para recolha de gotas (I), caso contrário, a água poderia sair em excesso e danificar o máquina de café expresso, a superfície de trabalho ou a área circundante.

- 1| Retire a tampa do tabuleiro de recolha de gotas.
- 2| Limpar as peças amovíveis com água morna e sabão, enxague bem e deixe secar.
- 3| Volte a colocar a tampa do tabuleiro de recolha de gotas.

#### Limpeza do porta-filtro

Após 200 utilizações, limpe o suporte do porta-filtro (E) retirando cerca de 0,5 l de água sem fazer café.

#### Limpeza do bocal de vapor

- 1| Segure uma chávena por baixo do bocal de vapor (H) de modo a que a metade inferior do bocal se encontre na chávena.
- 2| Deixe sair um pouco de água quente durante cerca de 5 segundos para eliminar os resíduos de leite no interior do bocal de vapor.
- 3| Desligue o dispositivo premindo o botão Ligar/Desligar.
- 4| Puxe o tubo do bocal de vapor para baixo.
- 5| Limpe cuidadosamente o bocal de vapor com água morna.
- 6| Volte a colocar a tubagem no bocal de vapor.

#### Limpeza do depósito de água

Limpe regularmente o depósito de água com um pano macio e um pouco de detergente suave.

## 11 | DESCALCIFICAÇÃO



O programa de descalcificação ajuda a manter a máquina e deve ser iniciado quando o alarme de descalcificação é ativado (o botão de 1 chávena fica intermitente alternadamente entre azul e branco). Dependendo do nível de calcário, pode demorar até 60 minutos.

#### NOTA



Recomendamos a utilização de um descalcificante adequado para máquinas de café expresso. Siga as instruções de segurança do fabricante, especialmente as que dizem respeito ao que fazer em caso de contacto com os olhos e a pele. Não deve utilizar produtos de descalcificação que não sejam adequados para o respetivo aparelho (por exemplo, vinagre puro ou produtos à base de ácido cítrico).

A nossa garantia não cobre danos causados pela utilização de agentes descalcificantes inadequados ou pelo incumprimento das instruções de descalcificação. Mantenha os produtos de descalcificação fora do alcance das crianças e certifique-se de que não inala o vapor emitido durante a descalcificação.

Para iniciar o programa de descalcificação, proceda da seguinte forma:

- 1| Prepare o descalcificante de acordo com as instruções do fabricante e encha-o no depósito de água. A quantidade total de solução descalcificante deve ser de 500-750 ml. Coloque o depósito no dispositivo.
- 2| Coloque um recipiente com uma capacidade de, pelo menos, 1 litro por baixo dos bicos.
- 3| Insira o porta-filtro sem as inserções.
- 4| Ligue o aparelho e aguarde que o aparelho entre em modo de funcionamento.
- 5| Mantenha premidos os botões de 1 e 2 chávenas até o botão de 1 chávena se acender a azul.

- 6| Liberte ambos botões – isto inicia o programa de descalcificação.
- 7| O programa de descalcificação sai automaticamente, a máquina volta ao modo de funcionamento e o alarme de descalcificação é reposto.

#### NOTA



Mesmo se não existirem vestígios da solução de descalcificação no depósito, a máquina continua a ser acionada durante

mais alguns ciclos da bomba. Não adicione mais líquido ao depósito nem cancele o programa de descalcificação ao acionar o interruptor de alimentação.

Se o programa de descalcificação for interrompido prematuramente, o alarme do descalcificador não é reposto! Se tal acontecer, reinicie o programa de descalcificação (passos 5 e 6) sem adicionar mais líquido. Deixe correr 3 a 4 chávenas de água antes de fazer outro expresso, para remover qualquer resto de descalcificante do sistema.

## 12 | CAUSAS DE AVARIAS

| Problema                                | Causa                                                                                             | Ação corretiva                                                                                                                           |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Não sai café expresso da máquina.       | O depósito está vazio.                                                                            | Encha o depósito de água.                                                                                                                |
|                                         | Os bicos no porta-filtro estão bloqueados.                                                        | Limpe os orifícios no porta-filtro.                                                                                                      |
|                                         | O porta-filtro está bloqueado ou existe demasiado pó de café no porta-filtro.                     | Limpe os orifícios na inserção, consulte "Limpeza dos porta-filtros de café".                                                            |
|                                         | O depósito de água não foi corretamente inserido e a válvula na base do depósito não está aberta. | Verifique se o depósito de água está corretamente inserido. Pressione ligeiramente para baixo, se necessário.                            |
| O anel luminoso no botão está vermelho. | Existe calcário no circuito da água.                                                              | Descalcifique conforme descrito na secção "Descalcificação"                                                                              |
|                                         | O dispositivo precisa de aquecer mas o botão não se encontra na posição neutra (G3).              | Rode o botão para a posição neutra (G3).                                                                                                 |
|                                         | O dispositivo está pré-aquecido e deve gerar vapor mas a temperatura ainda não foi atingida.      | Rode o botão para a posição (G2) e aguarde até que o anel de luz acenda em branco e os botões da chávena fiquem intermitentes em branco. |
|                                         | A água quente foi dispensada durante 60 segundos.                                                 | Rode o botão para a posição (G3).                                                                                                        |
|                                         | O vapor foi dispensado durante 60 segundos.                                                       | Rode o botão para a posição (G2) ou (G3).                                                                                                |

| Problema                                                                                                  | Causa                                                                                              | Ação corretiva                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I café expresso escorre sofre as extremidades do porta-filtro em vez de escorrer pelos bicos.             | O porta-filtro não está inserido corretamente.                                                     | Limpe e insira corretamente o porta-filtro.                                                                                                      |
|                                                                                                           | O vedante do suporte do porta-filtro perdeu a elasticidade ou está sujo.                           | Mande substituir a junta do porta-filtro junto de um centro de assistência técnica ou limpe-a como descrito na secção "Limpeza do porta-filtro". |
|                                                                                                           | Os bicos do suporte do porta-filtro estão bloqueados.                                              | Limpe os orifícios do porta-filtro, consulte "Limpeza dos porta-filtros de café".                                                                |
| O porta-filtro não encaixa na posição correta no dispositivo.                                             | Existe demasiado café no porta-filtro.                                                             | Certifique-se de que está a utilizar o encaixe adequado para o método de preparação.                                                             |
| O creme de café é claro (o café está a sair demasiado rápido).                                            | O pó de café não foi suficientemente pressionado.                                                  | Pressione o pó de café com mais força.                                                                                                           |
|                                                                                                           | Muito pouco pó de café.                                                                            | Utilize mais pó de café expresso.                                                                                                                |
|                                                                                                           | O pó de café expresso está moído demasiado grosseiramente.                                         | Utilize café expresso em pó finamente moído. É recomendada a utilização de pó de café acabado de moer.                                           |
|                                                                                                           | O pó de café expresso não tem a qualidade correta.                                                 | Utilize um pó de café expresso de melhor qualidade.                                                                                              |
| O creme de café é escuro (o café está a sair demasiado devagar).                                          | O pó de café expresso foi pressionado com demasiada força.                                         | Pressione menos o pó de café.                                                                                                                    |
|                                                                                                           | Demasiado pó de café expresso.                                                                     | Utilize menos pó de café expresso.                                                                                                               |
|                                                                                                           | O porta-filtro está bloqueado.                                                                     | Limpe o porta-filtro, consulte "Limpeza do porta-filtro de café".                                                                                |
|                                                                                                           | O pó de café expresso foi é moído demasiado fino ou está húmido.                                   | Utilize café expresso em pó moído grosseiramente que tenha absorvido menos humidade. É recomendada a utilização de pó de café acabado de moer.   |
|                                                                                                           | Calcário no circuito da água.                                                                      | Descalcifique como descrito na secção "Descalcificação".                                                                                         |
| A máquina de café não está a produzir bebidas e o botão de 1 e 2 chávenas piscou durante alguns segundos. | O depósito está vazio.                                                                             | Encha o depósito de água.                                                                                                                        |
|                                                                                                           | O depósito de água não está inserido corretamente e a válvula na base do depósito não está aberta. | Verifique se o depósito de água está corretamente inserido. Pressione ligeiramente para baixo, se necessário.                                    |
|                                                                                                           | O porta-filtro está bloqueado.                                                                     | Limpe o porta-filtro, consulte "Limpeza do porta-filtro de café".                                                                                |
|                                                                                                           | Calcário no circuito da água.                                                                      | Descalcifique como descrito na secção "Descalcificação".                                                                                         |
| A máquina de café não está a funcionar e todas as luzes de controlo estão a piscar a vermelho.            |                                                                                                    | Desligue imediatamente o aparelho da tomada e contacte um centro de assistência técnica autorizado.                                              |

## 13 | DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal: 220–240 V~ 50–60 Hz  
Consumo de energia: 1350 W  
Classe de isolamento: I

Informações técnicas sobre os modos de funcionamento nos termos do Regulamento UE 2023/826:

| MODO                              | CONSUMO DE ENERGIA (WATTS) | PERÍODO DE TEMPO (MINUTOS) |
|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Desligado                         | 0,2                        | 30                         |
| Em espera                         | –                          | –                          |
| Espera com informações adicionais | –                          | –                          |
| Espera em rede                    | –                          | –                          |

**CE** O aparelho está em conformidade com as directivas europeias 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/UE.

### Proteger o ambiente



#### Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Alterações possíveis.



## RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

|                                                                                   |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1   Компоненты</b>                                                             | <b>206</b> |
| <b>2   Значение цвета световых колец</b>                                          | <b>206</b> |
| <b>3   Перед использованием</b>                                                   | <b>207</b> |
| <b>4   Примечание о светодиодной подсветке</b>                                    | <b>207</b> |
| <b>6   Важная информация о безопасности</b>                                       | <b>208</b> |
| 6.1   Важная информация о безопасности при использовании розеток и кабеля питания | 208        |
| 6.2   Важные примечания для вашей личной безопасности                             | 210        |
| 6.3   Инструкции по безопасности                                                  | 210        |
| <b>7   Использование устройства первый раз</b>                                    | <b>211</b> |
| 7.1   Полезные советы                                                             | 211        |
| 7.2   Советы по выбору кофе                                                       | 211        |
| 7.3   Начало работы                                                               | 212        |
| 7.4   Приготовление эспрессо                                                      | 212        |
| 7.5   Приготовление эспрессо из кофе в чалдах                                     | 213        |
| 7.6   Приготовление капучино                                                      | 213        |
| 7.7   Подогрев молока                                                             | 214        |
| 7.8   Нагрев воды                                                                 | 215        |

|                                            |            |
|--------------------------------------------|------------|
| <b>8   Режим ожидания</b>                  | <b>215</b> |
| <b>9   Постоянные настройки устройства</b> | <b>216</b> |
| 9.1   Активация меню программирования      | 216        |
| 9.2   Настройка температуры кофе           | 216        |
| 9.3   Настройка объема 1 чашки             | 216        |
| 9.4   Настройка жесткости воды             | 217        |
| <b>10   Очистка и обслуживание</b>         | <b>218</b> |
| <b>11   Удаление накипи</b>                | <b>219</b> |
| <b>12   Причины неисправностей</b>         | <b>220</b> |
| <b>13   Технические данные</b>             | <b>222</b> |

# КОФЕМАШИНА ДЛЯ ЭСПРЕССО WMF LUMERO/LONO

## 1 | КОМПОНЕНТЫ

- A

B

C

D

D1

D2

E

F

F1

F2

Крышка контейнера для воды  
Съемный контейнер для воды  
Поддон для чашек  
Панель управления  
Кнопка для приготовления 1 чашки со встроенным индикатором (белый/красный/синий)  
Кнопка для приготовления 2 чашек со встроенным индикатором (белый/красный)  
Блок заваривания с держателем портафильтра  
Портафильтр  
Вставка на 1 чашку  
Вставка на 2 чашки
- F3

G

G1

G2

G3

G4

H

H1

H2

I

J

K

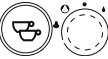
L

M

Вставка для чалд (только 04 1237 XXXX)  
Ручка управления со световым кольцом (белый/красный)  
Функция подачи пара  
Предварительный нагрев паром  
Нейтральное положение / предварительный подогрев воды  
Функция нагрева воды  
Паровая насадка  
Молочная пена  
Горячее молоко  
Решетка поддона для сбора капель  
Поддон для сбора капель  
Поплавок (индикатор заполненности поддона для сбора капель)  
Кнопка «Вкл./Выкл.»  
Темпер (только 04 1237 XXXX)

## 2 | ЗНАЧЕНИЕ ЦВЕТА СВЕТОВЫХ КОЛЕЦ

|                                       | Красный свет                                                                      | Белый свет                                                                          | Синий свет |                                                                                                                                     |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Режим нагрева                         |  |                                                                                     |            |                                                                                                                                     |
| Режим нагрева для вспенивателя молока |                                                                                   |  |            |                                                                                                                                     |
| Режим работы                          |                                                                                   |  |            |                                                                                                                                     |
| Контейнер пуст                        |                                                                                   |                                                                                     |            | <br>Короткое мигание белым, попеременное мигание |

|                                          | Красный свет                                                                                     | Белый свет                                                                          | Синий свет                                                                          |                                                                                                              |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Удаление накипи                          |                                                                                                  |                                                                                     |  |                                                                                                              |
| Предупреждение об удалении накипи        |                                                                                                  |  |                                                                                     | <br>Мигание синим и белым |
| Фаза охлаждения после вспенивания молока |                                                                                                  |                                                                                     |                                                                                     | <br>Мигание красным       |
| Режим ожидания                           | <br>> 30 мин. |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                                              |

## 3 | ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. В инструкции содержится важная информация по эксплуатации и техническому обслуживанию устройства, а также инструкция по технике безопасности.

Храните инструкцию в надежном месте и передайте ее следующим пользователям. Ненадлежащее использование устройства может привести к его повреждению.

Устройство следует использовать только по назначению и в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Мы не несем ответственности за какой-либо ущерб, возникший вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Храните это руководство в надежном месте и передавайте его следующим пользователям вместе с устройством. Также обратите внимание на информацию о гарантии, приведенную в конце руководства. Во время использования устройства необходимо соблюдать меры техники безопасности.

Перед сборкой и первым использованием устройства удалите все имеющиеся наклейки и очистите части, соприкасающиеся с пищевыми продуктами, а также съемные детали, как описано в разделе «Чистка и обслуживание».

## 4 | ПРИМЕЧАНИЕ О СВЕТОДИОДНОЙ ПОДСВЕТКЕ

В моделях Lumero используется источник света, имеющий класс энергоэффективности А. Обратите внимание, что световой элемент устройства не предназначен для освещения. Замену светового элемента должен осуществлять уполномоченный представитель сервисной службы. Светодиодная подсветка, присутствующая на основании устройства, используется лишь для индикации работы устройства. Подсветка служит только для отображения информации и информирует о текущем состоянии устройства:

- Когда устройство ВКЛЮЧЕНО, его основание ярко подсвечивается.
- когда устройство ВЫКЛЮЧЕНО, подсветка отсутствует.

## 5| ВСКРЫТИЕ УПАКОВКИ



### Риск удушья!

Дети могут натянуть упаковочный материал на голову или завернуться в него и задохнуться.

- Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.
- Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

Дети могут вдохнуть или проглотить мелкие детали и задохнуться.

- Храните мелкие детали в недоступном для детей месте.
- Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.
- Полностью удалите защитные пленки и упаковочный материал. В устройстве не должно остаться никаких элементов упаковки.
- Все упаковочные материалы (бумагу, картон, мешки из хлопчатобумажной ткани и других волокон) необходимо отправить на переработку.
- Убедитесь в том, что устройство и аксессуары к нему полностью укомплектованы и не повреждены.
- Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, не используйте устройство и сообщите об этом в службу поддержки клиентов.

Служба поддержки клиентов WMF  
Тел.: +49 (0)7331 256 256  
Эл. почта: [contact@wmf.com](mailto:contact@wmf.com)

## 6| ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Знак **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** указывает на опасную ситуацию, которая может привести к серьезным травмам (например, ожогам, вызванным паром или горячими поверхностями).

Знак **ОСТОРОЖНО** указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.

Знак **ВНИМАНИЕ** обозначает ситуацию, которая может стать причиной материального ущерба.

Знак **ПРИМЕЧАНИЕ** указывает на дополнительную информацию о безопасном обращении с устройством.



Учитывайте информацию, обозначенную **символами**, и выполняйте **указания**.

### 6.1| ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ РОЗЕТОК И КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Этим устройством запрещено пользоваться детям младше 8 лет. Этим устройством могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше и только под постоянным присмотром.

- При использовании устройства оно не должно быть установлено в замкнутом пространстве.

- Данное устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами без опыта и (или) знаний о работе подобных приборов, исключительно под присмотром или при условии прохождения инструктажа о безопасном использовании прибора и только при полном понимании возможных рисков.
- Устройство и кабель его питания необходимо хранить в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Запрещается проведение чистки и обслуживания детьми.
- Данное устройство не игрушка.
- (Информация для продаж вне ЕС) Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без опыта или специальных знаний, если только лицо, отвечающее за их безопасность, не контролирует их действия или не предоставило соответствующие инструкции.
- Следите, чтобы дети не использовали устройство для игры.
- В случае повреждения кабеля питания устройства, во избежание несчастного случая его замену должен осуществлять

производитель, представитель службы по работе с клиентами или лицо с аналогичной квалификацией.

- Запрещается управлять устройством с помощью внешнего таймера или пульта дистанционного управления.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



**Риск получения ожогов! Доступные пользователю поверхности могут нагреваться до очень высоких температур. Они также остаются горячими некоторое время после выключения устройства.**

- После использования устройства и его принадлежностей очистите все поверхности и детали, которые соприкасались с пищей. Следуйте инструкциям в разделе «Чистка и обслуживание».
- Устройство предназначено только для бытового использования внутри помещений.
- Данное устройство предназначено для использования в домашних и аналогичных условиях, например:
  - на кухнях для сотрудников в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  - в жилых домах на фермах;
  - постояльцами гостиниц, мотелей и других жилых помещений;

- в гостиницах типа «ночлег и завтрак».
- Необходимо отсоединить вилку от сети:
  - если во время использования возникают неисправности;
  - перед очисткой и обслуживанием;
  - после использования,
  - перед заменой аксессуаров или приближением к деталям, которые движутся при использовании устройства.
- Храните устройство и его кабель в месте, недоступном для детей младше восьми лет.
- Ни в коем случае не погружайте устройство в воду.

## 6.2| ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ ДЛЯ ВАШЕЙ ЛИЧНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

### ОСТОРОЖНО

 При использовании устройства всегда соблюдайте настоящие инструкции. Ненадлежащее использование может привести к поражению электрическим током и прочим рискам.

- В случае повреждения кабеля питания устройства его замену должен осуществлять представитель службы поддержки клиентов или лицо с аналогичной квалификацией. Результаты непрофессиональ-

ного ремонта могут представлять серьезную угрозу для пользователей.

- После использования очистите все поверхности, с которыми соприкасались пищевые продукты. Следуйте примечаниям в разделе «Чистка и обслуживание».

## 6.3| ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

 Устройство можно подключать только к надлежащим образом установленным и заземленным розеткам. Провод и вилка должны быть сухими.

- Не протягивайте кабель питания через острые края и не зажимайте его. Кабель не должен свисать и должен быть защищен от воздействия тепла и жирных веществ.
- Категорически запрещается отсоединять вилку кабеля питания от розетки, дергая за провод, или мокрыми руками.
- Незамедлительно прекратите использование устройства и (или) отсоедините его от сети питания в случае, если:
  - повреждено само устройство или его кабель питания;
  - устройство негерметично;
  - имеется подозрение на неисправность устройства после

падения или другого аналогичного воздействия.

В таких случаях устройство должно быть отправлено в ремонт.

- Не размещайте устройство на горячих поверхностях, таких как электрические плиты и подобные им, или вблизи открытого огня. Устройство может расплавиться.
- Не размещайте устройство на поверхностях, чувствительных к воздействию воды. Распыление влаги может их повредить.
- Не включайте устройство без воды. Заполняйте контейнер холодной водой не выше отметки MAX.
- Никогда не используйте устройство без присмотра.
- Не перемещайте устройство во время работы и не тяните за кабель питания.
- Необходимо отсоединить вилку от сети:
  - если во время использования возникают неисправности;
  - перед очисткой и обслуживанием;
  - после использования.

## 7| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА ПЕРВЫЙ РАЗ

### 7.1| ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Рекомендуем использовать свежее обжаренный кофе, который соответствует вашим личным предпочтениям.

Проконсультируйтесь с местным продавцом кофе. После обжарки кофе недолго остается свежим. Чтобы увеличить срок хранения кофе, тщательно упакуйте его и поместите в холодильник.

Используйте свежую воду; не оставляйте воду в устройстве без использования в течение более 4 дней.

Регулярно (раз в неделю) опорожняйте и промывайте контейнер для воды. Не заливайте в контейнер для воды горячую воду, молоко или любую другую жидкость, кроме холодной воды.

Всегда выключайте устройство прежде чем извлечь контейнер, чтобы наполнить или опорожнить его. Устройство следует размещать на ровной и устойчивой поверхности.

### 7.2| СОВЕТЫ ПО ВЫБОРУ КОФЕ

**Ароматный кофе:** Рекомендуем использовать зерна чистой арабики или смесь с преимущественным содержанием сорта арабика. Лучше выбирать зерна ручной обжарки, поскольку они обладают более насыщенным и тонким ароматом. Для разнообразия можно попробовать кофе из зерен, выращенных в определенном регионе.

**Крепкий кофе:** Используйте смеси с зернами робуста, не обозначенные как 100% арабика, или кофе, на упаковке которого указано «итальянская обжарка» или «итальянский кофе». Заполните портафильтр молотым кофе до верхней кромки и используйте темпер, чтобы утрамбовать его.

### 7.3| НАЧАЛО РАБОТЫ

Перед первым использованием все аксессуары необходимо вымыть в теплой воде с добавлением мягкодействующего моющего средства, а затем высушить. После этого выполните следующие действия для промывки.

- 1| Снимите крышку (A) и выньте контейнер для воды (B).
- 2| Наполните контейнер для воды не выше отметки MAX и поместите его в устройство. Убедитесь в правильности установки контейнера. Поместите крышку на место.
- 3| Подключите устройство к розетке.
- 4| Убедитесь, что ручка управления (G) установлена в нейтральное положение (G3).
- 5| Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» (L), чтобы включить устройство. Устройство запустит программу самодиагностики.
- 6| Кнопки выбора чашки (D1/D2) и ручка управления (G) загорятся красным цветом, указывая, что устройство нагревается. Если световые кольца сменили цвет с красного на белый, это означает, что устройство нагрелось и готово к использованию (режим эксплуатации).
- 7| Поместите сосуд емкостью не менее 100 мл под носиком подачи пара (H).
- 8| С помощью ручки управления выберите функцию подачи горячей воды (G4) и дайте вытечь примерно 100 мл воды, после чего снова установите ручку в нейтральное положение (G3).
- 9| Затем приготовьте 1–2 чашки эспрессо или 1–2 чашки капучино. На данном этапе их не следует пить.

Для этого выполните шаги 1–7 из раздела «Приготовление эспрессо».

### 7.4| ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

Сначала соберите резервуар для сбора жидкости (J), чтобы обеспечить правильное расстояние между чашкой и портафильтром. Для этого снимите решетку поддона для сбора капель (I) и извлеките этот поддон из устройства. Снимите верхнюю часть поддона для сбора капель (J), разверните ее и поместите в отверстие, в котором ранее находился этот поддон. Установите поддон для сбора капель, после чего закрепите решетку поддона (I) (2).

- 1| Залейте питьевую воду в соответствующий контейнер не выше отметки MAX.
- 2| Поместите вставку для молотого кофе (на 1 или 2 чашки) в портафильтр.
  - Прежде чем засыпать молотый кофе, убедитесь, что вставка очищена и не содержит остатков кофейной гущи.
  - Во избежание пересыпания через край портафильтр следует заполнять постепенно.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Рекомендуем засыпать кофе в портафильтр с горкой, а затем удалить излишки.

- 3| Равномерно распределите молотый кофе и утрамбуйте его темпером. Правильная утрамбовка кофе очень важна для приготовления качественного эспрессо. Если кофе утрамбован слишком сильно, вода проходит сквозь него слишком медленно, и напиток получается слишком крепким. И наоборот: при недостаточной утрамбовке вода проходит через кофе слишком быстро, и напиток получается недостаточно насыщенным.
- 4| Удалите излишки кофе с краев портафильтра и вставьте портафильтр в блок заваривания (в положение «8 часов»).
- 5| Вставьте соединительные штифты портафильтра в углубления блока заваривания.

Поверните ручку до упора вправо, чтобы зафиксировать держатель портафильтра (в положение «6 часов»).

- 6| Расположите чашку желаемого размера под носиками для портафильтра. Перед приготовлением кофе рекомендуется немного нагреть чашки, ополоснув их горячей водой.
- 7| Нажмите кнопку для приготовления 1 или 2 чашек, чтобы начать процесс заваривания кофе.



#### Риск получения ожогов!

Устройство должно остыть! Чтобы не обжечься горячими брызгами, ни в коем случае не вынимайте портафильтр во время приготовления кофе! По окончании приготовления подождите несколько секунд, прежде чем вынимать портафильтр.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- В процессе приготовления в любой момент можно еще раз нажать эту же кнопку, чтобы остановить наливание кофе.
- Чтобы снять портафильтр, поверните ручку справа налево.
- Если кофе не поступает из кофемашины, возможно, вставка засорилась. В этом случае не вынимайте портафильтр и подождите около минуты, пока давление в машине не снизится. Только после этого очистите вставку в соответствии с инструкциями в разделе «Очистка портафильтров».

### 7.5| ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО ИЗ КОФЕ В ЧАЛДАХ

В кофемашине можно использовать все распространенные кофейные чалды.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Для больших чалдов рекомендуется использовать вставку на 1 чашку. Для приготовления эспрессо используйте вставку для чалд.

- 1| Установите вставку для чалд в портафильтр.
- 2| Поместите чалду во вставку как можно ближе к центру. Следуйте инструкциям на упаковке чалд для правильного размещения чалды во вставке.
- 3| Чтобы начать процесс приготовления, подготовьте устройство, выполнив шаги 1 и 4–6 из раздела «Приготовление эспрессо», а затем нажмите кнопку для приготовления 1 или 2 чашек.



#### Риск получения ожогов!

Устройство должно остыть! Чтобы не обжечься горячими брызгами, ни в коем случае не вынимайте портафильтр во время приготовления кофе! По окончании приготовления подождите несколько секунд, прежде чем вынимать портафильтр.

### 7.6| ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО

- 1| Приготовьте эспрессо согласно инструкции выше, используя чашку достаточного размера.
- 2| При наличии на модели: поверните кольцо на паровой насадке (H) в положение подачи пара (H1);
- 3| поверните ручку (G) в положение предварительного нагрева паром (G2). Ручка загорится красным цветом. Это значит, что кофемашина перешла в режим предварительного нагрева паром.
- 4| Наполните кувшин охлажденным молоком. Заполните кувшин не более чем на треть, чтобы в нем осталось достаточно места для пены.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Лучше всего подойдет высокий, узкий кувшин, так как паровая насадка должна полностью погрузиться в молоко, но не касаться дна кувшина.

- Чтобы получить плотную молочную пену, рекомендуем использовать свежее холодное молоко. Лучше всего подойдет пастеризованное или ультрапастеризованное молоко.
- Для лучшего результата: прежде чем погрузить паровую насадку в молоко, вставьте ее в другую емкость и включите на несколько секунд. Это позволит удалить остатки воды.

5| Поместите паровую насадку (Н) в емкость с молоком.

6| Когда кнопки приготовления чашки начнут мигать белым цветом, устройство будет готово к подаче пара. Поверните ручку (G) из положения предварительного нагрева паром (G2) в режим подачи пара (G1) и начните вспенивать молоко.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Для лучшего результата вспенивайте молоко у дна емкости в течение примерно 10 секунд, стараясь не касаться дна. Затем медленно наклоните емкость и поднимайте насадку, пока она не окажется почти у поверхности молока. Следите за тем, чтобы при этом насадка оставалась в молоке. Для образования плотной пены двигайте емкость кругами.

7| Как только качество пены вас устроит, верните ручку в положение предварительного нагрева (G2).

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы не перегреть молоко, не используйте парогенератор дольше 45 секунд (для 100 мл молока).

#### ОСТОРОЖНО



Не вынимайте насадку из молока в режиме подачи пара, чтобы молоко не разбрызгивалось.



#### Риск получения ожогов!

Паровая насадка все еще горячая! Соблюдайте осторожность, чтобы не обжечься!

8| Разлейте молочную пену по чашкам с эспрессо.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы хотите приготовить несколько чашек капучино, сначала приготовьте нужное количество порций эспрессо, а затем сделайте молочную пену.
- Подача пара автоматически прекращается через 60 секунд, и ручка начинает мигать красным цветом. Поверните ручку обратно в положение (G2), чтобы снова вспенить молоко, или в положение (G3), чтобы вернуть устройство в режим эксплуатации.
- После выключения подачи пара быстро и осторожно очистите паровую насадку влажной тканью или как описано в главе «Очистка паровой насадки», чтобы в насадке не осталось молоко.

### 7.7| ПОДОГРЕВ МОЛОКА

1| При наличии на модели: поверните кольцо на паровой насадке (Н) в положение приготовления горячего молока (H2);

2| поверните ручку (G) в положение предварительного нагрева паром (G2). Ручка загорится красным цветом. Кофемашина находится в режиме предварительного нагрева паром.

3| Наполните кувшин охлажденным молоком.

4| Поместите паровую насадку (Н) в емкость с молоком.

5| Когда кнопки приготовления чашки начнут мигать белым цветом, устройство будет готово к подаче пара. Поверните ручку (G) из положения предварительного нагрева паром (G2) в положение подачи пара (G1). Под воздействием горячего пара молоко нагреется без образования пены.

6| Когда молоко достигнет желаемой температуры, снова поверните ручку в положение предварительного нагрева паром (G2).

#### ОСТОРОЖНО



Не вынимайте насадку из молока в режиме подачи пара, чтобы молоко не разбрызгивалось.



#### Риск получения ожогов!

Паровая насадка все еще горячая! Соблюдайте осторожность, чтобы не обжечься!

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Подача пара автоматически прекращается через 60 секунд, и ручка начинает мигать красным цветом. Поверните ручку обратно в положение (G2), чтобы снова вспенить молоко, или в положение (G3), чтобы вернуть устройство в режим эксплуатации.
- После выключения подачи пара быстро и осторожно очистите паровую насадку влажной тканью или как описано в главе «Очистка паровой насадки», чтобы в насадке не осталось молоко.

#### Охлаждение устройства после вспенивания молока

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы хотите приготовить эспрессо после использования подачи пара, сначала нужно охладить кофеварку, чтобы кофе не пригорел.

Выполните действия, приведенные ниже, чтобы ускорить процесс охлаждения.

1| Поместите контейнер под паровую насадку.

2| Поверните ручку (G) в положение подачи горячей воды (G4).

3| Подождите, пока из паровой насадки не начнет течь чистая вода, а затем снова поверните ручку в нейтральное положение (G3).

4| Устройство снова перейдет в режим эксплуатации.

### 7.8| НАГРЕВ ВОДЫ

1| Кофемашина находится в режиме эксплуатации.

2| Поместите контейнер под паровую насадку (Н).

3| Поверните ручку в положение подачи горячей воды (G4). Когда ручка загорится белым цветом, устройство начнет подавать горячую воду.

4| Чтобы остановить нагрев воды, снова поверните ручку в нейтральное положение (G3).

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Нагрев воды автоматически прекращается через 60 секунд, и ручка начинает мигать красным цветом. Поверните ручку в нейтральное положение (G3), чтобы вернуть устройство в режим эксплуатации.

### 8| РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

Устройство автоматически переходит в режим ожидания через 30 минут бездействия. Кнопка для приготовления 1 чашки светится красным.



## 9| ПОСТОЯННЫЕ НАСТРОЙКИ УСТРОЙСТВА

В кофемашине предусмотрены различные настройки по умолчанию для жесткости воды, температуры кофе и объема воды на чашку. Эти настройки можно изменять по отдельности.

### 9.1| АКТИВАЦИЯ МЕНЮ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

Чтобы перейти в меню программирования жесткости воды и температуры кофе выполните следующие действия.

- 1| Выключите устройство.
- 2| Убедитесь, что ручка находится в нейтральном положении (G3).
- 3| Одновременно нажмите и удерживайте кнопки для приготовления 1 чашки и 2 чашек.
- 4| Включите устройство.
- 5| Кнопка для приготовления 1 чашки начнет светиться синим, а кнопка для приготовления 2 чашек — красным.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если в течение 10 секунд не нажимать никаких кнопок, устройство автоматически выйдет из меню программирования и вернется в режим эксплуатации или нагрева.

### 9.2| НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ КОФЕ

Чтобы настроить температуру кофе, выполните шаги 1–5 из раздела «Активация меню программирования». После этого выполните следующие действия.

- 1| Меню программирования активировано.
- 2| Один раз нажмите и быстро отпустите кнопку для приготовления 2 чашек.
- 3| Кнопка для приготовления 2 чашек продолжит гореть красным цветом, а кнопка для 1 чашки загорится цветом, соответствующим установленной температуре:

**Синий** = низкая температура  
**Белый** = средняя температура  
**Красный** = высокая температура

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Настройка по умолчанию — «Средняя температура».

- 4| При нажатии кнопки для приготовления 2 чашек выполняется переключение между тремя температурными режимами. Сначала будет выбрана низкая температура, затем средняя, а потом — высокая.
- 5| Чтобы сохранить настройку, нажмите и сразу отпустите кнопку для приготовления 1 чашки. Кнопки для приготовления 1 и 2 чашек трижды мигнут красным, подтверждая сохранение настройки.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если в течение 10 секунд не нажимать никаких кнопок в программе установки температуры, устройство автоматически выйдет из этой программы, а настройки не сохранятся.

### 9.3| НАСТРОЙКА ОБЪЕМА 1 ЧАШКИ

Объем 1 чашки по умолчанию составляет 30 мл. Этот объем можно настроить отдельно. Чтобы сохранить индивидуальную настройку для 1 чашки, выполните указанные ниже действия.

- 1| Выполните шаги 1–6 из раздела «Приготовление эспresso».
- 2| Устройство находится в режиме эксплуатации. Нажмите и удерживайте кнопку для приготовления 1 чашки в течение 3 секунд, пока не начнется процесс заваривания. Отпустите кнопку.
- 3| По достижении необходимого объема еще раз нажмите кнопку для приготовления 1 чашки, чтобы сохранить выбранное количество.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Можно выбрать объем от 15 до 65 мл.

- 4| Кнопки для приготовления 1 и 2 чашек трижды мигнут красным, подтверждая сохранение настройки.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Объем кофе для 2 чашек настраивается так же, как и для 1 чашки. Чтобы задать эту настройку, воспользуйтесь кнопкой для приготовления 2 чашек. Объем 2 чашки по умолчанию составляет 60 мл. Можно выбрать объем от 30 до 130 мл.

#### Сброс настроек объема для чашки до значения по умолчанию

Чтобы сбросить индивидуальные настройки и восстановить настройки объема для чашки по умолчанию, устройство следует перевести в режим эксплуатации. После этого выполните следующие действия.

- 1| Поверните ручку в положение предварительного нагрева паром (G2).
- 2| Одновременно нажмите кнопки для приготовления 1 и 2 чашек и удерживайте их нажатыми в течение не менее 3 секунд.

- 3| Кнопки для приготовления 1 и 2 чашек один раз мигнут красным. Дополнительным индикатором является то, что насос работает в течение 0,2 секунды — это признак того, что настройка сохранена правильно.
- 4| После этого настройки объема для чашки сбрасываются до значения по умолчанию.
- 5| Снова поверните ручку в нейтральное положение (G3).
- 6| Теперь можно снова установить объем для чашки, как описано выше, или использовать настройки по умолчанию.

### 9.4| НАСТРОЙКА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

Уровень жесткости воды зависит от региона использования кофемашины. Чтобы защитить устройство от образования чрезмерного количества накипи, для него предварительно установлен уровень использования очень жесткой воды. Если необходимо, обратитесь к поставщику услуг водоснабжения в своем регионе или в местный орган власти, чтобы уточнить информацию о жесткости воды.

## Отображение диапазонов жесткости воды

| Световой индикатор | Диапазон жесткости | Жесткость                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● ● ●              | 1 — мягкая         | 0–7° Ж                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ●● ●● ●●           | 2 — средняя        | >7–14° Ж                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ●●● ●●● ●●●        | 3 — жесткая        | >14–21° Ж                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ●●●● ●●●● ●●●●     | 4 — очень жесткая  | >21° Ж   Переключение между четырьмя диапазонами жесткости воды выполняется с помощью кнопки для приготовления 1 чашки.<br><br>5   Чтобы сохранить настройку, нажмите и сразу отпустите кнопку для приготовления 2 чашек. Кнопки для приготовления 1 и 2 чашек трижды мигнут красным, подтверждая сохранение настройки. |

Для настройки жесткости воды выполните шаги 1–5 из раздела «Активация меню программирования». После этого выполните следующие действия.

- 1 | Меню программирования активировано.
- 2 | Один раз нажмите и быстро отпустите кнопку для приготовления 1 чашки.
- 3 | Кнопка для приготовления 1 чашки продолжит светиться синим, а кнопка для приготовления 2 чашек мигает белым. Количество миганий соответствует фактической настройке.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Настройка по умолчанию — «4 — очень жесткая».

- 4 | Переключение между четырьмя диапазонами жесткости воды выполняется с помощью кнопки для приготовления 1 чашки.
- 5 | Чтобы сохранить настройку, нажмите и сразу отпустите кнопку для приготовления 2 чашки. Кнопки для приготовления 1 и 2 чашек трижды мигнут красным, подтверждая сохранение настройки.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Если в течение 10 секунд не нажимать никаких кнопок в программе определения жесткости воды, устройство автоматически выйдет из этой программы, а настройки не сохранятся.

## 10 | ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Перед перемещением и очисткой устройства извлеките вилку из розетки и дайте устройству остыть! Основной блок и его отдельные компоненты нельзя мыть в посудомоечной машине.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте растворители или абразивные чистящие средства для очистки кофемашины.

### Очистка портафильтров

- 1 | Опорожните портафильтр.
- 2 | Снимите вставку с портафильтра и промойте ее чистой водой.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Регулярно очищайте портафильтры и проверяйте, не засорились ли маленькие отверстия во вставке: при необходимости очистите их с помощью иглы.

### Очистка резервуара для сбора жидкости

В поддоне для сбора капель (J) имеется поплавков (K) (красный), указывающий уровень воды. Опорожняйте и очищайте поддон для сбора капель, прежде чем поплавок поднимется над решеткой поддона. В противном случае вода может перелиться через край и повредить кофемашину, рабочую поверхность или окружающие предметы.

- 1 | Снимите крышку поддона для сбора капель.
- 2 | Промойте съемные детали теплой мыльной водой, затем тщательно ополосните их и дайте высохнуть.
- 3 | Установите крышку поддона для сбора капель на место.

### Очистка держателя портафильтра

После 200 циклов использования держатель портафильтра (E) необходимо очистить, пропустив около 0,5 л воды без варки кофе.

### Очистка паровой насадки

- 1 | Подставьте чашку под паровую насадку (H) так, чтобы нижняя половина насадки находилась в чашке.
- 2 | Дайте горячей воде вытечь в течение примерно 5 секунд, чтобы удалить из паровой насадки остатки молока.
- 3 | Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.», чтобы выключить устройство.
- 4 | Опустите трубку паровой насадки.

- 5 | Тщательно промойте паровую насадку водой комнатной температуры.

- 6 | Снова установите трубку на паровую насадку.

### Очистка контейнера для воды

Регулярно очищайте контейнер для воды, используя мягкую ткань и небольшое количество мягкодействующего моющего средства.

## 11 | УДАЛЕНИЕ НАКИПИ



Программа удаления накипи помогает обеспечить бесперебойную работу кофемашины. Эту программу следует сразу же запускать после срабатывания предупреждения об удалении накипи (кнопка приготовления 1 чашки начнет мигать попеременно синим и белым цветом). В зависимости от количества накипи, процесс очистки может длиться до 60 минут.

### ПРИМЕЧАНИЕ



Рекомендуется использовать противонакипное средство, которое подходит для кофемашин для эспрессо. Следуйте инструкциям по безопасности изготовителя средства, особенно в отношении того, что делать в случае его попадания в глаза или на кожу. Запрещается использовать какие-либо средства для удаления накипи, которые не подходят для этого устройства (например, на основе уксуса или лимонной кислоты).

Наша гарантия не распространяется на повреждения, вызванные использованием неподходящих средств для удаления накипи или несоблюдением инструкций по удалению накипи в недоступном для детей месте. Не вдыхайте пар, образующийся при удалении накипи.

Для запуска программы удаления накипи выполните следующие действия.

- 1| Подготовьте средство для удаления накипи в соответствии с инструкциями производителя и залейте его в контейнер для воды. Общее количество раствора для удаления накипи должно составлять 500–750 мл. Установите контейнер в устройство.
- 2| Поместите под сливными носиками емкость объемом не менее 1 литра.
- 3| Установите портафильтр без вставок.
- 4| Включите устройство и дождитесь, пока оно перейдет в режим эксплуатации.
- 5| Нажмите и удерживайте кнопки приготовления 1 и 2 чашек, пока кнопка для приготовления 1 чашки не начнет светиться синим.
- 6| Отпустите обе кнопки — запустится программа удаления накипи.

- 7| Работа программы удаления накипи будет завершена автоматически, после чего кофемашина вернется в режим эксплуатации, а предупреждение об удалении накипи исчезнет.

#### ПРИМЕЧАНИЕ



Даже после полного использования раствора для удаления накипи кофемашина выполнит несколько циклов промывки контейнера для воды. Не доливайте жидкость в контейнер и не отменяйте работу программы удаления накипи путем выключения устройства.

Если эта программа не будет выполнена полностью, предупреждение об удалении накипи не исчезнет! В этом случае перезапустите программу удаления накипи (шаги 5 и 6), не доливая жидкость. Перед приготовлением эспresso выполните сливание 3–4 чашек воды, чтобы полностью удалить из устройства остатки противонакипного средства.

## 12| ПРИЧИНЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| Проблема                             | Причина                                                                          | Способ устранения                                                                              |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Эспresso не поступает из кофемашины. | Контейнер для воды пуст.                                                         | Залейте воду в контейнер.                                                                      |
|                                      | Сливные носики портафильтра засорились.                                          | Очистите отверстия портафильтра.                                                               |
|                                      | Портафильтр засорился или содержит слишком большое количество кофейного порошка. | Очистите отверстия вставки, см. раздел «Очистка портафильтров».                                |
|                                      | Контейнер для воды вставлен неправильно, и клапан в его нижней части не открыт.  | Проверьте, правильно ли вставлен контейнер для воды. Если необходимо, слегка надавите на него. |
|                                      | В водяном контуре образовалась накипь.                                           | Выполните процедуру удаления накипи в соответствии с инструкциями в разделе «Удаление накипи». |

| Проблема                                                           | Причина                                                                                                 | Способ устранения                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Световое кольцо ручки светится красным.                            | Устройству необходимо нагреться, однако ручка не находится в нейтральном положении (G3).                | Поверните ручку в нейтральное положение (G3).                                                                                                                        |
|                                                                    | Устройство предварительно нагрелось и должно подавать пар, однако нужная температура еще не достигнута. | Поверните ручку в положение (G2) и подождите, пока световое кольцо не загорится белым цветом, а кнопки чашки не начнут мигать белым.                                 |
|                                                                    | Горячая вода подавалась в течение 60 секунд.                                                            | Поверните ручку в положение (G3).                                                                                                                                    |
|                                                                    | Пар подавался в течение 60 секунд.                                                                      | Поверните ручку в положение (G2) или (G3).                                                                                                                           |
| Эспresso выходит через края портафильтра, а не из сливных носиков. | Портафильтр вставлен неправильно.                                                                       | Очистите портафильтр и вставьте его правильно.                                                                                                                       |
|                                                                    | Уплотнение держателя портафильтра утратило эластичность или загрязнилось.                               | Обратитесь в сервисный центр для замены уплотнения держателя портафильтра или очистите его в соответствии с инструкциями в разделе «Очистка держателя портафильтра». |
|                                                                    | Сливные носики держателя портафильтра заблокированы.                                                    | Очистите отверстия в портаfiltре, см. раздел «Очистка портафильтров».                                                                                                |
| Портафильтр не устанавливается на свое место на устройстве.        | В портаfiltре слишком много кофе.                                                                       | Убедитесь, что используемая вставка соответствует способу приготовления.                                                                                             |
| На кофе светлая пенка (кофе выливается слишком быстро).            | Молотый кофе был недостаточно хорошо утрамбован.                                                        | Сильнее утрамбуйте молотый кофе.                                                                                                                                     |
|                                                                    | Молотого кофе слишком мало.                                                                             | Добавьте больше молотого кофе для эспresso.                                                                                                                          |
|                                                                    | Слишком крупный помол кофе для эспresso.                                                                | Используйте для эспresso кофе мелкого помола. Рекомендуется использовать свежемолотый кофе.                                                                          |
|                                                                    | Использован молотый кофе для эспresso ненадлежащего качества.                                           | Используйте более качественный молотый кофе для эспresso.                                                                                                            |
| На кофе темная пенка (кофе выливается слишком медленно).           | Молотый кофе для эспresso слишком сильно утрамбован.                                                    | Не утрамбовывайте кофе слишком сильно.                                                                                                                               |
|                                                                    | Молотого кофе слишком много.                                                                            | Используйте меньше молотого кофе.                                                                                                                                    |
|                                                                    | Портафильтр засорился.                                                                                  | Очистите портафильтр, см. раздел «Очистка портафильтров».                                                                                                            |
|                                                                    | Слишком мелкий помол или кофе влажный.                                                                  | Используйте для эспresso кофе крупного помола, который впитал меньше влаги. Рекомендуется использовать свежемолотый кофе.                                            |
|                                                                    | В водяном контуре образовалась накипь.                                                                  | Удалите накипь в соответствии с инструкциями в разделе «Удаление накипи».                                                                                            |

| Проблема                                                                                                  | Причина                                                                         | Способ устранения                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Кофемашина не готовит напитки, а кнопки для приготовления 1 и 2 чашек мигают в течение нескольких секунд. | Контейнер для воды пуст.                                                        | Залейте воду в контейнер.                                                                      |
|                                                                                                           | Контейнер для воды вставлен неправильно, и клапан в его нижней части не открыт. | Проверьте, правильно ли вставлен контейнер для воды. Если необходимо, слегка надавите на него. |
|                                                                                                           | Портафильтр засорился.                                                          | Очистите портафильтр, см. раздел «Очистка портафильтров».                                      |
|                                                                                                           | В водяном контуре образовалась накипь.                                          | Удалите накипь в соответствии с инструкциями в разделе «Удаление накипи».                      |
| Кофемашина не работает, а все контрольные индикаторы мигают красным.                                      |                                                                                 | Немедленно отключите устройство от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр.         |

13| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение: 220–240 В~ 50–60 Гц  
Потребляемая мощность: 1350 Вт  
Класс защиты: I

Техническая информация о режимах работы в соответствии с Постановлением ЕС 2023/826:

| РЕЖИМ                                        | ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ (ВАТТ) | ПЕРИОД ВРЕМЕНИ (МИНУТЫ) |
|----------------------------------------------|----------------------------|-------------------------|
| Выключено                                    | 0,2                        | 30                      |
| В режиме ожидания                            | –                          | –                       |
| Резервный режим с дополнительной информацией | –                          | –                       |
| Сетевой режим ожидания                       | –                          | –                       |

CE Устройство отвечает требованиям Европейских директив 2014/35/EU, 2014/30/EU и 2009/125/EU.

Защитим окружающую среду

- 

**Защита окружающей среды – наша главная забота!**
- ❶ Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.
  - ➡ Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.

Возможны изменения.

## SE BRUKSANVISNING

|                                                         |            |
|---------------------------------------------------------|------------|
| <b>1   Komponenter</b>                                  | <b>226</b> |
| <b>2   Betydelse av lampringar</b>                      | <b>226</b> |
| <b>3   Före användning</b>                              | <b>227</b> |
| <b>4   Anmärkning om LED-lampa</b>                      | <b>227</b> |
| <b>6   Viktiga säkerhetsinstruktioner</b>               | <b>228</b> |
| 6.1   Viktig säkerhetsinformation om uttag och nätsladd | 228        |
| 6.2   Viktiga anmärkningar för din personliga säkerhet  | 229        |
| 6.3   Säkerhetsinstruktioner                            | 229        |
| <b>7   Använda apparaten första gången</b>              | <b>230</b> |
| 7.1   Praktiska tips                                    | 230        |
| 7.2   Tips för val av kaffesort                         | 230        |
| 7.3   Komma igång                                       | 231        |
| 7.4   Brygga espresso                                   | 231        |
| 7.5   Brygga espresso med kaffekapslar                  | 232        |
| 7.6   Göra cappuccino                                   | 232        |
| 7.7   Göra varm mjölk                                   | 233        |
| 7.8   Varmvatten                                        | 234        |

|                                              |            |
|----------------------------------------------|------------|
| <b>8   Vänteläge</b>                         | <b>234</b> |
| <b>9   Permanenta apparatinställningar</b>   | <b>234</b> |
| 9.1   Aktivera programmenyn                  | 234        |
| 9.2   Ställa in kaffetemperatur              | 234        |
| 9.3   Ställa in volym per kopp               | 235        |
| 9.4   Ställa in vattnets hårdhet             | 235        |
| <b>10   Rengöring och skötsel</b>            | <b>236</b> |
| <b>11   Avkalkning</b>                       | <b>237</b> |
| <b>12   Orsaker till funktionsstörningar</b> | <b>238</b> |
| <b>13   Tekniska data</b>                    | <b>240</b> |

# WMF LUMERO/LONO ESPRESSOMASKIN

## 1 | KOMPONENTER

- A** Lock för vattenbehållare
- B** Avtagbar vattentank
- C** Koppbricka
- D** Kontrollpanel
- D1** Knapp för att hälla upp 1 kopp med inbyggd driftslampa (vit/röd/blå)
- D2** Knapp för att hälla upp 2 koppar med inbyggd driftslampa (vit/röd)
- E** Brygggenhet med portafilterhållare
- F** Portafilter
- F1** Insats för 1 kopp
- F2** Insats för 2 koppar

- F3** Insats för kapsel (endast 04 1237 XXXX)
- G** Vred med lampring (vit/röd)
- G1** Ångfunktion
- G2** Förvärmningsånga
- G3** Neutralt läge/Värm upp vatten
- G4** Varmvattenfunktion
- H** Ångmunstycke
- H1** Mjölkskum
- H2** Varm mjölk
- I** Galler för droppbricka
- J** Droppbricka
- K** Flöte (visar att droppbrickan är full)
- L** Strömbrytare
- M** Press (endast 04 1237 XXXX)

## 2 | BETYDELSE AV LAMPRINGAR

|                                    | Röd lampa                                                                         | Vit lampa                                                                           | Blå lampa                                                                           |                                                                                                               |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uppvärmningsläge                   |  |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                                               |
| Uppvärmningsläge för mjölkskummare |                                                                                   |    |                                                                                     |                                                                                                               |
| Driftläge                          |                                                                                   |  |                                                                                     |                                                                                                               |
| Tank tom                           |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     | <br>Korta vita blinkningar |
| Avkalkning                         |                                                                                   |                                                                                     |  |                                                                                                               |

|                                   | Röd lampa                                                                                        | Vit lampa                                                                           | Blå lampa |                                                                                                               |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Avkalkningslarm                   |                                                                                                  |  |           | <br>Blinkar blått och vitt |
| Avkylningsfas efter mjölkskumning |                                                                                                  |                                                                                     |           | <br>Blinkar rött           |
| Vänteläge                         | <br>> 30 min. |                                                                                     |           |                                                                                                               |

## 3 | FÖRE ANVÄNDNING

Läs bruksanvisningen noga. Den innehåller viktig information om hur du använder och underhåller apparaten samt säkerhetsinstruktioner.

Förvara instruktionerna på ett säkert ställe och visa dem alltid för nya användare. Om du använder apparaten fel kan det medföra skador.

Apparaten ska endast användas för avsett syfte och enligt bruksanvisningen. Vi tar inget ansvar för skador som uppstår om anvisningarna i denna bruksanvisning inte följs.

Förvara bruksanvisningen på en säker plats och låt den följa med till en eventuell ny användare tillsammans med apparaten. Observera att det också finns en garantiinformation i slutet av bruksanvisningen. Beakta alltid säkerhetsanvisningarna om hur produkten ska användas.

Innan du monterar och använder apparaten första gången tar du bort eventuella etiketter och rengör delarna som kommer i kontakt med livsmedel, liksom de borttagbara delarna som beskrivs i kapitel "Rengöring och skötsel".

## 4 | ANMÄRKNING OM LED-LAMPA

Lumero-modellerna är försedda med en ljuskälla med energimärkningen C. Observera att lampan på produkten inte är avsedd som belysning. Lampan kan bytas av auktoriserad servicepersonal. LED-lampan på apparatsockeln används för att indikera att apparaten är i drift. Lampan fungerar endast som information för att visa produktens aktuella status:

- när maskinen är PÅ lyser sockeln starkt.
- när maskinen är AV är sockellampan släckt.

## 5 | UPPACKNING



### Risk för kvävning!

Barn kan dra förpackningsmaterial över huvudet eller linda in sig i det och kvävas.

- Förvara förpackningsmaterial på säkert avstånd från barn.
- Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.

Barn kan andas in eller svälja smådelar och kvävas.



- Förvara smådelar på behörigt avstånd från barn.
- Låt inte barn leka med smådelarna.

- Ta bort all skyddsfilm och allt förpackningsmaterial. Det får inte finnas kvar något förpackningsmaterial inuti apparaten.
- Återvinn allt förpackningsmaterial (papper, kartong, bomullspåsar, fiberpåsar).
- Kontrollera att apparaten och tillbehören är hela och inte skadade.
- Om några delar saknas eller är skadade ska du inte använda apparaten utan kontakta kundtjänst.

WMF kundtjänst  
Tel.: +49 (0)7331 256 256  
E-post: [contact@wmf.com](mailto:contact@wmf.com)

## 6| VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

**VARNING** indikerar en farlig situation som kan orsaka allvarliga skador (t.ex. brännskador från ånga eller varma ytor).

**FÖRSIKTIGHET** betecknar en potentiellt farlig situation som kan orsaka lindriga eller måttliga skador.

**OBS!** betecknar en situation som kan orsaka skador på apparaten.

**ANMÄRKNING** ger ytterligare information gällande säker hantering av produkten.



observera och följ **symbolerna** och **indikationerna**.

### 6.1| VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION OM UTTAG OCH NÄTSLADD

#### VARNING



Denna apparat får inte användas av barn under 8 år. Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt under ständig övervakning.

- Kaffemaskinen får inte placeras i något skåp när den används.
- Apparaten får användas av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller psykiska förmågor och utan erfarenhet och/eller kunskap om de har fått övervakning eller instruktioner om hur apparaten används säkert och förstått riskerna.
- Håll apparaten och nätsladden utom räckhåll för barn under 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn.
- Detta är inte en leksak.
- (För marknader utanför EU) Apparaten får inte användas av personer (t.ex. barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller psykiska förmågor och utan erfarenhet och/eller kunskap om de inte övervakas eller har fått instruktioner om hur apparaten används säkert och förstått riskerna.
- Håll uppsikt över barn så att de inte leker med apparaten.
- Om apparatens strömkabel är

skadad måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundservice eller annan behörig person för att undvika faror.

- Apparaten får inte användas tillsammans med en extern timer eller fjärrkontroll.

#### VARNING



**Risk för brännskador! Temperaturen på vidröringsbara ytor kan bli mycket hög. De förblir också heta under en viss tid efter att apparaten stängts av.**

- Rengör alltid alla ytor och delar som har kommit i kontakt med livsmedel efter användning av apparaten och tillbehören. Följ instruktionerna i avsnittet Rengöring och skötsel.
- Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Apparaten ska användas i hushåll och liknande miljöer som t.ex:
  - lunchrum i affärer, på kontor och andra arbetsplatser,
  - lantbruk,
  - av gäster på hotell, motell och andra typer av övernattningar,
  - på bed & breakfast och liknande.
- Nätkontakten ska dras ut:
  - om apparaten verkar skadad,
  - före rengöring och skötsel,
  - efter användning,

→ innan du byter tillbehör eller vidrör delar som rör sig under användning.

- Håll apparaten och nätsladden utom räckhåll för barn under åtta år.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten.

### 6.2| VIKTIGA ANMÄRKNINGAR FÖR DIN PERSONLIGA SÄKERHET

#### FÖRSIKTIGHET



Använd alltid apparaten enligt dessa instruktioner. Felaktig användning kan leda till elektriska stötar eller andra faror.

- Om apparatens nätsladd är skadad måste den ersättas av tillverkarens centrala kundtjänst eller liknande behörig person. Felaktiga reparationer kan vara mycket farliga för användarna.
- Rengör efter användning alla ytor som har kommit i kontakt med livsmedel. Följ informationen i avsnittet "Rengöring och skötsel".

### 6.3| SÄKERHETSINSTRUKTIONER



Anslut endast apparaten till korrekt installerat jordat uttag. Nätsladden och kontakten måste vara torra.

- Dra inte nätsladden över vassa kanter och kläm den inte. Låt den inte hänga ned och skydda den mot hetta och olja.
- Dra aldrig ut nätkontakten ur vägguttaget med sladden eller med våta händer.
- Sluta använda apparaten och/eller koppla bort den omedelbart från nätkontakten om:
  - apparaten eller nätsladden är skadad,
  - apparaten börjar läcka,
  - apparaten kan ha blivit skadad för att du har tappat den eller liknande.
 I sådana fall ska du skicka apparaten på reparation.
- Placera inte apparaten på heta ytor, t.ex. värmeplattor eller liknande, eller nära öppen eld. Den kan smälta.
- Placera inte vattenkokaren på vattenkänsliga ytor. De kan skadas av vattenstänk.
- Starta inte apparaten utan vatten. Fyll vattentanken med kallt vatten men inte över MAX-markeringen.
- Använd aldrig apparaten utan uppsyn.
- Flytta inte apparaten under drift och dra inte i nätsladden.
- Nätkontakten ska dras ut:
  - om apparaten verkar skadad,
  - före rengöring och skötsel,
  - efter användning.

## 7| ANVÄNDA APPARATEN FÖRSTA GÅNGEN

### 7.1| PRAKTISKA TIPS

Vi rekommenderar att du använder nyrostat kaffe av önskat märke.

Fråga din lokala kaffehandlare om råd. När kaffet har rostats håller det sig inte färskt särskilt länge. Du kan förbättra hållbarheten på ditt kaffe genom att förpacka det väl och förvara det i kylan.

Använd friskt vatten. Låt inte vattnet stå i apparaten mer än fyra dagar.

Töm och skölj vattentanken regelbundet (en gång i veckan). Fyll aldrig vattentanken med något annat än kallt vatten, t.ex. varmvatten eller mjölk.

Stäng alltid av apparaten innan du tar ut tanken för påfyllning eller tömning. Ställ alltid apparaten på ett plant och stabilt underlag.

### 7.2| TIPS FÖR VAL AV KAFFESORT

**Full arom:** Det är bäst att välja kaffe som framställt av rena arabicaböner eller kaffe som huvudsakligen framställt av arabicaböner. Handrostat kaffe är bättre eftersom det har mer komplexa och fina aromer. För en annorlunda smak kan du prova kaffe från en enda odling.

**Starkt kaffe:** Använd kaffeblandningar med robustaböner – de som inte kallas för 100 % arabica – eller kaffe som beskrivs som "Italian Roast" eller "Italian Coffee". Fyll portafiltret till toppen med malet kaffe och använd pressen för att trycka ner det malda kaffet.

### 7.3| KOMMA IGÅNG

Rengör alla tillbehör med varmt vatten och mildt diskmedel och torka dem innan de används för första gången. Skölj sedan enligt följande:

- 1| Ta av locket (A) och ta ut vattentanken (B).
- 2| Fyll vattentanken högst upp till MAX-markeringen och placera den i apparaten. Tanken måste vara sitta rätt. Placera om locket.
- 3| Anslut apparaten till ett jordat uttag.
- 4| Se till att vredet (G) är i neutralläget (G3).
- 5| Tryck på startknappen (L) för att starta apparaten. Apparaten kör självdiagnostik.
- 6| Knapparna för val av kopp (D1/D2) och vredet (G) tänds i rött för att indikera att apparaten håller på att värmas upp. När lampringarna går från rött till vitt är apparaten varm och klar att användas (i driftläge).
- 7| Placera ett kärl med en kapacitet på minst 100 ml under ångutloppet (H).
- 8| Justera vredet för varmvatten (G4) och låt ca 100 ml vatten rinna ut. Vrid sedan tillbaka vredet till neutralläget (G3).
- 9| Brygg sedan 1–2 espresso eller 1–2 cappuccino. Drick dem inte.

Utför steg 1–7 i avsnittet "Brygga espresso".

### 7.4| BRYGGA ESPRESSO

Montera först uppsamlingsbrickan (J) för att säkerställa rätt avstånd mellan koppen och portafiltret. Gör det genom att ta bort gallret till droppbrickan (I) och sedan ta bort droppbrickan från apparaten. Ta bort den övre kanten på droppbrickan (J), vänd och placera i öppningen där droppbrickan satt tidigare. Sätt droppbrickan på plats och fäst sedan gallret till droppbrickan (I).

- 1| Fyll önskad mängd kranvatten i vattentanken men inte över MAX-markeringen.
- 2| Sätt i insatsen för malet kaffe (insats för 1 eller 2 koppar) i portafilterhållaren.

→ Kontrollera att insatsen är ren och att det inte finns någon kaffesump från tidigare användning innan du håller i det malda kaffet.  
→ Fyll på portafiltret lite i taget för att undvika spill.

#### ANMÄRKNING

Vi rekommenderar att du fyller portafiltret med råge och sedan drar bort överflödigt kaffe.

- 3| Fördela det malda kaffet jämnt och tryck till med pressen. Det är mycket viktigt att pressa ner det malda kaffet korrekt för att kunna göra en god espresso. Om kaffet trycks ned för hårt rinner vattnet igenom för långsamt och kaffet blir starkt. Om kaffet inte trycks ned tillräckligt hårt rinner vattnet igenom för snabbt och kaffet blir svagt.
- 4| Avlägsna överskottskaffe från portafiltrets kant och sätt portafilterhållaren på plats under bryggenheten (klockan 8).
- 5| Haka i portafiltrets anslutningsstift i urtagen på bryggenheten. Vrid handtaget så långt som möjligt åt höger för att säkerställa att portafilterhållaren hakar i ordentligt (klockan 6).
- 6| Placera en kopp av önskad storlek under portafiltrets utlopp. Vi rekommenderar att du sköljer kopporna i varmvatten innan du kokar kaffe.
- 7| Tryck på knappen för 1 eller 2 koppar för att starta bryggningen.



#### Risk för brännskador!

Låt apparaten svalna! Du får aldrig ta bort portafiltret medan kaffet rinner för att undvika stänk av het vätska! När kaffet är klart ska du alltid vänta några sekunder och sedan lossa portafiltret.

#### ANMÄRKNING

- När kaffet kommer ut kan du när som helst trycka på samma knapp igen så slutar kaffet rinna.
- Du tar bort portafiltret genom att vrida handtaget från höger till vänster.
- Om det inte kommer något kaffe ur maskinen är insatsen förmodligen blockerad. Ta i så fall inte bort portafiltret utan vänta i ca en minut tills trycket i maskinen har minskat. Följ där efter instruktionerna i "Rengöra kaffeportafiltret" för att rengöra insatsen.

### 7.5| BRYGGA ESPRESSO MED KAFFEKAPSLAR

Apparaten är kompatibel med alla vanliga kaffekapslar.

#### ANMÄRKNING

För större kaffekapslar rekommenderar vi att du använder insatsen för 1 kopp. För espressokapslar rekommenderar vi att du använder kapselinsatsen.

- Sätt i insatsen för kaffekapslar i portafiltret.
- Placera kapseln precis i mitten av insatsen. Följ anvisningarna på kaffekapselns förpackning för korrekt placering av kapseln i insatsen.
- Starta bryggprocessen genom att förbereda apparaten med steg 1–2 under "Brygga espresso" och tryck på knappen för 1 eller 2 koppar efter behov.



#### Risk för brännskador!

Låt apparaten svalna! Du får aldrig ta bort portafiltret medan kaffet rinner för att undvika stänk av het vätska! När kaffet är klart ska du alltid vänta några sekunder och sedan lossa portafiltret.

### 7.6| GÖRA CAPPUCCINO

- Brygg en espresso enligt beskrivningen ovan i en tillräckligt stor kopp.
- Om det finns på modellen: Vrid ringen på ångmunstycket (H) till ångläget (H1).
- Vrid vredet (G) till ångförvärmningsläget (G2). Vredet lyser nu rött. Maskinen befinner sig i ångförvärmningsläge.
- Förbered en mjölkkanne med kall mjölk. Fyll inte kannan mer än en tredjedel så att skummet har tillräckligt med utrymme.

#### ANMÄRKNING

- En hög, smal kanna är bäst, eftersom hela ångmunstycket ska vara i mjölken, men inte röra vid botten av kannan.
  - Vi rekommenderar att du använder färsk, kall mjölk för att få mjölkskum av god kvalitet. Vanlig pastöriserad mjölk eller mjölk med lång hållbarhet ger oftast bäst resultat.
  - För bättre resultat, kör ångmunstycket några sekunder i en behållare innan du använder det i mjölken. Då avlägsnas eventuellt vatten.
- Placera ångmunstycket (H) i en behållare fylld med mjölk.
  - Så snart koppknapparna blinkar vitt är enheten redo att ånga. Vrid vredet (G) från ångförvärmning (G2) till ångfunktion (G1) och börja skumma mjölken.

#### ANMÄRKNING

För bättre resultat skummar du mjölken nära behållarens botten i ca 10 sekunder och ser till att inte vidröra botten. Luta sedan behållaren långsamt och för munstycket uppåt tills det nästan når upp till mjölkytan. Se till att munstycket förblir i mjölken. Rör behållaren i cirkulära rörelser för att få ett bra skum.

- När du är nöjd med skummet vrider du tillbaka vredet till förvärmningsläget (G2).

#### ANMÄRKNING

Använd inte ångkokaren i mer än 45 sekunder (för 100 ml mjölk) för att inte mjölken ska bli för varm.

#### FÖRSIKTIGHET



Lyft inte munstycket ur mjölken i ångläge för att förhindra att mjölken stänker.



#### Risk för brännskador!

Ångmunstycket är fortfarande varmt! Var försiktig så att du inte bränner dig!

- Fördela mjölkskummet över espressokoppen/-kopparna.

#### ANMÄRKNING

- Om du vill göra fler än en cappuccino, brygger du först alla espresso och gör sedan mjölkskummet.
- Ångfunktionen avbryts automatiskt efter 60 sekunder och lampan runt vredet blinkar rött. Vrid tillbaka vredet till läge (G2) för att skumma mjölk igen eller till (G3) för att återställa enheten till driftläge.
- Efter att ha stängt av ångan, rengör ångmunstycket snabbt och försiktigt med en fuktig trasa, eller som beskrivs i kapitlet "Rengöring av ångmunstycket", för att säkerställa att mjölkrester inte sitter kvar.

### 7.7| GÖRA VARM MJÖLK

- Om det finns på modellen: Vrid vredet på ångmunstycket (H) till läget för varm mjölk (H2).
- Vrid vredet (G) till ångförvärmningsläget (G2). Vredet lyser nu rött. Maskinen är i ångförvärmningsläge.
- Förbered en mjölkkanne med kall mjölk.
- Placera ångmunstycket (H) i en behållare fylld med mjölk.
- Så snart koppknapparna blinkar vitt är enheten redo att ånga. Vrid vredet (G) från läget förvärmning (G2) till ånga (G1). Genom den heta ångan värms mjölken upp utan att skumma.
- När mjölken har uppnått önskad temperatur vrider du tillbaka vredet till förvärmningsläget (G2).

#### FÖRSIKTIGHET



Lyft inte munstycket ur mjölken i ångläge för att förhindra att mjölken stänker.



#### Risk för brännskador!

Ångmunstycket är fortfarande varmt! Var försiktig så att du inte bränner dig!

#### ANMÄRKNING

- Ångfunktionen avbryts automatiskt efter 60 sekunder och lampan runt vredet blinkar rött. Vrid tillbaka vredet till läge (G2) för att skumma mjölk igen eller till (G3) för att återställa enheten till driftläge.
- Efter att ha stängt av ångan, rengör ångmunstycket snabbt och försiktigt med en fuktig trasa, eller som beskrivs i kapitlet "Rengöring av ångmunstycket", för att säkerställa att mjölkrester inte sitter kvar.

#### ANMÄRKNING

Om du vill göra en espresso efter att ha använt ångfunktionen måste du kyla ner kaffemaskinen så att inte kaffet bränns vid.

Gör så här för att påskynda kylningsprocessen:

- 1| Placera en behållare under ångmunstycket.
- 2| Vrid vredet (G) till varmvattenläge (G4).
- 3| Vänta tills det kommer ut endast vatten ur ångmunstycket och vrid sedan tillbaka vredet till det neutrala läget (G3).
- 4| Apparaten är nu åter i driftläget.

### 7.8| VARMVATTEN

- 1| Maskinen befinner sig i driftläge.
- 2| Placera en behållare under ångmunstycket (H).
- 3| Vrid vredet till varmvattenläge (G4). Endast vredet lyser vitt och enheten börjar mata ut varmt vatten.
- 4| Om du vill avbryta varmvattenläget vrider du tillbaka vredet till läget förvärmning (G3).

#### ANMÄRKNING

Varmvattenfunktionen avbryts automatiskt efter 60 sekunder och lampan runt vredet blinkar rött. Vrid tillbaka vredet till neutralt läge (G3) för att apparaten ska återgå till driftläge.

### 8| VÄNTELÄGE

Apparaten går automatiskt över till vänteläge efter 30 minuter. Knappen för 1 kopp tänds röd.

## 9| PERMANENTA APPARATINSTÄLLNINGAR

Maskinen har olika standardinställningar för vattnets hårdhet, kaffetemperatur och vattenmängd per kopp. Dessa inställningar kan justeras individuellt.

### 9.1| AKTIVERA PROGRAMMENYN

Gör så här för att öppna programmenyn för vattnets hårdhet och kaffetemperatur:

- 1| Stäng av apparaten.
- 2| Vredet är i det neutrala läget (G3).
- 3| Tryck och håll in samtidigt knapparna för 1 kopp och 2 koppar.
- 4| Starta apparaten.
- 5| Knappen för 1 kopp tänds blå och knappen för 2 koppar tänds röd.

#### ANMÄRKNING

Om du inte trycker på någon knapp under 10 sekunder lämnar apparaten automatiskt programmenyn och återgår till driftläge eller uppvärmningsläge.

### 9.2| STÄLLA IN KAFFETEMPERATUR

Justera kaffetemperaturen genom att utföra steg 1–5 i "Aktivera programmenyn". Fortsätt sedan enligt följande:

- 1| Programmenyn är aktiverad.
- 2| Tryck kort på knappen för 2 koppar.
- 3| 2-koppsknappen fortsätter att lysa rött, medan 1-koppsknappen lyser i den färg som motsvarar temperaturinställningen:  
**Blått** = låg temperatur  
**Vitt** = medeltemperatur  
**Rött** = hög temperatur

#### ANMÄRKNING

Apparatens standardinställning är "medeltemperatur".

- 4| Genom att trycka på knappen för 2 koppar kan du växla mellan de tre temperaturinställningarna. Det börjar med låg temperatur, sedan medel och hög.
- 5| Tryck en gång kort på knappen för 1 kopp för att spara inställningen. Knapparna för 1 och 2 koppar blinkar rött 3 gånger efter varandra för att visa att inställningen har sparats.

#### ANMÄRKNING

Om du inte trycker på någon knapp i temperaturinställningsprogrammet under 10 sekunder lämnar apparaten automatiskt programmet utan att spara.

### 9.3| STÄLLA IN VOLYM PER KOPP

Apparatens volym för 1 kopp är inställd på standardvärdet 30 ml. Den volymen kan justeras individuellt. Gör så här för att permanent spara den individuella inställningen för 1 kopp:

- 1| Utför steg 1–6 i "Brygga espresso".
- 2| Apparaten är i driftläget. Tryck och håll in knappen för 1 kopp i 3 sekunder tills bryggningen startar. Släpp knappen.
- 3| När du har fått önskad volym trycker du en gång till på knappen för 1 kopp för att spara mängden.

#### ANMÄRKNING

Du kan välja en volym mellan 15 ml och 65 ml.

- 4| Knapparna för 1 och 2 koppar blinkar rött 3 gånger efter varandra för att visa att inställningen har sparats.

#### ANMÄRKNING

Ställ in mängden för 2 koppar på samma sätt som för 1 kopp. Använd knappen för 2 koppar. Apparatens volym för 2 kopp är inställd på standardvärdet 60 ml. Du kan välja en volym mellan 30 ml och 130 ml.

### Återställ volymen per kopp till standardinställningarna

Om du vill ta bort dina personliga inställningar och återgå till standardinställningarna för koppvolym behöver apparaten vara i driftläge. Fortsätt sedan enligt följande:

- 1| Vrid vredet till ångförvärmningsläget (G2).
- 2| Tryck in knapparna för 1 kopp och 2 koppar samtidigt under minst 3 sekunder.
- 3| Knapparna för 1 kopp och 2 koppar blinkar en gång i rött. Som en extra indikator på att inställningen har sparats korrekt körs pumpen i 0,2 sekunder.
- 4| Volymen per kopp återställs sedan till standardinställningarna.
- 5| Vrid tillbaka vredet (G) till neutralt läge (G3).
- 6| Nu kan du återställa volymen per kopp igen enligt beskrivningen ovan eller använda standardinställningen.

### 9.4| STÄLLA IN VATTNETS HÅRDHET

Vattnets hårdhet varierar lokalt. Apparaten är förkonfigurerad för mycket hårt vatten för att skydda mot för mycket kalk. Vid behov kan du fråga den lokala vattenleverantören eller kommunen om hur hårt ditt kranvatten är.

## Visning av vattenhårdhetsintervall

| Displayen blinkar | Hårdhetsintervall | Hårdhet                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● ● ●             | 1, mjukt          | 0–7° dH                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ●● ●● ●●          | 2, medelhårt      | >7–14° dH                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ●●● ●●● ●●●       | 3, hårt           | >14–21° dH                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ●●●● ●●●● ●●●●    | 4, mycket hårt    | >21° D4  Genom att trycka på 1-koppsknappen växlar du mellan de fyra intervallen för vattenhårdhet.<br><br>5  Tryck kort på knappen för 2 koppar för att spara inställningen. Knapparna för 1 och 2 koppar blinkar rött 3 gånger efter varandra för att visa att inställningen har sparats. |

Justera vattnets hårdhet genom att följa steg 1–5 i "Aktivera programmenyn". Fortsätt sedan enligt följande:

- 1| Programmenyn är aktiverad.
- 2| Tryck kort på knappen för 1 kopp.
- 3| Knappen för 1 kopp fortsätter lysa blått medan knappen för 2 koppar blinkar vitt. Antal pulser motsvarar den aktuella inställningen.

### ANMÄRKNING

Enheternas standardinställning är "4 Mycket hårt".

- 4| Genom att trycka på 1-koppsknappen växlar du mellan de fyra intervallen för vattenhårdhet.
- 5| Tryck en gång kort på knappen för 2 kopp för att spara inställningen. Knapparna för 1 och 2 koppar blinkar rött 3 gånger efter varandra för att visa att inställningen har sparats.

### ANMÄRKNING

Om du inte trycker på någon knapp under 10 sekunder lämnar apparaten automatiskt programmet för vattenhårdhet utan att spara.

## 10| RENGÖRING OCH SKÖTSEL

### VARNING



Dra ut nätkontakten innan du flyttar eller rengör apparaten och låt den svalna! Basapparaten och dess enskilda delar får inte diskas i diskmaskin.

### ANMÄRKNING

Använd inte lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel för att rengöra kaffemaskinen.

### Rengöra kaffeportafiltren

- 1| Töm portafiltret.
- 2| Ta bort insatsen från portafiltret och rengör den med rent vatten.

### ANMÄRKNING

Rengör kaffeportafiltren regelbundet och kontrollera att inte de små hålen i insatsen är blockerade och öppna dem i så fall med en nål.

### Rengöra uppsamlingsbrickan

Droppbrickan har ett flöte (rött) som visar vattennivån. Töm och rengör droppbrickan innan flötet stiger ovanför gallret till droppbrickan, annars kan vattnet rinna över och skada espressomaskinen, arbetsytan eller omgivningen.

- 1| Ta bort locket till droppbrickan.
- 2| Rengör de löstagbara delarna med varmt tvålatten, skölj väl och låt torka.
- 3| Ta bort locket till droppbrickan.

### Rengöra portafilterhållaren

Rengör portafilterhållaren (E) efter 200 användningar genom att tappa upp ca 0,5 l vatten utan att brygga kaffe.

### Rengöra ångmunstycket

- 1| Håll en kopp under ångmunstycket (H), så att den nedre halvan av munstycket hamnar i koppen.
- 2| Låt lite varmvatten rinna ut i ca 5 sekunder för att avlägsna eventuella mjölkrester från ångmunstycket.
- 3| Stäng av apparaten genom att trycka på startknappen.
- 4| Dra ångmunstyckets pip nedåt.
- 5| Rengör försiktigt ångmunstycket med ljummet vatten.
- 6| Sätt tillbaka pipen på ångmunstycket.

### Rengöra vattentanken

Rengör vattentanken regelbundet med en mjuk trasa och lite mildt rengöringsmedel.

## 11| AVKALKNING



Avkalkningsprogrammet hjälper till att underhålla maskinen och ska startas senast när avkalkningslarmet aktiveras (knappen för 1 kopp blinkar växelvis blått och vitt). Beroende på kalkhalten kan det ta upp till 60 minuter.

### ANMÄRKNING



Vi rekommenderar att du använder ett avkalkningsmedel som är lämpligt för espressomaskiner. Följ tillverkarens säkerhetsanvisningar, särskilt anvisningarna om vad som skall göras i händelse av kontakt med ögon och hud. Du får inte använda avkalkningsmedel som är olämpliga för respektive apparat (t.ex. ren ättika eller citronsyrebaserade produkter).

Garantin täcker inte skador som orsakas av olämpliga avkalkningsmedel eller av att instruktionerna för avkalkning inte följs. Förvara avkalkningsmedel på behörigt avstånd från barn och se till att du inte andas in ångorna som bildas under avkalkningen.

Gör så här för att starta avkalkningsprogrammet:

- 1| Förbered avkalkningsmedlet i enlighet med tillverkarens instruktioner och fyll på det i vattentanken. Den totala mängden avkalkningslösning bör vara 500–750 ml. Placera tanken i apparaten.
- 2| Placera ett kärl som rymmer minst 1 liter under piparna.
- 3| Sätt in portafiltret utan insatserna.
- 4| Slå på apparaten och vänta tills den är i driftläge.
- 5| Håll knapparna för 1 kopp och 2 koppar intryckta tills knappen för 1 kopp tänds i blått.
- 6| Släpp båda knapparna för att starta avkalkningsprogrammet.
- 7| Avkalkningsprogrammet avslutas automatiskt, apparaten återgår till driftläge och avkalkningslarmet återställs.



## ANMÄRKNING



Även om det inte finns någon avkalkningslösning kvar i tanken kör apparaten ytterligare några pumpcykler. Fyll inte på mer vätska i tanken och avbryt inte avkalkningsprogrammet genom att stänga av med startknappen.

Om avkalkningsprogrammet avbryts i för-tid återställs inte avkalkningslarmet! Om detta skulle ske, starta om avkalkningsprogrammet (steg 5 och 6) utan att tillsätta mer vätska. Låt 3–4 koppar vatten rinna innan du börjar göra espresso för att allt avkalkningsmedel ska för-svinna från systemet.

## 12 | ORSAKER TILL FUNKTIONSSTÖRNINGAR

| Problem                                                                     | Orsak                                                                                        | Korrigerande åtgärd                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Det kommer inte ut någon espresso ur maskinen.                              | Tanken är tom.                                                                               | Fyll vattentanken.                                                                                                                           |
|                                                                             | Portafiltrets pipar är blockerade.                                                           | Rengör hålen i portafiltret.                                                                                                                 |
|                                                                             | Portafiltret är blockerat eller så finns det för mycket malet kaffe i portafiltret.          | Rengör hålen i insatsen, se "Rengöra kaffeportafiltren".                                                                                     |
|                                                                             | Vattentanken har inte satts ordentligt på plats och ventilen i tankens botten är inte öppen. | Kontrollera att vattentanken är rätt monterad. Tryck lätt nedåt om det behövs.                                                               |
|                                                                             | Det finns kalkavlagringar i vattenkretsen.                                                   | Kalka ur enligt beskrivningen i avsnittet "Avkalkning".                                                                                      |
| Lampringen i vredet lyser röd.                                              | Apparaten behöver värmas upp, men vredet är inte i neutralt läge (G3).                       | Vrid vredet till neutralt läge (G3).                                                                                                         |
|                                                                             | Apparaten är förvärmad och bör alstra ånga, men temperaturen har ännu inte uppnåtts.         | Vrid vredet till läge (G2) och vänta tills ljusringen lyser vitt och kopppknapparna blinkar vitt.                                            |
|                                                                             | Varmvatten matas ut i 60 sekunder.                                                           | Vrid vredet till läge (G3)                                                                                                                   |
|                                                                             | Ånga matas ut i 60 sekunder.                                                                 | Vrid vredet till (G2) eller (G3).                                                                                                            |
| Espresson droppar över kanterna på portafiltret istället för ut ur piparna. | Portafiltret är inte rätt isatt.                                                             | Rengör portafiltret och sätt i det rätt.                                                                                                     |
|                                                                             | Portafilterhållarens tätning har förlorat sin elasticitet eller är smutsig.                  | Låt en kundtjänst byta ut portafilterhållarens tätning eller rengör den enligt anvisningarna i avsnittet "Rengöring av portafilterhållaren". |
|                                                                             | Piparna på portafilterhållaren är blockerade.                                                | Rengör hålen i portafiltret, se "Rengöra kaffeportafiltren".                                                                                 |
| Portafiltret hakar inte fast ordentligt i apparaten.                        | Det finns för mycket kaffe i portafiltret.                                                   | Se till att du använder rätt insats för tillagningssättet.                                                                                   |
| Kaffets crema är för tunn (kaffet rinner ut för snabbt).                    | Det malda kaffet var inte tillräckligt nedpressat.                                           | Tryck ner kaffet hårdare.                                                                                                                    |
|                                                                             | För lite malet kaffe.                                                                        | Använd mer espressokaffe.                                                                                                                    |
|                                                                             | Espressopulvret är för grovmalet.                                                            | Använd finmalet espressokaffe. Nymalet kaffepulver rekommenderas.                                                                            |
|                                                                             | Espressokaffet är inte av rätt kvalitet.                                                     | Använd espressokaffe av bättre kvalitet.                                                                                                     |

| Problem                                                                                           | Orsak                                                                        | Korrigerande åtgärd                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kaffets crema är mörk (kaffet rinner ut för långsamt).                                            | Espressokaffet har blivit för hårt pressat.                                  | Pressa inte ner kaffet så hårt.                                                                   |
|                                                                                                   | För mycket espressokaffe.                                                    | Använd mindre espressokaffe.                                                                      |
|                                                                                                   | Portafiltret är blockerat.                                                   | Rengör portafiltret, se "Rengöra kaffeportafiltren".                                              |
|                                                                                                   | Espressokaffet är för finmalet eller fuktigt.                                | Använd grovmalet espressokaffe som har absorberat mindre fukt. Nymalet kaffepulver rekommenderas. |
| Det kommer ingen dryck ur kaffemaskinen och knapparna för 1 och 2 koppar blinkade några sekunder. | Kalkavlagringar i vattenkretsen.                                             | Kalka ur enligt beskrivningen i avsnittet "Avkalkning".                                           |
|                                                                                                   | Tanken är tom.                                                               | Fyll vattentanken.                                                                                |
|                                                                                                   | Vattentanken är inte rätt isatt och ventilen i tankens botten är inte öppen. | Kontrollera att vattentanken är rätt monterad. Tryck lätt nedåt om det behövs.                    |
|                                                                                                   | Portafiltret är blockerat.                                                   | Rengör portafiltret, se "Rengöra kaffeportafiltren".                                              |
| Kaffemaskinen fungerar inte och alla kontrollampor blinkar i rött.                                | Kalkavlagringar i vattenkretsen.                                             | Kalka ur enligt beskrivningen i avsnittet "Avkalkning".                                           |
|                                                                                                   |                                                                              | Koppla omedelbart bort apparaten från elnätet och kontakta en auktoriserad kundtjänst.            |



13 | TEKNISKA DATA

Nominell spänning: 220–240 V~ 50–60 Hz  
Strömförbrukning: 1350 W  
Skyddsklass: I

Teknisk information om driftlägen i enlighet med EU-förordning 2023/826:

| DRIFTLÄGE                           | ENERGIFÖRBRUKNING (WATT) | TIDSPERIOD (MINUTER) |
|-------------------------------------|--------------------------|----------------------|
| Från                                | 0,2                      | 30                   |
| Standby                             | -                        | -                    |
| Standby med ytterligare information | -                        | -                    |
| Nätverksansluten standby            | -                        | -                    |

 Apparaten följer de europeiska direktiven 2014/35/EU, 2014/30/EU och 2009/125/EU.

Miljöskydd



Var rädd om miljön!

- ① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➡ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

Förändringar möjliga.

## TR KULLANIM TALİMATI

|                                                                         |            |
|-------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1  Bileşenler</b>                                                    | <b>244</b> |
| <b>2  Işık halkalarının anlamları</b>                                   | <b>244</b> |
| <b>3  Kullanmadan önce</b>                                              | <b>245</b> |
| <b>4  LED ışık notu</b>                                                 | <b>245</b> |
| <b>6  Önemli güvenlik talimatları</b>                                   | <b>246</b> |
| 6.1  Prizler ve ana elektrik kablosu hakkında önemli güvenlik bilgileri | 246        |
| 6.2  Kişisel güvenliğinizi için önemli notlar                           | 247        |
| 6.3  Güvenlik talimatları                                               | 248        |
| <b>7  Cihazın ilk kullanımı</b>                                         | <b>248</b> |
| 7.1  Yararlı ipuçları                                                   | 248        |
| 7.2  Kahve türlerini seçmeye yönelik ipuçları                           | 249        |
| 7.3  Kullanmaya başlama                                                 | 249        |
| 7.4  Espresso hazırlama                                                 | 249        |
| 7.5  Kahve kapsülleri ile espresso hazırlama                            | 250        |
| 7.6  Kapuçino hazırlama                                                 | 250        |
| 7.7  Sıcak süt hazırlama                                                | 251        |
| 7.8  Sıcak su hazırlama                                                 | 252        |

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| <b>8  Bekleme modu</b>              | <b>252</b> |
| <b>9  Varsayılan cihaz ayarları</b> | <b>252</b> |
| 9.1  Program menüsünü etkinleştirme | 252        |
| 9.2  Kahve sıcaklığını ayarlama     | 253        |
| 9.3  Fincan başına hacim ayarı      | 253        |
| 9.4  Suyun sertliğini ayarlama      | 254        |
| <b>10  Temizlik ve bakım</b>        | <b>255</b> |
| <b>11  Kireç çözme</b>              | <b>255</b> |
| <b>12  Arıza nedenleri</b>          | <b>256</b> |
| <b>13  Teknik veriler</b>           | <b>258</b> |

# WMF LUMERO/LONO ESPRESSO MAKİNESİ

## 1 | BİLEŞENLER

- A** Su haznesi kapağı
- B** Çıkarılabilir su haznesi
- C** Fincan tepsisi
- D** Kontrol paneli
- D1** Dahili çalışma ışıklı (beyaz/kırmızı/ mavi) 1 fincan doldurma düğmesi
- D2** Dahili çalışma ışıklı (beyaz/kırmızı) 2 fincan doldurma düğmesi
- E** Portafiltre tutuculu demleme ünitesi
- F** Portafiltre
- F1** 1 fincan filtresi
- F2** 2 fincan filtresi
- F3** Kapsül filtresi (sadece 04 1237 XXXX)

- G** Işık halkalı (beyaz/kırmızı) kontrol düğmesi
- G1** Buhar işlevi
- G2** Buhar ön ısıtma
- G3** Nötr konum/su ön ısıtma
- G4** Sıcak su fonksiyonu
- H** Buhar çıkış ağız
- H1** Süt köpüğü
- H2** Sıcak süt
- I** Damlama tepsisi ızgarası
- J** Damlama tepsisi
- K** Şamandıra (damlama tepsisinin dolduğunu gösterir)
- L** Açma/Kapama düğmesi
- M** Karıştırma çubuğu (sadece 04 1237 XXXX)

## 2 | IŞIK HALKALARININ ANLAMLARI

|                                | Kırmızı ışık | Beyaz ışık | Mavi ışık |  |
|--------------------------------|--------------|------------|-----------|--|
| Isıtma modu                    |              |            |           |  |
| Süt köpürtücü için ısıtma modu |              |            |           |  |
| Çalışma modu                   |              |            |           |  |
| Hazne boş                      |              |            |           |  |
| Kireç çözme                    |              |            |           |  |

|                                              | Kırmızı ışık | Beyaz ışık | Mavi ışık |  |
|----------------------------------------------|--------------|------------|-----------|--|
| Kireç çözme alarmı                           |              |            |           |  |
| Süt köpürtme işleminden sonra soğuma aşaması |              |            |           |  |
| Bekleme modu                                 |              |            |           |  |

## 3 | KULLANMADAN ÖNCE

Kullanım talimatı belgesini dikkatli bir şekilde okuyun. Bu belge, cihazın çalıştırılması ve bakımıyla ilgili önemli bilgilerin yanı sıra güvenlik talimatlarını da içerir.

Talimatları içeren bu belgeyi güvenli bir yerde saklayın ve cihazın muhtemel sonraki kullanıcılarına aktarın. Yanlış kullanım, hasara neden olabilir.

Cihaz, yalnızca kullanım amaçları doğrultusunda ve kullanım talimatı belgesine uygun şekilde kullanılmalıdır. Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmamasından kaynaklanabilecek hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve cihazla birlikte sonraki kullanıcılara iletin. Lütfen kullanım kılavuzunun sonunda yer alan garanti bilgilerini dikkate alın. Kullanım sırasında güvenlik önlemlerine uyulmalıdır.

Cihazı ilk kez kurmadan ve kullanmadan önce tüm etiketleri çıkarın; gıda ile temas eden parçaları ve çıkarılabilir parçaları "Temizlik ve bakım" bölümünde açıklandığı şekilde temizleyin.

## 4 | LED IŞIK NOTU

Lumero modelleri, enerji verimliliği sınıfı A olan bir ışık kaynağı içerir. Üründeki ışık veren bileşenin aydınlatma amaçlı olmadığını lütfen unutmayın. Işık veren bileşen, yetkili servis personeli tarafından değiştirilebilir. Cihaz tabanındaki LED ışık, cihazın çalışır durumda olduğunu göstermek için kullanılır. Işık, yalnızca bilgi verme amaçlıdır ve ürünün mevcut durumu hakkında bilgi sağlar:

- makine AÇIK durumdayken taban parlak bir şekilde yanar.
- makine KAPALI durumdayken ortam ışığı söner.

## 5 | AMBALAJDAN ÇIKARMA



### Boğulma tehlikesi!

Çocuklar, ambalaj malzemelerini başının üzerinden geçirip çekerek veya kendi etrafına sararak boğulma tehlikesi yaşayabilir.

- Ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun.
- Çocukların ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.

Çocuklar, küçük parçaların soluk borusuna kaçması veya yutulması neticesinde boğulma tehlikesi yaşayabilir.

- Küçük parçaları çocuklardan uzak tutun.
- Çocukların küçük parçalarla oynamasına izin vermeyin.

- Koruyucu filmler ve ambalaj malzemelerinin tamamını çıkarın. Cihazın içinde ambalaj malzemesi bırakmayın.
- Tüm ambalaj malzemelerini (kağıt, karton, pamuklu torbalar, elyaf torbalar) geri dönüştürün.
- Cihazın ve aksesuarların eksiksiz ve hasarsız olup olmadığını kontrol edin.
- Eksik veya hasarlı parça varsa cihazı çalıştırmayın ve durumu Müşteri Hizmetleri birimine bildirin.

WMF Müşteri Hizmetleri  
Tel.: +49 (0)7331 256 256  
e-posta: contact@wmf.com

## 6| ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

**UYARI** ciddi yaralanmalara (örneğin, buharın veya sıcak yüzeylerin neden olduğu yanıklar) neden olabilecek tehlikeli durumları belirtir.

**DİKKAT** hafif veya orta derecede yaralanmalara neden olabilecek potansiyel olarak tehlikeli durumları belirtir.

**ÖNEMLİ** maddi hasara yol açabilecek durumları belirtir.

**NOT** ürünün güvenli kullanımına ilişkin ek bilgiler sağlar.



**sembollere ve işaretlere** dikkat edin ve bunlara uyun.

### 6.1| PRİZLER VE ANA ELEKTRİK KABLOSU HAKKINDA ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ

#### UYARI



Bu cihaz, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Bu cihaz, sürekli gözetim altında tutulmaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir.

- Kahve makinesi, kullanıldığı sırada bir dolaba yerleştirilmemelidir.
- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde nasıl kullanılacağıyla ilgili talimatları almış ve ilgili riskleri anlamış olmaları koşuluyla fiziksel, duysal veya zihinsel becerileri kısıtlı olan ve deneyimi ve/veya bilgisi yeterli olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Cihazı ve güç kablosunu, 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Temizlik ve bakım işlemleri, çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Bu cihaz bir oyuncak değildir.
- (AB dışındaki ülkeler için) Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimat verilmediği veya gözetim altında tutulmadığı sürece fiziksel, duysal veya zihinsel becerileri kısıtlı olan veya deneyimi ve bilgisi yeterli

olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihazın güç kablosu hasarlıysa kablo, tehlikelerden kaçınmak için üretici, üreticinin satış sonrası servisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz, harici bir zamanlayıcı veya uzaktan kumanda ile çalıştırılmamalıdır.

#### UYARI



**Yanık riski!**  
**Erişilebilir yüzeylerin sıcaklığı çok yüksek olabilir. Bu yüzeyler, cihaz kapatıldıktan sonra da bir süre sıcak kalabilir.**

- Cihazı ve aksesuarları kullandıktan sonra gıda ile temas eden tüm yüzeyleri/parçaları temizleyin. Lütfen "Temizlik ve bakım" bölümündeki talimatlara uyun.
- Cihaz, ev tipi mekanların kapalı alanlarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihaz, evlerde ve aşağıda belirtilen benzer ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
  - Mağazalar, ofisler ve diğer ticari alanlardaki personel mutfakları;
  - Çiftlik evleri;

- Oteller, moteller ve diğer konaklama tesislerindeki konuklar tarafından;
- Oda-kahvaltı hizmeti veren tesisler.
- Şu durumlarda cihazın fişi prizden çekilmelidir:
  - kullanım sırasında arıza oluşursa,
  - temizlik ve bakım işleminden önce,
  - kullanımdan sonra,
  - aksesuarları değiştirmeden önce veya kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşımadan önce.
- Cihazı ve kablosunu sekiz yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Cihazı kesinlikle suya batırmayın.

### 6.2| KİŞİSEL GÜVENLİĞİNİZ İÇİN ÖNEMLİ NOTLAR

#### DİKKAT



Cihazı her zaman bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Hatalı kullanım, elektrik çarpmalarına ve diğer tehlikelere neden olabilir.

- Cihazın bağlantı kablosu hasarlıysa kablo, üreticinin ana müşterisi hizmetleri birimi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Hatalı onarımlar, kullanıcılar için ciddi bir risk oluşturabilir.

- Kullanımdan sonra gıda ile temas eden tüm yüzeyleri temizleyin. "Temizlik ve bakım" bölümündeki notlara bakın.

### 6.3| GÜVENLİK TALİMATLARI



Cihazı yalnızca uygun şekilde kurulmuş topraklı prizlere bağlayın. Kablo ve fiş kuru olmalıdır.

- Bağlantı kablosunun keskin kenarlara temas etmesini veya sıkışmasını engelleyin. Kablonun bir yerden sarkmasına izin vermayın ve ısı ve yağdan koruyun.
- Fişi, kesinlikle kablosundan çekerek veya ıslak elle prizden çıkarmayın.
- Aşağıdaki durumlarda derhal cihazı kullanmayı bırakın ve/veya fişini prizden çekin:
  - Cihaz veya güç kablosu hasarlıysa;
  - Cihazda sızıntı varsa;
  - Cihazın düşmesi veya benzeri bir durumdan sonra cihazda arıza şüphesi varsa.
 Bu gibi durumlarda cihazı, onarılması için servise gönderin.
- Cihazı ocak veya benzeri sıcak yüzeylerin üzerine veya açık alevlerin yakınına yerleştirmeyin. Cihaz eriyebilir.
- Cihazı suya duyarlı yüzeylere yerleştirmeyin. Cihazdan sıçrayanlar, bu yüzeylere zarar verebilir.

- Cihazı içerisinde su olmadan çalıştırmayın. Su haznesini MAX (Maksimum) işaretini geçmeyecek şekilde soğuk suyla doldurun.
- Cihazı hiçbir zaman gözetimsiz çalıştırmayın.
- Cihazı çalışırken hareket ettirmeyin ve güç kablosundan tutarak çekmeyin.
- Şu durumlarda cihazın fişi prizden çekilmelidir:
  - kullanım sırasında arıza oluşursa,
  - temizlik ve bakım işleminden önce,
  - kullanımdan sonra.

## 7| CİHAZIN İLK KULLANIMI

### 7.1| YARARLI İPUÇLARI

Taze kavrulmuş kahveyi kişisel tercihlerinize göre kullanmanızı öneririz.

Öneriler için yerel kahve satıcınıza danışın. Kahve bir kez kavrulduktan sonra çok uzun süre taze kalmaz. Kahvenizi uygun şekilde paketleyerek ve buzdolabında saklayarak raf ömrünü uzatabilirsiniz.

Taze su kullanın; cihazda 4 günden daha uzun süre su bırakmayın.

Su haznesini düzenli olarak (haftada bir) boşaltın ve durulayın. Sadece soğuk su kullanın; su haznesini sıcak su, süt veya başka bir sıvı ile doldurmayın.

Doldurmak veya boşaltmak için hazneyi çıkarmadan önce cihazı daima kapatın. Cihazı her zaman düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin.

### 7.2| KAHVE TÜRLERİNİ SEÇMEYE YÖNELİK İPUÇLARI

**Tam aroma:** Saf Arabica çekirdeklerinden yapılan kahveler veya büyük bir bölümü Arabica çekirdeklerinden yapılan kahveler en iyi seçimdir. Daha çeşitli ve rafine aromaları nedeniyle el ile kavrulmuş kahveler daha iyi bir seçimdir. Lezzet değişikliği için tek köken kahveleri deneyin.

**Sert kahve:** Robusta çekirdekleri içeren kahve karışımlarını (%100 Arabica olarak belirtilmeyenler) veya "İtalyan Usulü Kavurma" ya da "İtalyan Kahvesi" olarak tanımlanan kahveleri kullanın. Portafiltreyi üst kısmına kadar kahve tozu ile doldurun ve karıştırma çubuğunu kullanarak tozu bastırın.

### 7.3| KULLANMAYA BAŞLAMA

İlk kullanımdan önce tüm aksesuarları ılık su ve hafif bir bulaşık deterjanı ile temizleyip kurula-  
yın. Ardından aşağıdaki şekilde durulayın:

- 1| Kapağı (A) ve ardından su haznesini (B) çıkarın.
- 2| Su haznesini MAX (Maksimum) işaretini geçmeyecek şekilde doldurun ve cihaza yerleştirin. Hazne doğru şekilde yerleştirilmelidir. Kapağı yeniden yerleştirin.
- 3| Cihazı prize takın.
- 4| Kontrol düğmesinin (G) nötr konumda (G3) olduğundan emin olun.
- 5| Cihazı açmak için Açma/Kapama düğmesine (L) basın. Cihaz kendi kendine tanılama yapar.
- 6| Fincan seçme düğmeleri (D1/D2) ve kontrol düğmesi (G), cihazın ısındığını göstermek için kırmızı renkte yanar. Işık halkaları kırmızıdan beyaza döndüğünde, cihaz ısınmış ve kullanıma hazır (çalışma modu) durumdadır.
- 7| Buhar çıkışının (H) altına en az 100 ml kapasiteye sahip bir kap yerleştirin.

- 8| Kontrol düğmesini sıcak su fonksiyonuna (G4) getirin ve yaklaşık 100 ml su ısıtıp düğmeyi tekrar nötr konuma (G3) getirin.

- 9| Ardından 1-2 fincan espresso veya 1-2 fincan kapuçino hazırlayın. Bunları içmeyin.

Bunun işlem için "Espresso hazırlama" bölümündeki 1-7 arası adımları izleyin.

### 7.4| ESPRESSO HAZIRLAMA

İlk olarak, fincan ve portafiltre arasında doğru mesafeyi sağlamak için toplama tepsisini (J) takın. Bu işlem için damlama tepsi izgarasını (J) kaldırın ve damlama tepsisini cihazdan çıkarın. Damlama tepsisinin (J) üst kenarını çıkarın, ters çevirin ve daha önce damlama tepsisinin bulunduğu yere takın. Damlama tepsisini yerleştirip damlama tepsi izgarasını (I) (2) takın.

- 1| Su haznesini yeterli miktarda içme suyu ile doldurun; MAX (Maksimum) işaretini geçmeyin.
- 2| Öğütülmüş kahve filtresini (1 veya 2 fincan filtresi) portafiltrenin içine yerleştirin.
  - Öğütülmüş kahveyi eklemeyen önce filtrenin temiz olduğundan ve önceki kullanımdan kalan kahve artığı olmadığından emin olun.
  - Dökülmeleri önlemek için portafiltreyi azar azar doldurun.

**NOT**

Portafiltrenin tamamen doldurulması ve ardından fazla kahvenin temizlenmesi önerilir.

- 3| Öğütülmüş kahveyi eşit olarak dağıtın ve karıştırma çubuğu ile bastırın. İyi bir espresso yapmak için öğütülmüş kahveyi doğru şekilde bastırmak çok önemlidir. Kahvenin çok sıkı bastırılması yavaş akmasına ve sert olmasına neden olur. Kahvenin yeterince bastırılmaması hızlı akmasına ve seyretilik olmasına neden olur.

4| Portafiltrenin kenarından fazla kahveyi alın ve portafiltreyi demleme ünitesine (saat 8 konumunda) yerleştirin.

5| Portafiltrenin bağlantı pimlerini demleme ünitesinin girintilerine geçirin. Portafiltre tutucunun tam olarak yerleştiğinden emin olmak için kolu olabildiğince sağa doğru (saat 6 konumuna doğru) çevirin.

6| Portafiltre çıkışlarının altına istediğiniz boyutta bir fincan yerleştirin. Kahveyi hazırlamadan önce fincanları sıcak suya tutarak ısıtmanız önerilir.

7| Demleme işlemini başlatmak için 1 fincan veya 2 fincan düğmesine basın.



#### **Yanma riski!**

Cihazın soğumasını bekleyin! Sıcak sıvının sıçramasını önlemek için, makine kahve hazırlarken portafiltreyi kesinlikle çıkarmayın! İşlem tamamlandığında, portafiltreyi mutlaka birkaç saniye bekleddikten sonra çıkarın.

#### **NOT**

- Hazırlama sırasında aynı düğmeye tekrar basarak dökme işlemini istediğiniz zaman durdurabilirsiniz.
- Portafiltreyi çıkarmak için, kolu sağdan sola doğru çevirin.
- Makineden kahve çıkmıyorsa, muhtemelen filtre tıkanmıştır. Bu durumda, portafiltreyi çıkarmayın ve makine basıncının düşmesi için bir dakika kadar bekleyin. Bu süreyi beledikten sonra, filtreyi temizlemek için "Kahve portafiltresini temizleme" bölümündeki talimatları izleyin.

### **7.5| KAHVE KAPSÜLLERİ İLE ESPRESSO HAZIRLAMA**

Cihaz yaygın olarak kullanılan tüm kahve kapsülleri ile uyumludur.

#### **NOT**

Daha büyük kahve kapsülleri için 1 fincan filtresini kullanmanız önerilir. Espresso kapsülleri için kapsül filtresini kullanın.

1| Kahve kapsülü filtresini portafiltrenin içine yerleştirin.

2| Kapsülü filtrenin olabildiğince ortasına yerleştirin. Kahve kapsüllerini filtrenin içine doğru şekilde yerleştirmek için kahve kapsüllerinin ambalajında yer alan talimatları izleyin.

3| Demleme işlemini başlatmak için "Espresso hazırlama" bölümünde yer alan 1. adım ile 4-6 arası adımları uygulayarak cihazı hazırlayın ve gerektiği şekilde 1 veya 2 fincan düğmesine basın.



#### **Yanık riski!**

Cihazın soğumasını bekleyin! Sıcak sıvının sıçramasını önlemek için, makine kahve hazırlarken portafiltreyi kesinlikle çıkarmayın! İşlem tamamlandığında, portafiltreyi mutlaka birkaç saniye bekleddikten sonra çıkarın.

### **7.6| KAPUÇİNO HAZIRLAMA**

1| Yeterince büyük bir fincan kullanarak yukarıda açıklandığı gibi espresso hazırlayabilirsiniz.

2| Modelde varsa: Buhar çıkış ağzındaki (H) halıyı buhar konumuna (H1) getirin.

3| Düğmeyi (G) buhar ön ısıtma konumuna (G2) çevirin. Düğme şimdi kırmızı renkte yanar. Makine artık buhar ön ısıtma modundadır.

4| Bir sürahi soğuk süt hazırlayın. Köpüğe yeterli alan bırakmak için sürahiyi üçte birinden fazla doldurmayın.

#### **NOT**

- Buhar çıkış ağzının tamamen sütün içinde olması ve sürahinin tabanına değmemesi gerektiğinden uzun ve dar bir sürahi kullanmanız önerilir.
- Kaliteli süt köpüğü elde etmek için taze ve soğuk süt kullanmanız önerilir. Pastörize veya UHT süt genellikle en iyi sonuçları verir.
- Daha iyi bir sonuç elde etmek için sütte kullanmadan önce buhar çıkış ağzını altına bir kap koyarak birkaç saniye çalıştırın. Bu işlem çıkış ağzının içindeki suyu boşaltır.

5| Buhar çıkış ağzını (H) sütle doldurduğunuz kabın içine yerleştirin.

6| Fincan düğmeleri beyaz renkte yanıp söner sönmeye başladığında, cihaz buhar çıkarmaya hazırdır. Düğmeyi (G) buhar ön ısıtma konumundan (G2) buhar fonksiyonuna (G1) çevirin ve sütü köpürtmeye başlayın.

#### **NOT**

Daha iyi bir sonuç elde etmek için sütü kabın alt kısmına yakın bir yerde yaklaşık 10 saniye boyunca köpürtün ve çıkış ağzının alt kısmı temas etmemesine dikkat edin. Ardından kabı yavaşça eğin ve çıkış ağzını neredeyse sütün yüzeyine gelene kadar yukarı doğru hareket ettirin. Çıkış ağzının sütün içinde kaldığından emin olun. Mükemmel bir köpük elde etmek için kaba dairesel hareketler uygulayın.

7| Mükemmel köpüğü elde ettikten sonra düğmeyi tekrar ön ısıtma konumuna (G2) getirin.

#### **NOT**

Sütün aşırı ısınmasını önlemek için buhar aparatını 45 saniyeden fazla kullanmayın (100 ml süt için).

#### **DİKKAT**



Sütün sıçramasını önlemek için, buhar modundayken çıkış ağzını sütün içinden çıkarmayın.



#### **Yanma riski!**

Buhar çıkış ağzı sıcaktır! Yanık riskine dikkat edin!

8| Süt köpüğünü espresso fincanlarının üzerine yayın.

#### **NOT**

- Birden fazla kapuçino yapmak isterseniz önce espressoları, ardından süt köpüğünü hazırlayın.
- 60 saniye sonra buhar fonksiyonu otomatik olarak durur ve düğme kırmızı renkte yanıp söner. Sütü tekrar köpürtmek için düğmeyi tekrar (G2) konumuna, cihazı çalışma moduna döndürmek için ise (G3) konumuna çevirin.
- Buharı kapattıktan sonra, süt kalıntıları için yapışmaması için nemli bir bez kullanarak veya "Buhar çıkış ağzını temizleme" bölümündeki talimatları izleyerek buhar çıkış ağzını hızlı ve dikkatli bir şekilde temizleyin.

### **7.7| SICAK SÜT HAZIRLAMA**

1| Modelde varsa: Buhar çıkış ağzı (H) üzerindeki halkayı sıcak süt konumuna (H2) çevirin.

2| Düğmeyi (G) buhar ön ısıtma konumuna (G2) çevirin. Düğme şimdi kırmızı renkte yanar. Makine artık buhar ön ısıtma modundadır.

3| Bir sürahiye soğuk süt doldurun.

4| Buhar çıkış ağzını (H) sütle dolu kabın içine daldırın.

5| Fincan düğmeleri beyaz renkte yanıp söner sönmeye başladığında, cihaz buhar çıkarmaya hazırdır. Düğmeyi (G) buhar ön ısıtma konumundan (G2) buhar fonksiyonuna (G1) çevirin. Sıcak buhar sayesinde süt köpürmeden ısınır.

6| Süt istenen sıcaklığa ulaştığında, düğmeyi tekrar buhar ön ısıtma konumuna (G2) getirin.



## DİKKAT



Sütün sıçramasını önlemek için, buhar modundayken çıkış ağzını sütün içinden çıkarmayın.



### Yanma riski!

Buhar çıkış ağzı sıcaktır! Yanık riskine dikkat edin!

## NOT

- 60 saniye sonra buhar fonksiyonu otomatik olarak durur ve düğme kırmızı renkte yanıp söner. Sütü tekrar köpürtmek için düğmeyi tekrar (G2) konumuna, cihazı çalışma moduna döndürmek için ise (G3) konumuna çevirin.
- Buharı kapattıktan sonra, süt kalıntıları- nın yapışmaması için nemli bir bez kullanarak veya "Buhar çıkış ağzını temizleme" bölümün- deki talimatları izleyerek buhar çıkış ağzını hızlı ve dikkatli bir şekilde temizleyin.

### Süt köpürtme işleminden sonra cihazı soğutma

## NOT

Buhar işlevini kullandıktan sonra espresso hazır- lamak istiyorsanız kahvenin yanmasını önlemek için kahve makinenizi soğutmanız gerekir.

Soğutma işlemini hızlandırmak için aşağıdaki adımları izleyin:

- 1| Buhar çıkış ağzının altına bir kap yerleştirin.
- 2| Düğmeyi (G) sıcak su fonksiyonuna (G4) çevirin.
- 3| Buhar çıkış ağzından yalnızca su çıkana kadar bekleyin ve daha sonra düğmeyi tekrar nötr konuma (G3) getirin.
- 4| Cihaz tekrar çalışma moduna geçer.

## 7.8| SICAK SU HAZIRLAMA

- 1| Makine, çalışma modundadır.
- 2| Buhar çıkış ağzının (H) altına bir kap yerleştirin.
- 3| Düğmeyi sıcak su konumuna (G4) getirin. Yalnızca düğme beyaz renkte yanar ve cihaz sıcak su çıkarmaya başlar.
- 4| Sıcak su modunu durdurmak için düğmeyi tekrar nötr konuma (G3) getirin.

## NOT

Sıcak su fonksiyonu 60 saniye sonra otoma- tik olarak durur ve düğme kırmızı renkte yanıp söner. Cihazı tekrar çalışma moduna almak için düğmeyi tekrar nötr konuma (G3) getirin.

## 8| BEKLEME MODU

Cihaz, 30 dakika sonra otomatik olarak bekleme moduna geçer. 1 fincan düğmesi kırmızı renkte yanar.

## 9| VARSAYILAN CİHAZ AYARLARI

Bu makine su sertliği, kahve sıcaklığı ve fincan başına su hacmi için çeşitli varsayılan ayarlarla sunulur. Bu ayarlar, ayrı olarak değiştirilebilir.

### 9.1| PROGRAM MENÜSÜNÜ ETKİNLEŞTİRME

Su sertliği ve kahve sıcaklığı program menüsüne erişmek için aşağıdaki adımları izleyin:

- 1| Cihazı kapatın.
- 2| Düğme nötr konumdadır (G3).
- 3| 1 ve 2 fincan düğmelerini aynı anda basılı tutun.

- 4| Cihazı açın.

- 5| 1 fincan düğmesi mavi, 2 fincan düğmesi ise kırmızı renkte yanar.

## NOT

10 saniye içinde herhangi bir düğmeye basmaz- sanız cihaz otomatik olarak program menüsün- den çıkar ve çalışma veya ısıtma moduna geri döner.

### 9.2| KAHVE SICAKLIĞINI AYARLAMA

Kahve sıcaklığını ayarlamak için "Program menüsünü etkinleştirme" bölümünde yer alan 1-5 arasındaki adımları uygulayın. Ardından aşağıdaki şekilde ilerleyin:

- 1| Program menüsü etkinleştirilir.
- 2| 2 fincan düğmesine bir kez kısa süreyle basın.
- 3| 2 fincan düğmesi kırmızı renkte yanmaya devam ederken, 1 fincan düğmesi, sıcaklık ayarına karşılık gelen renkte yanar:

**Mavi** = düşük sıcaklık  
**Beyaz** = orta sıcaklık  
**Kırmızı** = yüksek sıcaklık

## NOT

Cihaz varsayılan olarak "orta sıcaklık" ayarındadır.

- 4| 2 fincan düğmesine basıldığında üç sıcaklık ayarı arasında geçiş yapılır. Düşük sıcaklıktan başlayıp orta ve yüksek sıcaklığa geçme
- 5| Ayarı kaydetmek için 1 fincan düğmesine kısa süreyle basın. 1 ve 2 fincan düğmeleri, ayarın başarıyla kaydedildiğini göstermek için art arda üç kez kırmızı renkte yanıp söner.

## NOT

Sıcaklık ayarı programında 10 saniye içinde her- hangi bir düğmeye basmazsanız cihaz, herhangi bir ayarı kaydetmeden otomatik olarak ayar programından çıkar.

### 9.3| FİNCAN BAŞINA HACİM AYARI

Cihazın 1 fincan hacmi, varsayılan olarak 30 ml şeklinde ayarlanmıştır. Bu hacim, ayrı olarak ayarlanabilir.

1 fincan için kişisel ayarınızı kalıcı olarak sakla- mak için lütfen aşağıdaki şekilde ilerleyin:

- 1| "Espresso hazırlama" bölümünde yer alan 1-6 arasındaki adımları uygulayın.
- 2| Cihaz çalışma modundadır. Demleme işlemi başlayana kadar 1 fincan düğmesini 3 saniye basılı tutun. Düğmeyi serbest bırakın.
- 3| İstenen hacme ulaşıldığında miktarı kaydet- mek için 1 fincan düğmesine tekrar basın.

## NOT

Hacmi 15 ml ile 65 ml arasında seçebilirsiniz.

- 4| 1 ve 2 fincan düğmeleri, ayarın başarıyla kaydedildiğini göstermek için art arda üç kez kırmızı renkte yanıp söner.

## NOT

2 fincan hacmini 1 fincan hacmi ile aynı şekilde ayarlayabilirsiniz. Bunun için 2 fincan düğmesini kullanın. Cihazın 2 fincan hacmi, varsayılan ola- rak 60 ml şeklinde ayarlanmıştır. Hacmi 30 ml ile 130 ml arasında seçebilirsiniz.

### Fincan başına hacmi varsayılan ayarlara sıfırlama

Kişisel fincan hacmi ayarınızı sıfırlamak ve var- sayılan ayarlara geri dönmek için cihazın bek- leme çalışma olması gerekir. Ardından lütfen aşağıdaki şekilde ilerleyin:

- 1| Düğmeyi buhar ön ısıtma konumuna (G2) getirin.
- 2| 1 fincan ve 2 fincan düğmelerini aynı anda en az 3 saniye süreyle basılı tutun.
- 3| 1 fincan ve 2 fincan düğmeleri bir kez kırmızı renkte yanıp söner. Pompanın 0,2 saniye boyunca çalışması da ayarın doğru şekilde kaydedildiğini gösterir.

#### 9.4| SUYUN SERTLİĞİNİ AYARLAMA

Su sertliği seviyeleri bölgelere göre değişir. Yoğun kirece karşı koruma sağlamak için cihaz, çok sert su ayarıyla önceden yapılandırılmış-

- 4| Ardından fincan başına hacim, varsayılan ayarlara sıfırlanır.
- 5| Düğmeyi tekrar nötr konuma (G3) getirin.
- 6| Artık fincan başına hacmi yukarıda açıklanmış gibi ayarlayabilir veya varsayılan ayarları kullanabilirsiniz.

tır. Gerekirse yerel su şirketinize veya yerel yetkililere musluk suyunuzun su sertliği değerini sorabilirsiniz.

##### Su sertliği aralıklarını görüntüleme

| Ekran yanıp söner | Sertlik aralığı | Sertlik                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● ● ●             | 1 Yumuşak       | 0 - 7° dH                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ●● ●● ●●          | 2 Orta          | >7- 14° dH                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ●●● ●●● ●●●       | 3 Sert          | >14 - 21° dH                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ●●●● ●●●● ●●●●    | 4 Çok sert      | >21° dH   1 fincan düğmesine basıldığında, cihaz dört su sertliği aralığı arasında geçiş yapar.<br><br>5  Ayarı kaydetmek için 2 fincan düğmesine kısa süreyle basın. 1 ve 2 fincan düğmeleri, ayarın başarıyla kaydedildiğini göstermek için art arda üç kez kırmızı renkte yanıp söner. |

Su sertliğini ayarlamak için "Program menüsünü etkinleştirme" bölümünde yer alan 1-5 arasındaki adımları izleyin. Ardından aşağıdaki şekilde ilerleyin:

- 1| Program menüsü etkinleştirilir.
- 2| 1 fincan düğmesine bir kez kısa süreyle basın.
- 3| 1 fincan düğmesi mavi renkte yanmaya devam ederken 2 fincan düğmesi beyaz renkte yanıp söner. Yanıp sönmeye sayısı, gerçek ayara karşılık gelir.

##### NOT

Cihazlar varsayılan olarak "4 Çok sert" seçeneğine ayarlanmıştır.

- 4| 1 fincan düğmesine basıldığında, cihaz dört su sertliği aralığı arasında geçiş yapar.
- 5| Ayarı kaydetmek için 2 fincan düğmesine kısa süreyle basın. 1 ve 2 fincan düğmeleri, ayarın başarıyla kaydedildiğini göstermek için art arda üç kez kırmızı renkte yanıp söner.

##### NOT

Su sertliği programında 10 saniye içinde herhangi bir düğmeye basmazsanız cihaz, herhangi bir ayarı kaydetmeden otomatik olarak ayar programından çıkar.

#### 10| TEMİZLİK VE BAKIM

##### UYARI



Taşımadan ve temizlemeden önce cihazın elektrik fişini prizden çekin ve cihazın soğumasını bekleyin! Ana ünite ve diğer parçalar, bulaşık makinesinde yıkanmamalıdır.

##### NOT

Kahve makinesini temizlemek için çözücüler veya aşındırıcı deterjanlar kullanmayın.

##### Kahve portafiltrelerini temizleme

- 1| Portafiltreyi boşaltın.
- 2| Filtreyi portafiltreden çıkarın ve temiz suyla yıkayın.

##### NOT

Kahve portafiltrelerini düzenli olarak temizleyin, filtredeki küçük deliklerin tıkalı olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse bir iğne ile tıkanıklığı açın.

##### Toplama tepsisini temizleme

Damlama tepsisi (J), su seviyesini gösteren bir şamandıra (K) (kırmızı) içerir. Şamandıra damlama tepsisi ızgarasının üzerine çıkmadan önce damlama tepsisini boşaltıp temizleyin, aksi takdirde su taşabilir ve espresso makinesine, çalışma yüzeyine veya çevresindeki alana zarar verebilir.

- 1| Damlama tepsisinin kapağını çıkarın.

- 2| Çıkarılabilir parçaları ılık sabunlu suyla temizleyin, iyice durulayın ve kurumaya bırakın.

- 3| Damlama tepsisinin kapağını yerine takın.

##### Portafiltre tutucusunu temizleme

200 kullanımdan sonra kahve eklemeksizin yaklaşık 0,5 l su kullanarak portafiltre tutucusunu (E) temizleyin.

##### Buhar çıkış ağzını temizleme

- 1| Buhar çıkış ağzının (H) altına bir fincan yerleştirip çıkış ağzının alt yarısının fincanın içinde olmasını sağlayın.
- 2| Buhar çıkış ağzındaki süt kalıntılarını temizlemek için yaklaşık 5 saniye boyunca bir miktar sıcak suyun akmasını sağlayın.
- 3| Açma/Kapama düğmesine basarak cihazı kapatın.
- 4| Buhar çıkış ağzı borusunu aşağı doğru çekin.
- 5| Buhar çıkış ağzını ılık suyla dikkatlice temizleyin.
- 6| Boruyu tekrar buhar çıkış ağzına takın.

##### Su haznesini temizleme

Su haznesini yumuşak bir bez ve az miktarda hafif deterjanla düzenli olarak temizleyin.

#### 11| KİREÇ ÇÖZME



Kireç çözme programı, makinenin bakımına yardımcı olur ve en geç kireç çözme alarmı etkinleştğinde (1 fincan düğmesi dönüşümlü olarak mavi ve beyaz renkte yanıp sönmeye başladığında) çalıştırılmalıdır. Programın tamamlanması, kireç seviyesine bağlı olarak 60 dakikaya kadar sürebilir.



Espresso makinelerine uygun bir kireç çözücü kullanmanız önerilir. Üreticinin güvenlik talimatlarını, özellikle de göze ve cilde temas halinde yapılması gerekenlerle ilgili talimatları izleyin. İlgili cihaz için uygun olmayan herhangi bir kireç çözücü madde (saf sirke veya sitrik asit bazlı ürünler gibi) kullanmamalısınız.

Cihaz garantisi, uygun olmayan kireç çözücü maddelerin kullanılmasından veya kireç çözme talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarları kapsamaz. Lütfen kireç çözücü maddeleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve kireç çözme işlemi sırasında yayılan buharı kesinlikle solumayın.

Kireç çözme programını başlatmak için aşağıdaki adımları izleyin:

- 1| Kireç çözücüyü üreticinin talimatlarına göre hazırlayın ve su haznesine doldurun. Toplam kireç çözme solüsyonu miktarı 500-750 ml olmalıdır. Hazneyi cihazın içine yerleştirin.
- 2| Ağızların altına en az 1 litre kapasiteli bir kap yerleştirin.
- 3| Portafiltreyi filtreler olmadan takın.

## 12| ARIZA NEDENLERİ

| Problem                     | Neden                                                                              | Düzeltilici eylem                                                                               |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Makine espresso çıkarmıyor. | Hazne boş.                                                                         | Su haznesini doldurun.                                                                          |
|                             | Portafiltredeki ağızlar tıkalı.                                                    | Portafiltrenin deliklerini temizleyin.                                                          |
|                             | Portafiltre tıkalı veya portafiltrede çok fazla kahve tozu var.                    | Filtrenin deliklerini temizleyin, "Kahve portafiltrelerini temizleme" bölümüne bakın.           |
|                             | Su haznesi düzgün şekilde yerleştirilmemiş ve haznenin tabanındaki vana açılmamış. | Su haznesinin doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin. Gerekirse hafifçe bastırın. |
|                             | Su devresinde kireç var.                                                           | "Kireç Çözme" bölümünde açıklandığı gibi kireç çözme işlemi uygulayın.                          |

4| Cihazı açın ve cihaz çalışma moduna geçene kadar bekleyin.

5| 1 fincan düğmesi mavi renkte yanana kadar 1 fincan ve 2 fincan düğmelerini basılı tutun.

6| İki düğmeyi de serbest bıraktığınızda kireç çözme programı başlatılır.

7| Kireç çözme programı otomatik olarak sonlandırılır, makine çalışma moduna geri döner ve kireç çözücü alarmı sıfırlanır.



Haznede kireç çözücü çözelti kalmamış olsa bile makine birkaç pompa döngüsü daha çalıştırır. Hazneye daha fazla sıvı eklemenin veya güç düğmesini kullanarak kireç çözme programını iptal etmeyin.

Kireç çözme programı zamanından önce sonlandırılırsa kireç çözücü alarmı sıfırlanmaz! Zamanından önce sonlandırırsanız daha fazla sıvı eklemekten kireç çözme programını yeniden başlatın (adım 5 ve 6). Sistemde kalan kireç çözücüyü temizlemek için espresso hazırlamaya başlamadan önce makineden 3-4 bardak suyun akmasını sağlayın.

| Problem                                                             | Neden                                                                              | Düzeltilici eylem                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Düğmedeki ışık halkası kırmızı renkte yanıyor.                      | Cihazın ısınması gerekiyor ancak düğme nötr konumda (G3) değil.                    | Düğmeyi nötr konuma (G3) getirin.                                                                                                                                                  |
|                                                                     | Cihaz önceden ısıtıldı ve buhar üretmesi gerekiyor ancak sıcaklığa henüz ulaşmadı. | Düğmeyi (G2) konumuna getirin ve ışık halkası beyaz renkte yanana ve fincan düğmeleri beyaz renkte yanıp sönene kadar bekleyin.                                                    |
|                                                                     | 60 saniye boyunca sıcak su çıkışı oldu.                                            | Düğmeyi (G3) konumuna getirin.                                                                                                                                                     |
| Espresso, portafiltrenin ağızlarından değil, kenarlarından çıkıyor. | Portafiltre düzgün yerleştirilmemiş.                                               | Portafiltreyi temizleyin ve düzgün şekilde takın.                                                                                                                                  |
|                                                                     | Portafiltre tutucusunun contası esnekliğini kaybetmiş veya kirli.                  | Portafiltre tutucusu contasının bir müşteri hizmetleri merkezinde değiştirilmesini sağlayın veya contayı "Portafiltre tutucusunu temizleme" bölümünde açıklandığı gibi temizleyin. |
|                                                                     | Portafiltre tutucusundaki ağızlar tıkalı.                                          | Portafiltrenin deliklerini temizleyin, "Kahve portafiltrelerini temizleme" bölümüne bakın.                                                                                         |
| Portafiltre cihazda yerine oturmuyor.                               | Portafiltrede çok fazla kahve var.                                                 | Hazırlama yöntemi için doğru filtreyi kullandığınızdan emin olun.                                                                                                                  |
| Kahve kreması açık (kahve çok hızlı çıkıyor).                       | Kahve tozu yeterince bastırılmamış.                                                | Kahve tozunu daha sert bastırın.                                                                                                                                                   |
|                                                                     | Kahve tozu çok az.                                                                 | Daha fazla espresso kahve tozu kullanın.                                                                                                                                           |
|                                                                     | Espresso kahve tozu çok iri öğütülmüş.                                             | İnce öğütülmüş espresso kahve tozu kullanın. Taze öğütülmüş kahve tozu kullanmanız önerilir.                                                                                       |
|                                                                     | Espresso kahve tozu doğru kalitede değil.                                          | Daha kaliteli bir espresso kahve tozu kullanın.                                                                                                                                    |
| Kahve kreması koyu (kahve çok yavaş çıkıyor).                       | Espresso kahve tozu çok sert bastırılmış.                                          | Kahve tozunu daha hafif bastırın.                                                                                                                                                  |
|                                                                     | Çok fazla espresso kahve tozu kullanılmış.                                         | Daha az espresso kahve tozu kullanın.                                                                                                                                              |
|                                                                     | Portafiltre tıkalı.                                                                | Portafiltreyi temizleyin, "Kahve portafiltresini temizleme" bölümüne bakın.                                                                                                        |
|                                                                     | Espresso kahve tozu çok ince öğütülmüş veya nemli.                                 | Daha az nem emmiş, iri öğütülmüş espresso kahve tozu kullanın. Taze öğütülmüş kahve tozu kullanmanız önerilir.                                                                     |
|                                                                     | Su devresinde kireç var.                                                           | "Kireç Çözme" bölümünde açıklandığı gibi kireç çözme işlemi uygulayın.                                                                                                             |

| Problem                                                                                          | Neden                                                                                   | Düzeltilici eylem                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kahve makinesi içecek hazırlamıyor;<br>1 fincan ve 2 fincan düğmesi birkaç saniye yanıp sönüyor. | Hazne boş.                                                                              | Su haznesini doldurun.                                                                          |
|                                                                                                  | Su haznesi düzgün bir şekilde yerleştirilmemiş ve haznenin tabanındaki vana açık değil. | Su haznesinin doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin. Gerekirse hafifçe bastırın. |
|                                                                                                  | Portafiltre tıkalı.                                                                     | Portafiltreyi temizleyin, "Kahve portafiltresini temizleme" bölümüne bakın.                     |
|                                                                                                  | Su devresinde kireç var.                                                                | "Kireç Çözme" bölümünde açıklandığı gibi kireç çözme işlemi uygulayın.                          |
| Kahve makinesi çalışmıyor ve tüm kontrol ışıkları kırmızı yanıp sönüyor.                         |                                                                                         | Cihazın fişini derhal prizden çekin ve yetkili bir müşteri hizmetleri merkezine danışın.        |

## 13 | TEKNİK VERİLER

Nominal gerilim: 220–240 V~ 50–60 Hz  
Güç tüketimi: 1350 W  
Koruma sınıfı: I

2023/826 sayılı AB Yönetmeliği uyarınca çalışma modları hakkında teknik bilgiler:

| MOD                          | ENERJİ TÜKETİMİ (WATT) | ZAMAN ARALIĞI (DAKİKA) |
|------------------------------|------------------------|------------------------|
| Kapalı                       | 0,2                    | 30                     |
| Bekleme                      | –                      | –                      |
| Ek bilgi ile beklemede kalın | –                      | –                      |
| Ağa bağlı bekleme            | –                      | –                      |



Cihaz 2014/35/EU, 2014/30/EU ve 2009/125/EU numaralı Avrupa direktifleri ile uyumludur.

## Çevrenin korunması



### Çevrenin korunmasına katılalım!

- ① Cihazınız geri dönüştürülebilir ve kazanılabilir değerli malzemeler içermektedir.
- ➔ Cihazı yerel sivil atık toplama noktasına götürün.

AEEE Yönetmeliğine Uygunudur.

Olası değişiklikler.

